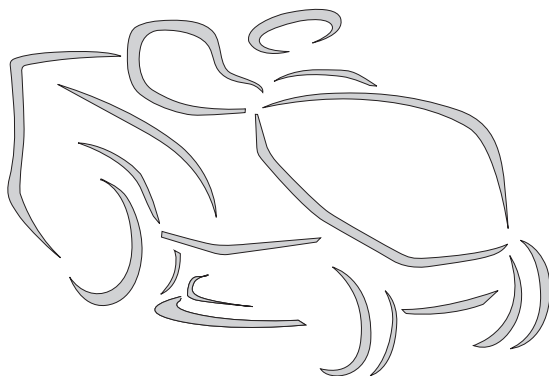




CS Sečka se sedící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

ES Cortadora de pasto con conductor sentado
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET Istuva juhiga muruniitja - KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

HR Sjedeća kosilica trave s operatorom - PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.

LT Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

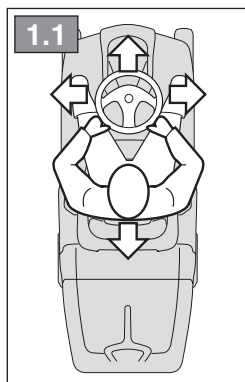
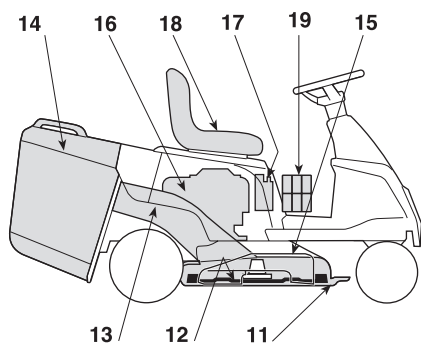
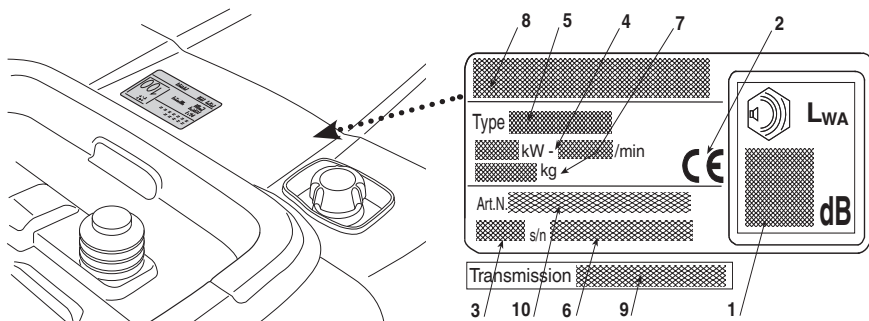
PT Corta-relvas para operador sentado - MANUAL DE INSTRUÇÕES

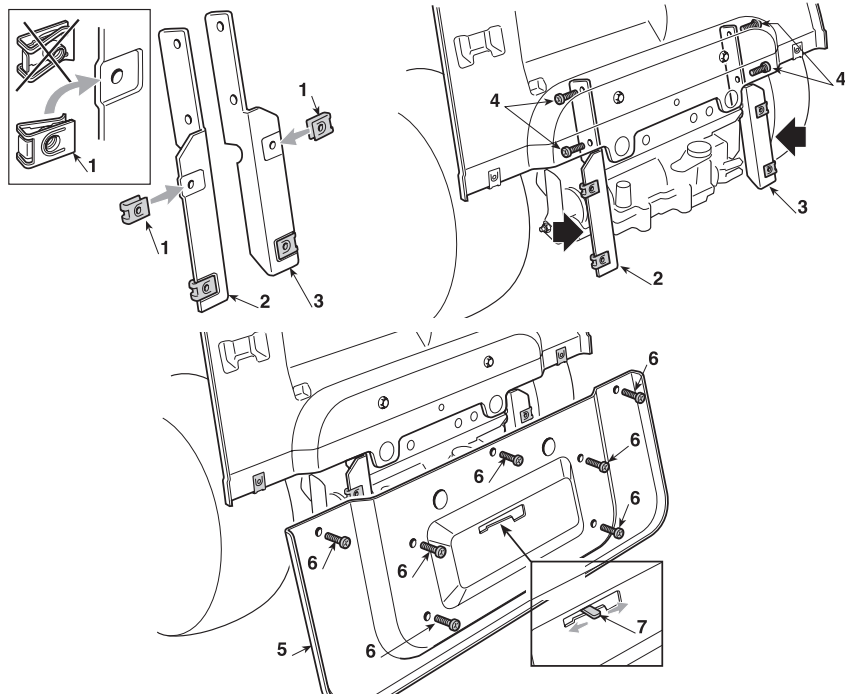
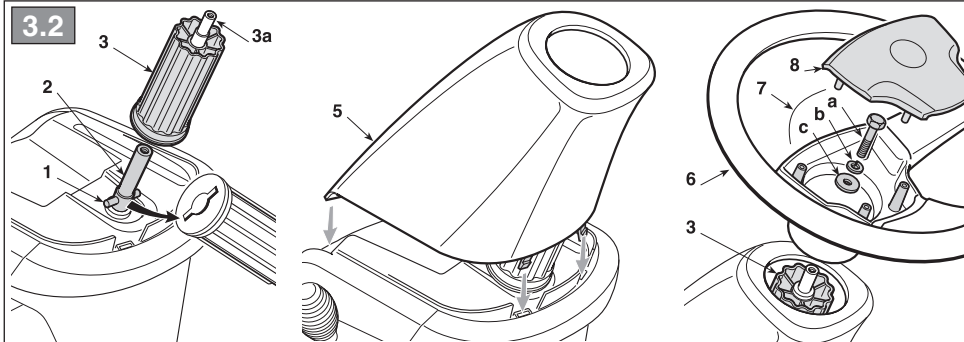
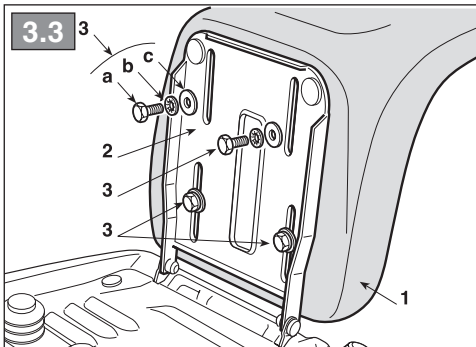
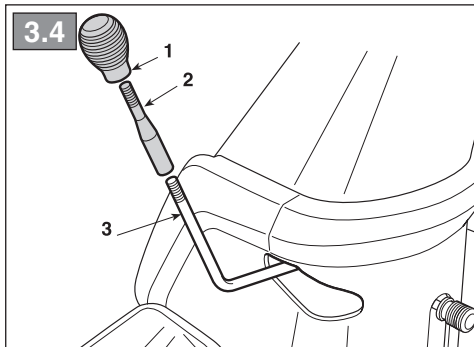
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

SL Traktorska kosilnica - PRIROČNIK ZA UPORABO

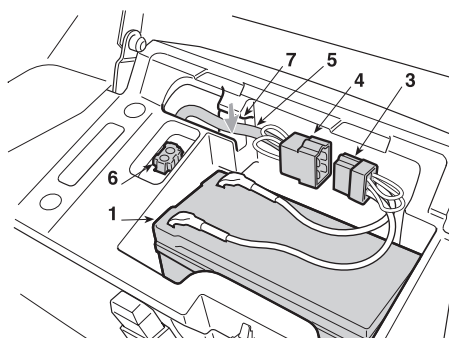
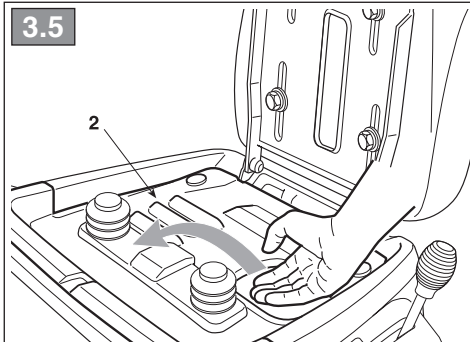
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

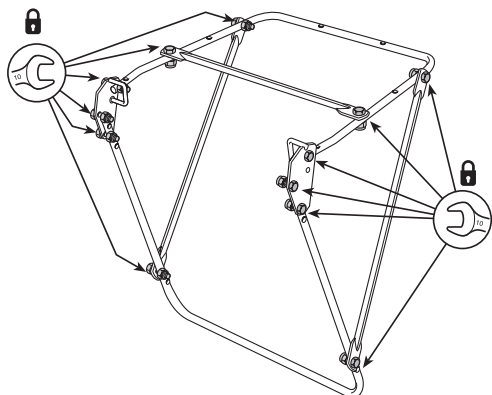
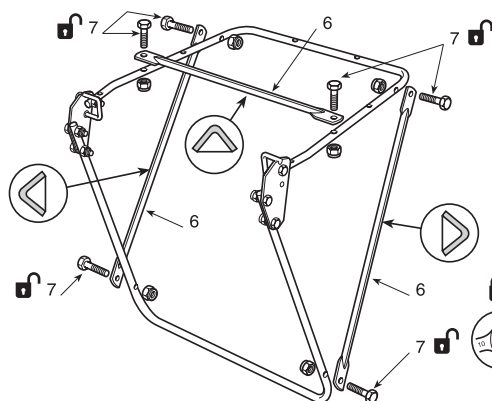
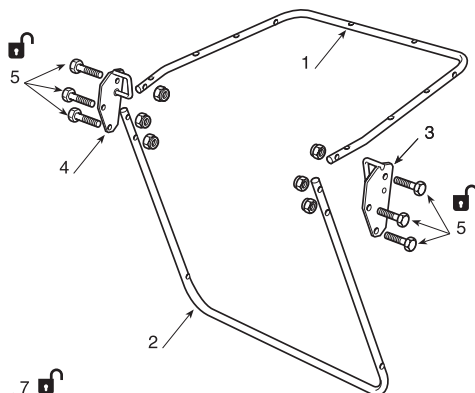
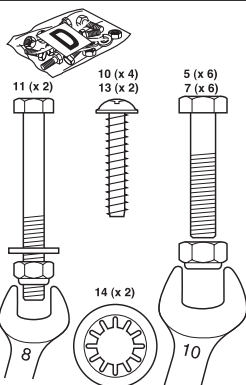


3.1**3.2****3.3****3.4**

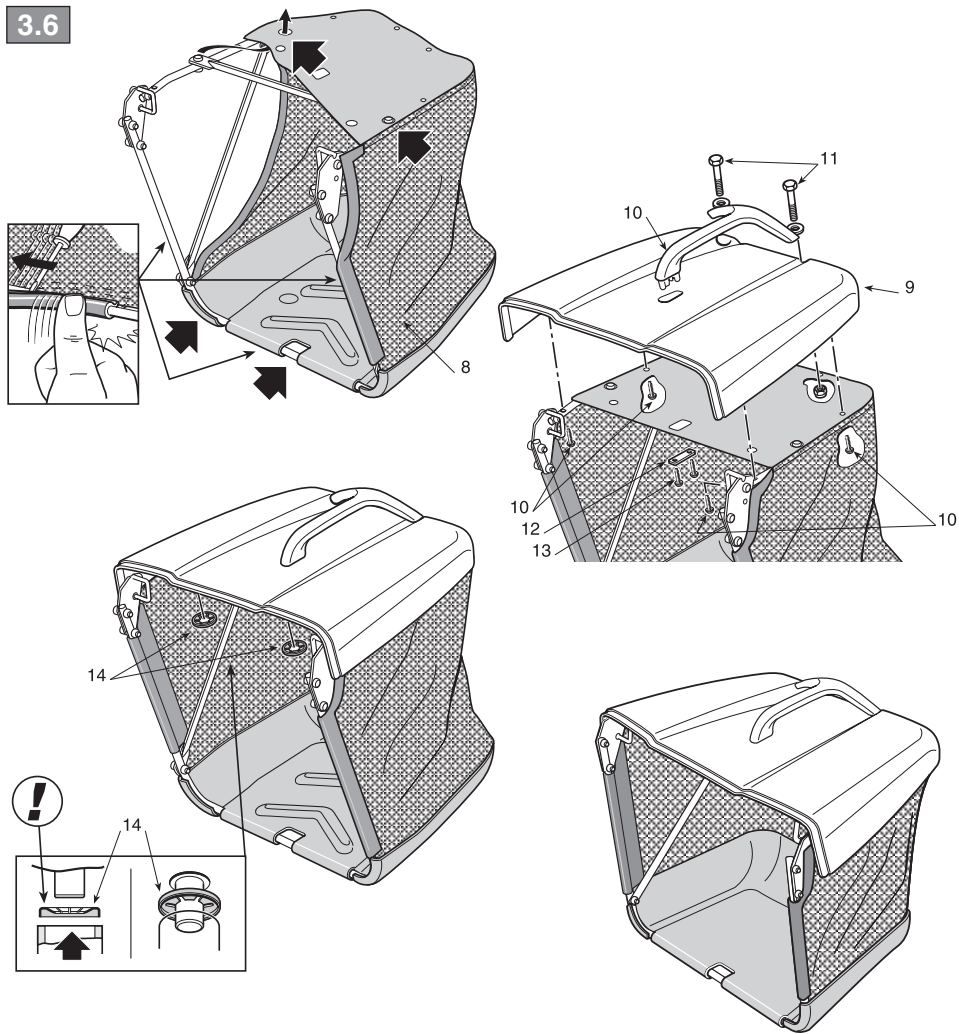
3.5



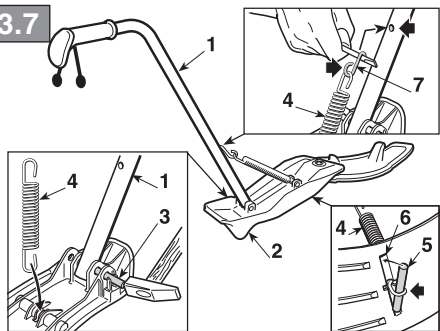
3.6

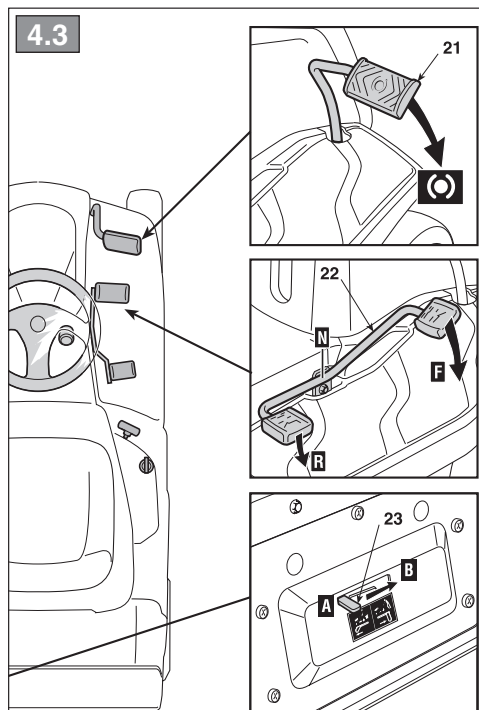
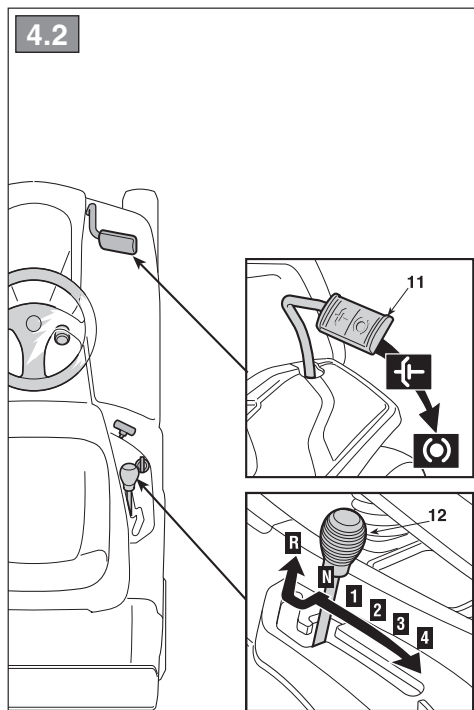
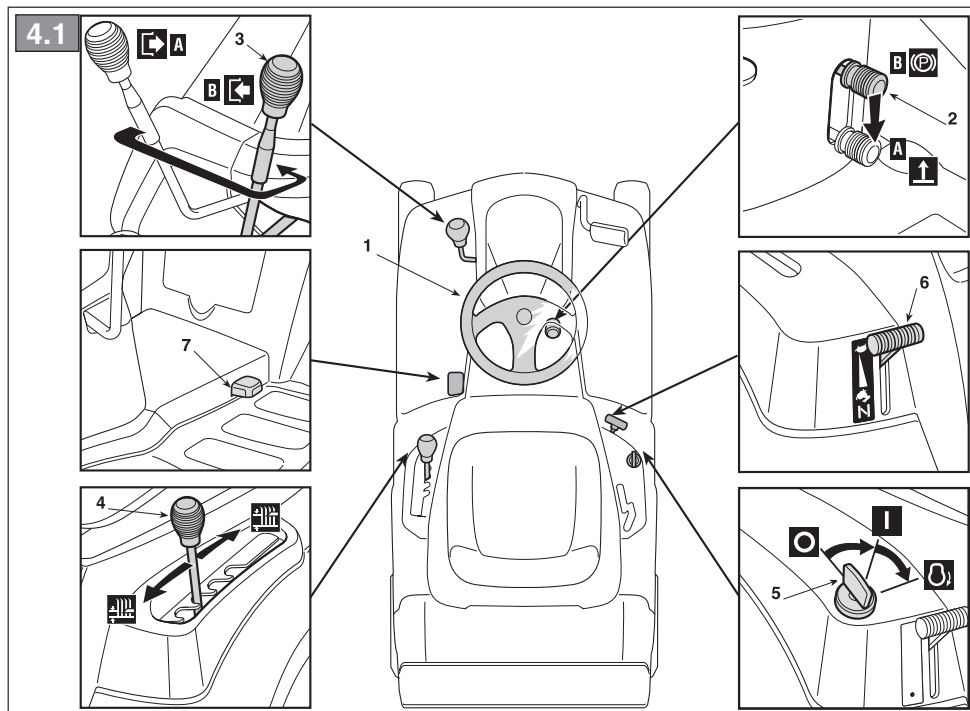


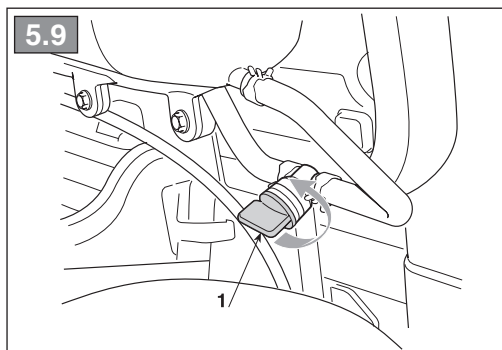
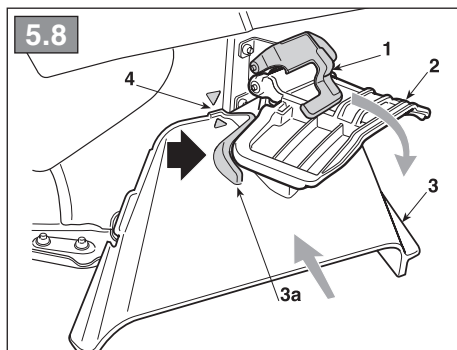
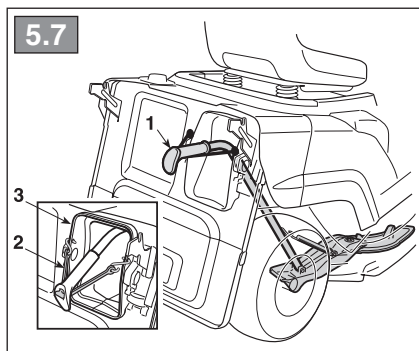
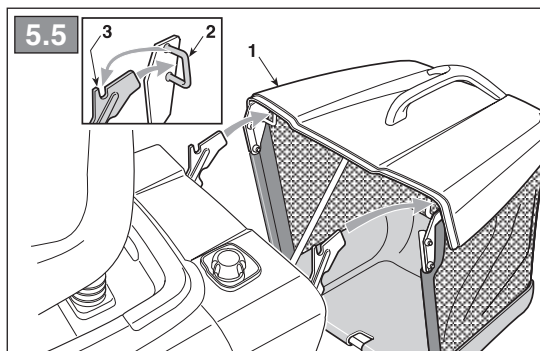
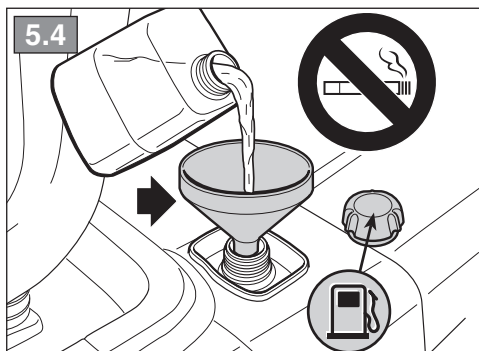
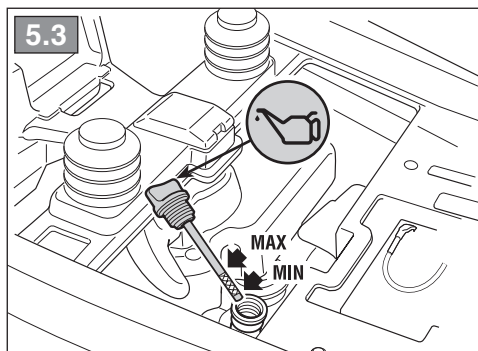
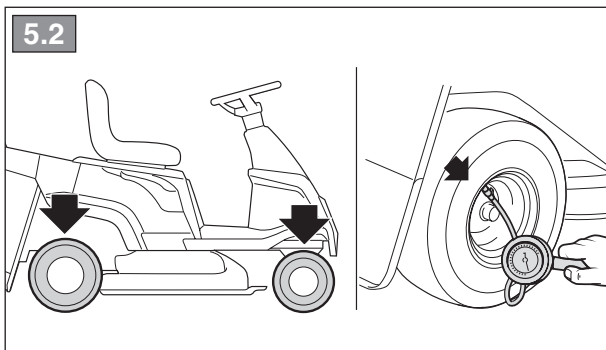
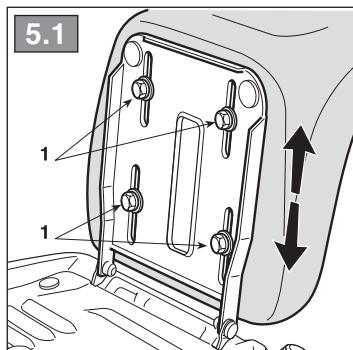
3.6

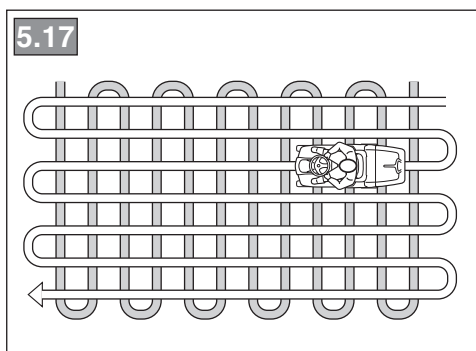
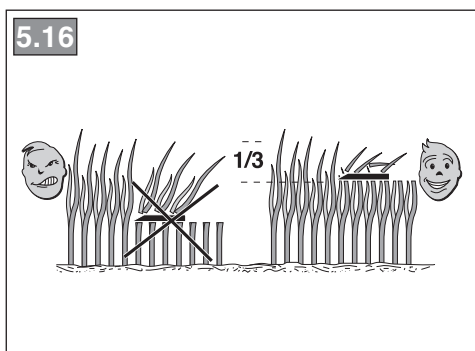
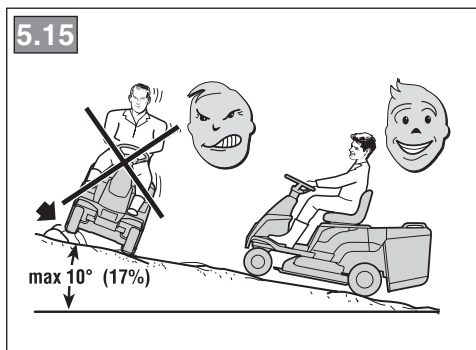
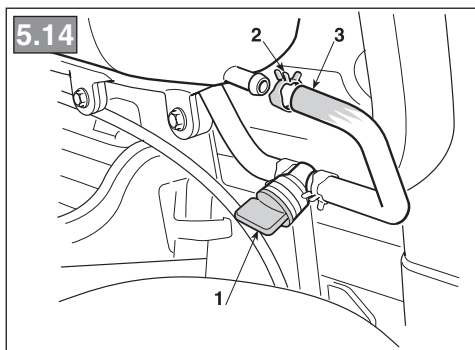
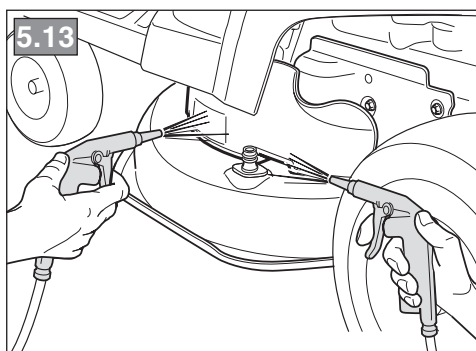
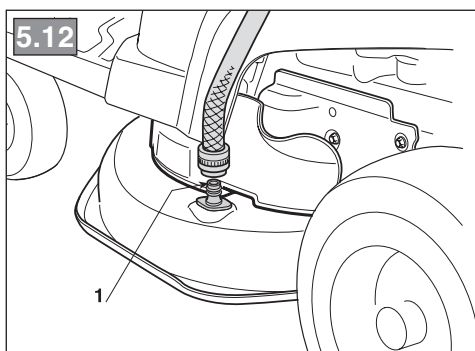
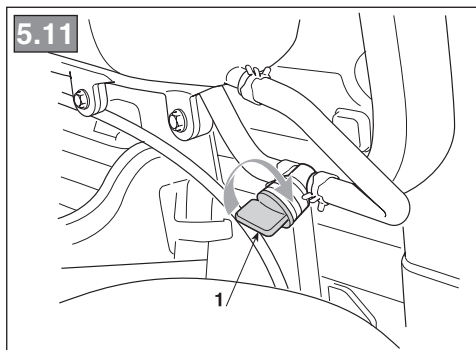
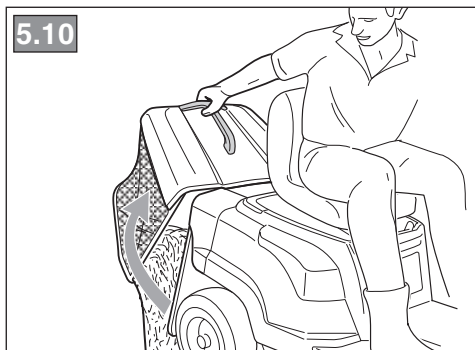


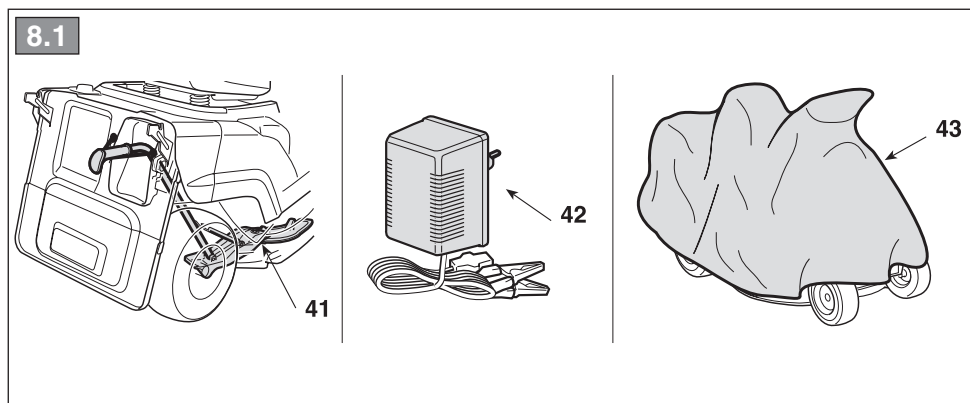
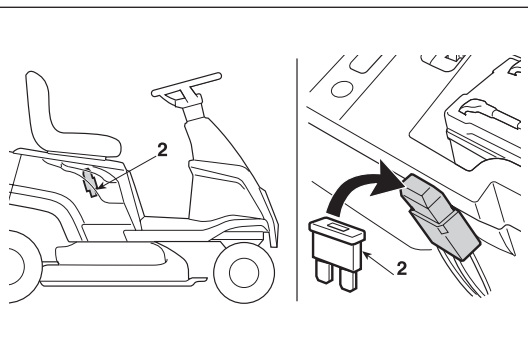
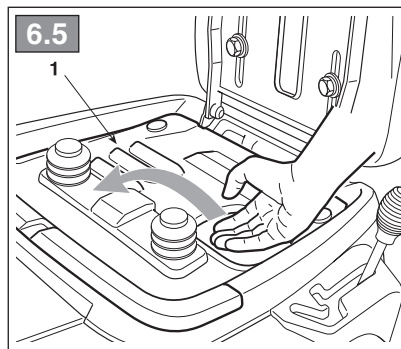
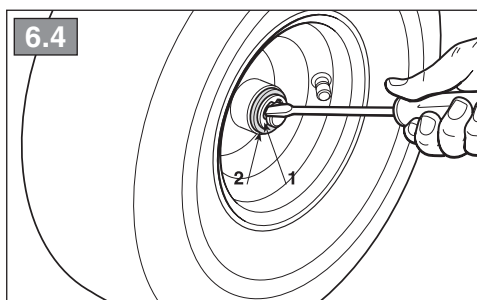
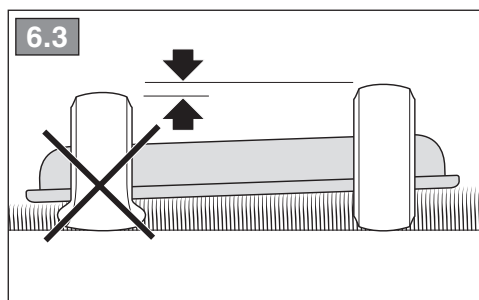
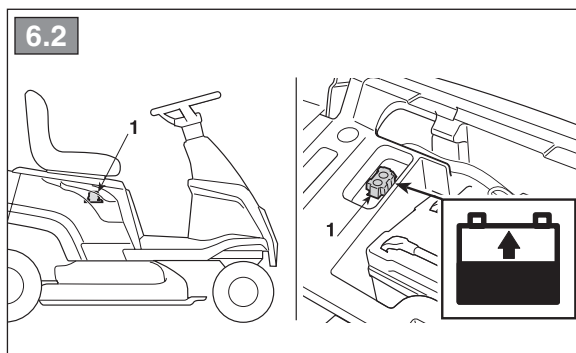
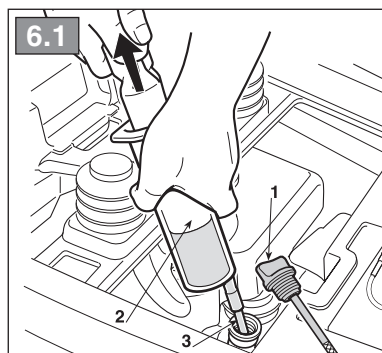
3.7











[1]	DATI TECNICI		MJ 66 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	2,6 ÷ 3,6
[3]	Giri al minuto *	min ⁻¹	2450 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12
[5]	Pneumatici anteriori		11 x 4,00-4" (13 x 5,00-6")
[6]	Pneumatici posteriori		13 x 5,00-6" (15 x 5,50-6")
[7]	Pressione gonfiaggio anteriore 11 x 4,00-4" 13 x 5,00-6"	bar bar	1,5 1,5
[8]	Pressione gonfiaggio posteriore 13 x 5,00-6" 15 x 5,50-6"	bar bar	1,5 1,0
[9]	Massa *	kg	120 ÷ 135
[10]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	77,5
[11]	Altezza di taglio (11 x 4,00-4" / 13 x 5,00-6") (13 x 5,00-6" / 15 x 5,50-6")	cm	3 ÷ 6,4 3 ÷ 7,6
[12]	Larghezza di taglio	cm	66
[13]	Capacità del sacco di raccolta	l	140
[14]	Trasmissione meccanica Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹ (11 x 4,00-4" / 13 x 5,00-6") (13 x 5,00-6" / 15 x 5,50-6")	km/h km/h	1,4 - 5,5 1,5 - 6,2
[15]	Trasmissione idrostatica Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹ (11 x 4,00-4" / 13 x 5,00-6") (13 x 5,00-6" / 15 x 5,50-6")	km/h km/h	0 - 5,6 0 - 6,2
[16]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	-
[17]	Dimensioni		
[18]	Lunghezza con sacco (lunghezza senza sacco)	mm	1825 (1480)
[19]	Larghezza (11 x 4,00-4" / 13 x 5,00-6") (13 x 5,00-6" / 15 x 5,50-6")	mm mm	718 722
[20]	Altezza (11 x 4,00-4" / 13 x 5,00-6") (13 x 5,00-6" / 15 x 5,50-6")	mm mm	1011 1047
[21]	Codice dispositivo di taglio		184109505/0
[22]	Capacità del serbatoio carburante	litri	4
[29]	Livello di pressione acustica	dB(A)	87
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	0,89
[31]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	98
[30]	Incertezza di misura	dB(A)	0,54
[32]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	98
[33]	Livello di vibrazioni al posto di guida	m/s ²	2,94
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	1,91
[34]	Livello di vibrazioni al volante	m/s ²	7,76
[30]	Incertezza di misura	m/s ²	2,16
[40]	ACCESSORI		
[41]	Kit "mulching"		✓
[42]	Carica batteria di mantenimento		O
[43]	Telo di copertura		✓

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.
O = Opzionale.

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Номинална мощност * [3] Обороти в минута (*) [4] Електрическа система [5] Предни гуми [6] Задни гуми [7] Налягане предно напомпване [8] Налягане задно напомпване [9] Маса (*) [10] Минимален радиус на неподрязана трева [11] Височина на косене [12] Ширина на косене [13] Вместимост на торбата за събиране на трева [14] Механична трансмисия - Скорост на напредване (индикативна) - 3000 min⁻¹ [15] Хидростатична трансмисия - Скорост на напредване (индикативна) - 3000 min⁻¹ [16] Граница на скоростта с верига за сняг (ако тази принадлежност е предвидена) [17] Размери [18] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева) [19] Ширина [20] Височина [21] Нод на инструмента за рязане [22] Вместимост на резервоара за гориво [23] Ниво на звуково налягане [24] Несигурност на измерване [31] Измерено ниво на акустична мощност [32] Гарантирано ниво на акустична мощност [33] Ниво на вибрации в мястото за управление [34] Ниво на вибрации на волана [40] АКСЕСОАРИ [41] Набор за "mulching" [42] Зарядно устройство за поддържане [43] Покривен брезент * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината. O = Опционално	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Obrtaji u minuti (*) [4] Električna instalacija [5] Prednje gume [6] Zadnje gume [7] Pritisak vazduha u prednjim gumama [8] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalan radijus nepokošene trave [11] Visina košenja [12] Širina košenja [13] Kapacitet vreće za skupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina kretanja (orijentaciono) na 3000 min⁻¹ [15] Hidrostatički prijenos Brzina kretanja (orijentaciono) na 3000 min⁻¹ [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako su oni predviđena dodatna oprema) [17] Dimenzije [18] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra rezne glave [22] Kapacitet spremnika goriva [23] Razina zvučnog pritiska [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerena razina zvučne snage [32] Garantirana razina zvučne snage [33] Razina vibracija na mjestu vozača [34] Razina vibracija na volanu [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za malčiranje [42] Punjač akumulatora za održavanje [43] Pokrovna cerada * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine. O = Opcija	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon (*) [3] Otáčky za minutu (*) [4] Elektroinstalace [5] Přední pneumatiky [6] Zadní pneumatiky [7] Tlak huštění předních pneumatik [8] Tlak huštění zadních pneumatik [9] Hmotnost (*) [10] Minimální poloměr neposečené trávy [11] Výška sekání [12] Šírka sekání [13] Kapacita sběrného koše [14] Mechanická převodovka Rychlost jezdou (přibližná) při 3000 min⁻¹ [15] Hydrostatická převodovka Rychlost jezdou (přibližná) při 3000 min⁻¹ [16] Mezní rychlost se sněhovými řetězy (pokud se jedná o určené příslušenství) [17] Rozměry [18] Délka s košem (Délka bez koše) [19] Šířka [20] Výška [21] Kód sekačích zařízení [22] Kapacita palivové nádrky [23] Úroveň akustického tlaku [30] Nepřesnost měření [31] Úroveň naměřeného akustického výkonu [32] Úroveň zaručeného akustického výkonu [33] Úroveň vibrací na místě řidiče [34] Úroveň vibrací na volantu [40] PŘÍSLUŠENSTVÍ [41] Sada pro mulčování [42] Udržovací nabíječka akumulátoru [43] Krycí plachta * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje. O = Volitelné příslušenství.
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Nominel effekt (*) [3] Omdrejninger pr. minut (*) [4] Elektrisk anlæg [5] Forhjulsdæk [6] Baghjulsdæk [7] Pumpetryk for fordæk [8] Pumpetryk for bagdæk [9] Vægt (*) [10] Minimumradius af ikke klippet græs [11] Klippehøjde [12] Klippebredde [13] Størrelse på opsamlingspose [14] Mekanisk transmission - Fremdriftshastighed (vejledende) ved 3000 min⁻¹ [15] Hydrostatisk transmission - Fremdriftshastighed (vejledende) ved 3000 min⁻¹ [16] Hastighedsgrense med snekæder (hvis disse er forudset) [17] Mål [18] Længde med opsamlingspose (længde uden pose) [19] Bredde [20] Højde [21] Skæreanordningens varenr [22] Brændstoffankens kapacitet [29] Lydtryksniveau [30] Måleusikkerhed [31] Målt lydeffektniveau [32] Garanteret lydeffektniveau [33] Vibrationsniveau på førersædet [34] Vibrationsniveau ved rattet [40] TILBEHØR [41] Sæt til "mulching" [42] Udladningsbatterilader [43] Presenning * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat. O = Tilbehør.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung (*) [3] Umdrehungen pro Minute (*) [4] Elektrische Anlage [5] Reifen Vorderräder [6] Reifen Hinterräder [7] Reifendruck vorne [8] Reifendruck hinten [9] Gewicht (*) [10] Mindestradius nicht geschnittenes Gras [11] Schnitthöhe [12] Schnittbreite [13] Fassungsvermögen der Grasfangeinrichtung [14] Mechanischer Antrieb - Vorschubgeschwindigkeit (Richtwert) bei 3000 min⁻¹ [15] Hydrostatischer Antrieb - Vorschubgeschwindigkeit (Richtwert) bei 3000 min⁻¹ [16] Geschwindigkeitsgrenze mit Schneeketten (falls als Zubehör vorgesehen) [17] Abmessungen [18] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung) [19] Breite [20] Höhe [21] Code Schneidwerkzeug [22] Inhalt des Kraftstofftanks [29] Schalldruckpegel [30] Messungsgenauigkeit [31] Gemessener Schalleistungspegel [32] Garantierter Schalleistungspegel [33] Vibrationspegel am Fahrersitz [34] Vibrationspegel am Lenkrad [40] ANBAUGERÄTE [41] "Mulching"-kit [42] Batterie-ladegerät [43] Abdeckung * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug. O = Optional.	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Ονομαστική ισχύς (*) [3] Στροφές ανά λεπτό (*) [4] Ηλεκτρικό σύστημα [5] Εμπρόσθια ελαστικά [6] Πίσω ελαστικά [7] Πίεση εμπρόσθιων ελαστικών [8] Πίεση πίσω ελαστικών [9] Βάρος (*) [10] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου [11] Ύψος κοπής [12] Πλάτος κοπής [13] Χωρητικότητα του κάδου περισυλλογής [14] Μηχανικό σύστημα μετάδοσης Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική) στις 3000 α.α.λ. [15] Υδροστατικό σύστημα μετάδοσης Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική) στις 3000 α.α.λ. [16] Όριο ταχύτητας με αλυσίδες χιονοϋφ (αν προβλέπεται ως εξοπλισμό) [17] Διαστάσεις [18] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο) [19] Πλάτος [20] Ύψος [21] Κωδικός συστήματος κοπής [22] Χωρητικότητα του ντεπόζιτου καυσίμου [29] Στάθμη ακουστικής πίεσης [30] Αβεβαιότητα μέτρησης [31] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [32] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [33] Επίπεδο κροδασμών στη θέση του οδηγού [34] Επίπεδο κροδασμών στο τιμόνι [40] ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ [41] Σετ "mulching" [42] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας [43] Καλυμμα προστασίας * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προορισμού του μηχανήματος. O = Προαιρετικά.

[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Nominal power (*) [3] RPM (*) [4] Electrical system [5] Front tyres [6] Rear tyres [7] Front tyre pressure [8] Rear tyre pressure [9] Mass (*) [10] Minimum radius of uncut grass [11] Cutting height [12] Cutting width [13] Grass catcher capacity [14] Mechanical transmission Forward speed (approximate) at 3000 min⁻¹ [15] Hydrostatic transmission Forward speed (approximate) at 3000 min⁻¹ [16] Speed limit with snow chains (if available) [17] Dimensions [18] Length with grass catcher (length without grass catcher) [19] Width [20] Height [21] Cutting means code [22] Fuel tank capacity [29] Acoustic pressure level [30] Measurement uncertainty [31] Measured acoustic power level [32] Guaranteed acoustic power level [33] Operator position vibration level [34] Steering wheel vibration level [40] ATTACHMENTS [41] "Mulching" kit [42] Maintenance battery charger [43] Cloth cover * Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure. O = Optional. <tr><td> [1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal (*) [3] Revoluciones por minuto (*) [4] Instalación eléctrica [5] Neumáticos anteriores [6] Neumáticos posteriores [7] Presión neumático anterior [8] Presión neumático posterior [9] Masa (*) [10] Radio mínimo de hierba no cortada [11] Altura de corte [12] Anchura de corte [13] Capacidad de la bolsa de recolección [14] Transmisión mecánica Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [15] Transmisión hidrostática Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [16] Límite de velocidad con cadenas de nieve (si estuviera previsto el accesorio) [17] Dimensiones [18] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [19] Anchura [20] Altura [21] Código dispositivo de corte [22] Capacidad del depósito carburante [29] Nivel de presión acústica [30] Incertidumbre de medida [31] Nivel de potencia acústica medido [32] Nivel de potencia acústica garantizado [33] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [34] Nivel de vibraciones al volante [40] ACCESORIOS [41] Kit para "mulching" [42] Cargador de batería de mantenimiento [43] Lona de cubierta * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina. O = Opción <tr><td> [1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad. </td></tr><tr><td> [1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr></td></tr></td></tr>	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal (*) [3] Revoluciones por minuto (*) [4] Instalación eléctrica [5] Neumáticos anteriores [6] Neumáticos posteriores [7] Presión neumático anterior [8] Presión neumático posterior [9] Masa (*) [10] Radio mínimo de hierba no cortada [11] Altura de corte [12] Anchura de corte [13] Capacidad de la bolsa de recolección [14] Transmisión mecánica Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [15] Transmisión hidrostática Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [16] Límite de velocidad con cadenas de nieve (si estuviera previsto el accesorio) [17] Dimensiones [18] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [19] Anchura [20] Altura [21] Código dispositivo de corte [22] Capacidad del depósito carburante [29] Nivel de presión acústica [30] Incertidumbre de medida [31] Nivel de potencia acústica medido [32] Nivel de potencia acústica garantizado [33] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [34] Nivel de vibraciones al volante [40] ACCESORIOS [41] Kit para "mulching" [42] Cargador de batería de mantenimiento [43] Lona de cubierta * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina. O = Opción <tr><td> [1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad. </td></tr> <tr><td> [1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr></td></tr>	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad.	[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr>	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr>	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija.
[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal (*) [3] Revoluciones por minuto (*) [4] Instalación eléctrica [5] Neumáticos anteriores [6] Neumáticos posteriores [7] Presión neumático anterior [8] Presión neumático posterior [9] Masa (*) [10] Radio mínimo de hierba no cortada [11] Altura de corte [12] Anchura de corte [13] Capacidad de la bolsa de recolección [14] Transmisión mecánica Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [15] Transmisión hidrostática Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1 [16] Límite de velocidad con cadenas de nieve (si estuviera previsto el accesorio) [17] Dimensiones [18] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [19] Anchura [20] Altura [21] Código dispositivo de corte [22] Capacidad del depósito carburante [29] Nivel de presión acústica [30] Incertidumbre de medida [31] Nivel de potencia acústica medido [32] Nivel de potencia acústica garantizado [33] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [34] Nivel de vibraciones al volante [40] ACCESORIOS [41] Kit para "mulching" [42] Cargador de batería de mantenimiento [43] Lona de cubierta * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina. O = Opción <tr><td> [1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad. </td></tr> <tr><td> [1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr></td></tr>	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad.	[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr>	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr>	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija.	
[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus (*) [3] Pöörden minutis (*) [4] Elektriüsteem [5] Eesmised rehvid [6] Tagumised rehvid [7] Pumpamise rõhk ees [8] Pumpamise rõhk taga [9] Mass (*) [10] Lõikamata rohu minimaalne raadius [11] Lõikekõrgus [12] Lõikelaius [13] Kogumiskorvi maht [14] Mehaaniline jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [15] Hüdrostaatlaine jõuülekanne Edasilükmise kiirus (ligikaudne) 3000 min-1 [16] Kiirspiirang lumekettidega (kui on ettenähtud lisaseade) [17] Mõõdmed [18] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita) [19] Laius [20] Kõrgus [21] Lõikeseadme kood [22] Kütusepaagi maht [29] Helirõhu tase [30] Mõõtemääramatus [31] Mõõdetud müraavõimsuse tase [32] Garanteeritud müraavõimsuse tase [33] Vibratsioonitase juhiistil [34] Vibratsioonide tase roolis [40] LISASEADMED [41] „Multsimis“ komplekt [42] Hooldus akulaadija [43] Katterie * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil O = Lisad.					
[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho (*) [3] Kierrosta minuutissa (*) [4] Sähkölaitteisto [5] Eturenkaat [6] Takarenkaat [7] Eturenkaiden täyttöpaine [8] Takarenkaiden täyttöpaine [9] Massa (*) [10] Leikkaamattoman ruohon minimisäde [11] Leikkuukorkeus [12] Leikkuuleveys [13] Keruusaknin tilavuus [14] Mekaaninen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [15] Hydrostaattinen voimansiirto Etenemisnopeus (suuntaa-antava) 3000 min-1 [16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos kuuluu lisävarusteisiin) [17] Mitat [18] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä) [19] Leveys [20] Korkeus [21] Leikkuuvälilinen koodi [22] Polttoainesäiliön tilavuus [29] Akustisen paineen taso [30] Mittauksen epävarmuus [31] Mittattu äänitehotaso [32] Taattu äänitehotaso [33] Tärinätaso kuljettajan paikalla [34] Tärinätaso ohjauspyörässä [40] LISÄVARUSTEET [41] Sillipuumisvarusteet [42] Ylläpitoakkulaturi [43] Suojakangas • Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaattaan annettuihin tietoihin. O = Valinnainen <tr><td> [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr></td></tr>	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr>	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija.			
[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale (*) [3] Tours par minute (*) [4] Installation électrique [5] Pneus avant [6] Pneus arrière [7] Pression de gonflage avant [8] Pression de gonflage arrière [9] Masse (*) [10] Rayon minimal de l'herbe non taillée [11] Hauteur de coupe [12] Largeur de coupe [13] Capacité du bac de ramassage [14] Transmission mécanique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [15] Transmission hydrostatique Vitesse d'avancement (indicative) à 3000 min⁻¹ [16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si accessoire prévu) [17] Dimensions [18] Longueur avec sac (longueur sans sac) [19] Largeur [20] Hauteur [21] Code organe de coupe [22] Capacité du réservoir de carburant [29] Niveau de pression acoustique [30] Incertitude de mesure [31] Niveau de puissance acoustique mesuré [32] Niveau de puissance acoustique garanti [33] Niveau de vibration au poste de conduite [34] Niveau de vibration au volant [40] ÉQUIPEMENTS [41] Kit pour "mulching" [42] Chargeur de batterie [43] Housse de protection • Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine. O = En option. <tr><td> [1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija. </td></tr>	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija.				
[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga (*) [3] Broj okretaja u minuti (*) [4] Električni sustav [5] Prednje gume [6] Stražnje gume [7] Tiak zraka u prednjim gumama [8] Tiak zraka u stražnjim gumama [9] Masa (*) [10] Minimalni promjer nepokošene trave [11] Visina košnje [12] Širina košnje [13] Kapacitet košare za sakupljanje trave [14] Mehanički prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [15] Hidrostatski prijenos Brzina napredovanja (indikativno) pri 3.000 min-1 [16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako se radi o predviđenom dijelu dodatne opreme) [17] Dimenzije [18] Dužina s košarom (dužina bez košare) [19] Širina [20] Visina [21] Šifra noža [22] Zapremnina spremnika goriva [29] Razina zvučnog tlaka [30] Mjerna nesigurnost [31] Izmjerenja razina zvučne snage [32] Zajamčena razina zvučne snage [33] Razina vibracija na vozačkom mjestu [34] Razina vibracija na upravljaču [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za "malčiranje" [42] Punjač baterija za održavanje [43] Zaštitna cerada * Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja. O = Opcija.					

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Névleges teljesítmény (*) [3] Percenkénti fordulatszám (*) [4] Elektromos rendszer [5] Elülös gumiabroncsok [6] Hátsó gumiabroncsok [7] Elülös abroncsok légnyomása [8] Hátsó abroncsok légnyomása [9] Tömeg (*) [10] Nem levágott fű minimális sugara [11] Nyírási magasság [12] Munkaszélesség [13] A gyújtózásk terfogata [14] Mechanikus erőátvitel Haladási sebesség (hőzzávetőlegesen) 3000 ford./perces fordulatszám [15] Hidrosztatikus erőátvitel Haladási sebesség (hőzzávetőlegesen) 3000 ford./perces fordulatszám [16] Sebességkorlátozó hőláncsal (ha tartozék) [17] Méretek [18] Hosszúság szákkal (hosszúság száak nélkül) [19] Szélesség [20] Magasság [21] Vágóegység kódszáma [22] Üzemanyagtartály kapacitása [29] Hangnyomásszint [30] Mérési bizonytalanság [31] Mért zajteljesítmény szint. [32] Garantiált zajteljesítmény szint [33] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [34] A kormánynál mért vibrációs szint [40] TARTOZÉKOK [41] "Mulcsoló készlet" [42] Fenntartó akkumulátortöltő [43] Takaró ponyva * A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján. O = Opció	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Vardinė galia (*) [3] Apsisukimai per minutę (*) [4] Elektros instaliacija [5] Priekinės padangos [6] Užpakalinės padangos [7] Priekinių padangų oro slėgis [8] Užpakalinių padangų oro slėgis [9] Svoris (*) [10] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys [11] Pjovimo aukštis [12] Pjovimo plotis [13] Surinkimo maišo talpa [14] Mechaninė transmisija Eigos greitis (apytikslis) per 3000 min-1 [15] Hidrostatinė transmisija Eigos greitis (apytikslis) per 3000 min-1 [16] Greičio riba su sniego grandinėmis (jei šis priedas numatytas) [17] Matmenys [18] Ilgis su maišu (ilgis be maišo) [19] Plotis [20] Aukštis [21] Pjovimo įtaiso kodas [22] Alyvos bako talpa [29] Garso slėgio lygis [30] Matavimo paklaida [31] Išmatuotas garso galios lygis [32] Garantuotas garso galios lygis [33] Vibracijų lygis, sėdynė [34] Vibracijų lygis, vairas [40] PRIEDAI [41] Rinkiny's mulčiavimui [42] Akumuliatoriaus palaikymo įkroviklis [43] Apdangalas * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje. O = Pasirenkamas	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Nominālā jauda (*) [3] Apgriezienu minūtē (*) [4] Elektroiekārta [5] Priekšējās riepas [6] Aizmugurējās riepas [7] Priekšējo riepu spiediens [8] Aizmugurējo riepu spiediens [9] Masa (*) [10] Minimālais nenopļautās zāles rādiuss zāles diametrs) no kreisās puses [11] Pļaušanas augstums [12] Pļaušanas platums [13] Savākšanas maisa tilpums [14] Mehāniskā transmisija Kustības ātrums (aptuvenus) pie 3000 min-1 [15] Hidrostatiskā transmisija Kustības ātrums (aptuvenus) pie 3000 min-1 [16] Ātruma ierobežojums sniega ķēžu izmantošanas gadījumā (ja šis piederums ir paredzēts) [17] Izmēri [18] Garums ar maisu (garums bez maisa) [19] Platums [20] Augstums [21] Griežējierīces kods [22] Degvielas tvertnes tilpums [29] Skaņas spiediena līmenis [30] Mērījumu kļūda [31] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [32] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [33] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā [34] Stūres vibrāciju līmenis [40] PIEDERUMI [41] Mulčēšanas komplekts [42] Akumulatoru atbalsta lādētājs [43] Pārvalks * Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē. O = Opcionāli
[1] МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ [2] Номинална моќност (*) [3] Вртежи во минута (*) [4] Електрична инсталација [5] Предни пневматици [6] Задни пневматици [7] Притисок за полнење напред [8] Притисок за полнење назад [9] Тежина (*) [10] Минимален радиус на некосена трева [11] Висина на косење [12] Ширина на косење [13] Монтирање на вреќата за собирање [14] Механички пренос Брзина на движење (индикативна) до 3000 мин-1 [15] Хидростатички пренос Брзина на движење (индикативна) до 3000 мин-1 [16] Ограничување на брзината со синџири за снег (ако дополнителната опрема е предвидена) [17] Димензии [18] Должина со вреќата (должина без вреќата) [19] Ширина [20] Висина [21] Нод на уредот со сечивото [22] Капацитет на резервоарот за гориво [29] Ниво на акустичен притисок [30] Отстапување од мерената [31] Измерено ниво на акустична моќност [32] Гарантирано ниво на акустична моќност [33] Ниво на вибрации на местото за управување [34] Ниво на вибрации на воланот [40] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА [41] Комплет за „мелење“ [42] Полнач за акумулаторот со издржливост [43] Платно за покривање * За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината. O = По избор.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Nominaal vermogen (*) [3] Omwentelingen per minuut [4] Elektrische installatie [5] Voorbanden [6] Achterbanden [7] Bandenspanning vooraan [8] Bandenspanning achteraan [9] Massa (*) [10] Minimum straal ongemaaide gras [11] Maaihoogte [12] Maai breedte [13] Vermogen van de opvangzak [14] Mechanische aandrijving (Indicatie) voortbewegingssnelheid bij 3000 min-1 [15] Hydrostatische aandrijving (Indicatie) voortbewegingssnelheid bij 3000 min-1 [16] Snelheidslimiet met sneeuwkettingen (indien dit toebehoort voorzien is) [17] Afmetingen [18] Lengte met zak (lengte zonder zak) [19] Breedte [20] Hoogte [21] Code snij-inrichting [22] Vermogen van het brandstofreservoir [29] Niveau geluidsdruk [30] Meetonzekerheid [31] Gemeten akoestisch vermogen [32] Gewaarborgd akoestisch vermogen [33] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats [34] Niveau trillingen aan het stuur [40] TOEBEHOREN [41] Kit voor "mulching" [42] Batterij-oplader voor behoud [43] Afdekzeil * Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine. O = Optie.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Nominell effekt (*) [3] Omdreining pr. minutt (*) [4] Elektrisk system [5] Fordekk [6] Bakdekk [7] Lufttrykk foran [8] Lufttrykk bak [9] Vekt (*) [10] Minste radius til ikke klippet gress) [11] Klippehøyde [12] Klippebredde [13] Oppsamlerens volum [14] Mekanisk transmisjon Fremdriftshastighet (ca.) ved 3 000 o/min. [15] Hydrostatisk transmisjon Fremdriftshastighet (ca.) ved 3 000 o/min. [16] Hastighetsgrense med snøkettinger (hvis finnes) [17] Mål [18] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler) [19] Bredd [20] Høyde [21] Artikkelnummer for klippeinnretning [22] Drivstofflankens volum [29] Lydtrykknivå [30] Måleusikkerhet [31] Målt lydeffektivnivå [32] Garantert lydeffektivnivå [33] Vibrasjonsnivå ved førerplassen [34] Vibrasjonsnivå ved rattet [40] TILBEHØR [41] Mulching-sett [42] Batterilader [43] Presenning * For spesifik informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett. O = Ekstrustyr

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa (*) [3] Liczba obrotów na minutę (*) [4] Instalacja elektryczna [5] Koła przednie [6] Koła tylne [7] Ciśnienie powietrza kół przednich [8] Ciśnienie powietrza kół tylnych [9] Masa (*) [10] Minimalny promień nieszkodzonej trawy [11] Wysokość koszenia [12] Szerokość koszenia [13] Pojemność pojemnika na trawę [14] Napęd mechaniczny Szybkość postępu (przybliżona) przy 3000 min-1 [15] Napęd hydrostatyczny Szybkość postępu (przybliżona) przy 3000 min-1 [16] Limit prędkości z łańcuchami (jeżeli przewidziane) [17] Wymiary [18] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika) [19] Szerokość [20] Wysokość [21] Kod agregatu tnącego [22] Pojemność zbiornika paliwa [29] Poziom ciśnienia akustycznego [30] Błąd pomiaru [31] Poziom mocy akustycznej zmierzony [32] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [33] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [34] Poziom drgań na kierownicy [40] AKCESORIA [41] Zestaw mulczujący [42] Ładowarka akumulatora [43] Pokrowiec * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazań zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny. O = Opcjonalnie	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal (*) [3] Rotações por minuto (*) [4] Instalação elétrica [5] Pneus dianteiros [6] Pneus traseiros [7] Pressão dos pneus dianteiros [8] Pressão dos pneus traseiros [9] Massa (*) [10] Raio mínimo da relva não cortada [11] Altura de corte [12] Largura de corte [13] Capacidade do saco de recolha [14] Transmissão mecânica Velocidade de avanço (indicativa) a 3000 min-1 [15] Transmissão hidrostática Velocidade de avanço (indicativa) a 3000 min-1 [16] Limite de velocidade com correntes de neve (se o acessório for previsto) [12] Dimensões [18] Comprimento com saco (comprimento sem saco) [19] Largura [20] Altura [21] Código dispositivo de corte [22] Capacidade do tanque de combustível [29] Nivel de pressão acústica [30] Incerteza de medição [31] Nivel de potência acústica medido [32] Nivel de potência acústica garantido [33] Nivel de vibrações no local de condução [34] Nivel de vibrações no volante [40] ACESSÓRIOS [41] Kit para "mulching" [42] Carregador de baterias de manutenção [43] Lona de cobertura * Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina. O = Opcional	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală (*) [3] Rotatii pe minut (*) [4] Instalație electrică [5] Pneuri față [6] Pneuri spate [7] Presiune roți față [8] Presiune roți spate [9] Masă (*) [10] Raza minimă de iarbă netăiată [11] Înălțime de tăiere [12] Lățime de tăiere [13] Capacitatea sacului de colectare [14] Transmisie mecanică - Viteza de avans (indicativă) la 3000 min-1 [15] Transmisie hidrostatică - Viteză de avans (indicativă) la 3000 min-1 [16] Limită de viteză cu lanțuri de zăpadă (dacă acest accesoriu este prevăzut) [17] Dimensiuni [18] Lungime cu sac (lungime fără sac) [19] Lățime [20] Înălțime [21] Codul dispozitivului de tăiere [22] Capacitate rezervor carburant [29] Nivel de presiune acustică [30] Neșiguranță în măsurare [31] Nivel de putere acustică măsurat [32] Nivel de putere acustică garantat [33] Nivel de vibrații la locul conducătorului [34] Nivel de vibrații la volan [40] ACCESORII [41] Kit pentru „mulching” [42] Încărcător de baterii de întreținere [43] Prelată pentru acoperire * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii. O = Opțional.
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность (*) [3] Число оборотов в минуту (*) [4] Электропроводка [5] Передние шины [6] Задние шины [7] Давление в передних шинах [8] Давление в задних шинах [9] Масса (*) [10] Минимальный радиус нескошенной травы [11] Высота скашиваемой травы [12] Ширина скашивания [13] Вместимость контейнера для сбора травы [14] Механическая трансмиссия - Скорость переключения (ориентировочная) при 3000 мин-1 [15] Гидростатическая трансмиссия - Скорость переключения (ориентировочная) при 3000 мин-1 [16] Предел скорости с цепями противоскольжения (если предусмотрено это дополнительное оборудование) [17] Габариты [18] Длина с контейнером (длина без контейнера) [19] Ширина [20] Высота [21] Код режущего приспособления [22] Объем топливного бака [29] Уровень звукового давления [30] Погрешность измерения [31] Измеренный уровень звуковой мощности [32] Гарантируемый уровень звуковой мощности [33] Уровень вибрации на месте водителя [34] Уровень вибрации на руле [40] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ [41] Комплект для мульчирования [42] Поддерживающее зарядное устройство [43] Защитный чехол * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины. O = Опция.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon (*) [3] Otáčky za minutu (*) [4] Elektroinštalácia [5] Predné pneumatiky [6] Zadné pneumatiky [7] Tlak hustenia predných pneumatík [8] Tlak hustenia zadných pneumatík [9] Hmotnosť (*) [10] Minimálny akčný rádius otáčania [11] Výška kosenia [12] Šírka orezávania [13] Kapacita zberného koša [14] Mechanická prevodovka - Rýchlosť pohybu (približná) pri 3000 min-1 [15] Hydrostatická prevodovka - Rýchlosť pohybu (približná) pri 3000 min-1 [16] Hraničná rýchlosť so snehovými refazami (ak sa jedná o určené príslušenstvo) [17] Rozmery [18] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša) [19] Šírka [20] Výška [21] Kód kosiaceho zariadenia [22] Kapacita palivovej nádržky [29] Úroveň akustického tlaku [30] Nepresnosť merania [31] Úroveň nameraného akustického výkonu [32] Úroveň zaručeného akustického výkonu [33] Úroveň vibrácií na mieste vodiča [34] Úroveň vibrácií na volante [40] PRÍSLUŠENSTVO [41] Súprava pre mulčovanie [42] Udržač nabitia nabíjačka akumulátora [43] Krycia plachta * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja. O = Voliteľné príslušenstvo	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč (*) [3] Vrtljaji na minuto (*) [4] Električna napeljava [5] Prednje pnevmatike [6] Zadnje pnevmatike [7] Tlak v prednjih pnevmatikah [8] Tlak v zadnjih pnevmatikah [9] Masa (*) [10] Najmanjše področje nepokošene trave [11] Višina košnje [12] Širina reza [13] Kapaciteta zbiralne košare [14] Mehanski menjalnik - Hitrost vožnje (približna) pri 3000 min-1 [15] Hidrostatični menjalnik - Hitrost vožnje (približna) pri 3000 min-1 [16] Omejitve hitrosti ob montiranih snežnih verigah (če so predvidene kot oprema) [17] Dimenzije [18] Džilka s košom (džilka bez koša) [19] Širina [20] Višina [21] Šifra rezalne naprave [22] Prostornina rezervoarja za gorivo [29] Raven zvočnega tlaka [30] Merilna negotovost [31] Izmerjena raven zvočne moči [32] Zajamčena raven zvočne moči [33] Stopnja vibracij na voznikovem sedežu [34] Nivo vibracij na volanu [40] DODATNA OPREMA [41] Komplet za mulčenje [42] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje [43] Prekrivno platno * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja. O = Opcijsko.

[1] **SR - TEHNIČKI PODACI**

- [2] Nazivna snaga (*)
[3] Obrtaj u minuti (*)
[4] Električna instalacija
[5] Prednje gume
[6] Zadnje gume
[7] Pritisak vazduha u prednjim gumama
[8] Pritisak vazduha u zadnjim gumama
[9] Masa (*)
[10] Minimalni poluprečnik nepokošene trave
[11] Visina košenja
[12] Širina košenja
[13] Kapacitet vreće za skupljanje trave
[14] Mehanički prenos
Brzina kretanja (orijentaciono) na 3000 min⁻¹
[15] Hidrostatički prenos
Brzina kretanja (orijentaciono) na 3000 min⁻¹
[16] Ograničenje brzine s lancima za sneg
(ukoliko su oni predviđeni kao dodatna oprema)
[17] Dimenzije
[18] Dužina s vrećom (dužina bez vreće)
[19] Širina
[20] Visina
[21] Šifra rezne glave
[22] Kapacitet rezervoara goriva
[23] Nivo zvučnog pritiska
[30] Merna nesigurnost
[31] Izmereni nivo zvučne snage
[32] Garantovani nivo zvučne snage
[33] Nivo vibracija na mestu vozača
[34] Nivo vibracija na volanu
[40] **DODATNA OPREMA**
[41] Komplet za malčiranje
[42] Punjač akumulatora za održavanje
[43] Pokrovna cerada

• Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.
O = Opcija.

[1] **SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

- [2] Nominell effekt (*)
[3] Varv i minuten (*)
[4] Elanläggning
[5] Framdäck
[6] Backdäck
[7] Däcktryck fram
[8] Däcktryck bak
[9] Vikt (*)
[10] Minimiradie på oklippt gräs
[11] Klipphöjd
[12] Klippbredd
[13] Uppsamlingspåsens kapacitet
[14] Mekanisk transm ission
Körhastighet (indikativ) vid 3 000 min⁻¹
[15] Hydrostatisk transmission
Körhastighet (indikativ) vid 3 000 min⁻¹
[16] Hastighetsgräns med snökedjor
(om tillbehör förutses)
[17] Dimensioner
[18] Längd med påse (längd utan påse)
[19] Bred
[20] Höjd
[21] Skärenhetens kod
[22] Bränsletankens kapacitet
[29] Ljudtrycksnivå
[30] Tvivel med mått
[31] Uppmätt ljudeffektnivå
[32] Garanterad ljudeffektnivå
[33] Vibrationsnivå på förarplatsen
[34] Vibrationsnivå på ratten
[40] **TILLBEHÖR**
[41] Sats för "mulching"
[42] Batteriladdare för utjämningsladdning
[43] Presenning

* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.
O = Tillval.

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Nominal güç (*)
[3] Dakikadaki devir sayısı (*)
[4] Elektrik tesisi
[5] Ön tekerlekler
[6] Arka tekerlekler
[7] Ön şişirme basıncı
[8] Arka şişirme basıncı
[9] Kütile (*)
[10] Minimum kesilmemiş çim yarıçap
[11] Kesim yüksekliği
[12] Kesim genişliği
[13] Toplama sepeti kapasitesi
[14] Mekanik transmisyon
3000 dak⁻¹ de ilerleme hızı (yaklaşık)
[15] Hidrostatik transmisyon
3000 dak⁻¹ de ilerleme hızı (yaklaşık)
[16] Kar zincirleri ile (aksesuar öngörülmuş ise)
hız limiti
[17] Ebatlar
[18] Sepeti uzunluk (sepetsiz uzunluk)
[19] Genişlik
[20] Yükseklik
[21] Kesim düzeni kodu
[22] Yakıt deposu kapasitesi
[29] Ses basıncı seviyesi
[30] Ölçü belirsizliği
[31] Ölçülen ses gücü seviyesi
[32] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[33] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi
[34] Direksiyonda titreşim seviyesi
[40] **AKSESUARLAR**
[41] "Malçlama" kiti
[42] Koruma batarya şarjörü
[43] Kaplama kılıfı

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın.
O = İsteğe bağlı.



Informace ohledně motoru a akumulátoru si přečtěte v příslušných návodech.

Obsah

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
2. SEZNÁMENÍ SE STROJEM	5
3. ROZBALENÍ A MONTÁŽ	6
4. OVLÁDACÍ PRVKY A KONTROLNÍ PŘÍSTROJE	7
5. POKYNY PRO POUŽITÍ	9
5.1 Doporučení k zajištění bezpečnosti ...	9
5.2 Podmínky zásahu bezpečnostních zařízení	9
5.3 Příprava stroje před zahájením pracovní činnosti	9
5.4 Použití stroje	10
5.5 Použití stroje na svazích	13
5.6 Pár rad pro udržení pěkného vzhledu trávníku	14
6. ÚDRŽBA	14
6.1 Doporučení k zajištění bezpečnosti ..	14
6.2 Řádná údržba	14
6.3 Zásahy na stroji	16
7. NÁVOD K IDENTIFIKACI ZÁVAD	17
8. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	18

JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají zvláštní význam vzhledem k bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je označen symboly, jejichž význam je následující:

POZNÁMKA nebo DŮLEŽITÁ INF.

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Možnost ublížení na zdraví, způsobeného sobě nebo jiným v případě neuposlechnutí.*

⚠ NEBEZPEČÍ! *Možnost těžkého ublížení na zdraví nebo i smrti, způsobeného sobě nebo jiným v případě neuposlechnutí.*

V tomto návodu jsou popsány různé verze stroje, které se mohou navzájem lišit hlavně podle:

- Druhu převodovky: s mechanickou převodovkou nebo s plynulou hydrostatickou regulací rychlosti; Modely s hydrostatickou převodovkou je možné rozeznat podle nápisu „HYDRO“

- uvedeném na identifikačním štítku (viz 2.2);
- přítomnosti součástí nebo příslušenství, které nemusí být dostupné ve všech oblastech prodeje;
- speciálních výbav.

Symbol „“ poukazuje na jakékoli odlišnosti z hlediska použití a následuje za ním označení verze, na kterou se vztahuje.

POZNÁMKA *Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici sedící obsluhy. (obr. 1.1)*

DŮLEŽITÁ INF. *K prostudování úkonů spojených s použitím a údržbou motoru a akumulátoru, které nejsou popsány v tomto návodu, si přečtěte specifické návody, které tvoří nedílnou součást dodané dokumentace.*

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, které je třeba důsledně dodržovat

A) INSTRUKTÁŽ

- 1) **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím stroje si pozorně přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví. Ušchovejte všechna upozornění a pokyny z důvodu jejich budoucí konzultace.
- 2) Nikdy nepřipustíte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- 3) Nepoužívejte stroj za přítomnosti osob, zvláště dětí, nebo zvířat v jeho blízkosti.
- 4) Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- 5) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- 6) V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel

seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

7) Nepřepravujte na stroji děti ani jiné spolujezdcy, protože by mohli spadnout a vážně se zranit nebo ohrozit bezpečnou jízdu.

8) Řidič stroje musí důsledně dodržovat pokyny pro jízdu a zejména:

- Nerozptylovat se a udržovat potřebnou koncentraci během pracovních činností;
- Pamatujte, že pro znovuzískání kontroly nad strojem, klouzajícím po svahu, není možné použít brzdu. Hlavní důvody ztráty kontroly nad strojem jsou:
 - Nedostatečná přilnavost kol;
 - nadměrná rychlost;
 - nevhodný způsob brzdění;
 - použití stroje pro nevhodný účel;
 - nedostatečná informovanost o možných důsledcích jízdy při špatných podmínkách terénu, zvláště pak na svazích;
 - nesprávné použití stroje v úloze tažného vozidla.

9) Stroj je vybaven sérií mikrospínačů a bezpečnostních zařízení, které nesmí být nikdy podrobeny neoprávněnému zásahu nebo odstranění, protože v opačném případě by došlo ke zrušení platnosti záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. Před použitím stroje je třeba vždy zkontrolovat funkčnost bezpečnostních zařízení.

B) PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

1) Během použití stroje vždy používejte odolnou pracovní protiskluzovou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se nošení řetízků, náramků a oděvu s vlajícími součástmi nebo oděvu vybaveného šňůrkami a také se vyhněte nošení kravaty. Dlouhé vlasy sepněte. Vždy používejte chrániče sluchu.

2) Důkladně prohlédněte celou pracovní plochu a sejměte z ní vše, co by mohlo být vymrštno ze stroje nebo co by mohlo poškodit montážní celek sekacího zařízení a motor (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.)

3) **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ!** Benzin je vysoce hořlavý. Proto:

- Palivo skladujte v příslušných nádobách;
- palivo doplňujte s použitím trychtýře, a to pouze na otevřeném prostoru, a při tomto úkonu ani při žádném dalším zacházení s palivem nekuřte;
- palivo doplňujte před nastartováním motoru; nesnímejte uzávěr palivové nádrže a nedoplňujte benzin při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký;
- když benzin vyteče, nestartujte motor, ale vzdalte stroj od prostoru, na kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru,

dokud se palivo neodpaří a nedojde k rozptýlení benzinových výparů;

- vždy nasadte zpět a dotáhněte uzávěr palivové nádrže a uzávěr nádoby s benzinem.

4) Poškozený tlumič výfuku je nutno okamžitě vyměnit.

5) Před použitím stroje proveďte jeho celkovou kontrolu se zvláštním důrazem na následující skutečnosti:

Zkontrolujte vzhled sekacího zařízení a zkontrolujte, zda nejsou opotřebované ani poškozené šrouby ani montážní celek sekacího zařízení. Vyměňte jako celek poškozené nebo opotřebované sekací zařízení a šrouby, aby bylo zachováno vyvážení. Případné opravy musí být provedeny ve specializovaném středisku.

6) Pravidelně kontrolujte stav akumulátoru. V případě poškození jeho pláště, víka nebo svorek jej vyměňte.

7) Před zahájením pracovních činností vždy namontujte ochranné kryty na výstupu (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).

C) BĚHEM POUŽITÍ

1) Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého. Startování musí probíhat na otevřeném a dobře větraném prostoru. Pamatujte vždy na to, že výfukové plyny jsou jedovaté.

2) Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za podmínek dobré viditelnosti. Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru.

3) Dle možnosti se vyhněte pracovním činnostem v mokré trávě. Nepracujte za deště a při riziku výskytu bouřek. Nepoužívejte stroj za špatného počasí, zejména v případě pravděpodobného výskytu blesků.

4) Před spuštěním motoru vyřaďte sekací zařízení nebo vývodový hřídel a přeřaďte převodovku do „neutrálu“.

5) Věnujte mimořádnou pozornost přiblížení k překážkám, které by mohly omezovat viditelnost.

6) Při parkování vždy zařaďte parkovací brzdu.

7) Stroj nesmí být používán na svazích s vyšším sklonem než 10° (17 %), a to bez ohledu na směr jízdy.

8) Pamatujte, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jízda na svahu vyžaduje zvýšenou pozornost. Aby se zabránilo převrácení stroje nebo ztrátě kontroly nad strojem:

- Nezastavujte a nerozjíždějte se prudce při jízdě do kopce nebo z kopce;
- náhon zařazujte velmi zvolna a mějte vždy zařazenou převodovku, zvláště při jízdě z kopce;
- při jízdě po svahu a při přejíždění prudkých zatáček snižte rychlost;

– věnujte pozornost přejíždění příkopů, hrbolů a jiných skrytých nebezpečí;

– na svahu nikdy nesečte v příčném směru.

Trávníky na svazích je třeba přejíždět ve směru nahoru/dolů a nikdy ne napříč. Věnujte velkou pozornost změnám směru a také tomu, aby výše položená kola nepřejížděla přes překážky (skály, větve, kořeny atd.), které by mohly způsobit boční sklouznutí, převrácení nebo jinou příčinu ztráty kontroly nad strojem.

9) Před jakoukoli změnou směru při jízdě na svahu snižte rychlost a před každým odstavením stroje a jeho ponecháním bez dozoru vždy zařaďte parkovací brzdu.

10) Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezi. Když jedno z kol zajede za okraj nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.

11) Věnujte maximální pozornost jízdě a pracovní činnosti spojené se zpětným chodem. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.

12) Když táhnete náklad nebo používáte těžká přídatná zařízení, věnujte pozornost následujícím pokynům:

- Pro uchycení tažných tyčí používejte jenom k tomu určené úchytné body;
- převažte pouze takový náklad, který můžete během přepravy bezpečně kontrolovat;
- vyhněte se prudkému zatáčení; věnujte pozornost zpětnému chodu;
- používejte protizávaží nebo závaží na kola vždy, když to doporučuje návod.

13) Při projíždění netravnatých prostor, při přesunech do/z prostoru určeného k sečení trávy vyřaďte sekací zařízení nebo vývodový hřídel a přemístěte montážní celek sekacího zařízení do nejvyšší polohy.

14) Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.

15) **UPOZORNĚNÍ!** Tento stroj není homologován pro použití na veřejných komunikacích. K jeho použití může docházet (ve smyslu Dopravních předpisů) jenom na soukromých pozemcích, uzavřených pro veřejnou dopravu.

16) Nikdy nepoužívejte stroj, když jsou poškozené ochranné kryty nebo když je stroj bez sběrného koše, ochranného krytu bočního výhozu nebo ochranného krytu zadního výhozu.

17) Nepřibližujte ruce ani chodila k otáčejícím se součástem nebo pod ně. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.

18) Nenechávejte stroj se zapnutým motorem ve vysokém trávním porostu, abyste se vyhnuli riziku vzniku požáru.

19) Při použití příslušenství nikdy nesměřujte výstup směrem na osoby.

20) Používejte výhradně příslušenství schválené výrobcem stroje.

21) Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje není/nejsou nainstalováno/nainstalovány v určených místech.

22) Věnujte pozornost použití sběrných košů a příslušenství, které by mohlo narušit stabilitu stroje, zejména na svazích.

23) Neměňte seřízení motoru a nedovolte, aby motor dosáhl příliš vysokých otáček.

24) Nedotýkejte se součástí motoru, které se během použití ohřívají. Hrozí riziko popálení!

25) Vyřaďte sekací zařízení nebo vývodový hřídel, přeaďte do neutrálu, zařaďte parkovací brzdu, zastavte motor a vyjměte klíč (ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé se součásti úplně zastavené):

- Při každém ponechání stroje bez dozoru nebo při opuštění místa řidiče;
- před odstraňováním příčin zablokování nebo před odstraňováním ucpání vyhazovacího kanálu;
- před kontrolou, čištěním nebo prováděním jakýchkoliv prací na stroji;
- po zásahu cizího předmětu. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody na stroji a proveďte potřebné opravy.

26) Vyřaďte sekací zařízení nebo vývodový hřídel a zastavte motor (ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé se součásti úplně zastavené):

- Před doplňováním paliva;
- při každém sejmutí nebo zpětném nasazení sběrného koše;
- při každém sejmutí nebo zpětném nasazení vychylovače bočního výhozu;
- před výškovým nastavením, když jej nelze provést z místa obsluhy.

27) Vyřaďte z činnosti sekací zařízení nebo vývodový hřídel během přepravy a pokaždé, když se nepoužívá.

28) Před zastavením motoru uberte plyn. Po skončení pracovní činnosti zavřete přívod paliva podle pokynů uvedených v návodu.

29) Věnujte pozornost montážnímu celku sekacího zařízení s více než jedním sekacím zařízením, protože jedno otáčející se sekací zařízení může způsobit otáčení ostatních sekacích zařízení.

30) **UPOZORNĚNÍ** – V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením vlastním zdraví nebo na zdraví třetích osob okamžitě uveďte do praxe postupy první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a obraťte se na zdravotní středisko kvůli potřebnému ošetření. Odstraňte jakoukoli případnou suť, která by mohla způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

31) **UPOZORNĚNÍ** – Úroveň hluku a vibrací uvedená v tomto návodu představuje maximální

hodnotu použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, použijte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) **UPOZORNĚNÍ!** – Před každým čištěním nebo údržbou stroje vyjměte klíč a přečtěte si příslušné pokyny. Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte vhodný oděv a pracovní rukavice.

2) **UPOZORNĚNÍ!** – Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny, a nikdy nesmí být opravovány. Používejte pouze originální náhradní díly: Použití neoriginálních a/nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů může způsobit nehody nebo ublížení na zdraví osob a zbavuje Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.

3) Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

4) Po každém použití vyjměte klíč a zkontrolujte případné škody.

5) Udržujte utažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje. Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro zachování původní výkonnosti.

6) Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby sekacího zařízení správně utažené.

7) Při manipulaci se sekacím zařízením, při jeho demontáži nebo zpětné montáži používejte pracovní rukavice.

8) Při ostření sekacích zařízení dbejte na jejich vyvážení. Všechny úkony týkající se sekacího zařízení (demontáž, ostření, vyvažování, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve specializovaném středisku.

9) Pravidelně kontrolujte funkčnost brzd. Je důležité provádět údržbu brzdy a dle potřeby i jejich opravu.

10) Pravidelně kontrolujte ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu, sběrný koš a nasávací mřížku. V případě jejich poškození je vyměňte.

11) Poškozené výstražné štítky s pokyny a s varováními vyměňte za nové.

12) Před uložením nebo opuštěním stroje spusťte montážní celek sekacích zařízení do spodní polohy.

13) Stroj odstavte na místo, které není přístupné dětem.

14) Neskladujte stroj s benzinem v palivové nádrži v místnosti, ve které by benzinové výpary mohly dosáhnout plamene, jiskry nebo silného zdroje tepla.

15) Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.

16) Abyste snížili riziko požáru, očistěte před uskladněním motor, výfuk, prostor pro uložení akumulátoru a prostor pro skladování benzínu od zbytků trávy, listí a přebytečného maziva. Vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádoby s posečenou trávou uvnitř místnosti.

17) Pro snížení rizika požáru pravidelně kontrolujte, zda nedochází k únikům oleje a/nebo paliva.

18) Pokud je nutné vypustit palivovou nádrž, provádějte tento úkon na otevřeném prostoru a při vychladlém motoru.

19) Nikdy nenechávejte klíče zasunuté nebo dostupné dětem nebo nepovolaným osobám. Před zahájením jakéhokoli zásahu údržby vyjměte klíč.

E) PŘEPRAVA

1) **UPOZORNĚNÍ!** Při převozu stroje na kamionu nebo přívěsném vozíku použijte přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé. Stroj nakládejte s vypnutým motorem, bez řidiče a výhradně jeho posuvem, s použitím přiměřené počty osob. Před přepravou uzavřete kohoutek přívodu benzínu (je-li součástí), spusťte montážní celek sekacího zařízení nebo příslušenství do spodní polohy, zařaďte parkovací brzdu a zajistěte stroj vhodným způsobem k přepravnímu prostředku pomocí lan nebo řetězů.

F) OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1) Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzížení a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.

2) Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadové materiály ne-

smí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

3) Důsledně dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu vzniklého sekáním.

4) Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

2. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

2.1 POPIS STROJE A JEHO POUŽITÍ

Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro sekání trávy.

Použití speciálního příslušenství, které je určeno Výrobce jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím.

Rovněž možnost aplikace přídavného příslušenství (je-li určeno Výrobce) může rozšířit použití na další funkce v rámci limitů a podmínek uvedených v pokynech, které jsou dodávány spolu s daným příslušenstvím.

Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy. Tento stroj je určen pro použití „domácími kutily“.

Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- Převážení dalších osob, dětí nebo zvířat na stroji nebo na přívěsném vozíku;
- používání stroje pro přejezd po nestabilních, kluzkých, zamrzlých, skalnatých nebo nesouvislých terénech, kalužích nebo bažinách, které neumožňují vyhodnocení konzistence terénu;
- aktivace sekacího zařízení na úsecích bez travnatého porostu;
- používání stroje pro sběr listí nebo sutě.

Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na

zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.

2.2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK A SOUČÁSTI STROJE (viz obrázky na str. ii)

1. Úroveň akustického výkonu
2. Označení shody CE
3. Rok výroby
4. Výkon a provozní otáčky motoru
5. Typ stroje
6. Výrobní číslo
7. Hmotnost v kg
8. Název a adresa Výrobce
9. Druh převodovky (je-li uveden)
10. Kód výrobku

Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně návodu.



/---/---/---/---/---/---/

Zapište si sem výrobní číslo vašeho stroje (6)

Okamžitě po zakoupení stroje si přepište identifikační čísla (3 - 5 - 6) na příslušná místa na poslední straně návodu.

Stroj je složen z několika základních částí, které plní následující funkce:

11. **Montážní celek sekacích zařízení:** Jedná se o ochranný kryt, který ukrývá rotační sekací zařízení.
12. **Sekací zařízení:** Jsou to prvky určené k sekání trávy; lopatky umístěné na jejich koncích napomáhají k nasměrování posečené trávy směrem k vyhazovacímu kanálu.
13. **Vyhazovací kanál:** Jedná se o spojovací prvek mezi montážním celkem sekacích zařízení a sběrným košem.
14. **Sběrný koš:** Kromě sběru posečené trávy plní také funkci bezpečnostní, a to tak, že zabráňuje vymrštění cizích předmětů, které byly zachyceny sekacími zařízeními, daleko za stroj.
15. **Vychylovač bočního výhozu (je-li součástí):** zabráňuje vymršťování cizích předmětů, které se dostaly do sekacích zařízení, daleko za stroj.
16. **Motor:** Slouží k pohonu sekacích zařízení i náhonu kol; jeho charakteristiky i pokyny k použití jsou popsány ve specifickém návodu.
17. **Akumulator:** Dodává energii potřebnou k nastartování motoru; jeho charakteristiky a pokyny k použití jsou popsány ve specifickém návodu.

- 18. Sedadlo řidiče:** Jedná se o pracovní místo pro obsluhu a je vybaveno senzorem, který signalizuje přítomnost obsluhy na sedadle, a to z důvodu aktivace příslušných bezpečnostních zařízení.
- 19. Výstražné a bezpečnostní štítky:** Upozorňují na základní pravidla pro bezpečné používání stroje.

2.3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Váš stroj se musí používat opatrně. Abyste na to nezapomněli, byly na něm rozmístěny štítky s piktogramy, které se odvolávají na příslušná bezpečnostní opatření pro použití stroje. Tyto štítky se považují za nedílnou součást stroje. V případě odpadnutí nebo při výrazném snížení čitelnosti některého ze štítků požádejte vašeho Prodejce o jeho výměnu. Jejich význam je vysvětlen níže.

- 31. Upozornění:** Před použitím stroje si přečtěte pokyny.
- 32. Upozornění:** před provedením jakékoli údržby nebo opravy vyjměte klíč a přečtěte si pokyny.
- 33. Nebezpečí! Vymršťování předmětů:** Udržujte osoby v dostatečné vzdálenosti.
- 34. Nebezpečí! Převrácení stroje:** Nepoužívejte tento stroj na svazích se sklonem vyšším než 10°.
- 35. Nebezpečí! Amputace:** Ujistěte se, že se přítomné děti nacházejí v dostatečné vzdálenosti od stroje, když je motor v chodu.
- 36. Riziko pořezání:** Pohybující se sekací zařízení. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacích zařízení.

POZNÁMKA Obrázky odpovídající textům kapitoly 3 a následujících kapitol se nacházejí na str. iii a na následujících stranách tohoto návodu.

3. ROZBALENÍ A MONTÁŽ

Z přepravních a skladovacích důvodů není stroj kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je třeba provést rozbalení jednotlivých částí a jejich montáž dle následujících pokynů.

DŮLEŽITÁ INF. Stroj je dodáván bez motorového oleje a benzínu. Před spuštěním motoru je třeba provést doplnění podle pokynů uvedených v návodu k motoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.

3.1 ROZBALENÍ

Při rozbalování postupujte opatrně. Dbejte, abyste neztratili jednotlivé části a součásti vybavy. Dále dbejte na to, aby nedošlo k poškození montážního celku sekacích zařízení při sjíždění stroje ze základní palety. Standardní obal obsahuje:

- samotný stroj;
- kryt přístrojové desky;
- trubku sloupku volantu;
- volant;
- sedadlo;
- nástavec páky ovládání zařazení sekacího zařízení;
- součásti sběrného koše;
- spodní část zadní desky;
- součásti příslušenství určeného na „mulčování“ (je-li součástí);
- vychylovač bočního výhozu (je-li součástí);
- výbava určená k použití při dokončování montáže jednotlivých součástí stroje (v samostatných sáčcích pro každé použití);
- nabíječka akumulátorů (je-li součástí);
- 2 klíče zapalování;
- jednu náhradní pojistku o hodnotě 10 A, kterou je třeba si uschovat pro případ potřeby.
- Návod k použití a dokumenty stroje.

POZNÁMKA Abyste se vyhnuli možnému poškození montážního celku sekacích zařízení, při sjíždění ze základní palety jej nastavte do maximální výšky a věnujte tomuto úkonu maximální pozornost.



Hydrostatická převodovka

- Pro usnadnění sjíždění z palety a přemísťování stroje přesuňte páku odjištění zadního náhonu do pol. «B» (viz 4.23).

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

3.2 MONTÁŽ ZADNÍ DESKY (obr. 3.1)

- Použijte výbavu označenou „A“.
- Aplikujte destičky (1) na nosné konzoly (2) a (3) způsobem znázorněným na obrázku. Upevněte dvě konzoly (2) a (3) k držákům rámu prostřednictvím šroubů (4), a dávejte přitom pozor na dodržení pravé a levé polohy. Namontujte spodní část (5) zadní desky a připevněte ji ke spodním konzolám šroubem (6), bez toho, abyste je úplně utáhli.

Hydrostatická převodovka

- – Ujistěte se, že je odjišťovací páka (7) správně zasunuta do drážky zadní desky, a že se může volně pohybovat.

Dotáhněte na doraz šrouby (6).

3.3 MONTÁŽ PŘÍSTROJOVÉ DESKY A VOLANTU (obr. 3.2)

- Použijte výbavu označenou „B“. Umístěte stroj na vodorovnou plochu a srovnejte přední kola po směru jízdy. Proveďte montáž trubky (3) na sloupek (2) a dbejte přitom, aby došlo ke správnému zasunutí kolíku (1) do uložení v trubce. Zasuňte nástavec sloupku (3a) do otvoru trubky (3). Namontujte kryt přístrojové desky (5) a dbejte přitom na správné zasunutí všech zacvakávacích úchytnů do příslušných uložení.

Proveďte montáž volantu (6) na trubku (3) tak, aby byly příčky obráceny směrem k sedadlu. Proveďte montáž volantu jeho upevněním prostřednictvím spojovacích prvků (7a/b/c) z výbavy, v uvedeném pořadí. Aplikujte kryt volantu (8) zasunutím tří úchytnů na zacvaknutí do příslušných uložení.

3.4 MONTÁŽ SEDADLA (obr. 3.3)

- Použijte výbavu označenou „C“. Namontujte sedadlo (1) na desku (2) pomocí šroubů (3a/b/c).

3.5 MONTÁŽ NÁSTAVCE PÁKY OVLÁDÁNÍ ZAŘAZENÍ SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ (obr. 3.4)

- Použijte výbavu označenou „C“. Zašroubujte rukojeť (1) na nástavec (2) a poté zašroubujte nástavec (2) ke koncové části páky (3).

3.6 PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU (obr. 3.5)

Akumulátor (1) je uložen pod sedadlem a je přístupný po sejmutí krytu (2). Připojte konektor akumulátoru (3) ke konektoru stroje (4) a umístěte kabel (5) tak, aby zůstal zachycen do příslušného uložení (7). Prostřednictvím konektoru (6) zajistěte nabití akumulátoru dle pokynů v návodu (viz 6.2.3), a poté vraťte kryt (2) do původní polohy.

3.7 MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE (obr. 3.6)

- Použijte výbavu označenou „D“. Namontujte sběrný koš podle posloupnosti uvedené na obrázcích.

3.8 MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO „MULČOVÁNÍ“ (je-li součástí) (obr. 3.7)

- Použijte výbavu označenou „E“. Namontujte rukojeť (1) na vychylovací uzávěr (2) prostřednictvím kolíku (3) a zatlačte kolík na doraz pomocí kladiva. Zasuňte jednu koncovou část pružiny (4) do otvoru vychylovacího uzávěru (2) a připevněte ji prostřednictvím kolíku (5) zasunutého do příslušného uložení (6) vychylovacího uzávěru (2). Zasuňte druhou koncovou část pružiny (4) do širší části háku (7). Pomocí šroubováku uchyťte užší část háku (7) do otvoru v rukojeti (1).

4. OVLÁDACÍ PRVKY A KONTROLNÍ PŘÍSTROJE

4.1 VOLANT ŘÍZENÍ (obr. 4.1, poz. 1)

Slouží k ovládání natočení předních kol.

4.2 PÁKA PARKOVACÍ BRZDY (obr. 4.1, poz. 2)

Parkovací brzda zabráňuje pohybu stroje po jeho zaparkování. Jedná se o páku s následujícími dvěma polohami:

- «A» = Brzda vyražena
- «B» = Brzda zařazena

- Pro zařazení parkovací brzdy je třeba úplně sešlápnout pedál (4.11 nebo 4.21) a přesunout páku do polohy «B»; po uvolnění nohy z pedálu zůstane pedál zablokován ve spodní poloze.
- Pro vyřazení parkovací brzdy sešlápněte pedál (4.11 nebo 4.21) a páka se vrátí do polohy «A».

4.3 OVLÁDACÍ PRVEK ZAŘAZENÍ A BRZDY SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ (obr. 4.1, poz. 3)

Páka ovládání nože má dvě polohy, jejichž význam je uveden na příslušném štítku:

-  Pozice «A» = Sekací zařízení jsou vyražena



Pozice «B» = Sekací zařízení jsou zařazena

DŮLEŽITÁ INF. *Páku je třeba zařadit plynule a zabránit tak prudkým pohybům.*

- Jestliže při zařazení sekacích zařízení nejsou respektovány příslušné bezpečnostní podmínky, dojde k vypnutí motoru nebo nebude možné jeho opětovné nastartování (viz 5.2).
- Při vyřazení sekacích zařízení (poz. «A»), dojde k aktivaci brzdy, která zastaví jeho rotaci v průběhu pěti vteřin.

4.4 PÁKA NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ (obr. 4.1, poz. 4)

Tato páka má různé polohy a umožňuje nastavit různou výšku sekání.

- Pro přesun páky z jedné polohy do druhé, je nutno zatlačit páku do boku a pak ji přemístit do jedné z dorazových poloh.

4.5 PŘEPÍNAČ S KLÍČEM (obr. 4.1, poz. 5)

Tento ovládací prvek s klíčem má tři polohy s níže uvedeným významem:



«VYPNUTO» vypnutí všech obvodů;



«ZAPNUTO» všechny odběry jsou zapnuté;



«STARTOVÁNÍ» zapnutí startéru.

- Po uvolnění klíčku v poloze «STARTOVÁNÍ» se klíček vrátí automaticky do polohy «ZAPNUTO».

4.6 PÁKA PLYNU (obr. 4.1, poz. 6)

Slouží k nastavení otáček motoru. Polohy označené na štítku mají níže uvedený význam:



«SYTIČ» (je-li součástí) startování za studena



«POMALU» minimální otáčky motoru



«RYCHLE» maximální otáčky motoru

- Poloha «SYTIČ» (je-li součástí) slouží k obohacení palivové směsi a je třeba ji používat výhradně na dobu nezbytně nutnou pro nastartování studeného motoru.
- Při přesunu zvolte polohu mezi «POMALU» a «RYCHLE».
- Při sečení trávy přesuňte páku do polohy «RYCHLE».

4.7 PEDÁL PODMIŇOVACÍHO SIGNÁLU SEKÁNÍ PŘI ZPĚTNÉM CHODU (obr. 4.1, poz. 7)

Přidržením pedálu ve stisknutém stavu mohou zařazená sekací zařízení ustoupit dozadu, aniž by způsobila zastavení motoru.



Mechanická převodovka

4.11 PEDÁL SPOJKA / BRZDA (obr. 4.2 poz.11)

Tento pedál plní dvě funkce: V první polovině své dráhy slouží jako spojka, a to tak, že zařadí nebo vyřadí náhon na kola, a ve druhé části své dráhy slouží jako brzda zadních kol.

DŮLEŽITÁ INF. *Věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nedrželi pedál v poloze spojky příliš dlouho; vyhněte se tak možnému přehřátí a následnému poškození převodového řemene.*

POZNÁMKA *Během jízdy je vhodné neopírat si nohu o pedál.*

4.12 ŘADICÍ PÁKA (obr. 4.2 poz.12)

Tato páka má šest poloh, které odpovídají čtyřem rychlostním stupňům pro pojezd dopředu, poloze neutrální «N» a poloze pro zpětný chod «R». Přecházení z jedné rychlosti na druhou je možné po stlačení pedálu (4.11) do poloviny svého zdvihu a přesunutím řadicí páky do polohy odpovídající požadovanému rychlostnímu stupni (viz štítek s označením rychlostních stupňů).

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Zařazení zpětného chodu musí proběhnout při úplném zastaveném stroji.*



Hydrostatická převodovka

4.21 BRZDOVÝ PEDÁL (obr. 4.3 poz. 21)

Tento pedál uvádí do činnosti brzdou zadních kol.

4.22 PEDÁL NÁHONU (obr. 4.3 poz. 22)

Pomocí tohoto pedálu se zařazuje náhon na kola a nastavuje se rychlost stroje při pojezdu vpřed i při zpětném chodu.

- Pro zařazení rychlostního stupně pro po-

jezd dopředu zatlačte špičkou nohy ve směru označeném «F»; zvýšení tlaku na pedál má za následek postupné zvyšování rychlosti stroje.

- Zařazení zpětného chodu se provádí sešlápnutím pedálu podpatkem ve směru označeném «R».
- Po uvolnění pedálu dojde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu «N».

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Zařazení zpětného chodu je třeba provádět až po úplném zastavení stroje.*

POZNÁMKA *V případě, že dojde k aktivaci pedálu náhonu za účelem pojezdu dopředu nebo zpětného chodu při zařazení parkovací brzdě (4.2), motor se zastaví.*

4.23 PÁKA ODJIŠTĚNÍ HYDROSTATICKE PŘEVODOVKY (obr. 4.3 poz.23)

Tato páka má dvě polohy, označené na příslušném štítku:

- «A» = Pohon je zařazen: pro všechny podmínky použití, při pojezdu dopředu i při sečení;
- «B» = Převodovka je odjištěna: pro výrazné snížení námahy potřebné k ručnímu přesunu stroje při vypnutém motoru.

DŮLEŽITÁ INF. *Abyste se zabránili poškození jednotky převodovky, tento úkon musí být proveden pouze při zastaveném motoru s pedálem (4.22) v poloze «N».*

5. POKYNY PRO POUŽITÍ

5.1 DOPORUČENÍ K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě, že se předpokládá použití stroje převážně na svazích (nikdy s větším sklonem než 10°), pozorně si přečtěte nařízení pro bezpečnou činnost (viz 5.5).*

DŮLEŽITÁ INF. *Všechny informace ohledně umístění ovládacích prvků jsou uvedeny v kapitole 4.*

5.2 PODMÍNKY ZÁSAHU BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ

Bezpečnostní zařízení působí podle dvou kritérií:

- Zabránění nastartování motoru, pokud nejsou dodrženy všechny bezpečnostní podmínky;
- zastavení motoru při nedodržení kterékoli bezpečnostní podmínky.

a) Pro nastartování motoru je v každém případě potřebné dodržení níže uvedených podmínek:

- Převodovka v „neutrálu“;
- vyřazené sekací zařízení;
- sedící obsluha.

b) Motor se zastaví, když:

- obsluha opustí sedadlo;
- dojde ke zvednutí sběrného koše při zařazených sekacích zařízeních;
- dojde k zařazení sekacího zařízení, aniž by byl nasazen sběrný koš;
- dojde k zařazení parkovací brzdě bez vyřazení sekacího zařízení.
- je sešlápnutý pedál náhonu (viz 4.22) při aktivované parkovací brzdě.

5.3 PŘÍPRAVA STROJE PŘED ZAHÁJENÍM PRACOVNÍ ČINNOSTI

Před zahájením pracovní činnosti je nezbytné provést některé kontrolní a jiné úkony pro zajištění maximální účinnosti a bezpečnosti práce.

5.3.1 Nastavení sedadla (obr. 5.1)

K nastavení polohy sedadla je třeba uvolnit čtyři upevňovací šrouby (1) a posunout jej podél drážek v držáku.

Po nastavení požadované polohy utáhněte nadraz všechny čtyři šrouby (1).

5.3.2 Tlak v pneumatikách (obr. 5.2)

Správný tlak vzduchu v pneumatikách je nezbytnou podmínkou k zabezpečení dokonalého vyrovnání montážního celku sekacích zařízení a tím k dosažení rovnoměrného posečení travníku.

Odšroubujte ochranné čepičky ventilků a připojte ventily ke zdroji stlačeného vzduchu pomocí vysokotlaké hadice, vybavené tlakoměrem, a nastavte tlak na uvedené hodnoty.

5.3.3 Doplnňování oleje a benzínu

POZNÁMKA *ITypy vhodného oleje a benzínu jsou uvedeny v samostatném návodu pro použití a údržbu motoru.*

Abyste se dostali ke kontrolní měrce na kontrolu množství oleje, je třeba překloupat sedadlo a otevřít okénko, které se nachází pod ním.

Při zastaveném motoru zkontrolujte hladinu oleje v motoru podle přesného postupu, který je uveden v návodu na použití a údržbu motoru. Výška hladiny se musí nacházet v rozmezí mezi značkami MIN. a MAX. na kontrolní měrce. (obr. 5.3)

Při doplňování paliva používejte trychtýř. Dbejte přitom, aby nedošlo k úplnému naplnění nádrže. (obr. 5.4)

Objem palivové nádrže je přibližně 4 litrů.

⚠ NEBEZPEČÍ! *Doplnění paliva musí probíhat při zastaveném motoru na otevřené, dobře větrané ploše. Pamatujte vždy na skutečnost, že výpary benzínu jsou hořlavé! NEPŘÍBLÍŽUJTE SE K HRDLU PALIVOVÉ NÁDRŽE S OTEVŘENÝM OHNĚM, ABYSTE SI POSVÍTILI DO JEJÍHO OTVORU! PŘI DOPLŇOVÁNÍ PALIVA NEKUŘTE!*

DŮLEŽITÁ INF. *Dávejte pozor, abyste nevylili benzín na plastové součásti a nepoškodili je tím; v případě náhodného úniku je ihned opláchněte vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových součástí karoserie nebo motoru způsobená benzínem.*

5.3.4 Příprava stroje a montáž ochrany na výstupu (sběrného koše nebo vychylovače bočního výhozu)

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje provádět sečení trávníku v různých režimech, v závislosti na namontovaném příslušenství. Zde uvedené příslušenství může být součástí originální výbavy nebo může být zakoupeno později. Před zahájením pracovní činnosti je třeba připravit stroj podle toho, jak hodláte provést sečení. PROVEĎTE OPERACI PŘI VYPNUTÉM MOTORU.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nepoužívejte nikdy stroj bez namontovaných ochranných zařízení v jeho zadní části!*

• Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše (obr. 5.5)

Uchyťte sběrný koš (1) zasunutím dvou úchytů (2) do podélných otvorů ve dvou držácích (3).

• Příprava pro sečení trávy a její posečení nadrobno (funkce mulčování) (obr. 5.7)

Ujistěte se, že je vnitřek montážního celku sekacích zařízení dostatečně čistý a zbavený nánosů trávy a bahna, které by mohly způsobit obtížnější zasunutí vychylovacího uzávěru pro mulčování.

Přemístěte montážní celek sekacích zařízení do

polohy maximální výšky a zaveďte mulčovací nástroj (1) z vyhazovacího otvoru, a to tak, že jej zatlačíte na doraz uvnitř vyhazovacího kanálu, dokud se nezastaví.

Uchyťte dvě pružná táhla (2) do otvorů, které se nacházejí na bočních stranách vyhazovacího kanálu (3).

Poté nasad'te sběrný koš a postupujte přitom uvedeným způsobem.

• Příprava pro sečení a boční výhoz trávy (obr. 5.8)

Zvedněte pojistnou páčku (1) a ochranný kryt bočního výhozu (2). Uchyťte vychylovač bočního výhozu (3), spusťte ochranný kryt (2) a ujistěte se, že zůstane řádně uchycen k výčelníkům (3a) vychylovače.

Správná montáž vychylovače bočního výhozu je viditelná prostřednictvím vyrovnaní dvou šipek (4).

Poté nasad'te sběrný koš a postupujte přitom uvedeným způsobem.

5.3.5 Kontrola bezpečnosti a účinnosti stroje

1. Zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení zasahují uvedeným způsobem (viz 5.2).
2. Ujistěte se, že brzda řádně pracuje.
3. Nezahajujte sečení v případě, že sekací zařízení vibrují, nebo pokud si nejste jisti jejich nabroušením; neustále pamatujte, že:
 - Špatně nabroušené sekací zařízení způsobuje vytrhávání trávy a zežloutnutí trávníku.
 - Uvolněné sekací zařízení způsobuje poruchové vibrace a může se stát zdrojem nebezpečí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nepoužívejte stroj, pokud si nejste jisti jeho účinností a bezpečností. V případě potřeby kontroly nebo oprav se okamžitě obraťte na vašeho Prodejce.*

5.4 POUŽITÍ STROJE

5.4.1 Startování

Pro nastartování motoru (obr. 5.9):

- otevřete kohoutek přívodu benzínu (1) (je-li součástí), dostupný z prostoru levého zadního kola;
- přefadit převodovku do neutrálu («N») (viz 4.12 nebo 4.22);
- vyřad'te sekací zařízení (viz 4.3);
- na svazích zařad'te parkovací brzdu;
- při startování za studena aktivujte sytič (viz 4.6);
- v případě, že startujete již teplý motor, nebo v případě bez sytiče stačí přesunout páku plynu do polohy mezi «POMALU» a «RYCHLE»;

- zasuňte klíč a otočte jím do polohy «ZAPNUTO», ve které dojde k zapnutí elektroinstalace. Poté jej přepněte do polohy «STARTOVÁNÍ» z důvodu samotného nastartování motoru;
- po úspěšném nastartování uvolněte klíč.

Po několika sekundách činnosti přesuňte páku plynu do polohy mezi «RYCHLE» a «POMALU».

DŮLEŽITÁ INF. *Syťič (je-li součástí) musí být vyrazen z činnosti okamžitě poté, co otáčky motoru dosáhnou běžné provozní úrovně; jeho setrvání v činnosti při již teplém motoru může způsobit zanesení svíčky a ohrozit tak správnou činnost motoru.*

POZNÁMKA *V případě problému se startováním nepokračujte dlouho v použití startéru, abyste se vyhnuli vybití akumulátoru a zahlcení motoru. Pootočte klíč zpět do polohy «VYPNUTO», počkejte několik vteřin a znovu opakujte celý postup. V případě, že problémy přetrvávají, prostudujte si kapitolu «7» tohoto návodu a návod k motoru.*

DŮLEŽITÁ INF. *Mějte vždy na paměti, že bezpečnostní zařízení zabrání spuštění motoru, pokud nejsou dodrženy všechny bezpečnostní podmínky (viz 5.2). V těchto případech je po obnovení bezpečnostních podmínek pro startování třeba přepnout klíč zpět do polohy «VYPNUTO» a teprve poté znovu startovat motor.*

5.4.2 Pojezd dopředu a přesuny

Během přesunů:

- Vyřadte sekací zařízení;
- zvedněte montážní celek sekacích zařízení do nejvyšší polohy (poloha «7»);
- přesuňte ovládací prvek plynu do polohy mezi «POMALU» a «RYCHLE».

Mechanická převodovka

- Sešlápněte pedál až na doraz (viz 4.11) a přesuňte rychlostní páku do polohy odpovídající 1. rychlostnímu stupni (viz 4.12).
- Při sešlápnutí pedálu uvolněte parkovací brzdu; povolna uvolňujte pedál, který přejde z funkce «brzdy» do funkce «spojky» a uvede do chodu zadní kola stroje (viz 4.11).

! UPOZORNĚNÍ! *Uvolňování pedálu musí být pozvolné, protože příliš prudké zařazení může způsobit převrácení a ztrátu kontroly nad strojem!*

- Požadované rychlosti dosáhnete působením na páku plynu a na převodovku; přefazení na jiný rychlostní stupeň musí předcházet aktivace spojky sešlápnutím pedálu do polohy jeho zdvihu (viz 4.11).

Hydrostatická převodovka

- Vyřadte parkovací brzdu a uvolněte brzdový pedál (viz 4.21).
- Sešlápněte pedál náhonu (viz 4.22) ve směru «F». Požadované rychlosti dosáhnete postupným zvyšováním tlaku na pedál a nastavením polohy páky plynu.

! UPOZORNĚNÍ! *Zařazení náhonu musí proběhnout předem popsáním způsobem (viz 4.22), aby bylo možné se vyhnout příliš prudkému rozjezdu, což by mohlo způsobit převrácení a ztrátu kontroly nad strojem, zejména na svazích.*

5.4.3 Brzdění

Mechanická převodovka

- Při brzdění nejdříve snižte otáčky motoru prostřednictvím páky plynu a poté sešlápněte na doraz pedál (viz 4.11), abyste zbytečně nepřetěžovali brzdny systém.

Hydrostatická převodovka

- Nejprve snižte otáčky motoru a tím i rychlost stroje, a teprve poté sešlápněte brzdový pedál (viz 4.21) pro další snížení rychlosti, a to až do úplného zastavení.
- Výrazného zpomalení stroje se dosáhne již po uvolnění pedálu náhonu.

5.4.4 Zpětný chod

DŮLEŽITÁ INF. *Zařazení zpětného chodu musí vždy proběhnout při zastaveném stroji.*

DŮLEŽITÁ INF. *Aby mohla zařazená sekací zařízení ustoupit dozadu, aniž by způsobila zastavení motoru, je třeba stisknout a držet stisknutí pedál podmiňovacího signálu (viz 4.7).*

Mechanická převodovka

- Sešlápněte pedál až do úplného zastavení stroje. Zařadte zpětný chod přesunutím páky do boku a jejím přesunutím do polohy «R»

(viz 4.12). Pozvolným uvolňováním pedálu zařadíte náhon a zahajete zpětný chod.

Hydrostatická převodovka

- Po zastavení stroje zahajete zpětný chod se-
• šlápnutím pedálu náhonu ve směru «R» (viz
• 4.22).

5.4.5 Sečení trávy

Při zahájení sečení postupujte následovně:

- Přesuňte páku plynu do polohy «RYCHLE»;
- zvedněte montážní celek sekacích zařízení do nejvyšší polohy;
- před zařazením sekacích zařízení nechte na několik minut ohřát motor;
- zařazení sekacích zařízení (viz 4.3) provádějte pouze na nízkém travnatém porostu a vyhýbejte se jejich zařazení na šterkovitých terénech a v příliš vysoké trávě;

DŮLEŽITÁ INF. *Když jsou sekací zařízení zařazena v příliš vysoké trávě, mohlo by dojít k náhlému poklesu otáček motoru a v některých případech i k jeho vypnutí nebo k opotřebení spojky.*

- velmi zvolna a se zvýšenou opatrností (jak již bylo popsáno předem) se rozjeďte po travnatém porostu;
- nastavte rychlost pojezdu a výšku sečení (viz 4.4) s ohledem na stav trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy).

Mechanická převodovka

- – Vysoká a hustá tráva vlhký trávník:
• 1. rychlostní stupeň
- – Nízká tráva suchý trávník:
• 2. 3. rychlostní stupeň

POZNÁMKA *Čtvrtý rychlostní stupeň se používá jenom při přesunu na rovném povrchu.*

Hydrostatická převodovka

- Rychlost pojezdu se musí přizpůsobit pod-
• minkám porostu, a to postupným a pozvol-
• ným působením na pedál regulace rychlosti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Při sečení na svazích je třeba snížit rychlost pojezdu, aby byly dodrženy bezpečnostní podmínky (viz 1A-C7-8-9).*

V každém případě je třeba snížit rychlost po-

jezdu pokaždé, když zaznamenáte snížení otáček motoru. Mějte stále na paměti, že příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem k množství sečené trávy neumožní dosáhnout vysoké kvality sečení.

Pokaždé, když je třeba přejet překážku, vyřadte sekací zařízení a zvedněte montážní celek sekacích zařízení do nejvyšší polohy.

5.4.6 Vyprázdnění sběrného koše (obr. 5.10)

POZNÁMKA *Vyprázdnění sběrného koše lze provádět pouze při vyřazených sekacích zařízeních; v opačném případě by došlo k zastavení motoru.*

Sběrný koš je plný, jestliže při sečení zůstává tráva na trávníku. S plným sběrným košem nepokračujte v sečení, vyhněte se tak zahlcení vyhazovacího kanálu posečenou trávou.

Při vyprazdňování sběrného koše postupujte níže uvedeným způsobem:

- vyřadte sekací zařízení (viz 4.3);
- snižte otáčky motoru;
- přefadte převodovku do neutrálu (N) (viz 4.12 Mechanická převodovka nebo 4.22 Hydrostatická převodovka) a zastavte pojezd;
- na svazích zařadte parkovací brzdu;
- uchopte zadní rukojeť (1) a vyprázdněte sběrný koš jeho vyklopením.

5.4.7 Vyprázdnění vyhazovacího kanálu

Při sečení příliš vysoké nebo mokré trávy a při současném pojezdu vysokou rychlostí může dojít k zahlcení vyhazovacího kanálu. V takovém případě postupujte níže uvedeným způsobem:

- Zastavte pojezd, vyřadte sekací zařízení a zastavte motor;
- sejměte sběrný koš;
- odstraňte nahromaděnou trávu směrem od výstupního otvoru vyhazovacího kanálu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Tento úkon je třeba pokaždé provést při vypnutí motoru.*

5.4.8 Ukončení sečení

Po ukončení sečení vyřadte sekací zařízení, snižte otáčky motoru a před návratem přemístěte montážní celek sekacích zařízení do nejvyšší polohy.

5.4.9 Ukončení pracovní činnosti

Zastavte stroj, přesuňte páku plynu do polohy «POMALU» a vypněte motor otočením klíče do polohy «VYPNUTO».

Při vypnutém motoru zavřete kohoutek (1) přívodu benzínu (je-li součástí). (obr. 5.11)

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Abyste se vyhnuli samozápalům, přesuňte páku plynu do polohy «POMALU» alespoň 20 vteřin před vypnutím motoru.*

DŮLEŽITÁ INF. *Abyste se vyhnuli vybití akumulátoru, nenechávejte klíč v poloze «ZAPNUTO», když motor není v chodu.*

5.4.10 Čištění stroje

Po každém použití očistěte vnější část stroje, vyprázdněte sběrný koš a dobře jej vyklepejte, abyste jej očistili od zbytků trávy a od hlíny.

Umyjte umělohmotné části karoserie měkkou houbou namočenou ve vodě s čistícím prostředkem, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k namočení motoru, zařízení, která jsou součástí elektrického rozvodu, a elektronické karty, která se nachází pod sedadlem.

DŮLEŽITÁ INF. *Při čištění karoserie a motoru nikdy nepoužívejte vodu pod tlakem ani agresivní kapaliny!*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Abyste zachovali optimální úroveň účinnosti a bezpečnosti stroje, je třeba zajistit, aby se na horní části montážního celku sekacích zařízení nehromadily nečistoty a zbytky vysušené trávy.*

Po každém použití proveďte důkladné vyčištění montážního celku sekacích zařízení z důvodu odstranění zbytků trávy nebo jiných nečistot.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během čištění montážního celku sekacích zařízení používejte ochranné brýle a vzdalte osoby nebo zvířata z okolního prostoru.*

- a) Umytí vnitřku montážního celku sekacích zařízení a vyhazovacího kanálu musí proběhnout na pevné podlaze za níže uvedených podmínek:
- připravte stroj podle režimu použití, ve kterém se používal naposledy (viz 5.3.4);
 - připojte hadici s vodou k příslušné spojení (1) a otevřete přívod vody (obr. 5.12);
 - sedněte si na místo řidiče;
 - spusťte montážní celek sekacích zařízení do nejnižší polohy;
 - zapnete motor s pohonem v neutrálu;
 - zařaďte sekací zařízení a nechte je pár minut otáčet.

Sejměte sběrný koš, vychylovač bočního výhazu nebo příslušenství pro mulčování (jsou-li

součástí), opláchněte je a uložte tak, abyste usnadnili jejich rychlé vyschnutí.

- b) Pro vyčištění horní části montážního celku sekacích zařízení:
- Spusťte montážní celek sekacích zařízení do nejnižší polohy (poloha «1»);
 - vyfoukejte proudem stlačeného vzduchu otvory v pravém a levém ochranném krytu. (obr. 5.13)

5.4.11 Skladování a dlouhodobá nečinnost

V případě, že se předpokládá období dlouhodobé nečinnosti (delší než 1 měsíc), odpojte kabely od akumulátoru a proveďte úkony uvedené v návodu k motoru.

(obr. 5.14) Zavřete přívodní kohoutek paliva (1). Pomocí kleští odstraňte stahovací pásku (2), odpojte hadičku přívodu paliva (3) a vyprázdněte nádrž. Vypouštěné palivo zachyťte do vhodné sběrné nádoby. Otevřete kohout (1) a nastartujte motor. Po nechte jej v chodu až do zastavení v důsledku spotřebování veškerého paliva, které zůstalo v potrubí a v karburátoru. Připojte zpět hadičku (3) a dbejte přitom na správné opětovné umístění stahovací spony (2). Stroj uskladněte v suchém prostředí, na místě chráněném před nepřízní počasí, a dle možnosti jej zakryjte plachtou (viz 8.3).

DŮLEŽITÁ INF. *Akumulátor musí být uskladněn na suchém a chladném místě. Před obdobím dlouhodobé nečinnosti (delší než 1 měsíc) a také před opětovným zahájením činnosti (viz 6.2.3) vždy nabijte akumulátor.*

Před opětovným zahájením práce je třeba se přesvědčit, zda nedochází k úniku benzínu z hadiček, kohoutku a karburátoru.

5.5 POUŽITÍ STROJE NA SVAZÍCH (obr. 5.15)

Dodržujte limity sklonu svahu (max 10° - 17%).

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Při rozjíždění na svazích je třeba zahájit pojezd obzvlášť opatrně, abyste se vyhnuli převrácení stroje. Před zahájením přejíždění svahu snižte rychlost, a to zvláště při jízdě z kopce.*

⚠ NEBEZPEČÍ! *Nikdy nezařazujte zpětný chod z důvodu snížení rychlosti při jízdě z kopce: mohlo by to mít za následek ztrátu kontroly nad strojem, zvláště pak na kluzkých terénech.*

Mechanická převodovka

- **⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nesjíždějte z kopce s převodovkou v neutrálu nebo s vyřazenou spojkou! Před ponecháním odstaveného stroje bez dozoru vždy zařadíte nízký rychlostní stupeň.**

Hydrostatická převodovka

- Při jízdě z kopce nepoužívejte pedál náhonu (viz 4.22), aby bylo možné co nejlépe využít brzdného efektu hydrostatické převodovky
- při nezařazeném náhonu.

5.6 PÁR RAD PRO UDRŽENÍ PĚKNÉHO VZHLEDU TRÁVNÍKU

1. Aby si trávník zachoval pěkný vzhled a aby zůstal zelený a měkký, je třeba jej pravidelně sekat, a to tak, aby nedocházelo k poškození trávy. Trávník může být tvořen rostlinami různých druhů. Při častém sečení budou lépe růst rostliny s četnými kořeny, které tvoří pevnou příkrývku; když bude sečení naopak méně časté, dojde k převážnému růstu vysokých a plevelných rostlin (jetel, kopretiny apod.).
2. Trávu je třeba sekat, když je trávník dokonale suchý.
3. Sekací zařízení musí být neporušená a správně naostřená, aby bylo možné dosáhnout rovného střihu bez roztržení stébel trávy, které vede k zežloutnutí jejich konců.
4. Motor má být používán při nejvyšších otáčkách, a to jednak proto, aby bylo zabezpečeno přesné sečení trávy, a také z důvodu zabezpečení dostatečného vymrštění posečené trávy vyhazovacím kanálem.
5. Pravidelnost sečení musí být úměrná růstu trávy, aby tráva mezi po sobě následujícími sečeními nevyrostla příliš.
6. V období většího sucha a tepla je vhodné udržovat trávu o něco vyšší, aby se tak předešlo vysychání trávníku.
7. Optimální výška trávy u dokonale udržovaného trávníku je 4-5 cm a jedním sečením by

neměla být odstraněno více než jedna třetina celkové výšky. Pokud je tráva příliš vysoká, je lepší provést sečení nadvakrát s denní přestávkou; poprvé se sekacími zařízeními v nejvyšší poloze a případně s omezenou stopou, podruhé již se sekacími zařízeními v požadované výšce. (obr. 5.16)

8. Vzhled trávníku bude lepší, pokud se budou sečení provádět střídavě ve dvou směrech. (obr. 5.17)
9. V případě, že se vyhazovací kanál zahlučuje, je třeba snížit rychlost pojezdu, protože je zřejmě příliš vysoká s ohledem na stav trávníku; když uvedený problém přetrvává, mohly by být důvodem špatně naostřená nože nebo deformace profilu lopatek.
10. Věnujte velkou pozornost sečení v blízkosti keřů a nízkých ohrubníků, které by mohly poškodit rovnoběžnost a okraj montážního celku sekacích zařízení i samotná sekací zařízení.

6. ÚDRŽBA

6.1 DOPORUČENÍ K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNĚNÍ! V případě zjištění poruch činnosti níže uvedených součástí je třeba se okamžitě obrátit na vašeho Prodejce nebo na Specializované středisko:

- Brzdy,
- zařazení a zastavení sekacích zařízení,
- zařazení náhonu pro pojezd nebo pro zpětný chod.

6.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Níže uvedená tabulka má za úkol vám pomoci při udržování účinnosti a bezpečnosti vašeho stroje. Jsou v ní uvedeny základní úkony a interval, po kterém má být každý z nich proveden.

Políčka vedle vám umožní zaznamenat si datum nebo počet hodin činnosti, kdy byl daný úkon proveden.

Úkon údržby		Interval (v hodinách provozu)	Provedení úkonu (Datum a čas)											
1.	STROJ													
1.1	Kontrola upevnění a naostření sekacích zařízení ³⁾	25												
1.2	Výměna sekacích zařízení ³⁾	100												

Úkon údržby		Interval (v hodinách provozu)	Provedení úkonu (Datum a čas)							
1.3	Kontrola převodového řemenu ³⁾	25								
1.4	Výměna převodového řemenu ^{2) 3)}	–								
1.5	Kontrola řemenu ovládání sekacích zařízení ³⁾	25								
1.6	Výměna řemenu ovládání sekacích zařízení ^{2) 3)}	–								
1.7	Kontrola a seřízení brzdy ³⁾	25								
1.8	Kontrola a seřízení náhonu ³⁾	25								
1.9	Kontrola zařazení a brzdy sekacího zařízení ³⁾	25								
1.10	Kontrola všech upevnění	25								
1.11	Celkové mazání ⁴⁾	25								
2.	MOTOR ¹⁾									
2.1	Výměna motorového oleje	...								
2.2	Kontrola a vyčištění vzduchového filtru	...								
2.3	Výměna vzduchového filtru	...								
2.4	Kontrola benzinového filtru	...								
2.5	Výměna benzinového filtru	...								
2.6	Kontrola a vyčištění kontaktů svíčky	...								
2.7	Výměna svíčky	...								

¹⁾ Konzultujte návod motoru, abyste se seznámili s kompletním seznamem operací a intervalů údržby.

²⁾ Při prvním náznaku poruchy se obraťte na Autorizovaný servis.

³⁾ Operace, která musí být provedena vašim Prodejcem nebo Autorizovaným servisem střediskem.

⁴⁾ Základní mazání všech kloubových spojů by mělo být prováděno kromě již uvedených termínů vždy tehdy, když se předpokládá období dlouhodobé nečinnosti stroje.

6.2.1 Motor (obr. 6.1)

Způsob a termíny údržby motoru jsou uvedeny v samostatném návodu pro použití a údržbu motoru.

Vypouštění oleje z motoru se provádí prostřednictvím injekční stříkačky (2) (volitelné příslušenství) vhodné pro toto použití, po odšroubování plicního uzávěru (1).

Namontujte na injekční stříkačku (2) hadičku (3) o vhodném průměru, dlouhou nejméně 400 mm; zasuňte na doraz hadičku (3) do otvoru, a poté odsajte olej z motoru, a mějte přitom na paměti, že úplné vyprázdnění vyžaduje celou operaci víckrát zopakovat.

6.2.2 Zadní náprava

Je vyrobena v podobě jednolitého uzavřeného monobloku, který nevyžaduje žádnou údržbu; obsahuje trvalou náplň maziva, kterou není třeba vyměňovat ani doplňovat.

6.2.3 Akumulátor (obr. 6.2)

Nezbytným předpokladem dokonalé výkonnosti akumulátoru je jeho důsledná údržba.

Akumulátor je třeba v pravidelných intervalech nabít s použitím nabíječky akumulátorů, dodané v rámci výbavy (je-li součástí).

Akumulátor vašeho stroje musí být bezpodmínečně úplně nabitý:

- Před prvním použitím stroje po jeho zakoupení;
- po každých 20 startování motoru;
- před každým obdobím dlouhodobé nečinnosti stroje;
- před uvedením do provozu po období dlouhodobé nečinnosti.

Pozorně si přečtěte postup nabíjení popsany v návodu přiloženém k akumulátoru a řiďte se jím. V případě, že uvedený postup není dodržen nebo bylo opomenuto nabíjení akumulátoru, mohlo by dojít k trvalému poškození jeho článků. Vybitý akumulátor **se musí** co nejdříve znovu nabít.

DŮLEŽITÁ INF. *Pro nabíjení akumulátoru musí být použito zařízení s konstantním napětím. Jiné systémy nabíjení by mohly akumulátor trvale poškodit.*

Stroj je vybaven konektorem (1) pro nabíjení, s jehož pomocí jej lze připojit k odpovídajícímu konektoru příslušné udržovací nabíječky akumulátorů, která je dodána v rámci výbavy (je-li součástí) nebo je k dispozici na požádání (viz 8.2).

DŮLEŽITÁ INF. *Tento konektor musí být použit výhradně pro připojení k udržovací nabíječce akumulátorů, určené Výrobce. Při jejím použití:*

- *dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití nabíječky;*
- *dodržujte pokyny uvedené v návodu k akumulátoru.*

6.3 ZÁSAHY NA STROJI

6.3.1 Vyrovnání montážního celku sekacích zařízení (obr. 6.3)

Pro dosažení rovnoměrně posečeného trávníku je nezbytné správné seřízení montážního celku sekacích zařízení.

V případě nerovnoměrného sečení zkontrolujte tlak v pneumatikách.

Kdyby to nestačilo k dosažení rovnoměrného sečení, je třeba se obrátit na vašeho Prodejce z důvodu seřízení montážního celku sekacích zařízení.

6.3.2 Výměna kol (obr. 6.4)

Umístěte stroj na rovný povrch a pod nosný prvek podvozku na straně kola určeného k výměně podložte vhodné podložky.

Kola jsou zajištěna pružným kroužkem (1), který lze sejmut pomocí šroubováku.

POZNÁMKA *V případě výměny jednoho nebo obou zadních kol se ujistěte, že případné rozdíly vnějšího průměru nepřevyšují 8-0 mm; v opačném případě je třeba provést seřízení vyrovnání montážního celku sekacích zařízení.*

DŮLEŽITÁ INF. *Před montáží kola namažte nápravu mazacím tukem. Namontujte zpět pružný kroužek (1) a výztužnou podložku (2).*

6.3.3 Oprava nebo výměna pneumatik

Každou výměnu nebo opravu případného defektu musí provést odborník ve specializovaném pneuservisu podle postupu určeného pro daný typ pláště.

6.3.4 Výměna pojistky (obr. 6.5)

Elektroinstalace a elektronická karta jsou chráněny pojistkou, jejíž zásah způsobí zastavení motoru. V takovém případě odložte kryt (1) z důvodu přístupu k pojistce (2), která se nachází v blízkosti akumulátoru.

Jmenovitá hodnota pojistky je uvedena na samotné pojistce.

DŮLEŽITÁ INF. *Spálená pojistka musí být vždy nahrazena novou pojistkou stejného druhu a jmenovité hodnoty, nikdy žádnou jinou.*

V případě, že není možné odstranit příčiny poruchy, obraťte se na Autorizovaný servis.

6.3.5 Demontáž, výměna a zpětná montáž sekacích zařízení

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Při manipulaci se sekacími zařízeními pokaždé používejte pracovní rukavice.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Poškozená nebo pokřivená sekací zařízení vždy vyměňte; nikdy se nepokoušejte je opravovat! VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ SEKACÍ ZAŘÍZENÍ!*

Na tomto stroji je určeno použití sekacích zařízení, která jsou označena kódem uvedeným v tabulce na straně ii.

Vzhledem k vývoji výrobku by mohlo být uvedené sekací zařízení mezitím vyměněno za jiné s obdobnými vlastnostmi, které lze se současným zařízením zaměnit, a pokud jde o činnost, je stejně bezpečné.

7. NÁVOD K IDENTIFIKACI ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. S klíčkem zapalování v poloze «STARTOVÁNÍ» se motor startéru netočí	Zablokování elektronické karty z následujících důvodů: – vybitý akumulátor – spálená pojistka – špatné ukostření motoru anebo podvozku – přerušení přívodů ukostření mikrosplínačů – špatné ukostření motoru startéru – chybí některá z podmínek pro startování	Otočte klíč do polohy «VYPNUTO» a najděte příčinu závady: – nabijte akumulátor (viz 6.2.3) – vyměňte pojistku (10 A) (viz 6.3.4) – zkontrolujte zapojení černých kabelů na kostru – zkontrolujte zapojení – zkontrolujte ukostření – zkontrolujte, zda jsou respektovány podmínky umožňující spuštění (viz 5.2a)
2. S klíčkem zapalování v poloze «STARTOVÁNÍ» se motor startéru točí, ale motor nespustí	– chybějící přívod benzínu – chyba v zapalování	– zkontrolujte hladinu v nádrži (viz 5.3.3) – zkontrolujte benzinový filtr – zkontrolujte spojení kabelové koncovky se svíčkou – zkontrolujte čistotu a správnou vzdálenost elektrod svíčky
3. Motor se zastaví v následujících případech	Zablokování elektronické karty z následujících důvodů: – přerušení přívodů ukostření mikrosplínačů – vybitý akumulátor – nesprávně připojený akumulátor (nejisté kontakty) – špatné ukostření motoru	Otočte klíč do polohy «VYPNUTO» a najděte příčinu závady: – zkontrolujte zapojení – nabijte akumulátor (viz 6.2.3) – zkontrolujte připojení (viz 3.5) – zkontrolujte ukostření motoru
4. Startování je obtížné a činnost motoru nepravidelná	– problémy s tvorbou palivové směsi	– vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr – vyčistěte vnitřek karburátoru – vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji novým benzinem – zkontrolujte a případně vyměňte benzinový filtr
5. Snížení otáček motoru během sečení	– příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem ke zvolené výšce sečení	– snižte rychlost pojezdu a/nebo zvýšte výšku sečení (viz 4.4)
6. Při zařazení sekacích zařízení dojde k vypnutí motoru	– pohyb prováděný pákou ovládání zařazení sekacích zařízení je příliš rychlý – chybí některá z podmínek pro zařazení	– proveďte uvedený pohyb zařazení pomaleji – zkontrolujte, zda byly dodrženy bezpečnostní podmínky (viz 5.2.b)
7. Nerovnoměrné sečení a nedostatečný sběr	– montážní celek sekacích zařízení není rovnoběžný s terénem – neúčinnost sekacích zařízení – příliš velká rychlost vzhledem k výšce sečené trávy – zahlcený kanál – naplnění montážního celku sekacích zařízení trávou	– zkontrolujte tlak v pneumatikách (viz 5.3.2) – obnovte vyrovnání montážního celku sekacích zařízení s terénem (viz 6.3.1) – obraťte se na vašeho Prodejce – snižte rychlost pojezdu a/nebo zvýšte výšku sečení (viz 5.4.5) – vyčkejte, až tráva vyschne – sejměte sběrný koš a vyprázdněte kanál (viz 5.4.7) – vyčistěte montážní celek sekacích zařízení (viz 5.4.10)

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
8. Vibrace během činnosti	– nevyvážená sekací zařízení – povolená sekací zařízení – šroubové spoje uvolněny	– obraťte se na vašeho Prodejce – obraťte se na vašeho Prodejce – zkontrolujte a dotáhněte šrouby upevnění motoru na rámu stroje
9. Při vyřazování sekacích zařízení nedojde k jejich rychlému vyřazení nebo zastavení	– problémy v systému řazení	– obraťte se na vašeho Prodejce
10. Nejisté nebo neúčinné brzdění	– nesprávně seřizená brzda	– obraťte se na vašeho Prodejce
11. Nepravidelný pojezd, nedostatečný náhon při jízdě do svahu nebo tendence stroje převrátit se	– problémy s řemenem nebo se zařízením pro zařazení	– obraťte se na vašeho Prodejce
12. Po sešlápnutí pedálu náhonu s motorem v chodu se stroj nerozjede (***) hydrostatická převodovka)	– pojistná páka se nachází v poloze «B»	– přesuňte do polohy «A» (viz 4.23)

Když problémy přetrvávají i po provedení výše uvedených úkonů, obraťte se na vašeho Prodejce.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nikdy se nepokoušejte sami provádět komplikovanější opravy, pokud vám chybí nutné vybavení nebo technické znalosti. Každá špatně provedená oprava automaticky vede ke zrušení platnosti Záruky a jakékoli odpovědnosti Výrobce.*

8. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

8.1 SADA PRO MULČOVÁNÍ (obr. 8.1, poz. 41)

Místo sběru posečené trávy do sběrného koše ji jemně rozdrtí a nechá ji na trávníku.

8.2 UDRŽOVACÍ NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ (je-li součástí) (obr. 8.1, poz. 42)

Umožňuje udržovat vysokou účinnost akumulátoru v období dlouhodobé nečinnosti stroje, zajišťuje jeho optimální nabití a prodlužuje jeho životnost.

8.3 KRYCÍ PLACHTA (obr. 8.1, poz. 43)

Chrání stroj před prachem v období, kdy je stroj mimo provoz.



Para el motor y la batería, leer los relativos manuales de instrucciones.

ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD	1
2. CONOCER LA MÁQUINA	5
3. DESEMBALAJE Y MONTAJE	6
4. MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL	8
5. NORMAS DE USO	10
5.1 Medidas de seguridad	10
5.2 Criterios de intervención de los dispositivos de seguridad	10
5.3 Operaciones preliminares antes de comenzar el trabajo	10
5.4 Uso de la máquina	11
5.5 Uso de la máquina en pendientes	14
5.6 Algunos consejos para mantener un bonito césped	15
6. MANTENIMIENTO	15
6.1 Medidas de seguridad	15
6.2 Mantenimiento ordinario	15
6.3 Intervenciones en la máquina	17
7. GUÍA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LAS ANOMALÍAS	18
8. ACCESORIOS POR ENCARGO	19

CÓMO LEER EL MANUAL

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen información de particular importancia a fines de la seguridad o del funcionamiento están destacados en modo diferente de acuerdo con el siguiente criterio:

NOTA o IMPORTANTE

Ofrece informaciones u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina o causar daños.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Posibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.*

⚠ ¡PELIGRO! *Posibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.*

En el manual se describen diversas versiones de máquina, que pueden diferir entre ellas principalmente por:

- tipo de transmisión: con cambio mecánico o

regulación hidrostática continua de la velocidad. Los modelos con transmisión hidrostática se identifican con la inscripción “HYDRO” presente en la etiqueta de identificación (ver 2.2);

- presencia de componentes o accesorios no siempre disponibles en las distintas zonas de comercialización;
- preparaciones particulares.

El símbolo “” destaca cada diferencia a fines del uso, seguido por la indicación de la versión a la que se refiere.

NOTA *Todas las indicaciones “anterior”, “posterior”, “derecha”, “izquierda” se refieren a la posición del operador sentado. (Fig. 1.1)*

IMPORTANTE *Para todas las operaciones de uso y mantenimiento relativas al motor y a la batería no descritas en el presente manual, consultar los específicos manuales de instrucciones que forman parte integrante de la documentación suministrada.*

1. NORMAS DE SEGURIDAD que observar escrupulosamente

A) APRENDIZAJE

1) ¡ATENCIÓN! Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias y de las instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones. Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultar en un futuro.

2) No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

3) No utilice nunca la máquina cuando estén cerca personas, sobre todo niños o animales.

4) No utilice la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrara mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.

5) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable

de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.

6) Si se quisiera ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya observado las instrucciones de uso contenidas en el presente manual.

7) No transporte niños u otros pasajeros en la máquina, pues se podrían caer y procurarse lesiones graves o perjudicar una conducción segura.

8) El conductor de la máquina debe efectuar escrupulosamente las instrucciones para la conducción y en particular:

- No distraerse y mantener la necesaria concentración durante el trabajo;
- Tener en cuenta que la pérdida de control de una máquina que resbala por una pendiente no se puede recuperar usando el freno. Las principales causas de pérdida de control son:
 - Falta de adherencia de las ruedas;
 - Velocidad excesiva;
 - Frenado inadecuado;
 - Máquina inadecuada para el uso;
 - Ignorancia de los efectos que pueden derivar de las condiciones del terreno, especialmente en las pendientes;
 - Uso incorrecto como vehículo de arrastre.

9) La máquina está suministrada con una serie de microinterruptores y dispositivos de seguridad que no deben ser alterados o extraídos; esto comportaría el vencimiento de la garantía y eximiría de cualquier responsabilidad al fabricante. Antes de utilizar la máquina, controlar siempre que funcionan los dispositivos de seguridad.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) Cuando utilice la máquina, usar siempre zapatos de trabajo resistentes, antideslizantes y pantalones largos. No utilice la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evitar el uso de cadenas, pulseras, vestimenta con partes sueltas, lazos o corbatas. Recoja el pelo largo. Use siempre gafas protectoras.

2) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el grupo dispositivo de corte y el motor (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.)

3) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO!** La gasolina es altamente inflamable.

- Conservar el combustible en contenedores apropiados;
- Cargar el combustible utilizando un embudo y sólo al aire libre y no fume durante esta operación ni al manipular el combustible;

- Cargar el combustible antes de poner en marcha el motor; no se debe añadir combustible ni se debe quitar el tapón del depósito cuando el motor caliente o en funcionamiento;
- Si saliera gasolina no encienda el motor, aleje la máquina del área en la que se ha vertido el carburante y evite provocar un incendio, espere que el carburante se haya evaporado y que los vapores de gasolina se hayan disueltos;
- Colocar siempre el tapón del tanque y del depósito de gasolina y apretarlos bien.

4) Cambiar los silenciadores defectuosos.

5) Antes del uso, proceda con un control general de la máquina y especialmente:

del aspecto del dispositivo de corte y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque dispositivos de corte y los tornillos dañados o desgastados para mantener el balanceo. Las eventuales reparaciones deben realizarse en un centro especializado.

6) Controlar periódicamente el estado de la batería, Sustituirla en caso de daños a su revestimiento, a la tapa o a los bornes.

7) Antes de empezar el trabajo, montar siempre las protecciones a la salida (bolsa de recolección, sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior).

C) DURANTE EL USO

1) No accionar el motor en ambientes cerrados donde puedan acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono. Las operaciones de arranque se deben efectuar al aire libre o en un lugar bien ventilado. Recuerde siempre que los gases de escape del motor son tóxicos.

2) Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad. Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo.

3) Si es posible, evitar trabajar sobre la hierba mojada. Evitar trabajar con lluvia y con riesgo de temporales. No use la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente con probabilidad de relámpagos.

4) Antes de poner en marcha el motor, desactivar el dispositivo de corte o la toma de potencia, poner la transmisión en “punto muerto”.

5) Prestar especial atención cuando se acerque a obstáculos que puedan limitar la visibilidad.

6) Introducir el freno de estacionamiento cuando se aparcó la máquina.

7) La máquina no debe ser utilizada en pendientes superiores a 10° (17%), independientemente del sentido de la marcha.

8) Recuerde siempre que no existe una pendiente “segura”. Moverse sobre prados con pendientes requiere una atención particular.

Para evitar vuelcos o pérdida de control de la máquina:

- No pare o arranque bruscamente en subidas o bajadas;
- Accionar suavemente el embrague y mantener siempre una marcha engranada, especialmente en las bajadas;
- Disminuir la velocidad en pendientes y curvas cerradas;
- Prestar atención a badenes, cunetas y peligros imprevistos;
- No corte nunca en sentido transversal de la pendiente. Los prados en pendiente se deben recorrer en el sentido subida/bajada y jamás en el sentido transversal, prestando especial atención en los cambios de dirección a que las ruedas de arriba no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que podrían causar deslizamientos laterales, vuelcos o pérdidas de control de la máquina.

9) Reducir la velocidad antes de cualquier cambio de dirección sobre terrenos en pendiente e introducir siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina parada y sin vigilancia.

10) Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques. La máquina puede volcar si una rueda sobrepasa un borde o si el borde cede.

11) Prestar la máxima atención cuando se procede y se trabaja marcha atrás. Mirar detrás de uno mismo antes y durante la marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.

12) Prestar atención cuando se remolquen cargas o cuando se utilicen equipos pesados:

- Para la fijación de las barras de remolque utilizar solo los puntos aprobados;
- Limitar las cargas sólo a aquellas que puedan ser controladas fácilmente;
- No cambie la dirección bruscamente. Prestar atención durante la marcha atrás;
- Utilizar contrapesos o pesos sobre las ruedas cuando lo indique el manual de instrucciones.

13) Desactivar el dispositivo de corte o la toma de potencia al atravesar zonas sin hierba, cuando se desplace desde o hacia el área que debe ser cortada y llevar siempre el grupo del dispositivo de corte a la posición más alta.

14) Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.

15) ¡ATENCIÓN! La máquina no está homologada para circular por calles públicas. Su empleo (según lo establecido en el Código de Circulación) está permitido exclusivamente en áreas privadas cerradas al tránsito.

16) No utilice la máquina si las protecciones están dañadas, o si la bolsa de recolección, el sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior.

1) No acercar manos o pies al costado de las

partes giratorias o debajo de estas. Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.

18) No deje la máquina parada en la hierba alta con el motor en marcha para prevenir el riesgo de provocar incendios.

19) Cuando se utilicen los accesorios, no dirija nunca la descarga hacia las personas.

20) Utilizar solo los accesorios aprobados por el fabricante de la máquina.

21) No utilice la máquina si los accesorio/herramientas no están instalados en los puntos previstos.

22) Prestar atención cuando se utilicen bolsas de recolección y accesorios que puedan alterar la estabilidad de la máquina, en particular en las pendientes.

23) No modifique las regulaciones del motor y no deje que alcance un régimen de revoluciones excesivo.

24) No toque los componentes del motor que se calientan durante el uso. Riesgo de quemaduras.

25) Desactivar el dispositivo de corte o la toma de potencia, poner en punto muerto e introducir el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave (asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan parado completamente):

- Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia o se abandone el puesto de conducción;
- Antes de retirar las causas de bloqueo o desatascar el transportador de descarga;
- Antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
- Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina.

26) Desactivar el dispositivo de corte, parar el motor o la toma de potencia y parar el motor (asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan parado completamente):

- Antes de cargar combustible;
- Cada vez que se retira o se coloca la bolsa de recolección;
- Cada vez que se quita o se vuelve a montar el deflector de descarga lateral.
- Antes de regular la altura de corte si esta operación no puede ser efectuada desde el puesto del conductor.

27) Desactivar el dispositivo de corte o la toma de potencia durante el transporte y cada vez que no se usan.

28) Disminuir la velocidad antes de parar el motor.

Cerrar la alimentación del combustible al finalizar el trabajo siguiendo las instrucciones del manual.

29) Prestar atención al grupo de dispositivos de corte con más de un dispositivo de corte, pues

un dispositivo de corte en rotación puede determinar la rotación de los demás.

30) ATENCIÓN – En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación e ir a un Centro de salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.

31) ATENCIÓN – El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones, son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un dispositivo de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos a un ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido, realizar pausas durante el trabajo.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) ¡ATENCIÓN! - Quitar la llave y leer las instrucciones relativas antes de iniciar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.

2) ¡ATENCIÓN! - No utilice jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.

3) Todas las intervenciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina. Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevarán el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

4) Después de cada uso, extraer la llave y controlar eventuales daños.

5) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para garantizar que la máquina esté siempre

en condiciones seguras de funcionamiento.

Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para conservar el nivel de las prestaciones.

6) Controlar regularmente que los tornillos del dispositivo de corte estén apretados correctamente.

7) Usar guantes de trabajo para manejar los dispositivos de corte, para desmontarlos y volver a montarlos.

8) Al afilar los dispositivos de corte prestar atención para que queden equilibrado. Todas las operaciones relacionadas con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, remontado y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario efectuarlas en un centro especializado.

9) Controlar regularmente el funcionamiento de los frenos. Es importante efectuar el mantenimiento de los frenos y, si fuera necesario, arreglarlos.

10) Controlar frecuentemente el sistema de seguridad descarga lateral, o el sistema de seguridad de descarga posterior, la bolsa de recolección y la rejilla de aspiración. Sustituirlos si están dañados.

11) Sustituir los adhesivos que indican instrucciones y mensajes de advertencia, si estuvieran dañados.

12) Cuando haya que guardar la máquina o dejarla sin vigilancia, bajar el grupo dispositivos de corte.

13) Guardar la máquina en un lugar inaccesible a los niños.

14) No coloque la máquina con gasolina en el depósito en un local donde los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.

15) Deje enfriar el motor antes de almacenar la máquina en cualquier ambiente.

16) Para reducir el riesgo de incendio mantener el motor, el silenciador de escape, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vacíe la bolsa de recolección y no deje los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

17) Para reducir el riesgo de incendios, controlar regularmente que no haya pérdidas de aceite y/o carburante.

18) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectúe esta operación al aire libre y con el motor frío.

19) No deje nunca las llaves introducidas o al alcance de los niños o personas no idóneas. Quitar la llave antes de empezar cualquier intervención de mantenimiento.

E) TRANSPORTE

1) ¡ATENCIÓN! - Si la máquina debe ser transportada en un camión o en un remolque, utilizar rampas de acceso con resistencia, anchura y longitud adecuadas. Cargar la máquina con el motor apagado, sin conductor y únicamente por empuje, usando un adecuado número de personas. Durante el transporte, cerrar el grifo de la gasolina (si estuviera previsto), bajar el grupo dispositivo de corte o el accesorio, engranar el freno de estacionamiento y fijar correctamente la máquina al medio de transporte con cuerdas o cadenas.

F) TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

- 1) La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
- 2) Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales
- 3) Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- 4) En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

2. CONOCER LA MÁQUINA

2.1 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta máquina es un equipo de jardinería, exactamente una cortadora de pasto con conductor sentado.

La máquina está provista de un motor, que acciona el dispositivo de corte, protegido por un cárter, así como por un grupo de transmisión que facilita el movimiento de la máquina.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre sentado en el puesto de conducción.

Los dispositivos montados en la máquina prevén la parada del motor y del dispositivo de corte en unos segundos, en el caso de que las acciones del operador no estuvieran conformes con las condiciones de seguridad previstas.

Uso previsto

Esta máquina ha sido proyectada y fabricada para el corte de la hierba.

La utilización de accesorios especiales, previstos por el Fabricante como equipamiento original o adquirible de manera separada, permite efectuar este trabajo según varias modalidades operativas, ilustradas en este manual o en las instrucciones que acompañan a cada accesorio.

Del mismo modo, la posibilidad de aplicar accesorios suplementarios (si son previstos por el Fabricante) puede ampliar el uso previsto a otras funciones, según los límites y las condiciones indicadas en las instrucciones que acompañan a los propios equipos.

Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales. Esta máquina está destinada para un "uso semi-profesional".

Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):

- transportar en la máquina o en un remolque a otras personas, niños o animales;
- utilizar la máquina para el paso en terrenos inestables, resbaladizos, helados, con piedras o irregulares, charcos o pantanos que no permitan la valoración de la consistencia del terreno;
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba.
- usar la máquina para recoger hojas o residuos.

El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

2.2 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN Y COMPONENTES DE LA MÁQUINA (ver figuras en pág. ii)

1. Nivel de potencia acústica
2. Marca CE de conformidad
3. Año de fabricación
4. Potencia y velocidad de ejercicio del motor
5. Tipo de máquina
6. Número de matrícula
7. Peso en kg
8. Nombre y dirección del Fabricante

9. Tipo de transmisión (si estuviera indicado)
10. Código artículo

El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en la penúltima página del manual.



/---/---/---/---/---/---/---/

Escriba aquí el número de matrícula de su máquina (6)

Inmediatamente después de haber comprado la máquina, transcribir los números de identificación (3 – 5 – 6) en los espacios correspondientes, en la última página del manual.

La máquina está formada por algunos componentes principales, que desempeñan las siguientes funciones:

11. **Grupo dispositivos de corte:** es el cárter que comprende los dispositivos de corte giratorios.
12. **Dispositivos de corte:** son los elementos predispuestos para el corte de la hierba; las aletas colocadas en los extremos favorecen el transporte de la hierba cortada hacia el canal de expulsión.
13. **Canal de expulsión:** es el elemento de conexión entre el grupo dispositivos de corte y la bolsa de recolección.
14. **Bolsa de recolección:** además de la función de recolección de la hierba cortada, constituye un elemento de seguridad, impidiendo que eventuales objetos recogidos por los dispositivos de corte puedan ser lanzados lejos de la máquina.
15. **Deflector de descarga lateral (si estuviera prevista)** impide que eventuales objetos recogidos por los dispositivos de corte puedan ser lanzados lejos de la máquina.
16. **Motor:** suministra el movimiento ya sea de los dispositivos de corte como a la tracción a las ruedas; sus características y normas de uso se describen en un manual específico.
17. **Batería:** suministra la energía para el arranque del motor; sus características y normas de uso se describen en un manual de instrucciones específico.
18. **Asiento del conductor:** es el puesto de trabajo del operador y está dotado de un sensor que detecta su presencia de modo que permita la intervención de los dispositivos de seguridad.

2.3 PPRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Su máquina debe ser utilizada con prudencia. Para recordárselo, han sido puestas sobre la máquina etiquetas que representan pictogramas que indican las principales precauciones de uso.

Estas etiquetas están consideradas como parte integrante de la máquina. Si una etiqueta se despegue o se vuelve ilegible, contactar a su Distribuidor para sustituirla. El significado se explica a continuación.

31. **Atención:** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.
32. **Atención:** quitar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
33. **¡Peligro! Expulsión de objetos:** Mantener lejos a las personas.
34. **¡Peligro! Volcado de la máquina:** No utilice esta máquina en pendientes superiores a 10°.
35. **¡Peligro! Mutilaciones:** Asegurarse que los niños permanezcan lejos de la máquina cuando el motor esté en marcha.
36. **Riesgo de cortes:** Dispositivo de corte en movimiento. No introducir las manos o los pies en el interior del alojamiento de los dispositivos de corte.

NOTA Las imágenes correspondientes a los textos de los capítulos 3 y siguientes se encuentran en las páginas iii y sucesivas de este manual.

3. DESEMBALAJE Y MONTAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no se ensamblan directamente en fábrica, sino que se deben montar después de la remoción del embalaje, siguiendo las instrucciones descritas a continuación.

IMPORTANTE La máquina se entrega sin el aceite del motor y sin gasolina. Antes de poner en marcha el motor, cargar aceite y gasolina siguiendo las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

¡ATENCIÓN! El desembalaje y el cumplimiento del montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, utilizando siempre herramientas apropiadas.

3.1 DESEMBALAJE

Cuando la máquina se quita del embalaje, prestar atención a recuperar todas las piezas, las partes suministradas y a no dañar el grupo dispositivos de corte al bajar la máquina del pallet de base.

El embalaje estándar contiene:

- la máquina propiamente dicha;
- la cubierta del tablero de instrumento;
- el tubo de la columna del volante;
- el volante;
- el asiento;
- la extensión de la palanca de mando acoplamiento dispositivo de corte;
- los componentes de la bolsa de recolección;
- la parte inferior de la placa posterior;
- los componentes para el accesorio “mulching” (si estuviera previsto);
- el deflector de descarga lateral (si estuviera previsto);
- las dotaciones a utilizar para completar el montaje de los diferentes componentes de la máquina (en sobres separados para cada uso);
- un cargador de batería (si estuviera previsto)
- 2 llaves de encendido;
- un fusible de repuesto de 10 A, conservar en caso de eventuales necesidades.
- el Manual de Instrucciones y la documentación de la máquina.

NOTA *Para evitar dañar el grupo dispositivos de corte, llevarlo a la máxima altura y prestar la máxima atención al bajar el palé de base.*

Transmisión hidrostática

- – Para facilitar el descenso del palé y el desplazamiento de la máquina, llevar la palanca de desbloqueo de la transmisión posterior a la pos. «B» (ver 4.23).

La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

3.2 MONTAJE DE LA PLACA POSTERIOR (Fig. 3.1)

- Utilizar la dotación indicada con “A”. Colocar las placas (1) en los dos estribos de soporte (2) y (3), como se indica en la figura. Fijar los otros dos estribos (2) y (3) en los soportes del bastidor, mediante los clavos (4), prestando mucha atención a respetar la posición diestra y la siniestra. Montar la parte inferior (5) de la placa posterior y fijarla a los estribos inferiores con los tornillos (6) sin apretar completamente.

Transmisión hidrostática

- – Asegurarse de que la palanca de desbloqueo (7) se coloca correctamente en la ranura de la placa posterior y que se mueva libremente.

Apretar a fondo los tornillos (6).

3.3 MONTAJE DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS Y DEL VOLANTE (Fig. 3.2)

- Utilizar la dotación indicada con “B”. Colocar la máquina en una superficie plana y alinear las ruedas anteriores. Montar el tubo (3) en la columna (2), teniendo cuidado de que el conector del cable (1) se coloque correctamente en la sede del tubo. Introducir la prolongadora de la columna (3a) en el orificio del tubo (3). Montar la cubierta del tablero de instrumentos (5) teniendo cuidado de introducir correctamente todos los enganches con resorte en las sedes correspondientes. Montar el volante (6) en el tubo (3) para que los radios estén dirigidos hacia el asiento. Montar el volante, fijándolo mediante los tornillos (7a/b/c) suministrados, en la secuencia indicada. Colocar la cubierta del volante (8) introduciendo los tres enganches de disparo automático en las sedes correspondientes.

3.4 MONTAJE DEL ASIENTO (Fig. 3.3)

- Utilizar la dotación marcada con “C”. Montar el asiento (1) sobre la plancha (2) utilizando los tornillos (3a/b/c).

3.5 MONTAJE DE LA EXTENSIÓN DE LA PALANCA DE MANDO ACOPLAMIENTO DISPOSITIVO DE CORTE (Fig. 3.4)

- Utilizar la dotación marcada con “C”. Atornillar la manija (1) en la prolongadora (2), después atornillar la prolongadora (2) a la extremidad de la palanca (3).

3.6 CONEXIÓN DE LA BATERÍA (Fig. 3.5)

La batería (1) está alojada debajo del asiento, y es accesible quitando la cubierta (2). Conectar el conector de la batería (3) al conector de la máquina (4) y arreglar el cable (5) para que siga estando en una sede adecuada (7). Mediante el conector (6), proceder a la recarga

de la batería siguiendo las instrucciones del manual(ver 6.2.3), después restablecer la cubierta (2).

3.7 MONTAJE DE LA BOLSA DE RECOLECCIÓN (Fig. 3.6)

- Utilizar la dotación indicada con “D”. Montar la bolsa de recolección siguiendo las secuencias indicadas en las figuras.

3.8 MONTAJE DEL ACCESORIO PARA “MULCHING” (si estuviera previsto) (Fig. 3.7)

- Utilizar la dotación indicada con “E”. Montar el mango (1) en el tapón deflector (2) por medio del enchufe (3) empujándola a fondo con la ayuda de un martillo. Introducir una extremidad del muelle (4) en la abertura del tapón deflector (2) y fijarla por medio del enchufe (5) introducido, en la sede correspondiente (6) del tapón deflector (2). Introducir la otra extremidad del muelle (4) en la parte más amplia del gancho (7). Con la ayuda de un destornillador, enganchar la parte más estrecha del gancho (7) al orificio del mango (1).

4. MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL

4.1 VOLANTE DE CONDUCCIÓN (Fig. 4.1 n.1)

Controla la dirección de las ruedas anteriores.

4.2 PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (Fig. 4.1 n.2)

El freno de estacionamiento impide que la máquina se mueva después de haberla estacionado. La palanca presenta dos posiciones que corresponde a:

- «A» = Freno desengranado
- «B» = Freno engranado

- Para engranar el freno de estacionamiento apretar a fondo el pedal (4.11 o 4.21) y llevar la palanca a la posición «B»; al levantar el pie del pedal, éste permanece bajado y bloqueado en tal posición.
- Para desengranar el freno de estacionamiento, apretar el pedal (4.11 o 4.21) y llevar la palanca otra vez a la posición «A».

4.3 MANDO DE ENGRANAJE Y FRENO DE LOS DISPOSITIVOS DE CORTE (Fig. 4.1 n.3)

Esta palanca tiene dos posiciones, indicadas por una placa, correspondientes a:

-  Posición «A» = Dispositivos de corte desactivados
-  Posición «B» = Dispositivos de corte activados

IMPORTANTE *La palanca debe ser acoplada suavemente, evitando movimientos bruscos*

- Si los dispositivos de corte están activados sin respetar las condiciones de seguridad previstas, el motor se apaga o no se puede arrancar (ver 5.2).
- Desactivando los dispositivos de corte (Pos. «A»), se acciona contemporáneamente un freno que detiene la rotación durante cinco segundos.

4.4 PALANCA DE REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE (Fig. 4.1 n.4)

Esta palanca tiene diferentes posiciones y permite regular el corte a varias alturas.

- Para pasar de una posición a la otra es necesario desplazar lateralmente la palanca y volver a colocarla en una de las muescas de parada.

4.5 CONMUTADOR DE LLAVE (Fig. 4.1 n.5)

Este conmutador de llave tiene tres posiciones que corresponden a:

-  «PARADA» todo apagado;
-  «MARCHA» todos los servicios activados;
-  «ARRANQUE» introduce el motor de arranque.

- Soltando la llave de la posición «ARRANQUE», la misma regresa automáticamente a la posición «MARCHA».

4.6 PALANCA DEL ACELERADOR (Fig. 4.1 n.6)

Regula el número de revoluciones del motor. Las posiciones, indicadas en la placa, corresponden a:

-  «CEBADOR» (si estuviera previsto) arran-

que en frío



«LENTO» régimen mínimo del motor



«RÁPIDO» régimen máximo del motor

- La posición «CEBADOR» (si estuviera prevista) produce un enriquecimiento de la mezcla y se debe utilizar en caso de arranque en frío y sólo por el tiempo estrictamente necesario.
- Durante el avance elegir una posición intermedia entre «LENTO» y «RÁPIDO».
- Durante el corte de la hierba es oportuno llevar la palanca a «RÁPIDO».

4.7 PEDAL DE HABILITACIÓN CORTE CON MARCHA ATRÁS (Fig.4.1 n. 7)

Manteniendo presionado el pedal, es posible retroceder con los dispositivos de corte acoplados, sin provocar la parada del motor.



Transmisión mecánica

4.11 PEDAL EMBRAGUE / FRENO (Fig. 4.2 n.11)

Este pedal ejerce una doble función: en la primer parte del recorrido actúa como embrague engranando o desengranando la tracción a las ruedas y en la segunda parte se comporta como freno, actuando sobre las ruedas posteriores.

IMPORTANTE Es necesario prestar la máxima atención a no pararse demasiado durante la fase de embrague para no provocar el recalentamiento y el consiguiente daño de la correa de transmisión del movimiento.

NOTA Durante la marcha es aconsejable no tener el pie apoyado sobre el pedal.

4.12 PALANCA DE MANDO DEL CAMBIO DE VELOCIDAD (Fig. 4.2 n.12)

Esta palanca tiene seis posiciones, correspondientes a las cuatro marchas hacia adelante, a la posición de punto muerto «N» y de marcha atrás «R».

Para pasar de una marcha a la otra, apretar hasta la mitad del recorrido el pedal (4.11) y desplazar la palanca según las instrucciones indicadas en la etiqueta.



¡ATENCIÓN! La marcha atrás se debe engranar con la máquina parada.



Transmisión hidrostática

4.21 PEDAL FRENO (fig. 4.3 n.21)

Este pedal acciona el freno en las ruedas posteriores.

4.22 PEDAL FRENO (Fig. 4.3 n.22)

Mediante este pedal se engrana la tracción a las ruedas y se ajusta la velocidad de la máquina, en la marcha adelante y en la marcha atrás.

- Para engranar la marcha adelante, apretar con la punta del pie en la dirección «F»; aumentado la presión en el pedal aumenta progresivamente la velocidad de la máquina.
- La marcha atrás se engrana apretando el pedal con el tacón en la dirección «R».
- Soltando el pedal, éste regresa automáticamente a la posición de punto muerto «N».

¡ATENCIÓN! La marcha atrás se debe engranar con la máquina parada.

NOTA Si el pedal de la tracción es accionado en marcha adelante y en marcha atrás con el freno de estacionamiento engranado (4.2), el motor se para.

4.23 PALANCA DE DESBLOQUEO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA (Fig. 4.3 n.23)

Esta palanca tiene dos posiciones, indicadas por una placa:

- «A» = Transmisión engranada: para todas las condiciones de trabajo, en la marcha y durante el corte;
- «B» = Transmisión desengranada: reduce notablemente el esfuerzo requerido para mover la máquina a mano, con el motor apagado.

IMPORTANTE Para evitar que se dañe el grupo de transmisión, esta operación se deberá efectuar sólo con el motor parado, con el pedal (4.22) en posición «N».

5. NORMAS DE USO

5.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Si se prevé un uso principalmente sobre terrenos en pendiente (nunca superiores a 10°) leer atentamente

las prescripciones para trabajar en modo seguro (ver 5.5).

IMPORTANTE Todas las referencias relativas a las posiciones de los mandos han sido ilustradas en el capítulo 4.

5.2 CRITERIOS DE INTERVENCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los dispositivos de seguridad intervienen de acuerdo con dos criterios:

- impedir la puesta en marcha del motor si no se respetan todas las condiciones de seguridad;
 - parar el motor si falta sólo una condición de seguridad.
- a)** Para poner en marcha el motor, es necesario en todo caso que:
- la transmisión en punto muerto;
 - los dispositivos de corte estén desactivados;
 - el operador esté sentado.
- b)** el motor se para cuando:
- el operador abandona el asiento de conducción;
 - se levanta la bolsa de recolección sin haber desactivado los dispositivos de corte;
 - se engrana el dispositivo de corte sin haber aplicado la bolsa de recolección;
 - se engrana el freno de estacionamiento sin haber desacoplado el dispositivo de corte.
 - se acciona el pedal de la tracción (ver 4.22) con el freno de estacionamiento introducido.

5.3 OPERACIONES PRELIMINARES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

Antes de comenzar a trabajar, es necesario efectuar una serie de controles y operaciones para desempeñar el trabajo en modo provechoso y con la máxima seguridad.

5.3.1 Regulación del asiento (Fig. 5.1)

Para regular la posición del asiento, es necesario aflojar los cuatro tornillos de fijación (1) y es necesario deslizarlo a lo largo de los orificios del soporte.
Al encontrar la posición, apretar a fondo los cuatro tornillos (1).

5.3.2 Presión de los neumáticos (Fig. 5.2)

La correcta presión de los neumáticos es una condición esencial para una perfecta alineación del grupo dispositivos de corte y por lo tanto

para obtener un césped cortado uniformemente.

Desenroscar los capuchones de protección y conectar las válvulas a una toma de aire comprimido provista de manómetro y regular la presión a los valores indicados.

5.3.3 Abastecimiento de aceite y gasolina

NOTA El tipo de aceite y gasolina que se deben emplear está indicado en el manual de instrucciones del motor.

Para acceder a la varilla del nivel del aceite, es necesario volcar el asiento y quitar la cubierta delantera inferior.

Con el motor parado, controlar el nivel de aceite del motor: según los modos indicados en el manual del motor, debe estar comprendido entre las muescas MIN y MAX de la varilla. (Fig. 5.3)
Llenar de combustible, utilizando un embudo teniendo cuidado de no llenar completamente el depósito. (Fig. 5.4)

⚠ ¡PELIGRO! El abastecimiento se debe efectuar con el motor apagado en un lugar abierto y bien ventilado. ¡Recordar siempre que los vapores de gasolina son inflamables! NO ACERQUE LLAMAS A LA BOCA DEL DEPÓSITO PARA VERIFICAR EL CONTENIDO Y NO FUME DURANTE EL LLENADO.

IMPORTANTE Evite verter gasolina sobre las partes de plástico para no dañarlas, en caso de vertido accidental, enjuague en seguida con agua. La garantía no cubre los daños en las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.

5.3.4 Predisposición de la máquina y montaje de las protecciones en la salida (bolsa de recolección o deflector de descarga lateral)

NOTA Esta máquina permite cortar el césped en diferentes modalidades según los accesorios montados. Los accesorios aquí citados pueden formar parte de la dotación original o pueden ser adquiridos posteriormente. Antes de empezar a trabajar hay que predisponer la máquina en base a cómo se pretende realizar el corte.
EJECUTAR LA OPERACIÓN CON EL MOTOR APAGADO.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡No utilice jamás la máquina sin haber montado las protecciones a la salida!

- **Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recolección (Fig. 5.5)**

Enganchar la bolsa de recolección (1) introduciendo los dos enganches (2) en los orificios de los dos soportes (3).

- **Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba (función “mulching”) (Fig. 5.7)**

Compruebe que el interior del grupo de corte esté lo suficiente limpio y libre de incrustaciones de césped y lodo que podrían hacer más difícil la inserción del tapón deflector por “mulching”. Llevar el grupo dispositivos de corte a la posición de máxima altura e introducir el accesorio “mulching” (1) de la boca de salida, empujándolo hasta el fondo en el interior del canal de expulsión hasta el tope.

Enganche los dos tirantes elásticos (2) en los dos orificios presentes y a los lados del canal de expulsión (3).

Después, colocar la bolsa de recogida como se indica arriba.

- **Predisposición para el corte y la descarga lateral de la hierba (Fig. 5.8)**

Levantar la palanca de seguridad (1) y el sistema de seguridad de descarga lateral (2). Enganchar el deflector de descarga lateral (3) y bajar la protección (2), asegurándose de que permanezca bien enganchada a los salientes (3a) del deflector.

El montaje correcto del deflector de descarga lateral es visible por la alineación de las dos flechas (4).

Después, colocar la bolsa de recogida como se indica arriba.

5.3.5 Control de la seguridad y de la eficiencia de la máquina

1. Comprobar que los dispositivos de seguridad actúen como se indica (ver 5.2).
2. Asegúrese que el freno funcione regularmente.
3. No empiece el corte si los dispositivos de corte vibran o si no estuvieran afilados, recuerde que:
 - Un dispositivo de corte mal afilado arranca el césped y causa el amarilleo del prado.
 - Un dispositivo de corte flojo produce vibraciones anómalas y puede ser peligrosa.

⚠ ¡ATENCIÓN! No use la máquina si no estuviera seguro de su eficiencia y contacte a su Distribuidor inmediatamente para los necesarios controles o reparaciones.

5.4 USO DE LA MÁQUINA

5.4.1 Arranque

Para poner en marcha el motor (Fig. 5.9):

- abrir el grifo de la gasolina (1) (si estuviera previsto) accesible desde el compartimento de la rueda posterior izquierda;
- accionar la transmisión en punto muerto («N») (ver 4.12 o 4.22);
- desactivando los dispositivos de corte (ver 4.3);
- engranar el freno de estacionamiento en terrenos en pendiente;
- en el caso de arranque el frío, accionar el cebador (ver 4.6);
- en caso de motor ya caliente o sin cebador, es suficiente colocar la palanca entre «LENTO» y «RÁPIDO»;
- poner la llave, girarla hacia la posición «MARCHA» para conectar el circuito eléctrico y luego llevarla a la posición «ARRANQUE» para arrancar el motor;
- soltar la llave después de la puesta en marcha.

Después de unos segundos de funcionamiento, llevar la palanca del acelerador a la posición «RÁPIDO» y luego a «LENTO».

IMPORTANTE El cebador (si estuviera previsto) debe ser desconectado apenas el motor gire regularmente; su empleo con el motor ya caliente puede ensuciar la bujía y causar un funcionamiento irregular del motor.

NOTA En caso de arranque dificultoso, no insista durante mucho tiempo con el motor de arranque para evitar que se descargue la batería y para que el motor no se ahogue. Poner de nuevo la llave en la posición «PARADA», esperar algunos segundos y repetir la operación. Si el problema perdura, consultar el capítulo «7» del presente manual y el manual de instrucciones del motor.

IMPORTANTE Tener siempre presente que los dispositivos de seguridad impiden el arranque del motor cuando no se respetan las condiciones de seguridad (ver 5.2). En estos casos, después de restablecer la habilitación al arranque, es necesario llevar nuevamente la llave a la «PARADA» antes de volver a arrancar el motor.

5.4.2 Marcha hacia adelante y transferencias

Durante los desplazamientos:

- desactivando los dispositivos de corte;
- llevar el grupo dispositivos de corte a la posición de altura máxima (posición «7»);

- llevar el mando del acelerador a una posición intermedia entre «LENTO »y «RÁPIDO»;

Transmisión mecánica

- Presionar el pedal hasta el tope (ver 4.11) y llevar la palanca del cambio a la posición de 1ª marcha (ver 4.12).
- Manteniendo apretado el pedal, quitar el freno de estacionamiento; soltar gradualmente el pedal que, de ese modo, pasa de la función «freno »a la de «embrague», accionando las ruedas posteriores (ver 4.11).

⚠ ¡ATENCIÓN! *Soltar gradualmente el pedal para evitar que un desembrague demasiado brusco provoque un levantamiento de las ruedas delanteras y la pérdida de control de la máquina.*

- Alcanzar gradualmente la velocidad deseada actuando sobre el acelerador y sobre el cambio; para pasar de una marcha a otra es necesario accionar el embrague, apretando el pedal hasta la mitad del recorrido (ver 4.11).

Transmisión hidrostática

- Desengranar el freno de estacionamiento y soltar el pedal del freno (ver 4.21).
- Apretar el pedal de la tracción (ver 4.22) en la dirección «F» y alcanzar la velocidad deseada regulando la presión en el mismo pedal y actuando en el acelerador.

⚠ ¡ATENCIÓN! *La tracción debe ser accionada de acuerdo con los modos descritos (ver 4.22) para evitar que un acoplamiento demasiado brusco pueda causar una empujada y la pérdida de control del medio, especialmente en pendientes.*

5.4.3 Frenado

Transmisión mecánica

- Para frenar, presionar el pedal hasta el final de carrera (ver 4.11), reduciendo desde el primer momento la velocidad mediante el acelerador, para no sobrecargar inútilmente el sistema de frenado

Transmisión hidrostática

- Reducir antes la velocidad de la máquina, disminuyendo las revoluciones del motor y luego apretar el pedal del freno (ver 4.21) para reducir ulteriormente la velocidad, hasta que la máquina se pare.
- Una disminución sensible de la máquina ya se obtiene soltando el pedal de la tracción.

5.4.4 Marcha atrás

IMPORTANTE *La marcha atrás debe efectuarse siempre con la máquina parada.*

IMPORTANTE *Para poder retroceder con los dispositivos de corte acoplados, es necesario presionar y mantener presionado el pedal de habilitación (ver 4.7) para no provocar la parada del motor.*

Transmisión mecánica

- Accionar el pedal hasta parar la máquina, engranar la marcha atrás moviendo lateralmente la palanca y llevándola a la posición «R» (ver 4.12). Soltar gradualmente el pedal para introducir la fricción y comenzar la marcha atrás.

Transmisión hidrostática

- Después de la parada de la máquina, iniciar la marcha atrás presionando el pedal de la tracción en la dirección «R» (ver 4.22).

5.4.5 Corte de la hierba

Para comenzar el corte:

- llevar el acelerador a la posición «RÁPIDO»;
- llevar el grupo dispositivos de corte a la posición de altura máxima;
- deja calentar el motor durante algunos minutos antes de acoplar los dispositivos de corte;
- acoplar los dispositivos de corte (ver 4.3), solo en el césped, evitando acoplar los dispositivos de corte en terrenos con fondos de grava o en la hierba demasiado alta;

IMPORTANTE *Si los dispositivos de corte se acoplan en la hierba demasiado alta, el motor podría sufrir una repentina disminución de revoluciones y en algunos casos podría apagarse, o la fricción podría consumirse.*

- iniciar el avance en el césped en modo muy

- gradual y con especial cuidado, como se describe anteriormente;
- regular la velocidad de avance y la altura de corte (ver 4.4) según las condiciones del césped (altura, densidad y humedad de la hierba).

Transmisión mecánica

- – Césped alto y denso – prado húmedo:
- 1ª marcha
- – Césped bajo – prado seco:
- 2ª 3ª marcha

• **NOTA** *La cuarta marcha está prevista únicamente como marcha de transferencia en plano.*

Transmisión hidrostática

- La adecuación de la velocidad a las condiciones del prado se obtiene de manera gradual y progresiva actuando adecuadamente sobre el pedal de regulación de la velocidad.

• **¡ATENCIÓN!** *Durante los cortes en terrenos en pendiente es necesario reducir la velocidad de avance para garantizar las condiciones de seguridad (ver 1A-C7-8-9).*

En todo caso es necesario disminuir la velocidad cuando se percibe una reducción de revoluciones del motor, y recuerde que no se obtendrá jamás un buen corte del césped si la velocidad de avance es demasiado alta en relación a la cantidad de hierba cortada.

Desacoplar los dispositivos de corte y llevar el grupo dispositivos de corte a la posición de máxima altura cada vez que sea necesario superar un obstáculo.

5.4.6 Vaciado de la bolsa de recolección (Fig. 5.10)

NOTA *El vaciado de la bolsa de recolección se efectúa exclusivamente con los dispositivos de corte desacoplados, de lo contrario el motor se para.*

La bolsa de recolección está llena cuando el césped cortado comienza a permanecer sobre el prado. Si se continúa el corte con la bolsa de recolección llena, es posible atascar el canal de expulsión.

Para vaciar la bolsa de recolección:

- desactivando los dispositivos de corte (ver 4.3);

- reducir el régimen del motor;
- poner en punto muerto (N) (ver 4.12 Transmisión mecánica o 4.22 Transmisión hidrostática) y parar el avance;
- introducir el freno de estacionamiento en las pendientes;
- coger el asa posterior (1) y dar vuelta a la bolsa de recolección para vaciarla.

5.4.7 Vaciado del canal de expulsión

Un corte de hierba demasiado alta o mojada, junto con una velocidad de avance demasiado elevada, puede atascar el canal de expulsión.

En caso de atascamiento, es necesario:

- parar el avance, desacoplar los dispositivos de corte y parar el motor;
- quitar la bolsa de recolección;
- sacar la hierba acumulada por la boca de salida del canal.

¡ATENCIÓN! *Esta operación se debe efectuar siempre con el motor apagado.*

5.4.8 Fin del corte

Al terminar el corte del césped, desacoplar los dispositivos de corte, reducir el número de revoluciones del motor y efectuar la trayectoria de regreso con el grupo dispositivos de corte en la posición de altura máxima.

5.4.9 Fin del trabajo

Parar la máquina, colocar la palanca del acelerador en la posición «LENTO» y apagar el motor llevando la llave a la posición «PARADA». Con el motor apagado, cerrar el grifo (1) de la gasolina (si estuviera previsto). (Fig. 5.11)

¡ATENCIÓN! *Para prevenir eventuales llamas de retroceso, llevar el acelerador a la posición «LENTO» por 20 segundos antes de apagar el motor.*

IMPORTANTE *Para proteger la carga de la batería, no dejar la llave en posición de «MAR-CHA» cuando el motor no esté arrancado.*

5.4.10 Limpieza de la máquina

Después de cada uso, limpiar el exterior de la máquina, vaciar la bolsa de recolección y sacudirla para limpiarla de los residuos de hierba y mantillo.

Reparar las partes de plástico de la carrocería con una esponja embebida con agua y detergente, prestando atención a no mojar el motor,

los componentes de la instalación eléctrica y la tarjeta electrónica colocada debajo del asiento.

IMPORTANTE *¡No utilizar jamás mangueras a presión o líquidos agresivos para el lavado de la carrocería o del motor!*

⚠ ¡ATENCIÓN! *Es necesario que en la parte superior del grupo dispositivos de corte no se acumulen desechos y residuos de hierba seca, para mantener el nivel óptimo de eficiencia y de seguridad de la máquina.*

Después de cada uso, proceder con una cuidadosa limpieza del grupo dispositivos de corte, para eliminar todo residuo de hierba o desechos.

⚠ ¡ATENCIÓN! *Durante la limpieza del grupo dispositivos de corte, llevar gafas protectoras y alejar personas o animales de la zona circundante.*

a) El lavado del interior del grupo de corte y del canal de expulsión se debe efectuar sobre un piso firme, con:

- predisponer la máquina según la modalidad de uso en la que se ha utilizado la última vez (ver 5.3.4);
- Conectar un tubo para el agua al empalme correspondiente (1), haciendo fluir el agua (Fig. 5.12);
- sentarse en el puesto de conducción;
- bajar completamente el grupo dispositivos de corte;
- poner en marcha el motor y mantener la transmisión en punto muerto;
- acoplar los dispositivos de corte y dejarlos girar durante algunos minutos.

Quitar la bolsa de recolección, el deflector de descarga lateral o el accesorio “mulching” (si estuvieran presentes), enjuagarlos y colocarlos de manera que se sequen rápidamente.

b) Para la limpieza de la parte superior del grupo dispositivos de corte:

- bajar completamente el grupo dispositivos de corte (posición «1»);
- soplar con un chorro de aire comprimido a través de las aperturas de las protecciones de derecha e izquierda. (Fig. 5.13)

5.4.11 Almacenamiento e inactividad prolongada

Si se prevé un período prolongado de inactividad (superior a 1 mes), desconectar los cables de la batería y seguir las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.

(Fig. 5.14) Cerrar el grifo del combustible (1). Con la ayuda de una pinza, quitar la abrazadera (2), desconectar el tubo del carburante (3) y vaciar el tanque recogiendo todo el carburante en un recipiente adecuado.

Abrir el grifo (1) y arrancar el motor, dejándolo en movimiento hasta que se pare, debido al agotamiento de carburante que queda en los tubos y en el carburador.

Volver a conectar el tubo (3) prestando atención a volver a colocar correctamente la abrazadera (2).

Guardar la máquina en un ambiente seco, lejos de la intemperie y posiblemente cubrirla con una lona (ver 8.3).

IMPORTANTE *La batería debe ser conservada en un lugar fresco y seco. Recargar siempre la batería antes de un largo período de inactividad (más de 1 mes) y recargarla de nuevo antes de reanudar la actividad (ver 6.2.3). Al reanudar el trabajo, asegurarse que no existan pérdidas de gasolina en los tubos, grifo y el carburador.*

5.5 USO DE LA MÁQUINA EN PENDIENTES (Fig. 5.15)

Respetar los límites indicados (máx 10° - 17%).

⚠ ¡ATENCIÓN! *En los terrenos en pendiente, es necesario comenzar la marcha hacia delante con especial atención para evitar que la máquina se pueda empujar. Disminuir la velocidad de avance antes de comenzar una pendiente, especialmente en bajada.*

⚠ ¡PELIGRO! *No engranar jamás la marcha atrás para disminuir la velocidad de bajada, ya que podría causar la pérdida de control del medio, especialmente en terrenos resbaladizos.*



Transmisión mecánica

- **⚠ ¡PELIGRO!** *¡No recorra nunca las bajadas con el cambio en punto muerto o con el embrague desengranado! Aplicar siempre una marcha baja antes de dejar la máquina parada y sin vigilancia.*

Transmisión hidrostática

- Recorrer las pendientes sin accionar el pedal de la tracción (ver 4.22), para aprovechar el efecto de frenado de la transmisión hidrostática, cuando la transmisión no esté accionada.

5.6 ALGUNOS CONSEJOS PARA MANTENER UN BONITO CÉSPED

1. Para mantener el prado verde y suave, es necesario que sea cortado regularmente sin traumatizar la hierba. El césped puede estar constituido por hierbas de diferentes tipos. Con cortes frecuentes, crecen normalmente las hierbas que desarrollan muchas raíces y forman un sólido estrato herboso; por el contrario, si los cortes se efectúan con menor frecuencia, se desarrollan principalmente hierbas altas y selváticas (trébol, margaritas, etc).
2. Es aconsejable siempre cortar la hierba con el prado bien seco.
3. Los dispositivos de corte deben estar íntegros y bien afilados para que el corte sea neto, sin desflecados que producen un amarilleo de las puntas.
4. El motor se debe utilizar al régimen máximo para garantizar un corte neto del césped y obtener un buen empuje del césped cortado a través del canal de expulsión.
5. La frecuencia del corte debe ser adecuada al crecimiento del césped, evitando que entre un corte y el otro el césped crezca demasiado.
6. En los periodos más calurosos y secos, es aconsejable mantener la hierba ligeramente más alta para prevenir la aridez del terreno.
7. La altura óptima de la hierba de un césped bien cuidado es de unos 4-5 cm, con un único corte, no es necesario eliminar más de un tercio de la altura total. Si el césped está muy alto es aconsejable realizar el corte

en dos pasadas, a distancia de un día; la primera con dispositivos de corte a la altura máxima y eventualmente con ancho de corte reducido, y la segunda a la altura deseada. (Fig. 5.16)

8. El aspecto del prado será mejor si los cortes se efectuarán alternándolos en las dos direcciones. (Fig. 5.17)
9. Si el transportador tiende a atascarse, es aconsejable disminuir la velocidad de avance ya que puede ser excesiva en función de las condiciones del prado; si el problema persiste, son causas probables los dispositivos de corte mal afilados o el perfil de las aletas deformado.
10. Prestar especial atención en los cortes en terrenos con matas o cerca de bordes bajos que podrían dañar el paralelismo y el borde del grupo dispositivos de corte y los dispositivos de corte.

6. MANTENIMIENTO

6.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! *Es necesario contactar inmediatamente a su Vendedor o a un Centro especializado si observase irregularidades en el funcionamiento.*

- del freno,
- de la activación y parada de los dispositivos de corte,
- de la introducción de la tracción en marcha adelante o marcha atrás.

6.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO

La tabla tiene el objeto de ayudarle a mantener eficiente y segura su máquina.

En esta se enumeran las principales intervenciones y la frecuencia prevista para cada uno de estos.

Las casillas de al lado le permiten anotar la fecha o el número de horas de funcionamiento en las cuales la intervención se ha efectuado.

Intervención		Horas	Ejecutada (Fecha u Hora)							
1.	MÁQUINA									
1.1	Control fijación y afilado de los dispositivos de corte ³⁾	25								
1.2	Sustitución dispositivos de corte ³⁾	100								
1.3	Control correa de transmisión ³⁾	25								
1.4	Sustitución correa de transmisión ^{2) 3)}	–								
1.5	Control correa mando de los dispositivos de corte ³⁾	25								

Intervención		Horas	Ejecutada (Fecha u Hora)						
1.6	Sustitución correa mando de los dispositivos de corte ^{2) 3)}	–							
1.7	Control y regulación del freno ³⁾	25							
1.8	Control y regulación tracción ³⁾	25							
1.9	Control activación y freno de los dispositivos de corte ³⁾	25							
1.10	Control de todas las fijaciones	25							
1.11	Lubricación general ⁴⁾	25							
2.	MOTOR ¹⁾								
2.1	Sustitución del aceite motor	...							
2.2	Control y limpieza del filtro del aire	...							
2.3	Sustitución del filtro del aire	...							
2.4	Control filtro gasolina	...							
2.5	Sustitución del filtro gasolina	...							
2.6	Control y limpieza contactos bujía	...							
2.7	Sustitución bujía	...							

¹⁾ Consultar el manual del motor para la lista completa y relativa frecuencia.

²⁾ Contactar a su Vendedor en las primeras señales de mal funcionamiento.

³⁾ Operación que debe ser efectuada por su Vendedor o por un Centro especializado.

⁴⁾ La lubricación general de todas las articulaciones debería ser ejecutada cada vez que se prevé un largo periodo de inactividad de la máquina.

6.2.1 Motor (Fig. 6.1)

Seguir todas las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.

La descarga del aceite del motor se efectúa mediante una jeringa (2) (accesorio por encargo) adecuada para el uso, después de haber des-
enroscado el tapón de llenado (1).

Montar en la jeringa (2) un tubo (3) de diámetro adecuado y de una longitud mínima de 400 mm; introducir hasta el fondo el tubo (3) en el orificio, después aspirar todo el aceite del motor, teniendo en cuenta que el vaciado completo requiere repetir la operación algunas veces.

6.2.2 Eje posterior

Está formado por un grupo monobloque sellado que no precisa mantenimiento; está provisto de una carga de lubricante permanente que no necesita sustitución o llenado.

6.2.3 Batería (Fig. 6.2)

Es fundamental efectuar un cuidadoso mantenimiento de la batería para garantizar buenas prestaciones.

La batería debe ser recargada periódicamente utilizando el cargador de batería suministrado (si estuviera previsto).

La batería de su máquina deberá ser cargada completamente:

- antes de utilizar la máquina por primera vez después de haberla adquirido;
- cada 20 arranques del motor;
- antes de cada prolongado periodo de inactividad de la máquina;
- antes de la puesta en servicio después de un prolongado periodo de inactividad.

Leer y respetar atentamente el procedimiento de recarga descrito en el manual que se adjunta a la batería.

Si no se respeta el procedimiento o no se carga

la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada **debe** ser recargada lo más pronto posible.

IMPORTANTE *La carga de la batería se debe efectuar con un equipo de tensión constante. Otros sistemas de recarga pueden dañar irremediablemente la batería.*

La máquina está dotada de un conector (1) para la recarga, a conectar al correspondiente conector del cargador de batería de mantenimiento suministrado en dotación (si previsto) o disponible bajo pedido (ver 8.2).

IMPORTANTE *Este conector se debe utilizar exclusivamente para la conexión del cargador de batería de mantenimiento previsto por el Fabricante.*

Para utilizarlo:

- seguir las indicaciones descritas en las relativas instrucciones de uso;
- seguir las indicaciones descritas en el manual de la batería.

6.3 INTERVENCIONES EN LA MÁQUINA

6.3.1 Alineación del grupo dispositivos de corte (Fig. 6.3)

Una buena regulación del grupo dispositivos de corte es esencial para obtener un prado cortado uniformemente.

En el caso de corte irregular, controlar la presión de los neumáticos.

Si esto no fuera suficiente para obtener un cortado uniforme, es necesario contactar a su Vendedor para la regulación del alineamiento del grupo dispositivos de corte.

6.3.2 Sustitución de las ruedas (Fig. 6.4)

Con la máquina en una superficie plana, colocar unos espesores debajo de un elemento portante del bastidor, por el lado de la rueda a sustituir.

Las ruedas son retenidas por un anillo elástico (1) que se puede extraer utilizando un destornillador.

NOTA *En caso de sustitución de una o ambas ruedas posteriores, asegurarse que eventuales diferencias del diámetro externo no sean mayores de 8-10 mm, en caso contrario, para evitar cortes irregulares, es necesario efectuar la re-*

gulación del alineamiento del grupo dispositivos de corte.

IMPORTANTE *Antes de volver a montar una rueda, engrasar el eje. Volver a colocar cuidadosamente el anillo elástico (1) y la arandela de apoyo lateral (2).*

6.3.3 Reparación o sustitución de los neumáticos

Cada sustitución o reparación de un neumático tras haberlo pinchado debe ser ejecutada por parte de un reencauchador especializado, según los modos previstos por el tipo de cubierta utilizada.

6.3.4 Sustitución de un fusible (Fig. 6.5)

La instalación eléctrica y la tarjeta electrónica están protegidas por un fusible, cuya intervención produce la parada del motor.

En este caso, quitar la cubierta (1) para acceder al fusible (2), colocado cerca de la batería.

La capacidad del fusible está indicada en el mismo fusible.

IMPORTANTE *Un fusible quemado debe ser siempre sustituido con uno de igual tipo y carga y jamás con uno de carga diferente.*

Si no se logra eliminar las causas de la intervención, consultar un Centro de Asistencia Autorizado.

6.3.5 Desmontaje, sustitución y remontaje de los dispositivos de corte

⚠ ¡ATENCIÓN! *Llevar siempre guantes de trabajo cuando maneje los dispositivos de corte.*

⚠ ¡ATENCIÓN! *Sustituir siempre los dispositivos de corte dañados o doblados, ¡no intente nunca arreglarlos! USAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE CORTE ORIGINALES!*

En esta máquina se prevé el uso de dispositivos de corte con el código indicado en la tabla de la página ii.

Dada la evolución del producto, los dispositivos de corte arriba indicado podrán ser sustituidos por otro, con características análogas de intercambiabilidad y seguridad de funcionamiento.

7. GUÍA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LAS ANOMALÍAS

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
1. Con la llave en «MARCHA», el motor de arranque no gira	Bloqueo de la tarjeta electrónica a causa de: – batería agotada – fusible quemado – masa insegura en el motor o en el bastidor – interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores – masa insegura del motor de arranque – falta habilitación al arranque	Poner la llave en la pos. «PARADA» y buscar las causas de la avería: – recargar la batería (ver 6.2.3) – sustituir el fusible (10 A) (ver 6.3.4) – comprobar las conexiones de los cables negros de la masa – comprobar las conexiones – comprobar las conexiones de la masa – comprobar que se hayan respetado las condiciones de puesta en marcha (ver 5.2a)
2. Con la llave en «ARRANQUE», el motor de arranque gira, pero el motor no se pone en marcha	– falta flujo de gasolina – encendido defectuoso	– comprobar el nivel del tanque (ver 5.3.3) – comprobar el filtro de la gasolina – comprobar la fijación del capuchón de la bujía – comprobar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos
3. El motor se para:	Bloqueo de la tarjeta electrónica a causa de: – interrupción de las conexiones a masa de los microinterruptores – batería agotada – batería mal conectada (contactos inseguros) – masa motor insegura	Poner la llave en la pos. «PARADA» y buscar las causas de la avería: – comprobar las conexiones – recargar la batería (ver 6.2.3) – comprobar las conexiones (ver 3.5) – comprobar la masa del motor
4. Puesta en marcha dificultosa o funcionamiento irregular del motor	– anomalías en el carburador	– limpiar o sustituir el filtro del aire – limpiar la cubeta del carburador – vaciar el tanque e introducir gasolina fresca – controlar y eventualmente cambiar el filtro de la gasolina
5. Disminución del rendimiento del motor durante el corte	– velocidad de avance elevada en relación a la altura del corte	– disminuir la velocidad de avance y/o aumentar la altura del corte (ver 4.4)
6. Acoplando los dispositivos de corte, el motor de apaga	– el movimiento efectuado en la palanca de mando de acoplamiento de los dispositivos de corte es demasiado rápido – falta habilitación al acoplamiento	– efectuar más lentamente el movimiento de acoplamiento – comprobar que se hayan respetado las condiciones de seguridad (ver 5.2b)
7. Corte irregular y recolección insuficiente	– grupo dispositivos de corte no paralelo al terreno – ineficiencia de los dispositivos de corte; – velocidad de avance elevada con relación a la altura de la hierba que cortar – atascamiento del canal – el grupo dispositivos de corte está lleno de hierba	– controlar la presión de los neumáticos (ver 5.3.2) – restablecer la alineación del grupo dispositivos de corte con respecto al terreno (ver 6.3.1) – contactar a su Vendedor – disminuir la velocidad de avance y/o aumentar el grupo dispositivos de corte (ver 5.4.5) – esperar que la hierba se seque – sacar la bolsa de recolección y vaciar el canal (ver 5.4.7) – limpiar el grupo dispositivos de corte (ver 5.4.10)

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
8. Vibración anómala durante el funcionamiento	– dispositivos de corte desequilibrados – dispositivos de corte aflojados – fijaciones flojas	– contactar a su Vendedor – contactar a su Vendedor – comprobar y apretar los tornillos de fijación del motor y del bastidor
9. Los dispositivos de corte no se acoplan o no se paran tempestivamente cuando se desacoplan	– problemas en el sistema de acoplamiento	– contactar a su Vendedor
10. Frenado incierto o ineficaz	– freno no regulado correctamente	– contactar a su Vendedor
11. Avance irregular, poca tracción en subida o tendencia de la máquina a empujarse	– problemas en la correa o en el dispositivo de acoplamiento	– contactar a su Vendedor
12. Con el motor en movimiento, accionando el pedal de la tracción la máquina no se desplaza (transmisión hidrostática)	– la palanca de desbloqueo en posición «B»	– llevarla nuevamente a la posición «A» (ver 4.23)

Si las anomalías perduran después de haber efectuado las operaciones descritas arriba, contactar a su Distribuidor.

⚠ ¡ATENCIÓN! *No intente jamás efectuar reparaciones laboriosas sin poseer los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Toda intervención mal ejecutada comporta automáticamente el vencimiento de la Garantía y el declino de la responsabilidad por parte del Fabricante.*

8. ACCESORIOS POR ENCARGO

8.1 KIT PARA “MULCHING” (Fig. 8.1 n.41)

Desmenuza finamente la hierba cortada y la deja en el prado como alternativa a la recogida en la bolsa de recolección.

8.2 CARGADOR BATERÍAS DE MANTENIMIENTO (si estuviera previsto) (Fig. 8.1 n.42)

Permite mantener en perfecta eficacia la batería durante los periodos de inactividad de la máquina, garantizando un nivel de carga óptimo y una mayor duración de la batería.

8.3 LONA DE CUBIERTA (Fig. 8.1 n.43)

Para proteger la máquina contra el polvo cuando no se utiliza.



Mootori ja aku kohta lugeda vastavaid kasutusjuhendeid.

SISUKORD

1. OHUTUSNÕUDED	1
2. MASINAGA TUTVUMINE	4
3. LAHTIPAKKIMINE JA MONTEERIMINE ...	6
4. JUHTIMISSEADMED JA KONTROLLINSTRUMENDID	7
5. KASUTUSNÕUDED	8
5.1 Ohutusnõuanded	8
5.2 Ohutusseadmete toimekriteeriumid	9
5.3 Ettevalmistused enne töö alustamist	9
5.4 Masina kasutamine	10
5.5 Kasutamine kallakutel	12
5.6 Mõned nõuanded ilusa muru säilitamiseks	13
6. HOOLDUS	13
6.1 Ohutusnõuanded	13
6.2 Korraline hooldus	13
6.3 Hooldustööd	14
7. JUHIS RIKETE IDENTIFITSEERIMISEKS	15
8. LISASEADMED TELLIMISEL	17

KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

Kasutusjuhendi tekstis on mõned ohutuse või töötamise seisukohalt eriti tähtsast infot sisaldavad peatükid erinevalt esile toodud, järgmise kriteeriumi alusel:

PANE TÄHELE või TÄHTIS

Sisaldab täpsustusi või uusi elemente varemkirjutatu juurde, eesmärgiga masinat mitte kahjustada või tekitada kahju.

⚠ TÄHELEPANU! *Mittejärgimise korral oht vigastada ennast või teisi.*

⚠ OHT! *Mittejärgimise korral oht ennast või teisi tõsiselt vigastada, surmaoht.*

Kasutusjuhendis kirjeldatakse erinevaid masinavariante, mis võivad erineda omavahel põhiliselt:

- Ülekande tüübilt: mehaanilise käiguvahe- tusega või sujuva hüdrostaatilise kiiruse reguleerimisega. Hüdrostaatilise ülekandega mudelid tunneb ära tunnusetiketist kirjaga “HYDRO” (vaata 2.2);

- komponentide või lisaseadmete olemasolu, mida erinevates müügipiirkondades ei pruugi alati saada olla;
- erivarustus.

Sümbol „“ rõhutab igat kasutuserinevust ja sellele järgneb viide versioonile, mille kohta see kehtib.

PANE TÄHELE *Kõiki juhised „eesmine“, „tagumine“, „parem“ ja „vasak“ on vaadatud istuva juhi positsioonilt. (Joon. 1.1)*

TÄHTIS *Kõiki mootorit ja akut puudutavate töö- ja hooldusoperatsioonide osas, mida käesolevas juhendis kirjeldatud pole, konsulteerige spetsiaalseid kasutusjuhendeid, mis kuuluvad lahutamatu osana kaasaantud dokumentatsiooni hulka.*

1. OHUTUSNÕUDEID järgida rangelt

A) ETTEVALMISTAMINE

- 1) **TÄHELEPANU!** Lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit enne masina kasutamist. Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina otstarbekohast kasutamist. Õppida mootorit kiiresti seiskama. Hoiatuste ja kasutusjuhendite mittejärgimine võib põhjustada tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitada kõiki ohutusnõudeid ja kasutusjuhendeid edaspidiseks kasutamiseks.
- 2) Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruksioonidega. Kohalikud seadused võivad sätestada miinimumea masina kasutajale.
- 3) Masinat ei tohi kunagi kasutada inimeste, eriti laste, või loomade läheduses.
- 4) Ärge kasutage kunagi masinat, kui kasutaja on väsinud või haige, või on tarvitanud ravimeid, narkootikume, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule.
- 5) Pidada meeles, et kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile. Kasutaja vastutuse alla käib hinnata tööala võimalikke ohtusid ja võtta tarvitusele kõik ettevaatusabinõud enda ja teiste ohutuse tagamiseks, eriti nõlval, konarlikul, libedal või liikuvatel pinnal.
- 6) Kui soovite masina anda või laenata teistele, veenduda, et kasutaja tutvuks käesolevas kasutusjuhendis olevate instruksioonidega.

7) Masinal ei tohi transportida lapsi või teisi reisisijaid, kuna nad võivad kukkuda ja saada vigastusi või ohustada ohutut juhtimist.

8) Masina juht peab täpselt jälgima juhtimisinstruktsioone ja eriti:

- ei tohi tähelepanu kaotada ja tuleb säilitada töö ajal kontsentratsioon;
- Tuleb teada, et nõlval libiseva masina üle ei saa kontrolli taastada pidurit kasutades. Kontrolli kaotamise peamised põhjused on:
 - Rataste haarde puudumine;
 - Liigne kiirus;
 - Ebaõige pidurdamine;
 - Kasutusele mittevastav masin;
 - Puudulikud teadmised tagajärgedest, mis tulenevad maapinna tingimustest, eriti nõlvadest;
 - Ebaõige kasutus pukseerijana.

9) Masinal on mitmeid mikrolüliteid ja ohutusseadmeid, mida ei tohi kunagi ümber seada ega eemaldada, vastasel juhul garantii katkeb ja igasugune ehitajapoolne vastutus langeb ära. Enne masina kasutamist kontrollida alati, et ohutusseadmed töötaksid.

B) EELTÖÖD

1) Masinat kasutades kanda alati vastupidavaid libisemisvastaseid tööjalanõusid ja pikki pükse. Masinat ei tohi käivitada paljajalu või lahtiste sandaalidega. Vältida kaelakeede, käevõrude ja lehvivate osadega või paelte või lipsudega lohmakaid riideid. Pikad juuksed tuleb kinni siduda. Alati tuleb kanda kuulmiskaitsevahendeid.

2) Uurida hoolega läbi kogu tööala ja eemaldada sealt kõik, mida masin võiks eemale paisata või mis võiks kahjustada lõikeseadmete agregaati ja mootorit (kivid, oksad, traadid, luud, jne.).

3) TÄHELEPANU: OHT! Bensiin on äärmiselt kergestisüttiv.

- Hoida kütust selleks ettenähtud anumates;
- Valada kütust masinasse, kasutades letrit, ainult vabas õhus ja selle toimingu ajal ning iga kord kütusega tegeledes ei tohi suitsetada.
- Tankida enne mootori käivitamist; ärge lisage bensiini ega võtke ära mahuti korki, kui mootor käib või on soe;
- Kui bensiin valgub maha, ärge käivitage mootorit vaid eemaldage masin alalt, kuhu kütus valgus ja vältige põlengu võimalust, kuni bensiin on ära auranud ja aaurd hajunud;
- Panna alati tagasi ja sulgeda kindlalt mahuti ja bensiinianuma korgid.

4) Välja vahetada defektiga summutid.

5) Enne kasutamist kontrollida masina üldseisu ja eriti:

- lõikeseadme välimust ja kontrollida, et kruvid ja lõikeseadme agregaat ei oleks kulunud või kahjustatud. Tasakaalu säilitamiseks vahe-

tada kahjustatud või kulunud lõikeseadmed ja kruvid välja tervikuna. Parandustööd tuleb teha spetsialiseeritud keskuses.

6) Kontrollida regulaarselt aku olukorda. Vahe-tada see välja, kui korpus, kaas või klemmid on kahjustunud.

7) Enne töö alustamist monteerida alati kaitseid väljaviskeavale (kogumiskorv, külgmise väljaviske kaitse või tagumise väljaviske kaitse).

C) KASUTAMISE AJAL

1) Ärge käivitage mootorit kinnistes ruumides, kuhu võivad koguneda ohtlikud vingugaasid. Käivitamine peab toimuma vabas õhus või hästi ventileeritud kohas. Pidage alati meeles, et heitgaasid on mürgised.

2) Töötada ainult päevavalguses või heas kunstvalguses ja hea nähtavuse juures. Suunata inimesed, lapsed ja loomad tööalalt eemale.

3) Kui võimalik, vältida töötamist müras rohus. Vältida töötamist vihmaga ja äikeseehus. Ärge kasutage masinat halva ilma korral, eriti välgu ohu puhul.

4) Enne mootori käivitamist, lülitada välja lõikeseade või jõuvõtuvõll, panna vedu "tühikäigule".

5) Pöörake erilist tähelepanu, kui lähenete takistustele, mis võiksid vähendada nähtavust.

6) Sisestada seisupidur, kui pargite masina.

7) Masinat ei tohi kasutada nõlvadel kaldega üle 10° (17%), sõltumata liikumissuunast.

8) Pidage meeles, et pole olemas "ohutuid" nõlvasid. Nõlvadel liikumine nõuab erilist tähelepanu. Ümberminemise või masina üle kontrolli kaotamise vältimiseks:

- Tõusul või laskumisel ärge peatuge ega liiguge kohalt äkiliselt;
- Panna vedu sisse pehmelt ja hoida ülekanne kogu aeg sees, eriti laskumisel;
- Kiirust tuleb vähendada nõlvadel ja kitsastes kurvides;
- Pöörata tähelepanu küngastele, lohkudele ja varjatud ohtudele;
- Ärge niitke kunagi nõlvaga risti. Kaldpinna-listel murudel tuleb liikuda üles/alla ja mitte kunagi risti nõlvaga, olles väga tähelepanelik suunamuutustel, et mää suunas liikuvate ratas-te ette ei jääks takistusi (kivisid, oksa, juuri jne.), mis võiksid põhjustada külglibisemist, ümber kaldumist või masina üle kontrolli kaotamist.

9) Vähendada kiirust enne mistahes suunamuutust kaldus pindadel ja sisestada alati seisupidur enne masina seisma ja valveta jätmist.

10) Pöörata tähelepanu järsakute, kraavide või piirete ääres. Masin võib ümber minna, kui üks ratas läheb üle serva või kui serv variseb. 11) Olge äärmiselt tähelepanelik, kui tagurdate või töötate tagasikäigul. Vaadata seljataha enne tagurdamist ja tagurdamise ajal, veendumaks,

et seal ei ole takistusi.

12) Ettevaatust koormate vedamisel või raske varustuse kasutamisel:

- Veokonksude kinnitamiseks kasutage ainult selleks ettenähtud punkte;
- Koormad olgu kergelt kontrollitavad;
- Ärge keerake rooli äkiliselt. Ettevaatust tagasikäigul;
- Kasutage lisaraskusi või raskusi ratastel, kui kasutusjuhendis on nii soovitatud.

13) Lülitage lõikeseade või jõuvõtuvõll välja, kui ületate ilma rohuta alasid, kui liigute niidetavale alale või sealt ära ja viige lõikeseadmete agregaat kõige kõrgemasse asendisse.

14) Kui masinat kasutatakse tee lähedal, pöörata tähelepanu liiklusele.

15) TÄHELEPANU! Masin ei ole ette nähtud kasutamiseks avalikel teedel. Seda võib kasutada (vastavalt liikluskoodeksile) ainult liikluseks suletud eravaldustes.

16) Ärge kasutage kunagi masinat, kui kaitsed on kahjustatud, või ilma kogumiskorvi-, külgmise väljaviske kaitse- või tagumise väljaviske kaitseta.

17) Ärge viige käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse või alla. Hoida alati eemale väljaviskeavast.

18) Tulekahju ohu vältimiseks ärge jätke masinat kõrges rohus töötava mootoriga seisma.

19) Lisaseadmete kasutamisel ärge suunake kunagi väljavisjet inimeste poole.

20) Kasutada ainult masina tootja poolt heakskiidetud lisaseadmeid.

21) Ärge kasutage masinat, kui lisaseadmed/vahendid ei ole paigaldatud ettenähtud punkti-desse.

22) Olge ettevaatlik, kui kasutate kogumiskorve ja lisaseadmeid, mis võivad masina stabiilsust muuta, seda eriti nõlvadel.

23) Ärge muutke mootori seadeid ja ärge viige mootorit ülemääraselt kõrgete pööreteni.

24) Ärge katsuge mootori osasid, mis kasutamise ajal kuumenevad. Põletusohu.

25) Lülitada välja lõikeseade või jõuvõtuvõll, sisestada tühikäik ja sisestada seisupidur, peatada mootor ja eemaldada võti, (veendudes, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult seiskunud):

- Iga kord, kui masin jääb järelvalveta või lahku-takse juhikohalt;
- Enne ümmistumise põhjuse eemaldamist või enne välja-viskeava puhastamist;
- Enne masina kontrollimist, puhastamist või sellel töötamist;
- Kui on saanud löögi võrkehalt. Kontrollida masina võimalikke kahjustusi ja teha vajalikud parandused enne, kui seda uuesti kasutada.

26) Lülitada lõikeseade või jõuvõtuvõll välja ja peatada mootor, (veendudes, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult peatunud):

- Enne, kui valada paaki kütust;

- Iga kord, kui eemaldatakse või pannakse tagasi kogumiskorv;
- Iga kord, kui eemaldatakse või paigaldatakse külgmise väljaviske deflektor.

- Enne lõikekõrguse reguleerimist, kui seda operatsiooni ei saa teostada juhipositsioonilt.

27) Lülitada välja lõikeseade või jõuvõtuvõll transportimise ajal ja iga kord, kui neid ei kasutata.

28) Enne mootori peatamist vähendada gaasi. Töö lõpetades panna kinni kütusekraan, järgides kasutusjuhendis toodud instruktsioone.

29) Pöörata tähelepanu enam kui ühe lõikeseadmega lõikeseadmete agregaadile, kuna üks pöörlev lõikeseade võib põhjustada teiste pöörlemise peatumist.

30) TÄHELEPANU – Purunemiste või õnnetuste korral töö ajal seisata koheselt mootor ja eemaldada masin, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste puhul vigastustega endale või teistele alustada koheselt olukorrale vastavate esmaabivõtete ja pöörduda vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutuse poole. Eemaldada hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kahjustusi või vigastusi inimestele või loomadele.

31) TÄHELEPANU – Antud kasutusjuhendis toodud müra- ja vibratsioonitase on masina kasutamise maksimumnäitajad. Tasakaalust väljas lõikeseadme kasutamine, liigne liikumiskiirus, hoolduse puudumine mõjutavad märkimisväärselt müra ja vibratsiooni. Seetõttu on vajalik tarvitusele võtta ennetavaid meetmeid, et hoida ära kõrgest mürast ja vibratsiooni survest põhjustatud kahjustused; tegeleda masina hooldusega, kanda müravastaseid kõrvaklappe, teha töö ajal pause.

D) HOOLDAMINE JA HOIULEPANEK

1) TÄHELEPANU! - Eemaldada võti ja lugeda vastavaid juhendeid enne mistahes puhastus- või hooldustöö alustamist. Kanda sobivaid riideid ja töökindaid kõigis kätele ohtlikes situatsioonides.

2) TÄHELEPANU! - Ärge kasutage kunagi kuulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutada ainult originaal varuosi: mitte-originaal varuosade kasutamine ja/või ebaõige monteerimine kahjustab masinat ohtust, võib põhjustada õnnetusi või vigastusi inimestele ja vabastab valmistaja mistahes kohustusest või vastutusest.

3) Kõik hooldus- ja reguleerimistööd, mida selles juhendis kirjeldatud pole, tuleb läbi viia edasimüüja juures või spetsialiseeritud teeninduskeskuses, kellel on kogemused ja vajalikud seadmed, et töö korrektselt teostada, säilitades masina algne turvalisus. Selleks sobimatutes

kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

4) Pärast iga kasutust, eemaldada võti ja kontrollida võimalikke kahjustusi.

5) Et olla kindel masina ohutus töötamises, tuleb kõik mutrid ja kruvid alati hoida tugevalt kinnitatuna. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötab hästi.

6) Kontrollida regulaarselt, et lõikeseadme kruvid oleksid korralikult kinnitatud.

7) Kanda töökindaid lõikeseadmetega töötades, neid lahti- või tagasi monteerides.

8) Tagada lõikeseadmete tasakaalustamine, kui neid teritatakse. Kõik lõikeseadmetega seotud toimingud (mahavõtmine, teritamine, tasakaalustamine, tagasipanek ja/või asendamine) on vastavat ettevalmistust ja vastavaid tööriistu nõudvad keerulised tööd; turvalisuse tagamiseks peab neid töid teostama vastavas teeninduskeskuses.

9) Kontrollida regulaarselt pidurite toimimist.

Oluline on teostada pidurite hooldust ja kui vaja, need parandada.

10) Kontrollida tihti külgmise väljaviske kaitset või tagumise väljaviske kaitset, kogumiskorvi ja õhusüsteemi. Vahetada need välja, kui on kahjustunud.

11) Vahetada välja juhised ja hoiatusi kandvad kleebised, kui need on kahjustada saanud.

12) Langetada lõikeseadmete agregaat, kui pannete masina kohale või jätate järelvalveta.

13) Hoida masinat lastele kättesaamatus kohas.

14) Ärge hoidke masinat, mille mahutis on bensiini, ruumis, kus bensiiniaurud võiksid jõuda leegini, sädemeni või kuumaallikani.

15) Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.

16) Tuleohtu vähendamiseks tuleb mootor, summuti, aku asukoht ja bensiini säilitamise koht hoida puhtana rohuääkidest, lehtedest või liigsest rasvast. Tühjendage kogumiskorv ja ärge jätke anumaid niidetud rohuga kinnisesse ruumi.

17) Tuleohtu vähendamiseks tuleb regulaarselt kontrollida, et ei oleks õli ja/või kütuse lekkeid.

18) Kui mahuti tuleb tühjendada, tuleb seda teha vabas õhus ja külma mootoriga.

19) Võtmeid ei tohi kunagi jätta sisestatult või laste ja asjatundmatute inimeste käeulatusse. Eemaldada võti alati enne mistahes hooldustöö teostamist.

E) TRANSPORT

1) TÄHELEPANU! Kui masinat tuleb viia ühest kohast teise veoautol või haagisel, kasutada piisava vastupidavuse, laiuse ja pikkusega kaldteesid. Masin laadida väljalülitatud mootoriga,

ilma juhita ja ainult lükates, kasutades piisava arvu inimeste abi. Transpordi ajaks keerake kinni bensiinikraan (kui on ette nähtud), langetada lõikeseadmete agregaat või lisaseade, sisestada seisupidur ja kinnitada masin kindlalt transpordivahendi külge trosside või kettidega.

F) KESKKONNAKAITSE

1) Keskkonnakaitses peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse koostelu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.

2) Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohutliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidest, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötamise eest.

3) Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.

4) Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmeäärmepunkti poole.

2. MASINAGA TUTVUMINE

2.1 MASINA KIRJELDUS JA KASUTUSALA

Antud masin on aiatehnika ja täpsemalt istuva juhiga muruniitja.

Masin on varustatud mootoriga, mis käivitab karteriga kaitsitud lõikeseadme ja ülekandegruupa, mis paneb masina liikuma.

Kasutaja saab masinat juhtida ja põhilisi juhitud seadmeid käivitada istudes ise alati juhi kohal.

Masinale paigutatud seadmed näevad ette mootori ja lõikeseadme seiskumise paari sekundit jooksul, kui kasutaja tegevus ei vasta ette nähtud ohutustingimustele.

Ettenähtud kasutus

Antud masin on projekteeritud ja ehitatud muruniitmiseks.

Eriliste lisaseadmete, mis on tootja poolt ette nähtud kui originaalvarustus või eraldi ostetav, kasutamine võimaldab teostada antud tööd erineval moel, mida on kirjeldatud antud kasutusjuhendis või juhendites, mis saadavad eraldi iga lisaseadet.

Samuti laiendab lisaseadmete kasutamine (kui

tootja poolt ette nähtud) teiste funktsioonide kasutamist, vastavalt seadmeid saatvates juhendites kirjeldatud piiridele ja tingimustele.

Kasutaja tüüp

Antud masin on ette nähtud kasutamiseks tarbijatele, seega mitte professionaalsetele operaatoritele. Antud masin on ette nähtud harvustuskasutamiseks.

Ebaõige kasutus

Mistahes muu kasutus, mis erineb ülalnimetatust, võib olla ohtlik ja tekitada kahju inimestele ja/või esemetele. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- vedada masinal või järeldaagisel teisi inimesi, lapsi või loomi;
- kasutada masinat liikumiseks ebakindlatel, libedatel, jäätunud, kivistel või murenevatel pindadel, poriloikude ja veesilmade läbimisel, mis takistavad maapinna seisukorra hindamist;
- sisestada lõikeseade ilma rohuta lõikudel;
- kasutada masinat lehtede või prügi kogumiseks.

Masina ebaõige kasutus toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise, jättes kasutajale täita kõik kohustused, mis tulenevad endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

2.2 IDENTIFITSEERIMISETIKETI JA MASINA KOMPONENDID (vaata jooniseid lk. ii)

1. Müravõimsuse tase
2. CE Vastavusmärgistus
3. Valmistamisaasta
4. Võimsus ja mootori pöördekiirus
5. Masina tüüp
6. Matriklinumber
7. Kaal kilodes
8. Ehitaja nimi ja aadress
9. Ülekande tüüp (kui on näidatud)
10. Artiklikood

Vastavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi eelviimasel leheküljel.



/---/---/---/---/---/---/---/

Kirjutage siia oma masina matriklinumber (6) Vahetult pärast masina omandamist kirjutada identifitseerimisnumbrid (3–4–5) vastavatele kohtadele kasutusjuhendi viimasel lehel.

Masin koosneb reast põhikomponentidest, mil-

lele vastavad järgnevad funktsioonid:

11. **Lõikeseadmete agregaat:** on karter, mis ümbritseb pöörlevaid lõikeseadmeid.
12. **Lõikeseadmed:** on rohu niitmiseks ette nähtud elementi; äärtes asetsevad tiivad suunavad lõigatud rohu väljaviskekanali suunas.
13. **Väljaviskekanal:** on ühendav element lõikeseadme agregadi ja kogumiskorvi vahel.
14. **Kogumiskorv:** lisaks niidetud rohu kogumisele on sel ka ohutusfunktsioon, takistades võimalikel lõikeseadmete poolt kogutud esemetel masinast kaugele lendamist.
15. **Külgmise väljaviske deflektor (kui on ette nähtud):** takistab lõikeseadmete poolt kogutud esemetel masinast eemale paiskumist.
16. **Mootor:** paneb liikuma nii lõikeseadmed kui rattaveo; selle kirjelduse ja kasutusreeglid leiab spetsiaalses kasutusjuhendis.
17. **Aku:** annab energia mootori käivitamiseks; kirjelduse ja kasutusnormid leiab spetsiaalses kasutusjuhendis.
18. **Juhiiste:** on juhi töökoht ja on varustatud sensorlülitiga, mis juhi istmel istudes lülitab sisse ohutusseadme.
19. **Ohutuskleebisid:** tuletavad meelde põhilisi ohutu töötamise juhiseid.

2.3 ETTEVAATUSABINÕUD

Teie masinat tuleb kasutada ettevaatlikult. Meelespidamise hõlbustamiseks on masinale pandud kleebisid joonistega, mis juhivad tähelepanu põhilistele ettevaatusabinõudele. Need kleebisid on masina lahutamatud osad. Kui mõni kleebis tuleb lahti või muutub loetamatuks, pöörduge edasimüüja poole selle asendamiseks. Nende tähendust on selgitatud edaspidi.

31. **Tähelepanu:** Lugeda juhendeid enne masina kasutamist.
32. **Tähelepanu:** eemaldada võti ja lugeda juhendeid enne mistahes hooldus- või parandustöö teostamist.
33. **Oht! Esemete väljaheitmine:** Hoidke inimesed eemal.
34. **Oht! Masina ümberminek:** Ärge kasutage seda masinat kallakutel üle 10°.
35. **Oht! Vigastused:** Kontrollige, et lapsed oleksid töötava mootoriga masinast kaugel.
36. **Lõikeoht:** Liikuvad lõikeseadmed. Ärge pange käsi või jalgu lõikeseadmete korpusse.

PANE TÄHELE Peatükkide 3 ja järgnevate tekstidele vastavad pildid asuvad antud kasutusjuhendi lehek. iii ja järgnevatel.

3. LAHTIPAKKIMINE JA MONTEERIMINE

Ladustamis- ja transpordipõhjustel ei ole masina mõnesid komponente külge pandud otse tehases, vaid need tuleb masina külge monteerida pärast pakendi eemaldamist järgides järgnevaid instruktsioone.

TÄHTIS Masin tarnitakse ilma mootoriõli ja bensiniita. Enne mootori käivitamist täitke paak järgides mootori kasutusjuhendis toodud ettekirjutusi.

▲ TÄHELEPANU! Lahtipakkimine ja kokkumonteerimise lõpuleviimine peavad toimuma tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu.

3.1 LAHTIPAKKIMINE

Standardpakendi sisu:

- masin ise;
- armatuurlaua kate;
- roolisamba toru;
- rool;
- iste;
- lõikeseadme sisselülitamise hoova pikendus
- kogumiskorvi komponendid;
- tagumise plaadi alumine osa;
- “multsimise” lisaseadme komponendid (kui on ette nähtud);
- külgmise väljaviske deflektor (kui on ette nähtud)
- kaasaantud lisandid masina erinevate komponentide monteerimiseks (erinevates kottides vastavalt kasutusele);
- akulaadija (kui on ette nähtud)
- 2 süütevõtit;
- varukaitsekork 10 A, säilitada võimaliku vajaduse puhuks.
- Kasutusjuhend ja masina dokumendid.

PANE TÄHELE Lõikeseadmete agregaatide vigastamise vältimiseks viia see kõrgeimasse asendisse ja olla aluselt mahatõstmisel äärmiselt ettevaatlik.

Hüdrostaatiline jõuülekanne

- Aluselt laskumise ja masina nihutamise hõlbustamiseks viia tagumine ülekanne vabastushoob pos. «B» (vaata 4.23).

Pakendite ümbertõõtlus peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele nõuetele.

3.2 TAGUMISE PLAADI MONTEERIMINE (Joon. 3.1)

- Kasutada “A” ga tähistatud lisandeid. Lisada plaadid (1) kahele toendile (2) ja (3), nagu joonisel näidatud. Kinnitada kaks toendit (2) ja (3) kere tugelede kruvidega (4), pöörates tähelepanu paremale ja vasakule asendile. Monteerida tagumise plaadi alumine osa (5) ja kinnitada see tagumistele toenditele kruvidega (6) ilma neid lõpuni kinnitamata.

Hüdrostaatiline jõuülekanne:

- – Veenduda, et ajamikang (7) oleks õigesti sisestatud kanalisse tagumisel plaadi ja et see liiguks vabalt.

Keerata kruvid (6) lõpuni.

3.3 ARMATUURLAUA JA ROOLI PAIGALDAMINE (Joon. 3.2)

- Kasutada “B” ga tähistatud lisandeid. Viia masin tasasele pinnale ja viia esirattad ühele joonele. Monteerida toru (3) sambale (2) jälgides, et polt (1) sisestuks täpselt torusse. Sisestada samba pikendus (3a) toru (3) avausse. Paigaldada armatuurlaua kate (5), sisestades õigesti kõik haagid klõpsuga oma kohtadele. Monteerida rool (2) torule (3) nii, et roolikodarak oleksid suunatud istme poole. Monteerida rool, kinnitades see kaasaantud kruvidega (7a/b/c) ettenäidatud järjekorras. Paigaldada roolikate (8) sisestades kolm haaki klõpsuga oma kohtadele.

3.4 ISTME MONTEERIMINE (Joon. 3.3)

- Kasutada “C” ga tähistatud lisandeid. Monteerige iste (1) plaadile (2) kasutades kruvisid (3a/b/c).

3.5 TERADE SISSELÜLITAMISE HOOVA PIKENDUSE PAIGALDAMINE (Joon. 3.4)

- Kasutada “C” ga tähistatud lisandeid. Keerata nupp (1) pikendusele (2), seejärel keerata pikendus (2) hoova (3) otsa.

3.6 AKU ÜHENDAMINE (Joon. 3.5)

- Aku (1) asetseb istme all ja selle juurde pääseb, kui eemaldada kate (2). Ühendada aku ühendus (3) masina (4) ühen-

dusega ja sättida juhe (5) nii, et see jääks oma ettenähtud kohale.
Ühendaja (6) abil laadida akut, järgides kasutusjuhendi (vaata 6.2.3) õpetusi, seejärel panna kate (2) tagasi.

3.7 KOGUMISKORVI MONTEERIMINE (Joon. 3.6)

- Kasutada "D" ga tähistatud lisandeid.
Paigaldada kogumiskorv järgides joonisel näidatud järjestusi.

3.8 "MULTSIMISE" LISASEADME MONTEERIMINE (kui on ette nähtud) (Joon. 3.7)

- Kasutada "E" ga tähistatud lisandeid.
Monteerida käepide (1) deflektori korgile (2) poldiga (3), surudes see haamriga põhjani.
Sisestada vedru (4) ots deflektori korgi (2) avausse ja kinnitada see poldiga (5), mis on sisestatud vastavasse avausse (6) deflektori korgil (2).
Sisestada vedru teine ots (4) haagi (7) laiemasse osasse.
Kruvikeeraja abil haakida haagi (7) kitsam osa avausse käepidemel (1).

4. JUHTIMISSEADMED JA KONTROLLINSTRUMENDID

4.1 ROOL (Joon. 4.1 n.1)

Juhib esirataste keeramist.

4.2 SEISUPIDURI HOOB (Joon. 4.1 n.2)

Seisupidur takistab pargitud masina liikuma hakkamist. Sisetsamishooval on kaks positsiooni, mis vastavad:

«A» = Pidur välja lülitatud

«B» = Pidur sisestatud

- Seisupiduri sisestamiseks vajutage pedaal (4.11 või 4.21) põhja ja viige hoob asendisse «B»; kui tõstate jala pedaalilt, jääb see langes tatud positsiooni.

- Seisupiduri vabastamiseks vajutage pedaali (4.11 või 4.21) ja hoob liigub tagasi asendisse «A».

4.3 LÕIKESEADMETE SISESTAMISE JA PIDURDAMISE JUHTIMISSEADE (Joon. 4.1 n.3)

Sellel hooval on kaks kleebisega tähistatud positsiooni, mis tähendavad:

 Positsioon «A» = Lõikeseadmed välja lülitatud

 Positsioon «B» = Lõikeseadmed sisse lülitatud

TÄHTIS Hoob tuleb sujuvalt sisse lükata, vältides järske liigutusi.

- Kui lõikeseadmed sisestatakse ettenähtud ohutustingimusi arvestamata, mootor seiskub ja seda ei saa käivitada (vaata 5.2).

- Lõikeseadmeid välja lülitades (Pos. «A») käivitub automaatselt pidur, mis peatab pöörlemise viie sekundi jooksul.

4.4 LÕIKEKÕRGUSE SEADEKANG (Joon. 4.1 n.4)

Sellel kangil on erinevaid asendeid ja võimaldab reguleerida lõiget mitmele kõrgusele.

- Ühelt positsioonilt teisele üleminekuks liigutage kangi külgsuunas ja sisestage see ühte kinnitustäkkesse

4.5 VÕTILÜLITI (Joon. 4.1 n.5)

Sellel võtmega seadmel on kolm positsiooni, mis vastavad:

 «SEIS» kõik on välja lülitatud;

 «KÄIK» kõik on sisse lülitatud;

 «KÄIVITAMINE» sisestab käiviti.

- Kui lasete võtme lahti positsioonilt «KÄIVITAMINE», läheb see automaatselt tagasi asendisse «KÄIK».

4.6 GAASI HOOB (Joon. 4.1 n.6)

Reguleerib mootori pöörete arvu. Kleebisel märgitud asendid tähistavad:

 «STARTER» (kui on ette nähtud) külmkäivitus

 «AEGLANE» mootori tühikäigurežiim

 «KIIRE» rmootori maksimumrežiim

- Asend «STARTER» (kui on ette nähtud) põhjustab segu rikastumise ja seda võib kasutada ainult külma mootori käivitamiseks ja ainult hädavajaliku aja.

- Ühest kohast teise sõitmisel kasutage «AEG-LASE» ja «KIIRE» vahelist positsiooni.
- Muru niitmise ajal viige hoob asendisse «KIIRE».

4.7 TAGASIKÄIGUL NIITMISE TÖÖVALMIDUSPEDAAL (Joon. 4.1 n. 7)

Pedaali all hoides on võimalik liikuda tagurpidi sisestatud lõikeseadmetega ilma, et mootor seiskuks.

Mehaaniline jõuülekanne:

4.11 SIDURI / PIDURIPEDAAL (Joon. 4.2 n.11)

Sellel pedaalil on kaks funktsiooni: esimeses liikumisulatuses toimib sidurina sisestades või lahutades rataste veo ja teises osas toimib tagarataste pidurina.

TÄHTIS Tuleb olla väga tähelepanelik, et mitte viivitada liigselt siduri faasis, et mitte põhjustada ülekanderihma ülekuumenemist ja seeläbi kahjustumist.

PANE TÄHELE Sõidu ajal on soovitatav jalga pedaalile mitte toetada.

4.12 LIIKUMISKIIRUSE SEADEKANG (Joon. 4.2 n.12)

Sellel hooval on kuus positsiooni, mis vastavad neljale edaspidikäigule, tühikäigule «N» ja tagasikäigule «R».

Ühelt käigult teisele üleminekuks vajutage pedaal (4.11) poole peale ja liigutage kangi vastavalt kleebisel toodud õpetustele.

⚠ TÄHELEPANU! Tagasikäigu peab sisse panema seisval positsioonil.

Hüdrostaatile jõuülekanne:

4.21 PIDURI PEDAAL (JOON. 4.3 n.21)

See pedaal käivitab tagumiste rataste piduri.

4.22 VEO PEDAAL (Joon. 4.3 n.22)

Selle pedaaliga sisestatakse rattavedu ja reguleeritakse masina kiirust nii edasi kui tagasikäigul.

- Edasikäigu sisestamiseks vajutage jalaotsaga suunas «F»; surve suurenedes pedaalile kasvab vastavalt masina kiirus.
- Tagasikäigu sisestamiseks vajutage kont-

saga suunas «R».

- Pedaali vabastades liigub see automaatselt tagasi tühikäiku «N».

⚠ TÄHELEPANU! Tagasikäigu peab sisse panema seisval positsioonil.

PANE TÄHELE Kui veopedaali vajutatakse kas edasi või tagasikäiguks pealetõmmatud seisupiduriga (4.2), jääb mootor seisma.

4.23 HÜDROSTAATILISE JÕUÜLEKANDE AJAMIKANG (Joon. 4.3 n.23)

Sellel hooval on kaks asendit nagu näha kleebisel:

«A» = Jõuülekanne sisestatud: igasuguse kasutamise puhul, sõites ja lõikamises ajal;

«B» = Jõuülekanne vabastatud: vähendab märkimisväärselt pingutust masina käsitsi lükkamisel, väljalülitatud mootoriga.

TÄHTIS Jõuülekandegrupi kahjustamise vältimiseks tuleb seda operatsiooni teha seisva mootoriga, pedaal (4.22) asendis «N».

5. KASUTAMISNORMID

5.1 OHUTUSNÕUANDED

⚠ TÄHELEPANU! Kui nähakse ette kasutust eeskätt kallakutel (mitte kunagi üle 10°), lugeda hoolikalt ohutu töötamise juhendeid (vaata 5.5).

TÄHTIS Kõik viited juhtimisseadmete positsioonidele on illustreeritud peatükis 4.

5.2 OHUTUSSEADMETE TOIMEKRITERIUMID

Ohutusseadmed toimivad kahe kriteeriumi järgi:

- takistada mootori käivitamist, kui kõigist ohutustingimustest pole kinni peetud;
- peatada mootor, kui kasvõi üksainus ohutustingimus puudub.

a) Mootori käivitamiseks on vaja, et:

- ülekanne oleks "tühikäigul";
- lõikeseadmed oleks välja lülitatud;
- kasutaja istuks.

b) Mootor seiskub kui:

- kasutaja lahkub istmelt;

- kogumiskorvi tõstetakse sisestatud lõike-seadmetega;
- sisestatakse lõikeseade ilma kogumiskorvi paigaldamata;
- sisestatakse seisupidur ilma lõikeseadet välja lülitamata.
- käivitub veopedaal (vaata 4.22) sisestatud seisupiduriga.

5.3 EELTÖÖD ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

Enne töö alustamist tuleb teha rida kontrolle ja operatsioone, et tagada kasulik ja maksimaalselt ohutu töö.

5.3.1 Istme reguleerimine (Joon. 5.1)

Istme asendi muutmiseks tuleb lõdvendada nelja fikseerimiskruvi (1) ja libistada seda mõõda tugisilmuseid. Õige asendi leides, keerake neli kruvi (1) kinni.

5.3.2 Rehvide rõhk (Joon. 5.2)

Rehvide õige rõhk on lõikeseadmete agregaadil õige asendi ja seega muru ühtlase niitmise oluline tingimus.

lahti kaitsekorgid, ühendage ventiilid manomeetriga varustatud õhukompressoriga ja reguleerige rõhk vastavalt ettenäidatud mõõtudele.

5.3.3 Õli ja bensiini lisamine

PANE TÄHELE Iksutatava õli ja bensiini tüüp on näidatud mootori kasutusjuhendis.

Õli mõõtevarda juurde pääsemiseks tuleb iste üles tõsta ja eemaldada selle all olev kate. Seisva mootoriga kontrollige mootoriõli taset: vastavalt mootori juhendis toodud täpsetele tinnimustele peab jääma mõõtevarda täkete MIN ja MAX vahele. (Joon. 5.3)
Lisage kütust kasutades lehitrit, aga ärge täitke paaki ääreni. (Joon. 5.4)

⚠ OHT! *Tankida tuleb seisva mootoriga avatud ja hästi õhustatud kohas. Ärge unustage, et bensiiniaurud on tuleohtlikud! ÄRGE VIIGE LEEKI PAAGI SUU JUURDE, ET SELLE SISU KONTROLLIDA JA ÄRGE SUITSETAGE TANKIMISE AJAL.*

TÄHTIS Vältida bensiini valamist plastikust osadele, et neid mitte kahjustada; juhusliku väljavoolamise puhul loputada kohe veega. Garantii ei kata bensiini tekitatud kahjusid kere või mootori plastikust osadele.

5.3.4 Eeltööd masinal ja väljumiskaitsete monteerimine (kogumiskorv või külgmise väljaviske deflektor)

PANE TÄHELE Antud masina võimaldab muru niitmist mitmel moel vastavalt paigaldatud lisaseadmetele. Siin nimetatud lisaseadmeid võivad olla osa originaalvarustusest või neid saab osta edaspidi. Enne töö algust tuleb masin ette valmistada vastavalt kuidas soovatakse niita. **OPERATSIOONI TULEB TEHA VÄLJALÜLITATUD MOOTORIGA.**

⚠ TÄHELEPANU! *Ärge kasutage masinat kunagi ilma väljumiskatteid paigaldamata!*

- Eeltööd lõikamiseks ja rohu kogumiseks kogumiskorvi (Joon.5.5)

Haakida kogumiskorv (1) sisestades kaks kinnitust (2) kahe toe (3) silmustusse.

- Eelseadistamine niitmiseks ja rohu peenestamiseks („multsimis” funktsioon) (Joon. 5.7)

Veenduda, et lõikeseadmete agregaadil sisemus oleks piisavalt puhas ja ilma rohu ja mudakoorikuteta, mis võiksid takistada deflektori korgi sisestamist „multsimiseks”.

Viia lõikeseadmete agregaat kõige kõrgemale positsioonile ja sisestada väljaviskeavast “multsimise” lisaseade (1), surudes see väljaviskekanalis lõpuni kuni seiskumiseni.

Haakida kaks elastset pingutajat (2) kahte avause väljaviskekanali (3) külgedel.

Paigaldada seejärel kogumiskorv nagu ülal näidatud.

- Eelseadistamine niitmiseks ja rohu külgmiseks väljaviskamiseks (Joon. 5.8)

Tõsta ohutushoob (1) ja külgmise väljaviske kaitse (2). Haakida külgmise väljaviske deflektor (3) ja langetada kaitse (2), kontrollides, et see haakuks hästi deflektori eenduvate osadega (3a).

Külgmise väljaviske deflektori õige monteerimine on nähtav kahe noole (4) joondumisest. Paigaldada seejärel kogumiskorv nagu ülal näidatud.

5.3.5 Masina ohutuse ja töökorra kontroll

1. Kontrollida, et ohutusseadmed toimivad nagu näidatud (vaata 5.2).
2. Kontrollida, et pidur töötaks korrapäraselt.

3. Ärge alustage niitmist, kui lõikeseadmed vibreerivad või on kahtlusi nende teravuse osas; pidada alati meeles, et
- Halvasti teritatud lõikeseade rebib rohtu ja põhjustab muru kolletumise.
 - Halvasti kinnitatud lõikeseade põhjustab ebanormaalselt vibratsiooni ja võib olla ohtlik.

⚠ TÄHELEPANU! Ärge kasutage masinat, kui te pole kindel selle töökindluses ja ohutuses ja võtke koheselt ühendust edasimüüjaga vajalike kontrollide või paranduste osas.

5.4 MASINA KASUTAMINE

5.4.1 Käivitamine

Mootori käivitamiseks (Joon. 5.9):

- avada bensiinikraan (1) (kui on ette nähtud), millele pääseb ligi tagumise vasaku ratta avausest;
- pange vedu vabakäigule («N») (vaata 4.12 või 4.22);
- lülitada välja lõikeseadmed (vaata 4.3);
- kaldpindadel sisestage seisupidur;
- külmkäivituse korral käivitada starter (vaata 4.6);
- kui mootor on juba soe või ilma starterita, on piisav viia hoob «AEGLASE» ja «KIIRE» vahele;
- sisestada võti, keerata see asendisse «KÄIK», et ühendada vooluring ja seejärel viia asendisse «KÄIVITAMINE» mootori käivitamiseks;
- kui mootor on käivitatunud, laske võti lahti.

Pärast paarisekundilist töötamist viige gaasihoob asendisse «KIIRE» ja seejärel asendisse «AEGLANE»

TÄHTIS Starter (kui on ette nähtud) tuleb välja lülitada kohe, kui mootor pöörleb normaalselt; selle kasutamine juba soojenenud mootori puhul võib künnlaid ummistada ja põhjustada mootori ebanormaalselt tööd.

PANE TÄHELE käivitusraskuste korral ärge keerake võtit liiga mitmeid kordi, et mitte akut tühjaks laadida ja mootorit ummistada. Keerata võti tagasi asendisse «SEIS», oodata paar sekundit ja korrata operatsiooni. Kui rike püsib, lugeka käesoleva juhendi peatükki «7» ja mootori kasutusjuhendit.

TÄHTIS Pidada alati meeles, et ohutuseadmed takistavad mootori käivitamist, kui ohtusnõuetest pole kinni peetud (vaata 5.2). Sellistel juhtudel, kui on käivitamiseks vajalikud

tingimused loodud, keerata võti tagasi asendisse «SEIS», et käivitada seejärel mootor uuesti.

5.4.2 Edasilükkumine ja ühest kohast teise liikumine

Ühest kohast teise liikumisel:

- lülitada välja lõikeseadmed;
- viia lõikeseadmete agregaat kõige kõrgemas asendisse (positsioon «7»);
- viia gaasihoob ühte «AEGLASE» ja «KIIRE» vahelisse positsiooni.

Mahaaniline jõuülekanne

- Viia pedaal põhja (vaata 4.11) ja viia käiguhoob 1-se käigu asendisse (vaata 4.12)
- Pedaali all hoides lasta seisupidur lahti; vabastada aeglaselt pedaal, mis läheb "piduri" funktsioonilt üle "siduri" funktsioonile, panes tööle tagumised rattad (vaata 4.11)

⚠ TÄHELEPANU! Lahti laskmine peab olema järk-järguline, et vältida liiga järsku sisenemist, mis võib põhjustada masina esiotsa tõusu või kontrolli kaotamist masina üle.

- Saavutada aeglaselt soovitud kiirus gaasihoova ja käiguga; ühelt käigult teisele ülemiseks tuleb vajutada siduripedaal poole maa peale (vaata 4.11).

Hüdrostaatile jõuülekanne

- Vabastada seisupidur ja lasta piduripedaal (vaata 4.21) lahti.
- Suruda veopedaal (vaata 4.22) suunda «F» ja saavutada soovitud kiirus surudes samale pedaalile ja gaasile.

⚠ TÄHELEPANU! Veo sisestamine peab toimuma allpool kirjeldatud tingimustel (vaata 4.22), vältimaks, et liiga järsk sisestamine võiks põhjustada masina esiotsa tõusu või kontrolli kaotamist masina üle, eriti nõlvadel.

5.4.3 Pidurdamine

Mahaaniline jõuülekanne:

- Pidurdamiseks vajutada pedaal lõpuni (vaata 4.11), vähendades kõigepealt kiirust gaasiga, et pidurisüsteemi ilma asjata mitte üle koormata.



Hüdrostaatileine jõuülekanne:

- Vähendage esmalt masina kiirust vähendades mootori pööreid, seejärel suruge piduripedaali (vaata 4.21), et kiirust veelgi vähendada kuni masina seismajäämiseni.
- Masin aeglustub märgatavalt juba veopeedaali vabastamisel.

5.4.4 Tagasikäik

TÄHTIS Tagasikäigu peab sisse panema paigal olles.

TÄHTIS Selleks, et sisestatud lõikeseadmetega saaks tagurpidi liikuda, on vajalik vajutada töövalmiduspedaali (vaata 4.7) ja seda sees hoida, et mitte põhjustada mootori seiskumist.



Mehaaniline jõuülekanne

- Vajutada pedaali masina peatumiseni, sisestada tagasikäik nihutades hooba külgsuunas positsiooni «R» (vaata 4.12). Vabastada järk-järgult pedaal siduri sisestamiseks ja alustada tagasikäiku.



Hüdrostaatileine jõuülekanne

- Peatada masin, alustada tagasikäiku vajutades veopeedaali suunas «R» (vaata 4.22).

5.4.5 Muru niitmine

Niitmise alustamiseks:

- viia gaasihoob asendisse «KIIRE»;
- viia lõikeseadmete agregaat kõige kõrgemasse asendisse;
- laske masinal mõni minut soojeneda enne lõikeseadme sisselülitamist;
- slülitage lõikeseadmed (vaata 4.3) ainult rohu peal sisse, vältides terade sisselülitamist kruusateel või liiga kõrges rohus.

TÄHTIS Kui lõikeseade lülitatakse sisse liiga kõrges rohus, siis võivad mootoripöörded ootamatult langeda ning mõnikord lülitub mootor üldse välja, samuti kulub sidur.

- alustada murul liikumist väga aeglaselt ja ettevaatlikult, nagu juba eelpool kirjeldatud.
- reguleerige liikumiskiirus ja lõikekõrgus (vaata 4.4) vastavalt muru tingimustele (kõrgus, tiheus ja rohu niiskus).



Mehaaniline jõuülekanne:

- – Kõrge ja tihe rohi – muru niiske 1. käik
- – Rohi madal – muru kuiv 2. - 3. käik

- **PANE TÄHELE** Neljas käik on ette nähtud ainult tasasel pinnal sõitmiseks.



Hüdrostaatileine jõuülekanne:

- Kiiruse kohandamine muru tingimustele toimub astmeliselt ja järk-järgult kasutades selleks kiiruse reguleerimise pedaali.

- **⚠ TÄHELEPANU!** Kallakutel niites tuleb ohutute tingimuste tagamiseks vähendada liikumiskiirust (vaata 1A-C7-8-9).

Igal juhul tuleb kiirust vähendada iga kord kui täheldate mootori pöörde vähenemist. Arvestage, et kunagi ei saavutata head lõiketulemust, kui edasiliikumise kiirus on lõigatud muru kogusega võrreldes liiga suur.

Lülitada lõikeseadmed välja ja viia lõikeseadmete agregaat maksimaalselt kõrgele positsioonile iga kord, kui on vaja ületada takistust.

5.4.6 Kogumiskorvi tühjendamine (Joon. 5.10)

PANE TÄHELE Kogumiskorvi saab tühjendada ainult väljalülitatud lõikeseadmetega; vastupidisel juhul mootor seiskub.

Kogumiskorv on täis kui niidetud rohi hakkab murule maha jääma. Kui jätkata niitmist täis kogumiskorviga, võib väljaviskekanal ummistuda. Kogumiskorvi tühjendamiseks:

- lülitada välja lõikeseadmed (vaata 4.3);
- vähendada mootori pööreid;
- panna tühikäigule (N) (vaata 4.12 Mehaaniline jõuülekanne või 4.22 Hüdrostaatileine jõuülekanne) ja peatada edasiliikumine;
- nõlvadel sisestada seisupidur;
- haarata tagumisest (1) käepidemest ja tõsta kogumiskorvi tühjendamiseks.

5.4.7 Väljaviskeava puhastamine

Liige kõrge või niiske muru niitmine koos liigse edasiliikumiskiirusega võivad põhjustada väljaviskeava ummistumise. Ummistumise korral tuleb:

- jääda seisma, lõikeseadmed välja lülitada ja seisata mootor;
- eemaldada kogumiskorv;
- eemaldada kuhjunud rohi väljaviskekanali avause kaudu.



TÄHELEPANU! Seda operatsiooni tuleb teha alati seisva mootoriga.

5.4.8 Niitmise lõpetamine

Niitmise lõppedes lülitada lõikeseadmed välja, vähendada mootori pöörete arvu ja sõita tagasi kõige kõrgemasse asendisse viidud lõikeseadmete agregaadiga.

5.4.9 Töö lõpp

Peatada masin, viia gaasihoob positsiooni «AEGLANE» ja lülitada mootor välja viies võti positsiooni «SEIS».

Kui mootor seisab, keerata kinni bensiinikraan (1) (kui on ette nähtud). (Joon. 5.11).

⚠ TÄHELEPANU! *Et vältida võimalikku leegi tagasilööki, viia gaasihoob asendisse "AEG-LANE" 20 sekundit enne mootori välja lülitamist.*

TÄHTIS *aku laetuse säilitamiseks ärge jätke võtit asendisse «KÄIK», kui mootor ei tööta.*

5.4.10 Masina puhastamine

Pärast iga kasutust puhastada masin väljast, tühjendada kogumiskorv ja loksutada seda, et puhastada rohu- ja mullajääkidest.

Puhastada kere plastikust osad vee ja puhastusaine immutatud käsna abil, vältides hoolikalt mootori, elektrisüsteemi komponentide ja istme all oleva elektroonilise kaardi märjaks tegemist.

TÄHTIS *Ärge kasutage kunagi kere või mootori pesemiseks survepesujuga või tugevatoimelisi vedelikke!*

⚠ TÄHELEPANU! *On tähtis, et lõikeseadmete agregaadil pealmisele poolele ei koguneks prahti ega kuivanud rohu jäämeid, et masin oleks võimalikult töökorras ja ohutu.*

Pärast iga kasutust puhastada lõikeseadmete agregaat põhjalikult rohu- ja prahtidest.

⚠ TÄHELEPANU! *Lõikeseadmete agregaadil puhastamise ajal kanda kaitseprille ja hoida inimesed ja loomad eemal.*

a) Lõikeseadmete agregaadil ja väljaviskeskanalil pesemist tuleb teha kõval pinnal:

- valmistada masin ette vastavalt tema viimasele kasutusele (vaata 5.3.4);
- Ühendada veevoolik vastava ühendusega (1) lastes veel sisse voolata (Joon. 5.12);
- istuge juhiistmele;
- langetada täielikult lõikeseadmete agregaat;
- käivitage mootor ja hoidke sees vabakäik;
- lülitada lõikeseadmed sisse ja lasta neil mõni minut pöörlelda.

Eemaldada kogumiskorv, külgmise väljaviske deflektor või "multsimise" lisaseade (kui on olemas), loputada ja paigutada nii, et nad kiiresti kuivaksid.

b) Lõikeseadmete agregaadil ülemise osa puhastamiseks:

- langetada täielikult lõikeseadmete agregaat (asendis «1»);
- puhuda surveõhujuga kaitsete avauste kaudu paremalt ja vasakult. (Joon. 5.13)

5.4.11 Hoiulepanek ja pikemaajaline tööpauz

Kui on ette näha pikemaajalist (üle 1 kuu) tööpauzi, ühendada lahti akujuhtmed ja järgida mootori kasutusjuhendis antud instruktsioone. (Joon. 5.14) Sulgeda kütusekraan (1).

Näpitsate abiga eemaldada klamber (2), ühendada lahti kütusetoru (3) ja tühjendada paak, kogudes kogu kütus sobivasse anumasse. Avada kraan (1) ja käivitada mootor, lastes sel töötada seiskumiseni, tingitud torudesse ja karburaatorisse jäänud kütuse lõppemisest. Ühendada toru (3) uuesti, pöörates tähelepanu klambri (2) õigele asendile. Panna masin kuiva, ilmastikukindlasse ruumi ja võimalusel katta riidega (vaata 8.3).

TÄHTIS *Akut tuleb hoida jahedas ja kuivas ruumis. Laadida alati akut enne pikemaajalist (üle 1 kuu) tööpauzi ja laadida uuesti enne tööle asumist (vaata 6.2.3).*

Taas tööd alustades kontrollida, et ei oleks bensiinileket torudest, kraanist või karburaatorist.

5.5 KASUTAMINE KALLAKUTEL (Joon. 5.15)

Pidada kinni näidatud piirnormidest (max 10° - 17%).

⚠ TÄHELEPANU! *Kaldpindadel tuleb edasisuunas sõitu alustada eriti ettevaatlikult, et vältida masina esiosa tõusmist. Enne nõlva vähendage kiirust, eriti laskumisel.*

⚠ OHT! *Ärge kasutage kunagi tagasikäiku kiiruse vähendamiseks laskumisel: see võib põhjustada masina üle kontrolli kaotamise, eriti libedatel pindadel.*



Mehaaniline jõuülekanne

- **⚠ OHT!** *Ärge sõitke kunagi allamäge tühikäigul või sisselülitamata siduriga!*
- *Sisestada alati madal käik enne masina seisma ja valveta jätmist.*

Hüdrostaatiline jõuülekanne

- Sõitke allamäge ilma veopedaali (vaata 4.22) aktiveerimata, et kasutada hüdrostaatilise jõuülekanne pidurdustoimet, kui ülekanne ei ole sees.

5.6 MÕNED NÕUANDED ILUSA MURU SÄILITAMISEKS

1. Hea väljanägemisega, roheline ja pehme muru säilitamiseks on vajalik seda regulaarselt ja traumeerimata lõigata. Muru võib koosneda erinevatest rohuliikidest. Sage-dase lõikamise puhul kasvavad põhiliselt need rohud, mis kasvavad palju juuri ja moodustavad tugeva loomuliku muru; vastupidi, kui lõigatakse harvemini, arenevad põhiliselt kõrged ja metsikud taimed (ristikhein, kirikakar jne).
2. Alati on soovitatav niita kuiva muru.
3. Lõikeseadmed peavad olema terved ja hästi teravad, nii et lõige oleks sirge ja mitte saki-line, mis põhjustaks otste kolletumise.
4. Mootor peab pöörlema maksimumpöörrel ja seda nii sirge lõike tagamiseks kui ka niidetud rohu suunamiseks väljaviskeava suunas.
5. Lõikesagedus peab olema vastavuses rohu-kasvuga, vältides, et kahe niitmise vahel rohi liigselt kasvaks.
6. Soojematel ja kuivematel perioodidel on õigem hoida muru pisut kõrgem, et vältida maa kuivamist.
7. Hoolitsetud muru optimaalne kõrgus on umbes 4–5 cm ja ühe lõikusega ei tohiks maha võtta rohkem kui 1/3 kogupikkusest. Kui muru on väga kõrge, on parem niita seda kahes järgus ühepäevase vahega; esimene lõike-

seadme maksimumkõrgusel ja vajadusel kit-sama lõikeribaga ja teine soovitud kõrgusel. (Joon. 5.16)

8. Muru väljanägemine saab parem, kui lõigata vaheldumisi kahes suunas. (Joon. 5.17)
9. Kui väljaviskekonveier kipub rohust ummis-tuma, tuleb vähendada liikumiskiirust, kuna see võib olla liiga kiire sellise muru jaoks; kui probleem kestab, võivad põhjuseks olla hal-vasti teritatud lõikeseadmed või deformeeru-nud tiivad.
10. Olge väga tähelepanelikud niitmisel põõ-saste läheduses ja madalate ääriskivide läheduses, mis võiksid kahjustada lõike-seadmete agregadi paralleelsust ja äärt ning lõikeseadmeid.

6. HOOLDUS

6.1 OHUTUSNÕUANDED

- ⚠ TÄHELEPANU!** Koheselt tuleb edasi-müüja või teeninduskeskusega ühendust võtta, kui korralikult ei tööta
- pidurid,
 - lõikeseadmete sisestamise ja seiskamine,
 - veo sisestamine edasi- ja tagasikäigul.

6.2 KORRALINE HOOLDUS

Tabeli eesmärk on aidata teid masina töökind-luse ja ohutuse säilitamisel. Seal on kirjas pea-mised tööd ja nende teostamise sagedus.

õrval asetsevatssse lahtritesse saate märkida töö teostamise kuupäeva või töötundide arvu, mille tagant hooldus tehti.

Töö		Tunnid	Teostatud (Kuupäev ja Tunnid)						
1.	MASIN								
1.1	Lõikeseadmete kinnituse ja terituse kontroll ³⁾	25							
1.2	Lõikeseadmete vahetus ³⁾	100							
1.3	Ülekanderihma kontroll ³⁾	25							
1.4	Ülekanderihma vahetus ^{2) 3)}	–							
1.5	Lõikeseadmete juhtseadme rihma kontroll ³⁾	25							
1.6	Lõikeseadmete juhtseadme rihma vahetus ^{2) 3)}	–							
1.7	Piduri kontroll ja seadmine ³⁾	25							
1.8	Veo kontroll ja reguleerimine ³⁾	25							
1.9	Lõikeseadmete sisestuse ja piduri kontroll ³⁾	25							

Töö		Tunnid	Teostatud (Kuupäev ja Tunnid)						
1.10	Kõikide kinnituste kontroll	25							
1.11	Üldine määrimine ⁴⁾	25							
2.	MOOTOR ¹⁾								
2.1	Mootori õli vahetus	...							
2.2	Õhufiltri kontroll ja puhastus	...							
2.3	Õhufiltri vahetus	...							
2.4	Bensiinifiltri kontroll	...							
2.5	Bensiinifiltri vahetus	...							
2.6	Küünla kontaktide kontroll ja puhastus	...							
2.7	Küünla vahetus	...							

¹⁾ Vaadata mootori kasutusjuhendist täpset nimekirja ja ajakava.

²⁾ Rikete ilmnmisel võtta ühendust edasimüüjaga.

³⁾ Operatsioon, mida tuleb teostada edasimüüja või spetsialiseeritud teeninduskeskuse poolt.

⁴⁾ Kõikide osade üldist õlitamist tuleb teha ka enne iga planeeritud pikemat tööpausi.

6.2.1 Mootor (Joon. 6.1)

Jälgige kõiki mootori kasutusjuhendis toodud ettekirjutusi. Mootoriõli võetakse välja kasutuseks sobiva süstlaga (2) (lisaseadmed tellimisel), kui täitekork (1) on lahti keeratud.

Paigaldada süstlale (2) sobiva läbimõõduga ja vähemalt 400 mm toru (3) ja sisestada toru (3) avausse, seejärel aspireerida kogu mootoriõli, arvestades, et täielikuks tühjendamiseks tuleb operatsiooni korrata mitu korda.

6.2.2 Tagatelg

Koosneb ühest monoliitsest grupist ja ei vaja hooldust; on varustatud alalise määrideõlikogusega, mida pole vaja vahetada ega lisada.

6.2.3 Aku (Joon. 6.2)

Aku korralik hooldus on heade tulemuste saamiseks hädavajalik.

Akut tuleb regulaarselt laadida, kasutades kaasaolevat laadijat (kui on ettenähtud).

Aku tuleb kindlasti lõpuni täis laadida:

- enne masina esimest ostmisjärgset kasutamist;

- iga 20 käivitamise järel.

- enne masina iga pikemat tööpausi;

- enne pika tööpausi järgset kasutamist.

Lugeda ja järgida tähelepanelikult aku kasutusjuhendis kirjeldatud laadimisprotseduuri. Kui

protseduurist kinni ei peeta või akut ei laeta, võivad aku elemendid parandamatult kahjustatud saada.

Tühi aku tuleb esimesel võimalusel laadida.

TÄHTIS Laadida tuleb püsipingega aparaadiga. Teised laadimissüsteemid võivad akut parandamatult kahjustada.

Masinal on laadimiseks ühendus (1), mis tuleb ühendada vastava ühendusega kaasaantud akulaadimisseadmel (kui on ette nähtud) või on saadaval tellimisel (vaata 8.2).

TÄHTIS Seda ühendust võib kasutada ainult ehitaja poolt ette nähtud akulaadimisseadme ühendamiseks. Selle kasutamiseks:

- järgida vastavas kasutusjuhendis toodud juhtnõude;
- järgida aku kasutusjuhendis toodud juhtnõude.

6.3 HOOLDUSTÖÖD MASINAL

6.3.1 Lõikeseadmete agregaadid asetused (Joon. 6.3)

Lõikeseadmete agregaadid korralikult reguleerimine on hädavajalik ühtlaselt niidetud muru saavutamiseks.

Ebaühtlase lõike korral kontrollida rehvide rõhku.

Kui sellest ei piisa ühtlase lõike saavutamiseks, tuleb ühendust võtta teie edasimüüjaga, et regu-

leerida lõikeseadmete agregaadid asendit.

6.3.2 Rataste vahetamine (Joon. 6.4)

Masin peab olema tasasel pinnal. Paigutage toed kere kandva elemendi alla väljavahetatava ratta poolele.

Rattaid hoiab kinni elastne rõngas (1), mida saab eemaldada kruvikeerajaga.

PANE TÄHELE Ühe või mõlema tagaratta vahetamisel kontrollida, et välimise diameetri erinevused ei oleks suuremad kui 8-0 mm, vastasel juhul, ebaühtlase niitmise vältimiseks, tuleb reguleerida lõikeseadmete agregaadid paralleelsust.

TÄHTIS Enne ratta monteerimist määrada telge määrderasvaga. Asetage hoolikalt tagasi elastne rõngas (1) ja blokeerimisrib (2).

6.3.3 Rehvide parandamine või vahetamine

Iga torkeaugust tingitud vahetus või parandus tuleb teostada spetsiaalses kummiparandustöökojas vastavalt seda tüüpi rehvide parandusnõuetele.

6.3.4 Kaitse vahetamine (Joon. 6.5)

Elektrisüsteemi ja elektroonilist skeemi kaitseb kaitsekork, mille välja lülitumine põhjustab mootori seiskumise.

Sellisel juhul tuleb eemaldada kate (1), et pää-

sed kaitse (2) juurde, mis asetseb aku lähedal. Korgi tugevus on märgitud korgil.

TÄHTIS Läbipõlenud kaitse tuleb asendada alati sama tüüpi ja tugevusega kaitsega ja mitte kunagi erinevaga.

Kui te ei suuda kõrvaldada korgi sekkumise põhjuseid, pidage nõu autoriseeritud teeninduskeskusega.

6.3.5 Lõikeseadmete lahtivõtmine, vahetamine ja tagasimonteerimine

⚠ TÄHELEPANU! Lõikeseadmetega töötamisel kanda töökindaid.

⚠ TÄHELEPANU! Kahjustatud või kõverdunud lõikeseadmed vahetage alati välja; ärge proovige kunagi neid parandada! **KASUTADA ALATI ORIGINAALSEID LÕIKESADMEID!**

Antud masinal tuleb kasutada lõikeseadmeid, mis kannavad leheküljel ii asuvas tabelis näidatud koodi.

Arvestades toote arengut, võib ülalnimetatud lõikeseadmed aja jooksul välja vahetada teistega, mille vahetus- ja tööohutusomadused on analoogsed.

7. JUHIS RIKETE IDENTIFITSEERIMISEKS

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
1. Võti on asendis «KÄIVITAMINE», aga starter ei tööta	Elektroonilise skeemi blokeerimine tingituna: – aku tühi – läbipõlenud kaitsekork – mootori ja kere mass ebakindlad – mikrolülite massi ühendus katkenud – starteri mass ebakindel – puudub nõusolek käivitamiseks	Keerata võti pos. «SEIS» ja otsida rikke põhjuseid: – laadida aku (vaata 6.2.3) – vahetada kaitse (10A) (vaata 6.3.4) – kontrollida mustade massijuhnete ühendusi – kontrollida ühendusi – kontrollida massi ühendusi – kontrollida, et oleks täidetud käivitamiseks vajalikud tingimused (vaata 5.2/a).
2. Võti on asendis «KÄIVITAMINE», starter töötab, aga mootor ei käivitu	– puudub bensiini juurdevool – käivitusdefekt	– kontrollida taset paagis (vaata 5.3.3) – kontrollida bensiini filtrit – kontrollida küünla piibu kinnitust – kontrollida elektroodide vahelist õiget kaugust ja puhtust

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
3. Mootor seiskub	Elektroonilise skeemi blokeerimine tingituna: – mikrolülite massi ühendus katkenud – aku tühi – halvasti ühendatud aku (ühendused ebakindlad) – mootori mass ebakindel	Keerata võti pos. «SEIS» ja otsida rikke põhjuseid: – kontrollida ühendusi – laadida aku (vaata 6.2.3) – kontrollida ühendusi (vaata 3.5) – kontrollida mootori massi
4. Mootori käivitamine on raskendatud või töö ebaregulaarne	– probleemid bensiiniga	– puhastada või vahetada õhufilter – puhastada karburaatori nõu – tühjendada paak ja täita värske bensiiniga – kontrollida ja vajadusel vahetada bensiinifilter
5. Mootori jõudluse langus niitmise ajal	– edasiliikumise kiirus on lõike kõrguse suhtes liiga kiire	– vähendada edasiliikumiskiirust ja/või tõsta lõikekõrgust (vaata 4.4)
6. Lõikeseadmeid sisestades lülitub mootor välja	– lõikeseadmete sisestamise hoova sisestamise liigutus on liiga kiire – puudub nõusolek sisselülitamiseks	– liigutada sisestamishooba aeglasemalt – kontrollida, et ohutusnõuetest oleks kinni peetud (vaata 5.2.b)
7. Lõige ebaühtlane ja kogumine ebapiisav	– lõikeseadmete agregaat pole maapinnaga paralleelne – lõikeseadmete ebaefektiivsus – edasiliikumiskiirus on võrreldes niidetava rohu kõrgusega liiga kiire – väljaviskekanal on ummistunud – lõikeseadmete agregaat on rohtu täis	– kontrollida rehvide rõhku (vaata 5.3.2) – taastada lõikeseadmete agregaadi asend maapinna suhtes (vaata 6.3.1) – võtta ühendust edasimüüjaga – vähendada edasiliikumiskiirust ja/või tõsta lõikeseadmete agregaati (vaata 5.4.5) – oodata, et rohi oleks kuiv – eemaldada kogumiskorv ja tühjendada kanal (vaata 5.4.7) – puhastada lõikeseadmete agregaat (vaata 5.4.10)
8. Anomaalne vibreerimine töötamise ajal	– lõikeseadmed tasakaalustamata – lõikeseadmed lõtvunud – ühendused on lõtvunud	– võtta ühendust edasimüüjaga – võtta ühendust edasimüüjaga – kontrollida ja keerata üle mootori ja kere kinnituskruvid
9. Lõikeseadmed ei lülitu sisse või ei peatu kiiresti, kui need välja lülitatakse	– probleemid terade sisselülitamisega	– võtta ühendust edasimüüjaga
10. Pidurdamine on ebakindel või ebatõhus	– pidur pole õigesti reguleeritud	– võtta ühendust edasimüüjaga
11. Edasiliikumine on ebaregulaarne, vedu tõusul on puudulik või masin kipub otsa üles ajama	– probleemid rihma või sisestamisseadmega	– võtta ühendust edasimüüjaga
12. Töötava mootoriga veopedaalile surudes masin ei liigu edasi (hüdrostaatilise jõuülekandega)	– vabastushoob asendis «B»	– viia tagasi pos. «A» (vaata 4.23)

Kui probleemid jätkuvad ka pärast ülalnimetatud operatsioonide tegemist, võtta ühendust teie edasimüüjaga.

 **TÄHELEPANU!** Ärge proovige kunagi teha keerulisi parandustöid ilma vajalike tehniliste teadmiste ja vahenditeta. Iga halvasti tehtud parandustöö toob automaatselt kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitaja-poolse vastutuse äralangemise.

8. LISASEADMED TELLIMISEL

8.1 „MULTSIMIS“ KOMPLEKT (Joon. 8.1 n.41)

Peenestab niidetud rohu ja jätab selle murule, alternatiiviks kogumisele kogumiskorvi.

8.2 AKU HOOLDUSLAADIJA (kui on ettenähtud) (Joon. 8.1 n.42)

Võimaldab hoida aku heas korras tööpauside ajal garanteerides optimaalse laengutaseme ja aku pikema kestvuse.

8.3 KATTERIIE (Joon. 8.1 n.43)

Kaitseb masinat tööpauside ajal tolmu eest.



Za motor i akumulator pročitajte odgovarajuće priručnike za uporabu.

KAZALO

1. SIGURNOSNE UPUTE	1
2. POZNAVANJE STROJA	4
3. RASPAKIRAVANJE I MONTAŽA	6
4. UPRAVLJAČKI ELEMENTI I KONTROLNI INSTRUMENTI	7
5. PRAVILA UPORABE	9
5.1 Sigurnosne preporuke	9
5.2 Kriteriji interveniranja sigurnosnih naprava	9
5.3 Pripreme radnje prije početka rada	9
5.4 Uporaba stroja	10
5.5 Uporaba na terenima s nagibom	13
5.6 Nekoliko savjeta za održavanje urednog travnjaka	13
6. ODRŽAVANJE	14
6.1 Sigurnosne preporuke	14
6.2 Redovno održavanje	14
6.3 Zahvati na stroju	15
7. VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA ..	16
8. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI	17

KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Određeni odjeljci u tekstu priručnika, koji sadrže informacije od posebnog značaja glede sigurnosti ili rada, različito su označeni prema sljedećem kriteriju:

NAPOMENA ili VAŽNO

Navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.

⚠ POZOR! *Mogućnost nanošenja ozljeda sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.*

⚠ OPASNOST! *Mogućnost nanošenja teških ozljeda opasnih po život sebi ili drugim osobama u slučaju nepoštivanja pravila.*

U priručniku se opisuje više izvedbi stroja, koje se mogu razlikovati u prvom redu po:

- vrsti prijenosa: s mehaničkim mjenjačem ili s neprekidnim hidrostatskim podešavanjem brzine. Modeli s hidrostatskim prijenosom

raspoznaju se po natpisu "HYDRO" na identifikacijskoj etiketi (vidi 2.2);

- komponentama ili dodatnoj opremi koje nisu raspoložive na svim tržištima;
- posebno opremi.

Oznakom , nakon koje slijedi oznaka odgovarajuće izvedbe stroja, istaknuta je svaka razlika po pitanju uporabe.

NAPOMENA Sve naznake "prednje", "stranžnje", "desno" i "lijevo" odnose se na rukovatelja u sjedećem položaju. (Sl. 1.1)

VAŽNO Sve radnje u vezi s uporabom i održavanjem motora i akumulatora koje nisu opisane u ovom priručniku pogledajte u specifičnim priručnicima za uporabu koji čine sastavni dio dostavljene dokumentacije.

1. SIGURNOSNE UPUTE savjesno ih se pridržavajte

A) OSPOSOBLJAVANJE

1) **POZOR!** Pažljivo pročitajte ove upute prije početka uporabe stroja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

2) Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.

3) Nemojte nikad koristiti stroj ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca, ili životinje.

4) Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti psihofizičke sposobnosti.

5) Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.

6) U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, uvjerite se da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

7) Nemojte prevoziti djecu ili druge putnike na

stroju jer bi mogli pasti i zadobiti teške ozljede, odnosno ugroziti sigurnu vožnju.

8) Operater stroja se mora strogo pridržavati uputa za vožnju, a posebno:

- ne smije odvrćati pozornost i mora zadržati potrebnu koncentraciju tijekom rada;
- mora imati na umu nemogućnost uspostavljanja kontrole nad strojem pomoću kočnica u slučaju otklizavanja na padini. Osnovni uzroci gubitka kontrole su:
 - neprianjanje kotača;
 - prevelika brzina;
 - neprikladno kočenje;
 - neprikladnost stroja vrsti uporabe;
 - nepoznavanje učinaka koji mogu proizici iz uvjeta na terenu, posebno na padinama;
 - nepravilna uporaba kao vozilo za vuču.

9) Stroj ima niz mikroprekidača i sigurnosnih naprava koje se ne smije nikad neovlašteno dirati ili skidati, inače se jamstvo poništava uz odricanje svake odgovornosti proizvođača. Prije korištenja stroja uvijek provjerite rade li sigurnosne naprave.

B) PRIPREMNE RADNJE

1) Prilikom uporabe stroja uvijek nosite jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nošenje lančića, narukvica, odjeće s lepršavim dijelovima ili vrpčama, kao i kravate. Dugu kosu treba povezati. Uvijek nosite zaštitne slušalice.

2) Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti sustav noža i motor (kamenje, granje, željezne žice, kosti itd.).

3) **POZOR: OPASNOST!** Benzin je vrlo zapaljiv.

- Čuvajte gorivo u odgovarajućim posudama;
- dolijevajte gorivo pomoću lijevka i samo na otvorenom prostoru, nemojte pušiti za vrijeme vršenja ove radnje, kao ni pri svakom rukovanju gorivom;
- dolijevanje treba obaviti prije pokretanja motora; nemojte dodavati benzin niti skidati poklopac spremnika dok motor radi ili je topao;
- ako se benzin izlije, nemojte pokretati motor nego udaljite stroj iz područja na kojem se gorivo izlilo, kako bi se spriječila mogućnost izbijanja požara – i to sve dok gorivo ne ispari, a benzinske pare se ne rasprše;
- uvijek vratite na mjesto i dobro zategnite poklopce spremnika i posude s benzinom.

4) Zamijenite oštećene prigušivače.

5) Prije uporabe izvršite opći pregled stroja, a naročito provjerite:

izgled noža te kontrolirajte da vijci i sustav noža nisu istrošeni ili oštećeni. Oštećene ili istrošene noževe i vijke zamijenite zajedno, kako bi se

održala izbalansiranost. Eventualne popravke treba izvršiti u specijaliziranom centru.

6) Periodično kontrolirajte stanje akumulatora. Zamijenite ga u slučaju oštećenja njegovog plašta, poklopca ili stezaljki.

7) Prije početka rada uvijek montirajte zaštitu na izlaz (košaru za sakupljanje trave, štitnik bočnog ili štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje).

C) TIJEKOM UPORABE

1) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljičnog monoksida. Postupak pokretanja motora mora se obavljati na otvorenom i prozračnom mjestu. Imajte na umu da su ispušni plinovi otrovni.

2) Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu te u uvjetima dobre vidljivosti. Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja.

3) Po mogućnosti izbjegavajte rad na mokroj travi. Izbjegavajte raditi po kiši i ako postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti stroj po ružnom vremenu, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.

4) Prije pokretanja motora isključite nož ili priključno vratilo i stavite prijenos u prazni hod.

5) Posvetite posebnu pažnju kad se približavate preprekama koje bi mogle ograničiti vidljivost.

6) Prilikom parkiranja stroja aktivirajte parkirnu kočnicu.

7) Stroj ne smijete koristiti na padinama većim od 10° (17%), bez obzira na smjer kretanja.

8) Imajte na umu da ne postoji "sigurna" padina. Kretanje na travnjacima s nagibom zahtijeva posebnu pozornost. Kako biste izbjegli prevrtanja ili gubitak kontrole nad strojem:

- nemojte se naglo zaustavljati ni kretati iz mjesta na uzbrdici ili nizbrdici;
- lagano uključite pogon i uvijek držite aktiviran stupanj prijenosa, naročito na nizbrdici;
- na padinama i u uskim zavojima potrebno je smanjiti brzinu;
- pazite na izbočine, jarke i skrivene opasnosti;
- nemojte nikad kositi u poprečnom smjeru padine. Na travnjacima s nagibom treba se kretati uzbrdo/nizbrdo, a nikad poprijeko, jako pazeći pri promjeni smjera kretanja te da uzvodni kotači ne bi došli u dodir s preprekama (kamenjem, granama, korijenjem itd.) koje bi mogle prouzročiti bočno klizanje, prevrtanje ili gubitak kontrole nad strojem.

9) Smanjite brzinu prije svake promjene smjera kretanja na terenima s nagibom i uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu prije nego što stroj ostavite zaustavljen i bez nadzora.

10) Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa. Stroj se može prevrnuti ako jedan kotač prijeđe preko nekog ruba ili ako se rub sruši.

11) Obratite najveću moguću pažnju prilikom kretanja unatrag te rada pri kretanju unatrag. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerali da nema prepreka.
12) Budite oprezni pri vuči tereta ili uporabi teških alata:

- koristite samo odobrena mjesta za priključak šipki za vuču;
- ograničite teret na količinu koju je lako kontrolirati;
- nemojte naglo zakretati. Budite oprezni prilikom kretanja unatrag;
- koristite protutege ili utege na kotačima kad se to savjetuje u priručniku za uporabu.

13) Isključite nož ili priključno vratilo prilikom prelaženja preko netravnatih područja, prilikom premještanja s ili na područje na kojem treba pokositi travu i držite sustav noža u najvišem položaju.

14) Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.

15) **POZOR!** Stroj nema homologaciju za uporabu na javnim cestama. Smije ga se primjenjivati (temeljem prometnih propisa) isključivo na privatnim površinama zatvorenim za promet.

16) Nemojte nikad koristiti stroj ako su zaštite oštećene, odnosno ako nema košare za sakupljanje trave, štitnika bočnog otvora za izbacivanje ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje.

17) Ruke i stopala nemojte nikad približavati niti stavljati ispod rotirajućih dijelova. Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.

18) Stroj nemojte ostavljati zaustavljen u visokoj travi dok motor radi, jer bi to moglo izazvati požar.

19) Kad koristite dodatnu opremu, otvor za izbacivanje nemojte nikad usmjeravati prema osobama.

20) Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač stroja.

21) Nemojte koristiti stroj ako dodatna oprema/alati nisu postavljeni u predviđenim točkama.

22) Pazite prilikom uporabe košara za sakupljanje trave i dodatne opreme, koje mogu promijeniti stabilnost stroja, a naročito na padinama.

23) Nemojte preinačivati podešenost motora i nemojte dopustiti da motor dostigne pretjerani broj okretaja.

24) Nemojte dodirivati komponente motora koji se tijekom uporabe zagriju. Rizik od opekline.

25) Isključite nož ili priključno vratilo, stavite u prazni hod i aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i izvadite ključ (i uvjerite se da su svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili)

- svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora ili napuštate vozačko mjesto:
- prije uklanjanja uzroka blokade ili prije čišćenja odvodnog kanala;
- prije provjere, čišćenja ili vršenja nekog zahvata na stroju;

– nakon udara u strano tijelo. Prije ponovne uporabe stroja utvrdite eventualnu štetu na njemu i izvršite potrebne popravke.

26) Isključite nož ili priključno vratilo i zaustavite motor (i uvjerite se da su svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili):

- prije dolijevanja goriva;
- prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja košare za sakupljanje trave;
- prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja usmjerivača za bočno izbacivanje;
- prije podešavanja visine košnje ako tu radnju nije moguće obaviti s mjesta osobe koja upravlja strojem.

27) Prilikom prijevoza i nekorištenja, nož ili priključno vratilo moraju biti isključeni.

28) Prije zaustavljanja motora, smanjite ubrzanje. Po završetku rada, zatvorite dotok goriva prema uputama iz priručnika.

29) Pazite na sustav noževa u slučaju više od jednog noža, jer jedan nož koji rotira može odrediti rotiranje ostalih.

30) **POZOR** – U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.

31) **POZOR** – Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog noža, prevelika brzina kretanja i neodržavanje bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja prouzročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) **POZOR!** – Izvadite ključ i pročitajte odgovarajuće upute prije početka vršenja bilo kakvog zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.

2) **POZOR!** – Stroj se ne smije koristiti ako su dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove: uporaba neoriginalnih i/ili nepravilno montiranih rezervnih dijelova ugrožava sigurnost stroja, može prouzročiti nesreće ili tjelesne ozljede i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

3) Sve zahvate vezane za održavanje i podešavanje koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspoloža potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvala prvobitna sigurnost stroja. Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

4) Nakon svake uporabe, izvadite ključ i provjerite da nema oštećenja.

5) Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima. Redovno održavanje osnovni je uvjet sigurnosti i održavanja učinkovitosti.

6) Redovito provjeravajte jesu li vijci noža pravilno zategnuti.

7) Pri rukovanju, demontiranju ili ponovnom montiranju noževa nosite radne rukavice.

8) Nakon oštrenja, pobrinite se za balansiranje noževa. Sve radnje vezane uz noževe (demontiranje, oštrenje, balansiranje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani centar.

9) Redovito provjeravajte rad kočnica. Važno je obavljati održavanje kočnica i – ako treba, popraviti ih.

10) Često provjeravajte štitnik bočnog, odnosno stražnjeg otvora za izbacivanje, košaru za sakupljanje trave i usisnu rešetku. Ako su oštećeni, zamijenite ih.

11) Zamijenite naljepnice na kojima se navode upute i poruke s upozorenjima ako su oštećene.

12) Kad stroj treba spremiti ili ostaviti bez nadzora, spustite sustav noževa.

13) Spremite stroj na djeci nedostupnom mjestu.

14) Ako u spremniku stroja ima benzina, nemojte ga spremati u prostoriju u kojoj bi benzinske pare mogle doći u dodir s plamenom, iskrom ili jakim izvorom topline.

15) Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.

16) Kako bi se smanjio rizik od požara, pazite da su motor, ispušni prigušivač, kućište akumulatora te prostor za skladištenje benzina čisti od ostataka trave, lišća ili viška masnoće. Uvijek ispraznite košaru za sakupljanje trave i nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u zatvorenim prostorijama.

17) Radi smanjenja rizika od požara, redovito provjeravajte da nema propuštanja ulja i/ili goriva.

18) Ako treba isprazniti spremnik, tu radnju izvršite na otvorenom i kad je motor hladan.

19) Ključeve nikad ne ostavljajte u bravi ili na dohvata djece ili nestručnih osoba. Prije svakog zahvata na održavanju, izvadite ključ iz brave.

E) PRIJEVOZ

1) **POZOR!** – Ako je stroj potrebno prevesti na kamionu ili prikolici, koristite pristupne rampe odgovarajuće otpornosti, širine i dužine. Utovarite stroj s ugašenim motorom, bez operatera i isključivo guranjem, uz pomoć odgovarajućeg broja osoba. Za vrijeme prijevoza, ventil benzina (ako postoji) mora biti zatvoren, sustav noževa ili priključni dio dodatne opreme spušten, parkirna kočnica aktivirana, a stroj prikladno pričvršćen na prijevoznom sredstvu pomoću užadi ili lanaca.

F) ZAŠTITA OKOLIŠA

1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.

2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije baciti u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobriniti za recikliranje materijala.

3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.

4) U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

2. POZNAVANJE STROJA

2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni stroj ili preciznije sjedeća kosilica trave s operaterom.

Stroj ima jedan motor koji pokreće nož, zaštićen u kućištu, kao i prijenosni sklop koji osigurava kretanje stroja.

Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente sjedeći stalno na vozačkom mjestu.

Naprave montirane na stroju predviđaju zaustavljanje motora i noža u roku od nekoliko sekundi u slučaju da radnje rukovatelja nisu u skladu s predviđenim sigurnosnim uvjetima.

Predviđena uporaba

Ovaj stroj je projektiran i izrađen za košenje trave.

Korištenje posebne dodatne opreme koju je proizvođač predvidio kao originalnu opremu ili koju se može odvojeno kupiti, omogućuje vršenje

ovog posla na različite načine koji se opisuju u ovom priručniku ili u uputama koje prate pojedine dijelove dodatne opreme. Također, mogućnost primjene dijelova dodatne opreme (ako ih je proizvođač predvidio), može proširiti predviđeno korištenje i na druge funkcije, prema ograničenjima i uvjetima naznačenim u uputama koje prate sam dio dodatne opreme.

Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno operatera koji nisu profesionalci. Ovaj stroj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi.

Neprihvatljiva uporaba

Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprihvatljiva uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- prevoženje na stroju ili na prikolici drugih osoba, djece ili životinja;
- vuču ili guranje tereta bez korištenja odgovarajućeg dodatka predviđenog za vuču;
- pokretanje noža na netravnatim mjestima;
- korištenje stroja za sakupljanje lišća ili trunaka.

Neprihvatljivom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.

2.2 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA I KOMPONENTE STROJA (vidi slike na str. ii)

1. Razina zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Snaga i radna brzina motora
5. Vrsta stroja
6. Serijski broj
7. Težina u kg
8. Naziv i adresa proizvođača
9. Vrsta prijenosa (ako je naznačena)
10. Šifra artikla

Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na predzadnjoj stranici priručnika.



/---/---/---/---/---/---/

Ovdje upišite serijski broj svog stroja (6)

Odmah po kupnji stroja upišite identifikacijske brojeve (3 - 5 - 6) u predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Stroj se sastoji od niza glavnih komponenti kojima su pridružene funkcije u nastavku.

11. **Sustav noževa:** kućište u kojem se nalaze rotirajući noževi.
12. **Noževi:** elementi namijenjeni košenju trave; krilca postavljena sa strane potpomažu usmjeravanje pokošene trave prema kanalu za izbacivanje.
13. **Kanal za izbacivanje:** spojni element između sustava noževa i košare za skupljanje trave.
14. **Košara za sakupljanje trave:** osim što služi za sakupljanje pokošene trave, čini i sigurnosni element, jer sprječava izbacivanje eventualno skupljenih predmeta na noževima daleko od stroja.
15. **Usmjerivač za bočno izbacivanje (ako postoji):** sprječava odbacivanje predmeta eventualno skupljenih noževima daleko od stroja.
16. **Motor:** pokreće noževe i daje pogon kotama; karakteristike i pravila uporabe motora opisuju se u specifičnom priručniku.
17. **Akumulator:** daje energiju za pokretanje motora; karakteristike i pravila uporabe akumulatora se opisuju u specifičnom priručniku.
18. **Sjedište vozača:** radno mjesto rukovatelja opremljeno senzorom koji bilježi njegovu nazočnost u svrhu intervencije sigurnosnih naprava.
19. **Oznake pravila i sigurnosti:** podsjećaju na glavne odredbe za siguran rad.

2.3 SIGURNOSNA PRAVILA

Svoj stroj morate oprezno koristiti. Stoga su na stroju postavljene oznake s piktogramima koje upućuju na osnovne mjere predostrožnosti. Te se oznake smatraju sastavnim dijelom stroja. Ako se neka od oznaka odlijepi ili postane nečitka, obratite se svom prodavaču radi njene zamjene. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku.

31. **Pozor:** prije uporabe stroja, pročitajte upute.
32. **Pozor:** izvadite ključ i pročitajte upute prije vršenja bilo kakve radnje održavanja ili popravka.
33. **Opasnost! Odbacivanje predmeta:** držite na odstojanju druge osobe.
34. **Opasnost! Prevrtanje stroja:** nemojte ko-

- ristiti ovaj stroj na padinama većim od 10°.
- 35. Opasnost! Amputacija:** uvjerite se da su djeca daleko od stroja dok motor radi.
- 36. Rizik od posjekotina:** Noževi u pokretu. Nemojte uvlačiti ruke ili stopala unutar sjedišta noževa.

NAPOMENA *Slike koje odgovaraju tekstu u 3. poglavlju i sljedećim nalaze se na str. iii i sljedećim ovog priručnika.*

3. RASPAKIRAVANJE I MONTAŽA

Zbog potreba skladištenja i prijevoza pojedine komponente stroja nisu izravno tvornički montirane, nego ih treba sastaviti nakon uklanjanja ambalaže, a prema uputama koje slijede.

VAŽNO *Stroj se dostavlja bez motornog ulja i benzina. Prije pokretanja motora dolijte ulje i gorivo pridržavajući se uputa iz priručnika za motor.*

⚠ POZOR! *Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom.*

3.1 RASPAKIRAVANJE

Pazite da prilikom uklanjanja ambalaže ne zagubite sitne dijelove i dostavljenu opremu te da se sustav noževa ne ošteti pri spuštanju stroja s palete.

Standardno pakiranje sadrži:

- sam stroj;
- poklopac ploče s instrumentima;
- nosač stupa upravljača;
- upravljač;
- sjedalo;
- produžetak ručice za uključivanje noža;
- komponente košare za sakupljanje trave;
- donji dio stražnje ploče;
- komponente za dodatak za "malčiranje" (ako postoji);
- usmjerivač za bočno izbacivanje (ako postoji);
- opremu koja služi za dovršavanje montaže raznih komponenti stroja (u odvojenim vrećicama za svaku pojedinu uporabu);
 - punjač akumulatora (ako postoji);
 - 2 ključa za pokretanje;
 - rezervni osigurač od 10 A, čuvati za slučaj potrebe;
 - priručnik za uporabu i dokumente stroja.

NAPOMENA *Spuštanje s palete treba obaviti uz maksimalni oprez, stavljajući sustav noževa na najveću visinu kako se ne bi oštetio.*

Hidrostatski prijenos

- – Spuštanje s palete i premještanje stroja možete olakšati stavljanjem ručice za deblokiranje stražnjeg pogona u pol. «B» (vidi 4.23).

Ambalažu treba odložiti sukladno lokalnim odredbama na snazi.

3.2 MONTIRANJE STRAŽNJE PLOČE (sl. 3.1)

- Koristite dio opreme označen s "A". Stavite pločice (1) na dvije nosive spone (2) i (3), kao što se vidi na slici. Pričvrstite dvije spone (2) i (3) na nosače okvira pomoću vijaka (4), pazite da poštuju desni i lijevi položaj. Montirajte donji dio (5) stražnje ploče i pričvrstite ga na donje spone pomoću vijaka (6), ali ih nemojte potpuno zategnuti.

Hidrostatski prijenos

- – Uvjerite se da je ručica za deblokiranje (7) pravilno uvučena u užljebljenje na stražnjoj ploči te da se može slobodno pomicati.

Zategnite do kraja vijke (6).

3.3 MONTIRANJE PLOČE S INSTRUMENTIMA I UPRAVLJAČA (sl. 3.2)

- Koristite dio opreme označen s "B". Postavite stroj u ravninu i poravnajte prednje kotače. Montirajte nosač (3) na stup (2), pazite da zaporni klin (1) bude pravilno uvučen u sjedište nosača. Uvucite produžetak stupa (3a) u otvor nosača (3). Montirajte poklopac ploče s instrumentima (5) pazite na pravilno uvlačenje svih spojnica na škljocaj u njihova sjedišta. Montirajte upravljač (6) na nosač (3) tako da prečke upravljača budu okrenute prema sjedalu. Montirajte upravljač pričvršćujući ga dostavljenim vijcima (7a/b/c) prema naznačenom redoslijedu. Postavite poklopac upravljača (8) namještajući tri spojnice u njihova sjedišta tako da odskoče.

3.4 MONTIRANJE SJEDALA (sl. 3.3)

- Koristite dio opreme označen s "C".

Montirajte sjedalo (1) na ploču (2) koristeći vijke (3a/b/c).

3.5 MONTIRANJE PRODUŽETKA RUČICE ZA UKLJUČIVANJE NOŽA (sl. 3.4)

- Koristite dio opreme označen s "C". Navijte navojni gumb (1) na produžetak (2), zatim navijte produžetak (2) na kraj ručice (3).

3.6 SPAJANJE AKUMULATORA (sl. 3.5)

Akumulator (1) je smješten ispod sjedala, a možete mu pristupiti skidanjem poklopca (2). Spojite konektor akumulatora (3) na konektor stroja (4) pa namjestite kabel (5) tako da se zadrži u odgovarajućem sjedištu (7). Pomoću konektora (6) osigurajte punjenje akumulatora slijedeći naznake u priručniku (vidi 6.2.3), zatim vratite na mjesto poklopac (2).

3.7 MONTIRANJE KOŠARE ZA SAKUPLJANJE TRAVE (sl. 3.6)

- Koristite dio opreme označen s "D". Montirajte košaru za sakupljanje trave redosljedom koji je naznačen na slikama.

3.8 MONTIRANJE DODATKA ZA "MALČIRANJE" (ako postoji; sl. 3.7)

- Koristite dio opreme označen s "E". Montirajte dršku (1) na čep usmjerivača (2) pomoću klina (3) i gurnite ga do kraja uz pomoć čekića. Jedan kraj opruge (4) uvucite u otvor čepa usmjerivača (2) i pričvrstite ga pomoću klina (5) koji ste stavili u predviđeno sjedište (6) čepa usmjerivača (2). Stavite drugi kraj opruge (4) u širi dio kukice (7). Pomoću odvijača, zakačite uži dio kukice (7) za otvor na drški (1).

4. UPRAVLJAČKI ELEMENTI I KONTROLNI INSTRUMENTI

4.1 UPRAVLJAČ (sl. 4.1 br. 1)

Upravlja zakretanjem prednjih kotača.

4.2 RUČICA PARKIRNE KOČNICE (sl. 4.1 br. 2)

Parkirna kočnica onemogućuje kretanje parkiranog stroja. Ručica ima sljedeća dva položaja:

- «A» = Kočnica je deaktivirana
- «B» = Kočnica je aktivirana

- Za aktiviranje parkirne kočnice pritisnite do kraja papučicu (4.11 ili 4.21) i povucite ručicu u položaj «B»; kad odmaknete nogu, papučica će ostati u spušenom položaju.
- Za deaktiviranje parkirne kočnice, pritisnite papučicu (4.11 ili 4.21) i ručica će se pomaknuti u položaj «A».

4.3 UPRAVLJAČKI ELEMENT ZA UKLJUČIVANJE I KOČNICA NOŽEVA (sl. 4.1 br. 3)

Ova ručica ima dva položaja, označena na pločici:

-  položaj «A» = noževi su isključeni
-  položaj «B» = noževi su uključeni

VAŽNO *Polugu trebate lagano uključiti kako biste izbjegli trzaje.*

- Ako noževe uključite ne poštujući predviđene sigurnosne uvjete, motor se gasi ili ga nije moguće pokrenuti (vidi 5.2).
- Pri isključivanju noževa (pol. «A»), istovremeno se aktivira kočnica koja u roku od pet sekundi zaustavlja njihovo okretanje.

4.4 RUČICA ZA PODEŠAVANJE VISINE KOŠNJE (sl. 4.1 br. 4)

Ova ručica ima različite položaje i omogućuje podešavanje različitih visina košenja.

- Prelaženje s jedne visine na drugu obavlja se pomicanjem ručice u stranu i postavljanjem u jedan od utora.

4.5 KONTAKT BRAVA S KLJUČEM (sl. 4.1 br. 5)

Ovaj upravljački element s ključem ima tri položaja:

-  «STOP» – sve ugašeno;
 -  «VOŽNJA» – aktivirane su sve funkcije;
 -  «POKRETANJE» – uključuje elektropokretač.
- Pri otpuštanju ključa iz položaja za «POKRETANJE», on se automatski vraća u položaj «VOŽNJA».

4.6 RUČICA GASA (sl. 4.1 br. 6)

Regulira broj okretaja motora. Oznakama na pločici odgovaraju sljedeći položaji:

 «STARTER» (ako postoji) pokretanje hladnog motora

 «POLAKO» minimalni broj okretaja motora

 «BRZO» maksimalni broj okretaja motora

- Položaj «STARTER» (ako postoji) izaziva obožavanje mješavine te ga se smije koristiti u slučaju pokretanja hladnog motora i to samo u neophodnom vremenu.
- Prilikom vožnje radi premještanja izaberite srednji položaj, između «POLAKO» i «BRZO».
- Za vrijeme košenja trave pomaknite ručicu na «POLAKO».

4.7 PAPUČICA ZA DOZVOLJAVANJE KOŠENJA PRI KRETANJU UNATRAG (sl. 4.1 br. 7)

Držeći papučicu pritisnutu možete se kretati unatrag s uključenim noževima bez da to prouzroči zaustavljanje motora.

Mehanički prijenos

4.11 PAPUČICA SPOJKE/KOČNICE (sl. 4.2 br. 11)

Ova papučica vrši dvostruku ulogu: u prvom dijelu hoda djeluje kao spojka, prenoseći ili ukidajući pogon kotača, dok u drugom dijelu hoda vrši ulogu kočnice, djelujući na stražnje kotače.

VAŽNO Pri uključivanju spojke budite vrlo oprezni i ne otežite pritisak kako ne biste izazvali pregrijavanje, a time i oštećenje pogonskog remena.

NAPOMENA Za vrijeme kretanja nije uputno držati stopalo oslonjeno na papučici spojke.

4.12 RUČICA MJENJAČA BRZINE (sl. 4.2 br. 12)

Ova ručica ima šest položaja kojima odgovaraju četiri stupnja prijenosa za kretanje naprijed, položaj praznog hoda «N» i položaj kretanja unatrag «R».

Za prijelaz iz jednog stupnja prijenosa u drugi, pritisnite papučicu (4.11) do pola hoda i pomaknite ručicu prema oznakama na naljepnici.

⚠ POZOR! *Kretanja unatrag morate aktivirati dok je stroj zaustavljen.*

Hidrostatski prijenos

4.21 PAPUČICA KOČNICE (sl. 4.3 br. 21)

Ovom papučicom aktivirate kočnicu na stražnjim kotačima.

4.22 PAPUČICA POGONA (sl. 4.3 br. 22)

- Pomoću ove papučice uključuje se pogon kotača i podešava brzina stroja pri kretanju naprijed i pri kretanju unatrag.
- Za aktiviranje kretanja naprijed, pritisnite vrhom stopala u smjeru «F»: što je pritisak na papučicu veći, to se brzina stroja postupno povećava.
 - Kretanje unatrag aktivirate pritiskom pete na papučicu u smjeru «R».
 - Kad papučicu otpustite, ona se automatski vraća u položaj praznog hoda «N».

⚠ POZOR! *Kretanje unatrag morate aktivirati dok je stroj zaustavljen.*

NAPOMENA Ako papučicu pogona aktivirate bilo naprijed bilo unatrag dok je parkirana kočnica (4.2) aktivirana, motor će se zaustaviti.

4.23 RUČICA ZA DEBLOKIRANJE HIDROSTATSKOG PRIJENOSA (sl. 4.3 n.23)

Ručica ima dva položaja, označena na pločici:

«A» = aktiviran prijenos – za sve uvjete uporabe, pri kretanju i za vrijeme košenja;

«B» = deblokiran prijenos – znatno smanjuje potrebnu snagu za ručno premještanje stroja s ugašenim motorom.

VAŽNO Kako biste izbjegli oštećivanje prijenosnog sklopa, ovu radnju trebate izvršiti samo dok je motor zaustavljen, a papučica (4.22) u položaju «N».

5. PRAVILA UPORABE

5.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ POZOR! *Ako predviđate uporabu pretežno na terenima s nagibom (nikad većim od 10°), pažljivo pročitajte pravila za siguran rad (vidi 5.5).*

VAŽNO *Položaji svih upravljačkih elemenata na koje se poziva u tekstu ilustriraju se u 4. poglavlju.*

5.2 KRITERIJI INTERVENIRANJA SIGURNOSNIH NAPRAVA

Sigurnosne naprave djeluju na temelju dva kriterija:

- onemogućiti pokretanje motora ako nisu zadovoljeni svi sigurnosni uvjeti;
- zaustaviti motor u slučaju nezadovoljavanja i samo jednog sigurnosnog uvjeta.

a) Za pokretanje motora svakako je potrebno da:

- je prijenos u praznom hodu;
- su noževi isključeni;
- rukovatelj sjedi.

b) Motor se zaustavlja ako:

- rukovatelj napusti sjedalo;
- se podigne košaru za sakupljanje trave a noževi su uključeni;
- se aktivira parkirnu kočnicu bez prethodnog isključivanja noževa;
- se uključi nož, a košara za sakupljanje trave nije postavljena;
- se aktivira parkirnu kočnicu bez prethodnog isključivanja noža;
- se aktivira papučicu pogona (vidi 4.22), a parkirna kočnica je aktivirana.

5.3 PRIPREMNE RADNJE PRIJE POČETKA RADA

Prije početka rada potrebno je izvršiti niz provjera i radnji kako bi se osiguralo učinkovito obavljanje posla u maksimalnoj sigurnosti.

5.3.1 Podešavanje sjedala (sl. 5.1)

Da biste promijenili položaj sjedala trebate popustiti četiri pričvrсна vijka (1), zatim kliznuti sjedalo po vodilicama. Kad odaberete položaj, zategnite do kraja četiri vijka (1).

5.3.2 Tlak guma (sl. 5.2)

Ispravan tlak guma je bitan uvjet za savršeno poravnavanje sustava noževa, a time i postizanje ravnomjerno pokopanog travnjaka. Odvijte zaštitne kapice, spojite ventile na priključak za stlačeni zrak s manometrom te podesite tlak na naznačene vrijednosti.

5.3.3 Dolijevanje ulja i benzina

NAPOMENA *Odgovarajuća vrsta ulja i benzina navodi se u priručniku za uporabu motora.*

Za pristup mjernoj šipki za razinu ulja potrebno je prevrnuti sjedalo i skinuti poklopac ispod njega. Dok je motor zaustavljen provjerite razinu motornog ulja motora: prema preciznim uputama iz priručnika za motor, razina mora biti između oznaka MIN i MAX na šipki. (Sl. 5.3) Dolijte gorivo pomoću lijevka, pazeći da spremnik ne bude sasvim pun. (Sl. 5.4)

⚠ OPASNOST! *Dolijevanje morate obavljati dok je motor ugašen, na otvorenom ili prozračnom mjestu. Imajte na umu da su benzinske pare zapaljive! NE PRILAZITE OTVORU SPREMNIKA S OTVORENIM PLAMENOM KAKO BISTE PROVJERILI RAZINU I NE PUŠITE ZA VRIJEME DOLIJEVANJA.*

VAŽNO *Pazite da ne prolijete benzin na plastične dijelove kako se ne bi oštetili; u slučaju nehotičnog proljevanja, odmah isperite vodom. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora prouzročena benzinom.*

5.3.4 Pripremanje stroja i montiranje zaštita na izlazu (košare za sakupljanje trave ili usmjerivača za bočno izbacivanje)

NAPOMENA *Ovaj stroj omogućuje košenje travnjaka na različite načine, ovisno o montiranoj dodatnoj opremi. Dodatna oprema koju ovdje navodimo može biti dio originalne opreme ili se može naknadno kupiti. Prije početka rada treba pripremiti stroj na temelju načina na koji se namjerava izvršiti košnju. OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD JE MOTOR UGAŠEN.*

⚠ POZOR! *Stroj se ne smije koristiti bez montiranih zaštita na izlazu!*

- Pripremanje za košnju i sakupljanje trave u košaru (sl. 5.5)

Zakačite košaru za sakupljanje trave (1) uvlačenjem dvaju spojeva (2) u rupice na dvama nosačima (3).

• Prip

remanje za košnju i usitnjavanje trave (funkcija “malčiranje” – sl. 5.7)

Uvjerite se da je unutrašnjost sustava noževa dovoljno čista i bez skorene trave i blata koji bi mogli otežati stavljanje čepa usmjerivača za “malčiranje”.

Pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine pa kroz otvor za izbacivanje uvucite do- datak za “malčiranje” (1) i gurnite ga do kraja u kanal za izbacivanje, sve dok se ne zaustavi.

Zakačite dva elastična zatezača (2) na dva otvora na bočnim stranama kanala za izbaciva- nje (3).

Zatim stavite košaru za skupljanje trave kako se gore navodi.

• Pripremanje za košnju i bočno izbacivanje trave (sl. 5.8)

Podignite sigurnosnu polugu (1) i štitnik bočnog otvora za izbacivanje (2). Zakačite usmjerivač za bočno izbacivanje (3), spustite štitnik (2) i uvjerite se da je ostao dobro zakačen za izbo- čine (3a) usmjerivača.

Pravilna montaža usmjerivača za bočno izbaci- vanje se vidi po poravnavanju dviju strelica (4). Zatim stavite košaru za skupljanje trave kako se gore navodi.

5.3.5 Kontrola sigurnosti i učinkovitosti stroja

1. Provjerite djeluju li sigurnosne naprave kako je naznačeno (vidi 5.2).
2. Utvrdite da kočnica pravilno radi.
3. Ne započinjte s košenjem ako noževi vibri- raju ili ako niste sigurni u njihovu naoštrenost; zapamtite:
 - loše naoštreni nož trga travu, što izaziva požućivanje travnjaka;
 - olabavljeni nož izaziva nepravilne vibracije i može biti uzrok opasnosti.

⚠ POZOR! *Ako niste sigurni u učinkovi- tost i sigurnost stroja, nemojte ga koristiti i odmah kontaktirajte svog prodavača radi potrebnih provjera ili popravaka.*

5.4 UPORABA STROJA

5.4.1 Pokretanje

Za pokretanje motora (sl. 5.9):

- otvorite ventil benzina (1; ako postoji) kojem se pristupa iz prostora stražnjeg lijevog ko- tača;
- stavite prijenos u prazni hod («N»; vidi 4.12 ili 4.22);
- isključite noževe (vidi 4.3);
- na terenima s nagibom aktivirajte parkirnu kočnicu;

- u slučaju pokretanja hladnog motora, aktivi- rajte starter (vidi 4.6);
- u slučaju već zagrijanog motora ili bez star- tera, dovoljno je namjestiti ručicu između «POLAKO» i «BRZO»;
- stavite ključ, okrenite ga u položaj «VOŽNJA» kako biste uključili električni krug, zatim ga pomaknite u položaj «POKRETANJE» za po- kretanje motora;
- kad se motor pokrene, otpustite ključ.

Nakon nekoliko sekundi rada motora, pomaknite ručicu gasa u položaj «BRZO», a zatim u polo- žaj «POLAKO».

VAŽNO *Starter (ako postoji) trebate deaktivirati čim motor postigne pravilan režim; ako ga se ko- risti s već zagrijanim motorom, svjećica se može zamastiti i prouzročiti nepravilan rad motora.*

NAPOMENA *U slučaju poteškoća pri pokre- tanju, ne inzistirajte uzastopnim pokušajima kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora i zagušenje motora. Vratite ključ u položaj «STOP», pričeka- jte nekoliko sekundi pa ponovite radnju. Ako problem ustraje, pogledajte «7.» poglavlje ovog priručnika i priručnika za uporabu motora.*

VAŽNO *Imajte na umu da sigurnosne naprave sprječavaju pokretanje motora ako nisu zadovo- ljeni svi sigurnosni uvjeti (vidi 5.2). U tim slučajevima, kad se ponovno uspostave uvjeti za dozvo- ljavaње pokretanja, trebate vratiti ključ u položaj «STOP» prije ponovnog pokretanja motora.*

5.4.2 Kretanje naprijed i premještanje

Prilikom premještanja:

- isključite noževe;
- pomaknite sustav noževa u položaj maksi- malne visine (položaj «7»);
- pomaknite ručicu gasa u srednji položaj iz- među «POLAKO» i «BRZO».



Mehanički prijenos

- Pritišćite papučicu na kraju hoda
- (vidi 4.11) i pomaknite ručicu mjenjača u po- ložaj 1. stupnja prijenosa (vidi 4.12).
- Držeći pritisnutu papučicu deaktivirajte par- kirknu kočnicu; postupno otpuštajte papuči- cu koja će tako iz funkcije «kočnice» prijeći u funkciju «spojke», prenoseći pogon na stra- žnje kotače (vidi 4.11).

⚠ POZOR! *Papučicu treba uvijek otpu- štati postupno, kako naglo uključenje po- gona ne bi izazvalo propinjanje i gubitak kontrole nad strojem.*

- Postupno dostižite željenu brzinu pomoću gasa i mjenjača brzine; za prijelaz iz jednog stupnja prijenosa u drugi trebate aktivirati spojku pritiskom na papučicu do polovice hoda (vidi 4.11).

Hidrostatski prijenos

- Deaktivirajte parkirnu kočnicu i otpustite papučicu kočnice (vidi 4.21).
- Pritisnite papučicu pogona (vidi 4.22) prema «F» i dostignite željenu brzinu postupnim pritiskanjem same papučice i pomicanjem gasa.

⚠ POZOR! *Uključivanje pogona mora se vršiti na dolje opisane načine (vidi 4.22), jer bi previše naglo uključenje pogona moglo izazvati propinjanje i gubitak kontrole nad strojem, posebno na padinama.*

5.4.3 Kočenje

Mehanički prijenos

- Da biste zakočili, najprije smanjite brzinu pomoću gasa kako se kočni sustav ne bi nepotrebno preopteretio, zatim pritisnite do kraja papučicu kočnice (vidi 4.11).

Hidrostatski prijenos

- Najprije usporite stroj smanjujući broj okretaja motora, zatim pritisnite papučicu kočnice (vidi 4.21) kako biste nastavili usporavati sve do zaustavljanja.
- Već pri otpuštanju papučice spojke stroj će znatno usporiti.

5.4.4 Kretanje unatrag

VAŽNO *Kretanje unatrag morate uvijek aktivirati dok je stroj zaustavljen.*

VAŽNO *Kako biste se mogli kretati unatrag s uključenim noževima, trebate pritisnuti i držati pritisnutu papučicu za dozvoljavanje (vidi 4.7), jer ćete inače prouzročiti zaustavljanje motora.*

Mehanički prijenos

- Pritišćite papučicu sve dok se stroj ne zaustavi.

stavi, aktivirajte kretanje unatrag tako da pomaknete ručice pa u položaj «R» (vidi 4.12). Postupno otpušćajte papučicu kako biste aktivirali spojku te započeli kretanje unatrag.

Hidrostatski prijenos

- Po zaustavljanju stroja pritisnite papučicu pogona prema «R» (vidi 4.22) i započnite kretanje unatrag.

5.4.5 Košenje trave

Kako započeti košenje:

- pomaknite ručicu gasa u položaj «BRZO»;
- pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine;
- pričekajte da se motor zagrije na nekoliko minuta prije nego što uključite noževe;
- uključite noževe (vidi 4.3) isključivo na travnatom pokrivaču s niskom travom, izbjegavajući uključivanje noževa na šljunkovitom terenu ili u vrlo visokoj travi;

VAŽNO *Ako noževe uključite na veoma visokoj travi, moglo bi doći do naglog smanjenja broja okretaja motora, što bi u nekim slučajevima dovelo do gašenja ili do trošenja kvačila.*

- postupno i vrlo oprezno počnite napredovati po travnjaku, kao što je već prethodno opisano;
- podesite brzinu napredovanja i visinu košnje (vidi 4.4) uvjetima travnjaka (visini, gustoći i vlažnosti trave).

Mehanički prijenos

- – Visoka i gusta trava, vlažni travnjak:
1. stupanj prijenosa
- – Niska trava, suhi travnjak:
2. – 3. stupanj prijenosa

NAPOMENA *Četvrti stupanj prijenosa je predviđen samo za kretanje na ravnim površinama radi premještanja.*

Hidrostatski prijenos

- Prilagođavanje brzine uvjetima travnjaka postiže se postupno i progresivno odgovarajućim pritiskanjem papučice za podešavanje brzine.

⚠ POZOR! *Pri košenju na terenima s nagibom treba smanjiti brzinu napredovanja kako bi se jamčili sigurnosni uvjeti (vidi 1A – C7-8-9).*

U svakom slučaju je potrebno smanjiti brzinu svaki put kad osjetite pad broja okretaja motora, imajući u vidu da trava neće nikad biti dobro pokošena ako je brzina napredovanja prevelika u odnosu na količinu pokošene trave.

Isključite noževe i stavite sustav noževa u položaj maksimalne visine svaki put kad treba prijeći neku prepreku.

5.4.6 Pražnjenje košara za sakupljanje trave (sl. 5.10)

NAPOMENA *Košaru za sakupljanje trave možete prazniti samo kad su noževi isključeni; u suprotnom bi se zaustavio motor.*

Košara za sakupljanje trave je puna kad pokošena trava počinje ostajati na travnjaku. Ako nastavite kositi s punom košarom za sakupljanje trave, mogao bi se začepiti kanal za izbacivanje. Za pražnjenje košare za sakupljanje trave:

- isključite noževe (vidi 4.3);
- smanjite režim motora;
- stavite u prazni hod (N; vidi 4.12 Mehanički prijenos ili 4.22 Hidrostatski prijenos) i zaustavite napredovanje;
- na padinama aktivirajte parkirnu kočnicu;
- uhvatite stražnju ručku (1) i prevrtnite košaru za sakupljanje trave kako biste je ispraznili.

5.4.7 Pražnjenje kanala za izbacivanje

Kanal za izbacivanje se može začepiti ako se kosi vrlo visoka ili mokra trava pri prevelikoj brzini napredovanja. U slučaju začepljenja potrebno je:

- zaustaviti napredovanje, isključiti noževe i zaustaviti motor;
- izvaditi košaru za sakupljanje trave;
- odstraniti nagomilanu travu radeći na strani otvora za izbacivanje na kanal.

⚠ APOZORI! *Ovu radnju morate uvijek obavljati dok je motor ugašen.*

5.4.8 Završetak košenja

Poslije završetka košenja isključite noževe, smanjite broj okretaja motora i stavite sustav noževa u položaj maksimalne visine kako biste se vratili na početno mjesto.

5.4.9 Završetak rada

AZaustavite stroj, stavite ručicu gasa u položaj «POLAKO» i okrenite ključ u položaj «STOP» kako biste ugasili motor. Kad je motor ugašen, zatvorite ventil (1) benzina (ako postoji). (Sl. 5.11)

⚠ POZORI! *Kako bi se izbjegla ponovna iskra, prije gašenja motora stavite gas 20 sekundi u položaj «POLAKO».*

VAŽNO *Radi održavanja napunjenosti akumulatora nemojte ostavljati ključ u položaju «VOŽNJA» kad motor ne radi.*

5.4.10 Čišćenje stroja

Nakon svake uporabe očistite stroj izvana, skinite košaru za sakupljanje trave i protresite je kako biste je očistili od ostataka trave i zemlje. Plastične dijelove karoserije operite spužvom namočenom u vodu i sredstvo za čišćenje, pazite da ne smočite motor, komponente električnog sustava i elektroničku tiskanu pločicu koja se nalazi ispod sjedala.

VAŽNO *Za pranje karoserije i motora nemojte nikad koristiti visokotlačne pištolje ili agresivne tekućine!*

⚠ POZORI! *Na gornjem dijelu sustava noževa ne smije doći do nakupljanja trunaka i ostataka suhe trave, kako bi se mogla održavati optimalna razina učinkovitosti i sigurnosti stroja.*

Svaki put nakon uporabe detaljno očistite sustav noževa radi uklanjanja svih ostataka trave ili trunaka.

⚠ POZORI! *Za vrijeme čišćenja sustava noževa nosite zaštitne naočale i udaljite osobe ili životinje iz okolnog područja.*

- a) Pranje unutrašnjosti sustava noževa i kanala za izbacivanje treba obavljati na čvrstom podu:
- pripremite stroj prema načinu na koji ste ga koristili posljednji put (vidi 5.3.4);
 - spojite crijevo za vodu na predviđeni priključak (1) i otvorite protok vode (sl. 5.12);
 - sjednite na vozačko mjesto;
 - potpuno spustite sustav noževa;
 - pokrenite motor i održavajte pogon u praznom hodu;
 - uključite noževe i pustite ih da se okreću nekoliko minuta.

Skinite košaru za sakupljanje trave, usmjerivač za bočno izbacivanje ili dodatak za "malčiranje" (ako su prisutni), isperite ih i spremite tako da se mogu brzo osušiti.

- b) Za čišćenje gornjeg dijela sustava noževa:
- potpuno spustite sustav noževa (položaj «1»);
 - usmjerite mlaz stlačenog zraka kroz otvore desne i lijeve zaštite. (Sl. 5.13)

5.4.11 Skladištenje i dulje nekorištenje

Ako predviđate dulje razdoblje nekorištenja (više od 1 mjeseca), odspojite kabele akumulatora i slijedite naputke iz priručnika za uporabu motora.

(Sl. 5.14) Zatvorite ventil goriva (1).

Uz pomoć ključa izvadite obujmicu (2), odvojite cijev za gorivo (3) te ispraznite spremnik sakupljajući svo gorivo u prikladnu posudu.

Otvorite ventil (1) i pokrenite motor, ostavljajući ga da radi sve do zaustavljanja do kojeg će doći kad se potroši gorivo koje je ostalo u cijevima i u rasplinjaču.

Ponovno spojite cijev (3) pazeći da pravilno namjestite obujmicu (2).

Spremte stroj na suho mjesto, zaštićeno od vremenskih utjecaja, i po mogućnosti ga prekriti ceradom (vidi 8.3).

VAŽNO Akumulator treba čuvati na suhom i hladnom mjestu. Akumulator uvijek napunite prije dugog razdoblja nekorištenja (više od 1 mjeseca), a također i prije ponovne uporabe (vidi 6.2.3).

Pri sljedećoj uporabi uvjerite se da cijevi, ventil i rasplinjač ne propuštaju benzin.

5.5 UPORABA NA TERENIMA S NAGIBOM (sl. 5.15)

Poštujte naznačena ograničenja (maks. 10° - 17%).

POZOR! Na terenima s nagibom potreban je poseban oprez na početku kretanja naprijed, kako bi se izbjeglo propinjanje stroja. Smanjite brzinu napredovanja prije dolaska na padinu, posebno na nizbrdici.

OPASNOST! Kretanje unatrag nemojte nikad aktivirati kako biste smanjili brzinu na nizbrdici: to bi moglo prouzročiti gubitak kontrole nad strojem, posebno na klizavim terenima.

Mehanički prijenos

OPASNOST! Nizbrdo se ne smije kretati u praznom hodu ili s deaktiviranim spojkom! Prije napuštanja zaustavljenog stroja i bez nadzora, uvijek aktivirajte niski stupanj prijenosa.

Hidrostatski prijenos

- Pri kretanju po nizbrdici nemojte pritiskati
- papučicu pogona (vidi 4.22) u svrhu iskorisćavanja kočnog učinka hidrostatskog prijenosa kad prijenos nije aktiviran.

5.6 NEKOLIKO SAVJETA ZA ODRŽAVANJE UREDNOG TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak održao lijepi izgled, zelen i mekan, potrebno ga je redovito kositi, ali bez da time preopterećujete travu. Travnjak mogu sačinjavati različite vrste trave. Učestalim košenjem pospješuje se rast onih trava koje razvijaju obilno korijenje i stvaraju gusti prekrivač, dok se kod rjeđeg košenja razvija pretežno visoka i divlja trava (djetelina, ivančice itd.).
2. Travu je uvijek poželjno kositi kad je travnjak potpuno suh.
3. Noževi moraju biti čitavi i dobro naoštreni, tako da sječenje bude čisto i bez čupanja radi kojeg vrhovi kasnije požute.
4. Motor mora raditi na najvećem broju okretaja, da bi se osigurao čisti rez trave, a i da bi se postiglo odgovarajuće potiskivanje pokošene trave kroz kanal za izbacivanje.
5. Učestalost košenja mora biti razmjerna rastu trave, tako da između dvije košnje trava ne naraste previše.
6. U najtoplijim i suhim razdobljima travu je preporučljivo kositi nešto višu, kako bi se ograničilo isušivanje zemljišta.
7. Optimalna visina trave na njegovanom travnjaku iznosi otprilike 4-5 cm i samo jednim košenjem se ne bi smjelo odstraniti više od jedne trećine ukupne visine. Ako je trava jako visoka, košenje je bolje izvesti u dva navrata, u razmaku od jednog dana: prvo s noževima na maksimalnoj visini i eventualno sužavajući širinu rezanja, a drugo na željenoj visini. (Sl. 5.16)
8. Travnjak će imati ljepši izgled ako košenje vršite naizmjenično u dva smjera. (Sl. 5.17)
9. Ako se odvodni kanal lako zapuni travom, preporučljivo je smanjiti brzinu napredovanja jer je vjerojatno prevelika u odnosu na stanje travnjaka; ako problem ustraje, mogući uzrok mogu predstavljati zatupljeni noževi ili deformacija profila krilaca.
10. Budite vrlo oprezni pri košenju u blizini grmlja i niskih ogradica koji bi mogli oštetiti paralelnost i rub sustava noževa i same noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ POZOR! *Morate odmah kontaktirati svog prodavača ili specijalizirani centar ako nađete na nepravilnosti u radu*

- *kočnice,*
- *uključivanja i zaustavljanja noževa,*
- *uključivanja pogona pri kretanju naprijed ili unatrag.*

6.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

Cilj tablice je pomoći vam u održavanju učinkovitosti i sigurnosti vašeg stroja. U njoj se navode glavni zahvati i vremenski razmaci predviđeni za svaki od njih.

U poljima sa strane možete zabilježiti datum ili broj radnih sati pri kojem je izvršen zahvat.

Zahvat		Sati	Izvršeno (Datum ili Broj sati)						
1.	STROJ								
1.1	Kontrola pričvršćenosti i naoštrenosti noževa ³⁾	25							
1.2	Zamjena noževa ³⁾	100							
1.3	Kontrola pogonskog remena ³⁾	25							
1.4	Zamjena pogonskog remena ^{2) 3)}	–							
1.5	Kontrola remena za upravljanje noževima ³⁾	25							
1.6	Zamjena remena za upravljanje noževima ^{2) 3)}	–							
1.7	Provjera i regulacija kočnice ³⁾	25							
1.8	Kontrola i podešavanje pogona ³⁾	25							
1.9	Kontrola uključivanja i kočnice noža ³⁾	25							
1.10	Kontrola svih pričvršćenja	25							
1.11	Opće podmazivanje ⁴⁾	25							
2.	MOTOR ¹⁾								
2.1	Zamjena motornog ulja	...							
2.2	Kontrola i čišćenje filtera zraka	...							
2.3	Zamjena filtera zraka	...							
2.4	Kontrola filtera benzina	...							
2.5	Zamjena filtera benzina	...							
2.6	Kontrola i čišćenje kontakata svjeće	...							
2.7	Zamjena svjeće	...							

¹⁾ Kompletan popis i vremenske razmake pogledajte u priručniku za motor.

²⁾ Kontaktirajte svog prodavača čim primijetite prve znakove lošeg rada.

³⁾ Radnja koju mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.

⁴⁾ Opće podmazivanje svih zglobova trebalo bi izvršiti i svaki put kad se predviđa dugo nekorištenje stroja.

6.2.1 Motor (sl. 6.1)

Slijedite sve upute koje se navode u priručniku za uporabu motora.

Ispuštanje motornog ulja se vrši pomoću za to predviđene štrcaljke (2) (dodatna oprema po narudžbi), nakon odvijanja čepa za punjenje (1). Na štrcaljku (2) natakните cjevčicu (3) primjernog promjera i dugu najmanje 400 mm; uvucite cjevčicu (3) do dna kroz otvor, zatim usišite svo motorno ulje imajući u vidu da postupak treba ponoviti nekoliko puta do potpunog pražnjenja.

6.2.2 Stražnja osovina

Izrađena je od zatvorenog monobloka i ne zahtijeva održavanje; opremljena je trajnim punjenjem maziva za koje nisu potrebne zamjene ili dolijevanje.

6.2.3 Akumulator (sl. 6.2)

Pažljivo održavanje akumulatora od bitnog je značaja da bi oni bili učinkoviti. Akumulator treba povremeno puniti pomoću punjača baterija koji je isporučen (ako je predviđen).

Akumulator vašeg stroja mora se obvezno puniti do kraja:

- prije prve uporabe novokupljenog stroja;
- svakih 20 puštanja motora u pogon;
- prije svakog duljeg razdoblja nekorištenja stroja;
- prije puštanja u rad nakon duljeg razdoblja nekorištenja.

Pažljivo pročitajte i strogo se pridržavajte opisanog postupka punjenja iz priručnika priloženog akumulatoru. U slučaju nepoštivanja postupka ili neizvršenog punjenja akumulatora, moguć je nastanak nepopravljive štete na elementima akumulatora.

Ispražnjeni akumulator **treba** što prije napuniti.

VAŽNO *Punjenje se mora izvršiti pomoću aparata sa stalnim naponom. Drugi načini punjenja mogu nepopravljivo oštetiti akumulator.*

Stroj ima konektor (1) za punjenje koji treba spojiti na odgovarajući konektor predviđenog dostavljenog punjača akumulatora za održavanje (ako postoji) ili raspoloživog po narudžbi (vidi 8.2).

VAŽNO *Taj konektor smijete koristiti isključivo za spajanje na punjač akumulatora za održavanje koji je predvidio proizvođač. Pri uporabi:*

- *slijedite naznake koje se navode u odgovarajućim uputama za uporabu;*

– *slijedite naznake koje se navode u priručniku za akumulator.*

6.3 ZAHVATI NA STROJU

6.3.1 Poravnavanje sustava noževa (sl. 6.3)

Pravilno podešavanje sustava noževa od bitnog je značaja za ravnomjerno košenje travnjaka. U slučaju neravnomjernog košenja, provjerite tlak u gumama.

Ako to nije dovoljno za postizanje ravnomjernog košenja, morate kontaktirati svog prodavača radi podešavanja poravnanja sustava noževa.

6.3.2 Zamjena kotača (sl. 6.4)

Postavite stroj u vodoravan položaj, podmetnite umetke ispod nosećeg elementa šasije, sa strane na kojoj mijenjate kotač.

Kotače zadržava elastični prsten (1) koji možete skinuti pomoću odvijača.

NAPOMENA *U slučaju zamjene jednog ili oba stražnja kotača, uvjerite se da eventualne razlike vanjskog promjera nisu veće od 8-10 mm; u suprotnom, kako biste izbjegli neravnomjerno košenje, morate podesiti poravnanje sustava noževa.*

VAŽNO *Prije ponovnog montiranja kotača premažite osovinu mašću. Pažljivo vratite na mjesto elastični prsten (1) i podložnu pločicu s uzdignutim rubom (2).*

6.3.3 Popravak ili zamjena guma

Zamjenu ili popravak probušene gume mora obaviti specijalizirani vulkanizer, i to na način predviđen za određenu vrstu gume.

6.3.4 Zamjena osigurača (sl. 6.5)

Električni sustav i elektroničku tiskanu pločicu štiti jedan osigurač, čija intervencija izaziva zaustavljanje motora. U tom slučaju trebate skinuti poklopac (1) kako biste pristupili osiguraču (2) koji se nalazi u blizini akumulatora. Snaga osigurača označena je na samom osiguraču.

VAŽNO *Pregorjeli osigurač treba uvijek zamijeniti drugim jednake vrste i snage, a nikad osiguračem različite snage.*

Ukoliko ne uspijete otkloniti uzroke intervencije, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

6.3.5 Demontiranje, zamjena i ponovno montiranje noževa

⚠ POZOR! *Pri rukovanju noževima nosite radne rukavice.*

⚠ POZOR! *Oštećene ili iskrivljene noževe treba uvijek zamijeniti; nikad ih ne pokušavajte popraviti! KORISTITE UVIJEK ORIGINALNE NOŽEVE!*

Na ovom stroju je predviđena primjena noževa sa šifrom koja se navodi u tablici na stranici ii.

S obzirom na razvoj proizvoda, gore navedeni noževi vremenom mogu biti zamijenjeni drugima, istih svojstava zamjenjivosti i radne sigurnosti.

7. VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Ključ je u položaju «POKRETANJE», ali elektropokretač ne radi	Blokiranje elektroničke tiskane pločice zbog: – praznog akumulatora – pregorijevanja osigurača – nesigurnog uzemljenja na motoru ili šasiji – prekida spojeva uzemljenja mikroprekidača – nesigurnog uzemljenja elektropokretača – nedostaju uvjeti za dozvoljavanje pokretanja	Stavite ključ u pol. «STOP» i potražite uzroke kvara: – napunite akumulator (vidi 6.2.3) – zamijenite osigurač (10 A; vidi 6.3.4) – provjerite spojeve crnih kabela za uzemljenje – provjerite spojeve – provjerite spojeve uzemljenja – provjerite poštujte li se uvjeti koji omogućuju pokretanje (vidi 5.2.a)
2. Ključ je u položaju «POKRETANJE», elektropokretač radi, ali se motor ne pokreće	– nedostatak dotoka benzina – kvar pri paljenju	– provjerite razinu u spremniku (vidi 5.3.3) – provjerite filter benzina – provjerite pričvršćenost kapice svjećice – provjerite jesu li elektrode čiste i pravilno razmaknute
3. Motor se zaustavlja	Blokiranje elektroničke tiskane pločice zbog: – prekida spojeva uzemljenja mikroprekidača – praznog akumulatora – lošeg spoja akumulatora (loši kontakti) – nesigurnog uzemljenja motora	Stavite ključ u pol. «STOP» i potražite uzroke kvara: – provjerite spojeve – napunite akumulator (vidi 6.2.3) – provjerite spojeve (vidi 3.5) – provjerite uzemljenje motora
4. Otežano pokretanje ili nepravilan rad motora	– problemi pri sagorijevanju	– očistite ili zamijenite filter zraka – očistite posudu rasplinjača – ispraznite spremnik i ulijte svježi benzin – kontrolirajte i eventualno zamijenite filter benzina
5. Smanjeni radni učinak motora za vrijeme košenja	– prevelika brzina napredovanja u odnosu na visinu košnje	– smanjite brzinu napredovanja i/ili povećajte visinu košnje (vidi 4.4)
6. Pri uključivanju noževa motor se gasi	– prebrzo ste izvršili pokret ručicom za uključivanje noževa – nedostaju uvjeti za dozvoljavanje uključivanja	– sporije izvršite pokret uključivanja – provjerite poštujte li se sigurnosni uvjeti (vidi 5.2.b)

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
7. Nepravilno košenje ili nedovoljno skupljanje trave	– sustav noževa nije paralelan s terenom – neučinkovitost noževa – brzina napredovanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju treba pokositi – začepljenje kanala – sustav noževa je pun trave	– kontrolirajte tlak guma (vidi 5.3.2) – ponovno uspostavite poravnanje sustava noževa u odnosu na teren (vidi 6.3.1) – kontaktirajte svog prodavača – smanjite brzinu napredovanja / ili podignite sustav noževa (vidi 5.4.5) – pričekajte da se trava osuši – skinite košaru za sakupljanje trave i ispraznite kanal (vidi 5.4.7) – očistite sustav noževa (vidi 5.4.10)
8. Nepravilna vibracija tijekom rada	– noževi nisu izbalansirani – noževi su olabavljeni – pričvrсни elementi su olabavljeni	– kontaktirajte svog prodavača – kontaktirajte svog prodavača – provjerite i zategnite pričvrсне vijke motora i šasije
9. Noževi se ne uključuju ili se prilikom isključivanja ne zaustave odmah	– problemi na sustavu uključivanja	– kontaktirajte svog prodavača
10. Nesigurno ili neučinkovito kočenje	– kočnica nije ispravno podešena	– kontaktirajte svog prodavača
11. Nepravilno napredovanje, loš pogon na uzbrdici ili stroj teži propinjanju	– problemi na remenu ili na napravi za uključivanje	– kontaktirajte svog prodavača
12. Motor je upaljen, ali se pritiskom papučiце pogona stroj ne pomiče (hidrostatski prijenos)	– ručica za deblokiranje je u položaju «B»	– vratite je u pol. «A» (vidi 4.23)

Ako problemi ustraju i nakon vršenja gore opisanih postupaka, kontaktirajte svog prodavača.

⚠ POZOR! *Nikad ne pokušavajte izvesti zahtjevne postupke ako ne raspolazete potrebnom opremom i tehničkim znanjem. Svaki loše izvedeni zahvat automatski poništava jamstvo uz odricanje svake odgovornosti proizvođača.*

8. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI

8.1 KOMPLET ZA “MALČIRANJE” (sl. 8.1 br. 41)

Sitno usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku, kao alternativa sakupljanju u košaru za sakupljanje.

8.2 PUNJAČ AKUMULATORAZA ODRŽAVANJE (ako je predviđen) (sl. 8.1 br. 42)

Omogućuje održavanje učinkovitosti akumulatora tijekom razdoblja nekorištenja stroja, jamčeći optimalnu razinu punjenja i dulje trajanje akumulatora.

8.3 ZAŠTITNA CERADA (sl. 8.1 br. 43)

Štiti stroj od prašine za vrijeme nekorištenja.



Perskaityti atitinkamus variklio ir akumulatoriaus instrukcijų vadovus.

TURINYS

1. SAUGOS NORMOS	1
2. SUSIPAŽINTI SU ĮRENGINIU	4
3. IŠPAKAVIMAS IR SURINKIMAS	6
4. VALDYMO ĮTAISAI IR PRIETAISAI	7
5. NAUDOJIMO TAISYKLĖS	9
5.1 Saugumo patarimai	9
5.2 Saugumo įtaisų įsijungimo kriterijai ...	9
5.3 Parengiamosios operacijos prieš pradėdant darbą	9
5.4 Įrenginio naudojimas	10
5.5 Naudojimas nuokalnėse	13
5.6 Kai kurie patarimai gražiai vejai	13
6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	14
6.1 Saugumo patarimai	14
6.2 Einamoji priežiūra	14
6.3 Veiksmai su įrenginiu	15
7. GEDIMŲ PAIEŠKOS VADOVAS	16
8. UŽSAKOMI PRIEDAI	17

KAIP SKAITYTI ŠĮ INSTRUKCIJŲ VADOVĄ

Instrukcijų vadovo tekste kai kurie paragrafai, ypač svarbūs saugumui ar įrenginio veiksmingumui, yra pažymėti kitaip:

PASTABA arba **SVARBU**

Pateikiami patikslinimai arba kiti duomenys, susiję su tuo, kas jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

⚠ DĖMESIO! *Nesilaikant, galimi asmeniniai ar trečiųjų asmenų sužalojimai.*

⚠ PAVOJUS! *Nesilaikant, galimi rimti asmeniniai ar trečiųjų asmenų sužalojimai, tame tarpe ir mirtini.*

Instrukcijų vadove aprašytos skirtingos įrenginio versijos, kurios gali skirtis dėl:

- transmisijos tipo: su mechanine pavara arba su pastoviu hidrostatišku greičio reguliavimu. Modeliai su hidrostatiška transmisija yra atpažįstami iš užrašo „HYDRO“, esančio identifikavimo etiketėje (žiūrėti 2.2);
- sudedamosios dalys ar priedai ne visada randami įvairiose prekybos vietose;
- ypatingi parengimai.

Simbolis „“ pažymi kiekvieną naudojimo skirtumą, tuomet yra nurodoma ir atitinkama įrenginio versija.

PASTABA Visi nurodymai „priekinis“, „galinis“, „dešinysis“ ir „kairysis“ pateikiami iš operatoriaus sėdėjimo vietos. (Pav. 1.1)

SVARBU Dėl visų naudojimo ir techninės priežiūros darbų, susijusių su varikliu ir su akumulatoriumi, ir neaprašytų šiame instrukcijų vadove, konsultuotis atitinkamuose instrukcijų vadovuose, kurie yra sudėtinė pateiktų dokumentų dalis.

1. SAUGOS NURODYMAI kruopščiai laikyti

A) APMOKYMAS

1) DĖMESIO! Prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį instrukcijų vadovą. Susipažinti su įrenginio valdymo įtaisais ir su tinkamu jo naudojimui. Išmokti skubiai sustabdyti variklį. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali būti gaisrų ir/arba rimtų sužalojimų priežastimi. Įspėjimus ir instrukcijas išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

2) Niekada neleisti, kad įrenginiu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie nėra kaip reikiant susipažinę su instrukcijomis. Vietiniai įstatymai gali nustatyti minimalų naudotojo amžių.

3) Niekada nenaudoti įrenginio, kai netoliese yra kiti asmenys, ypač vaikai, arba gyvūnai.

4) Niekada nenaudoti įrenginio, jei naudotojas yra pavargęs ar prastai jaučiasi, arba vartojo vaistus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas medžiagas, kurios galėtų turėti neigiamos įtakos jo gebėjimui reaguoti ir sutelkti dėmesį.

5) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui. Naudotojas pats atsako už potencialią riziką, susijusią su apdirbamo ploto įvertinimu, jis turi pasirūpinti visomis būtinomis priemonėmis, užtikrinančiomis jo paties ir kitų asmenų saugumą, ypač dirbant šlaituose, šiuurksčioje, slidžioje ar nestabilioje dirvoje.

6) Jei norima perduoti arba paskolinti įrenginį kitiems asmenims, užtikrinti, kad naudotojas susipažintų su šiame vadove pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

7) Įrenginyje nevežti vaikų arba kitų keleivių, nes jie gali nukristi ir sunkiai susižeisti arba trukdyti saugiam vairavimui.

8) įrenginio vairuotojas turi nepriekiaštingai laikytis vairavimo taisyklių, o ypač:

- Neišsiblaškyti ir išlaikyti reikiamą dėmesį darbo metu;
- Prisiminti, kad praradus įrenginio kontrolę slystant nuo šlaito, stabdžio pagalba neįmanoma jos atstatyti. Pagrindinės kontrolės praradimo priežastys:
 - Nepakankamas ratų sukibimas;
 - Per didelis greitis;
 - Netinkamas stabdymas;
 - Įrenginys neadekvatus darbui;
 - Žinių trūkumas apie poveikį, susijusį su dirvos sąlygomis, ypač dirbant šlaituose;
 - Netinkamas įrenginio, kaip velkančiosios transporto priemonės, naudojimas.

9) Įrenginys yra tiekiamas kartu su mikrojungiklių ir apsauginių įtaisų serija, negalima jų gadinti ar nuiminėti, priešingu atveju, garantija neteks galios ir gamintojas neprisiims jokios atsakomybės. Prieš naudojant įrenginį, visada patikrinti, ar apsaugos įtaisai veikia.

B) PARUOŠIAMIEJI DARBAI

1) Dirbant su įrenginiu visada būtina avėti tvirtą neslidžią apsauginę avalynę ir mėvėti ilgas kelnes. Nepaleidinėti įrenginio basomis kojomis ar avint atvirą avalynę. Vengti nešioti grandinėles, apyrankes ar aprangą su besiplaikstančiais skvernais bei kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais. Susirišti ilgus plaukus. Visada naudoti klausos apsaugos priemones.

2) Kruopščiai apžiūrėti visą darbo lauką ir pašalinti viską, ką įrenginys galėtų nusviesti arba kas galėtų sugadinti jo pjovimo bloką bei variklį (akmenis, šakas, vielą, kaulus ir tt.).

3) DĖMESIO: PAVOJUS! Benzinas yra labai degus.

- Degalus laikyti specialiose talpyklose;
- Degalus pildyti tik atvira ore naudojant piltuvą, šios operacijos metu ir kiekvieną kartą dirbant su degalais nerūkyti;
- Papildyti degalus prieš paleidžiant variklį; jei variklis veikia arba yra įkaitęs, nepildyti benzino ir neatsukinėti bako kamščio;
- Jei benzinas nuteka, nepaleidinėti variklio, bet patraukti įrenginį iš vietos, kurioje degalai išsipylė, vengti gaisro galimybės susidarymo, kol degalai neišgaruos ir benzino garai neišsisklaidys;
- Visada uždėti ir gerai užsukti bako ir benzino talpyklos kamščius.

4) Pakeisti sugedusius duslintuvus.

5) Prieš naudojimą atlikti bendrą įrenginio patikrinimą, ypač atkreipiant dėmesį į: pjovimo įtaiso išvaizdą, ir patikrinti, ar varžtai ir pjovimo agregatas nėra nusidėvėję ar pažeisti. Pakeisti visą pjovimo įtaisų bloką ir pažeistus ar nusidėvėjusius varžtus taip išlaikant subalan-

savimą. Bet koks remontas turi būti vykdomas specializuotame techninio aptarnavimo centre.

6) Periodiškai tikrinti akumulatoriaus stovį. Jei yra pažeistas akumulatoriaus korpusas, dangtis ar terminalai, jį pakeisti.

7) Prieš pradėdant darbą, visada sumontuoti angų apsauginius įtaisus (žolės surinkimo maišo, šoninio išmetimo apsauginį įtaisą arba galinio išmetimo apsauginį įtaisą).

C) DIRBANT

1) Neužvedinėti variklio uždaroje erdvėje, kur gali kauptis pavojingi anglies monoksido dūmai. Paleidimo operacijos turi būti vykdomos lauke arba gerai vėdinamoje vietoje. Visada prisiminti, kad išmetamosios dujos yra toksiškos.

2) Dirbti tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo ir gero matomumo sąlygomis. Kiti asmenys, vaikai ir gyvūnai privalo būti toliau nuo darbo lauko.

3) Jeigu įmanoma, vengti dirbti ant šlapios žolės. Vengti dirbti lyjant lietu ir gresiant audros pavojui. Įrenginio nenaudoti prasto oro sąlygomis, ypač kai galimi žaibai.

4) Prieš paleidžiant variklį, išjungti pjovimo įtaisą arba galios jungiklį, nustatyti transmisiją į neutralią padėtį.

5) Priartėjus prie kliūčių, kurios galėtų riboti matomumą, sutelkti ypatingą dėmesį.

6) Parkuojant įrenginį, įvesti rankinį stabdį.

7) Nepriklausomai nuo eigos krypties, įrenginio negalima naudoti šlaituose, kurių nuolydis yra didesnis nei 10° (17%).

8) Verta prisiminti, jog „saugių“ šlaitų nebūna. Dirbant pievose su šlaitais reikalingas ypatingas dėmesys. Norint išvengti apsvertimų arba įrenginio kontrolės praradimo:

- Įkalnėje arba nuokalnėje negalima staigiai sustoti arba vėl imti judėti;
- Švelniai įvesti eigos pavarą ir visada laikyti įvestą transmisiją, ypač nuokalnėje;
- Šlaituose ir siauruose posūkiuose greitis turi būti sumažintas;
- Atkreipti dėmesį į iškilimus, griovius ir nepasitobimus pavojus;
- Niekada nepjauti skersai šlaito. Nuožulnioje vejoje važiuoti pakilimo/nusileidimo kryptimi ir niekada skersai, atkreipiant ypatingą dėmesį į krypties pakeitimą bei kliūtis ties ratais (akmenis, šakas, šaknis ir t.t.), kurios galėtų sąlygoti šoninį paslydimą, apsvertimą arba įrenginio kontrolės praradimą.

Sumažinti greitį prieš bet kokią krypties pakeitimą dirbant šlaituose. Visada įjungti rankinį stabdį prieš paliekant sustojusį įrenginį be priežiūros.

10) Atkreipti ypatingą dėmesį dirbant netoli daubų, griovių arba pylimų. Įrenginys gali apvirsti, jei ratas peržengia šlaito kraštą arba jei šlaito kraštas ima byrėti.

11) Atkreipti ypatingą dėmesį važiuojant ar dirbant atbuline eiga. Prieš apsisukant ir apsisukimo metu žiūrėti sau už nugaros, tokiu būdu įsitikinant, jog nėra kliūčių.

12) Būti atidiems velkant krovinius ar naudojant sunkią įrangą:

- Tempimo trauklėms naudoti tik nurodytus užkabinius taškus;
- Apsiriboti tokiais krovinių, kurie gali būti lengvai kontroliuojami;
- Nedaryti staigių posūkių. Būti atidiems važiuojant atbuline eiga;
- Naudoti atsvaras arba svorius ant ratų, kaip patariama instrukcijų vadove.

13) Išjungti pjovimo įtaisą arba galios jungiklį važiuojant per nežolėtas zonas ir kai judama iš arba į darbo lauką; pjovimo įtaiso bloką tuomet nustatyti į aukščiausią padėtį.

14) Kai vejamajame yra naudojama netoli kelio, atkreipti dėmesį į eismą.

15) DĖMESIO! Įrenginys nėra aprobuotas naudojimui viešuosiuose keliuose. Jo naudojimas (pagal Kelių transporto kodeksą) turi būti vykdomas išskirtinai privačiose teritorijose, uždaroje nuo eismo.

16) Niekada nenaudoti įrenginio, jei apsaugos įtaisai yra pažeisti, taip pat be žolės surinkimo maišo, šoninio išmetimo apsauginio įtaiso arba galinio išmetimo apsauginio įtaiso.

17) Nelaikyti rankų ir pėdų netoli besisukančių dalių arba po jomis. Visada laikytis atokiau nuo išmetimo angos.

Nepalikti stovinčio įrenginio aukštoje pievoje su veikiančiu varikliu, taip bus išvengta gaisro pavojaus.

19) Naudojant priedus, niekada nenukreipti išmetimo į asmenis.

20) Naudoti tik įrenginio gamintojo patvirtintus priedus.

21) Nenaudoti įrenginio, jei priedai/įrankiai nėra įdiegti tam numatytoje vietoje.

22) Atkreipti ypatingą dėmesį, kai naudojami surinkimo maišai ir priedai, kurie gali turėti įtakos įrenginio stabilumui, ypač dirbant nuokalnėse.

23) Nekeisti variklio nustatymų, neleisti varikliui sukis per aukštą apsisukimų režimą.

24) Neliesti variklio sudedamųjų dalių, kurios darbo metu įkaista. Nudėgimų pavojus.

25) Išjungti pjovimo įtaisą arba galios jungiklį, nustatyti laisvąją pavarą ir užtraukti rankinį stabdį, sustabdyti variklį ir išimti raktą, įsitikinant, kad visos judančios detalės yra visiškai sustojusios):

- Kiekvieną kartą paliekant įrenginį be priežiūros arba pasitraukus iš vairuotojo vietos:
- Prieš pašalinant užsiblokavimo priežastis arba prieš atkėmsant išmetimo vamzdį;
- Prieš tikrinant, valant ar atliekant mašinos priežiūros darbus;
- Susidūrus su pašalinio daikto. Patikrinti, ar

įrenginys nenukentėjo ir prieš jį vėl naudojant, atlikti reikiamus remonto darbus.

26) Išjungti pjovimo įtaisą arba galios jungiklį ir sustabdyti variklį (įsitikinant, kad visos judančios detalės yra visiškai sustojusios):

- Prieš pilant degalus;
- Kaskart, kai yra nuimamas arba vėl uždedamas žolės surinkimo maišas;
- Kaskart, kai yra nuimamas arba vėl sumontuojamas šoninio išmetimo deflektorius.
- Prieš nureguliuojant pjovimo aukštį, jei ši operacija negali būti atlikta iš vairuotojo padėties.

27) Išjungti pjovimo įtaisą arba galios jungiklį transporto metu ir kaskart, kai jie nėra naudojami.

28) Prieš sustabdyti variklį, sumažinti greitį.

Baigus darbą, nutraukti kuro tiekimą laikantis šio vadovo instrukcijų.

29) Atkreipti dėmesį į pjovimo agregatą su keičiamais pjovimo įtaisais, nes besisukantis pjovimo įtaisas gali sąslygoti kitų pjovimo įtaisų sukimąsi.

30) DĖMESIO – Gedimų arba nelaimingų atsitikimų darbo metu atveju, nedelsiant išjungti variklį ir patraukti įrenginį taip, kad nebūtų padaryta dar didesnė žala; nelaimingų atsitikimų, susijusių su asmens ar trečiosios šalies sužalojimais atveju, nedelsiant atlikti tinkamiausius pirmosios pagalbos veiksmus ir kreiptis į sveikatos priežiūros įstaigą tolesniam gydymui. Krupščiai pašalinti galimas nuolaužas, kurios galėtų padaryti žalos arba sužaloti asmenis arba be priežiūros paliktus gyvūnus.

31) DĖMESIO – Šioje instrukcijoje nurodytas triukšmo ir vibracijų lygis yra šio įrenginio maksimalios naudojimo vertės. Išbalansuoto pjovimo įtaiso naudojimas, pernelyg didelis eigos greitis, techninės priežiūros stoka daro didelę įtaką triukšmo emisijai ir vibracijoms. Dėl šios priežasties būtina imtis prevencinių priemonių, kurios padėtų pašalinti galimus nuostolius, atsirandančius dėl per didelio triukšmo ir dėl vibracijų; reikia pasirūpinti įrenginio technine priežiūra, dėvėti apsaugines ausines, darbo metu daryti pertraukas.

D) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

1) DĖMESIO! Prieš pradėdami bet kokius valymo arba techninės priežiūros darbus, ištraukti raktą ir perskaityti atitinkamas instrukcijas. Dėvėti tinkamą darbinę aprangą ir naudoti apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.

2) DĖMESIO! – Niekada nenaudoti įrenginio, jei jo dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Sulūžusios ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudoti tik originalias detales: neoriginalių atsarginių ir/arba netaisyklingai sumontuotų dalių naudojimas,

kelia pavojų įrenginio saugumui, gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus arba asmenų sužeidimus, bei atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

3) Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba specializuotas techninės priežiūros centras, turintys atitinkamų žinių ir reikiamos įrangos taisyklingsam darbui atlikti, išlaikant pradinį įrenginio saugumo lygį. Netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

4) Po kiekvieno naudojimo, ištraukti raktą ir patikrinti galimus gedimus.

5) Siekiant užtikrinti įrenginio darbo saugumą, pasirūpinti, kad varžlės ir varžtai būtų gerai prisukti. Nuolatinė įrenginio techninė priežiūra yra būtina jo saugumui ir nepriekeištینگam darbui.

6) Pastoviai tikrinti pjovimo įtaiso varžtų tinkamą priveržimą.

7) Dirbant su pjovimo įtaisais, juos išmontuojant ar vėl sumontuojant, dėvėti darbinės pirštines.

8) Pjovimo įtaisų galandimo metu atsižvelgti į jų subalansavimą. Visos operacijos, susijusios su pjovimo įtaisais (išmontavimas, galandimas, subalansavimas, sumontavimas ir/arba pakeitimas) yra labai atsakingi darbai, reikalaujantys specifinių žinių ir tam tikros įrangos panaudojimo; saugumo sumetimais šias operacijas reikia visada atlikti specializuotame techninio aptarnavimo centre.

9) Pastoviai tikrinti stabdžių veikimą. Labai svarbu vykdyti stabdžių techninę priežiūrą, ir, esant reikalui, juos remontuoti.

10) Dažnai apžiūrėti šoninio išmetimo apsaugos įtaisą, arba galinio išmetimo apsaugos įtaisą, žolės surinkimo maišą ir siurbimo groteles. Pakeisti, jeigu jie yra pažeisti.

11) Jei yra pažeisti lipdukai su instrukcijomis ar įspėjamaisiais pranešimais, juos pakeisti naujais.

12) Kai įrenginys turi būti pastatytas sandėliavimui ar paliktas be priežiūros, nuleisti pjovimo agregatą.

13) Įrenginį pastatyti į vaikams nepasiekiamą vietą.

14) Nestatyti įrenginio, jei bake yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stiprios šilumos šaltiniu.

15) Prieš statant įrenginį į bet kokią patalpą, palaukti, kol variklis atvės.

16) Siekiant sumažinti gaisro pavojų, variklį, išmetimo dulslintuvą, akumuliatoriaus ertmę ir benzino laikymo vietą išlaikyti laisvą nuo žolės ir lapų liekanų bei tepalo pertekliaus. Visuomet ištuštinti žolės surinkimo maišą ir nepalikti talpyklų su nupjauta žole patalpos viduje.

17) Siekiant sumažinti gaisro pavojų, pastoviai tikrinti, ar nėra tepalo ir/arba kuro nutekėjimo.

18) Jei baką reikia ištuštinti, šį darbą atlikti atvira ore ir kai variklis yra atvėsęs.

19) Niekada nepalikti rakto įvesto arba vaikams ar kitiems netinkamiems asmenims prieinamoje vietoje. Prieš pradėdant bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus, visada ištraukti raktą.

E) TRANSPORTAVIMAS

1) DĖMESIO! - Jeigu įrenginys turi būti transportuojamas sunkvežimyje arba priekaboje, naudoti atsparias, atitinkamo ilgio ir pločio rampas. Pakrauti įrenginį su išjungtu varikliu, be vairuotojo ir tik stūmimo būdu, naudojant pakankamą skaičių žmonių. Transportavimo metu užsukti benzino čiaupą (jei numatytas), nuleisti pjovimo agregatą arba priedą, įvesti rankinį stabdį ir užsitikrinti, kad įrenginys transporto priemonėje būtų saugus lynų ar grandinių pagalba.

F) APLINKOS APSAUGA

1) Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.

2) Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų, susijusių su pakavimo medžiagų, alyvos, benzino, filtrų, sugadintų detalių arba kitų elementų, sąlygojančių stiprų neigiamą poveikį aplinkai šalinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, bet turi būti atskirtos ir perduotos į specializuotus surinkimo punktus, kuriuose bus pasirinkta jų perdirbimo.

3) Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.

4) Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

2. SUSIPAŽINTI SU ĮRENGINIU

2.1 ĮRENGINIO APRAŠYMAS IR NAUDOJIMO SRITIS

Šis įrenginys yra sodo technika, tai yra balninė veļapjavė su sėdinčiu operatoriumi.

Įrenginys yra aprūpintas varikliu, kuris varo gaubtu apsaugotą pjovimo įtaisą, taip pat ir įrenginio transmisijos bloką, kurio pagalba įrenginys juda.

Operatorius gali vairuoti įrenginį ir įjungti pagrindinius valdymo įtaisus išlikdamas atsistėdęs vairuotojo vietoje.

Įrenginyje sumontuotų įtaisų pagalba yra numatytas variklio ir pjovimo įtaiso sustabdymas per

kelias sekundes, tokiu atveju, kai operatoriaus veiksmas neatitinka numatytų saugos sąlygų.

Naudojimo paskirtis

Šis įrenginys buvo suprojektuotas ir pagamintas žolės pjovimui.

Specialių priedų naudojimas, kuriuos Gamintojas numatė kaip originalią tiekiamą įrangą arba kaip atskirai įsigijamus priedus, suteikia galimybę atlikti šį darbą skirtingais darbo būdais, kurie yra pavaizduoti šiame instrukcijų vadove arba atskirų priedų instrukcijų vadovuose. Be to, papildomų priedų pritaikymo galimybė (jei numatyta Gamintojo) gali praplėsti naudojimo paskirtį papildomomis funkcijomis, atsižvelgiant į apribojimus, nurodytus pačių priedų instrukcijų vadovuose.

Naudotojo tipas

Šis įrenginys yra skirtas privatiems naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams. Šis įrenginys yra skirtas sodininkams mėgėjams.

Netinkamas naudojimas

Bet koks kitas naudojimas, kitoks nei nurodyta aukščiau, gali būti pavojingas ir sąlygoti žalą asmenims ir/arba daiktams. Netinkamu naudojimu laikoma (kaip pavyzdžiui, tačiau ne tik):

- vežti ant įrenginio arba ant priekabos kitus asmenis, vaikus arba gyvūnus;
- naudoti įrenginį važinėjimui ant nestabilios, slidžios, apledėjusios, akmeningos ar nelygios žemės, balų ar pelkėtų vietų, kuriose neįmanoma nustatyti dirvožemio struktūros;
- paleisti pjovimo įtaisą nežolėtose vietose;
- naudoti įrenginį lapų arba šiukšlių surinkimui.

Netinkamas įrenginio naudojimas panaikina garantijos galiojimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokios atsakomybės; tokiu būdu visa atsakomybė už nuostolius arba sužalojimus savo paties arba trečiųjų asmenų atžvilgiu, tenka naudotojui.

2.2 IDENTIFIKAVIMO ETIKETĖ IR SUDEDAMOSIOS ĮRENGINIO DALYS (žiūrėti ii psl. paveikslėlius)

1. Garso galios lygis
2. CE atitikties ženklas
3. Pagaminimo metai
4. Variklio galia ir veikimo greitis
5. Įrenginio tipas
6. Serijos numeris
7. Svoris, kg
8. Gamintojo adresas ir pavadinimas
9. Transmisijos tipas (jeigu nurodyta)

10. Gaminio kodas

Atitikties deklaracijos pavyzdys yra šio vadovo priešpaskutiniame puslapyje.



/---/---/---/---/---/---/---/

Čia užrašykite jūsų įrenginio serijos numerį (6) įsigijus įrenginį, iš karto perrašyti identifikacijos numerius (3 - 5 - 6) į tam skirtus laukus paskutiniame šio vadovo puslapyje.

Įrenginys susideda iš pagrindinių sudedamųjų dalių, kurios atlieka tokias funkcijas:

11. **Pjovimo agregatas:** tai gaubtas, kuris dengia besisukančius pjovimo įtaisus.
12. **Pjovimo įtaisai:** tai elementai, skirti žolės pjovimui; jų kraštuose esantys sparneliai padeda nukreipti nupjautą žolę išmetimo kanalo link.
13. **Išmetimo kanalas:** tai jungiamasis elementas tarp pjovimo įtaisų agregato ir surinkimo maišo.
14. **Surinkimo maišas:** be nupjautos žolės surinkimo funkcijos, priklauso ir saugumo elementams, neleidamas pjovimo įtaisų surinktiems daiktams būti nusviestiems toli nuo įrenginio.
15. **Šoninio išmetimo deflektorius (jeigu numatytas):** neleidžia pjovimo įtaisų surinktiems daiktams būti nusviestiems toli nuo įrenginio.
16. **Variklis:** leidžia judėti tiek pjovimo įtaisams, tiek ratų traukimui; jo techniniai duomenys ir naudojimo taisyklės yra aprašytos specialiaje instrukcijų vadove.
17. **Akumulatorius:** tiekia energiją variklio užvedimui; jo techniniai duomenys ir naudojimo taisyklės yra aprašytos specialiaje instrukcijų vadove.
18. **Vairuotojo sėdynė:** tai operatoriaus darbo vieta, ji yra aprūpinta jutikliu, kuris aptinka duomenis, reikalingus saugos įtaisų įsijungimui.
19. **Nurodymų ir saugos etiketės:** primena pagrindinius saugaus darbo nurodymus.

2.3 SAUGOS NURODYMAI

Jūsų veļapjovė turi būti naudojama atsargiai. Tai primena ant įrenginio pateiktos etiketės su piktogramomis, kuriose yra vaizduojamos pagrindinės saugaus naudojimo taisyklės. Šios etiketės yra sudedamoji įrenginio dalis. Jeigu etiketė atsiklijuoja arba tampa neįskaitoma, susisiekti su Pardavėju jos pakeitimui. Jų reikšmės yra paaiškintos žemiau.

31. **Dėmesio:** Prieš naudojant įrenginį, perskaityti instrukcijas.

- 32. Dėmesio:** prieš pradėdant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, ištraukti raktą ir perskaityti instrukcijas.
- 33. Pavojus! Daiktų išmetimas:** Asmenims laikytis atokiau.
- 34. Pavojus! Įrenginio apsvertimas:** Nenaudoti šio įrenginio didesnėse nei 10° nuokalnėse.
- 35. Pavojus! Organų sužalojimas:** Užsitikrinti, kad veikiant varikliui, vaikai būtų atokiau nuo įrenginio.
- 36. Įsijavimo rizika:** Judantys pjovimo įtaisai. Nekišti rankų ar pėdų į pjovimo įtaisų eismės vidų.

PASTABA *Paveikslėliai, atitinkantys 3 ir po jo einančių skyrių tekstą, yra šio instrukcijų vadovo III bei sekančiuose psl.*

3. IŠPAKAVIMAS IR SURINKIMAS

Sandėliavimo ir transportavimo sumetimais, kai kurios įrenginio sudėtinės dalys yra surinktos tiesiogiai gamykloje, tačiau turi būti sumontuotos nuėmus pakuotę bei laikantis šių instrukcijų.

SVARBU *Įrenginys yra tiekiamas be alyvos ir benzino. Prieš užvedant variklį, papildyti degalų laikantis variklio instrukcijų knygelėje pateiktų reikalavimų.*

⚠ DĖMESIO! *Išpakavimas ir baigiamieji montavimo darbai turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, kur būtų pakankamai vietos įrenginio ir jo pakuotės judėjimui, visada naudojant tinkamus įrankius.*

3.1 IŠPAKAVIMAS

Pakuotės pašalinimo metu atkreipti dėmesį, kad nebūtų pamestos smulkios detalės ir tiekami priedai, bei kad nebūtų sugadintas pjovimo agregatas įrenginį nuimant nuo paletės.

Į standartinį įpakavimą įeina:

- pats įrenginys;
- prietaisų skydo dangą;
- vairo kolonėlės mova;
- vairs;
- sėdynė;
- pjovimo įtaiso įvedimo valdymo svirties ilgin tuvas;
- surinkimo maišo sudedamosios dalys;
- apatinė galinės plokštės dalis;
- mulčiavimo priedo (jei numatytas) sudedamosios dalys;
- šoninio išmetimo deflektorius (jeigu numatytas);
- įrangą, kuri yra skirta įvairių įrenginio sudedamųjų dalių montavimo užbaigimui (atskiruose maišuose kiekvienai skirtingai funkcijai);

- akumulatoriaus įkroviklis (jeigu numatytas);
- 2 užvedimo raktai;
- atsarginis lyduosis 10 A saugiklis, kuris turi būti saugomas ateities poreikiams.
- naudojimo instrukcijų vadovas ir įrenginio dokumentai,

PASTABA *Siekiant išvengti pjovimo agregato sugadinimo, jį pakelti į aukščiausią galimą padėtį ir atkreipti ypatingą dėmesį nuimant įrenginį nuo paletės.*

Hidrostatinė transmisija

- – Siekiant palengvinti įrenginio nuėmimą nuo paletės ir jo perkėlimą, nukreipti galinės transmisijos atblokovimo svirtį į «B» padėtį (žiūrėti 4.23).

Pakuotės medžiagų pašalinimas turi būti atliekamas pagal galiojančius vietinius teisės aktus.

3.2 GALINĖS PLOKŠTĖS MONTAVIMAS (Pav. 3.1)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „A“.
- Uždėti plokšteles (1) ant dviejų atramos laikiklių (2) ir (3), kaip pavaizduota paveikslėlyje.

Pritvirtinti abu laikiklius (2) ir (3) prie korpuso atramų varžtais (4), atkreipiant dėmesį, kad būtų laikomasi kairės ir dešinės padėties.

Sumontuoti galinės plokštelės apatinę dalį (5) ir ją pritvirtinti prie apatinių laikiklių varžtais (6), nepriveržiant jų iki galo.

Hidrostatinė transmisija

- – Užsitikrinti, kad atblokovimo svirtis (7) yra taisyklingai įvesta į galinės plokštės griovelius ir kad laisvai juda.

Iki galo priveržti varžtus (6).

3.3 VAIRO IR PRIETAISŲ SKYDO MONTAVIMAS (Pav. 3.2)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „B“.
- Įrenginį pastatyti tiesiai ir sulygiuoti priekinius ratus.
- Sumontuoti movą (3) ant kolonėlės (2), atkreipiant dėmesį, kad kištukas (1) būtų taisyklingai įstatytas į movos vietą.
- Įvesti kolonėlės ilgintuvą (3a) į vamzdelio angą (3). Sumontuoti prietaisų skydelio dangą (5), atkreipiant dėmesį, kad visi sukabinimai būtų taisyklingai įvesti į atitinkamas jiems skirtas vietas.

Sumontuoti vairą (6) ant movos (3) taip, kad riedėjimo vagutės būtų nukreiptos į sėdynės pusę. Sumontuoti vairą jį pritvirtinant tiekiamais varžtais (7a/b/c), laikantis nurodytos sekos. Uždėti vairo dangą (8) įstatant sukabinimus į atitinkamas jų vietas iki spragtelėjimo.

3.4 SĖDYNĖS MONTAVIMAS (Pav. 3.3)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „C“.

Sumontuoti sėdynę (1) ant plokštės (2) naudojant varžtus (3a/b/c).

3.5 PJOVIMO ĮTAISO ĮVEDIMO VALDYMO SVIRTIES ILGINTUVO MONTAVIMAS (Pav. 3.4)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „C“.

Prisukti rankenėlę (1) ant ilgintuvo (2), tuomet prisukti ilgintuvą (2) prie svirties galo (3).

3.6 AKUMULIATORIAUS PRIJUNGIMAS (Pav. 3.5)

Akumuliatorius (1) yra po sėdyne, prie jo galima prieiti nuimant gaubtą (2). Prijungti akumuliatoriaus jungtį (3) prie įrenginio jungties (4) ir sutvarkyti laidą (5) taip, kad jis išliktų atitinkamoje jam skirtoje vietoje (7). Jungties (6) pagalba atlikti akumuliatoriaus įkrovimą laikantis knygelės nurodymų (žiūrėti 6.2.3), tada vėl uždėti gaubtą (2).

3.7 SURINKIMO MAIŠO MONTAVIMAS (Pav. 3.6)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „D“.

Sumontuoti surinkimo maišą, laikantis paveikslėliuose nurodytos sekos.

3.8 MULČIAVIMO PRIEDO MONTAVIMAS (jei numatytas) (Pav. 3.7)

- Naudoti įrangą, pažymėtą „E“.

Kaiščio (3) pagalba sumontuoti rankeną (1) ant deflektoriaus kamščio (2), stumiant jį iki galo plaktuko pagalba. Įvesti spyruoklės galą (4) į deflektoriaus kamščio angą (2) ir pritvirtinti ją kaiščiu (5), įvestu į atitinkamą deflektoriaus (2) kamščio vietą (6). Įvesti kitą spyruoklės galą (4) plačiausioje kablo vietoje (7). Atsuktuvo pagalba, prikabinant siauriausią kablo dalį (7) prie rankenos angos (1).

4. VALDYMO ĮTAISAI IR PRIETAISAI

4.1 VAIRAVIMO VAIRAS (Pav. 4.1 nr.1)

Valdo priekinių ratų pasukimus.

4.2 RANKINIO STABDŽIO SVIRTIS (Pav. 4.1 nr.2)

Rankinis stabdis neleidžia įrenginiui judėti po to, kai jis buvo pastatytas stovėjimui. Įvedimo svirtis turi dvi padėtis, atitinkančias:

«A» = Stabdis išjungtas

«B» = Stabdis įvestas

- Rankinio stabdžio įterpimui nuspausti iki galo pedalą (4.11 arba 4.21) ir nukreipti svirtį į «B» padėtį; kai pėda nuimama nuo pedalo, stabdis išlieka užblokuotas nuleistoje padėtyje.
- Norint atleisti rankinį stabdį, nuspausti pedalą (4.11 arba 4.21) ir nukreipti svirtį į «A» padėtį.

4.3 PJOVIMO ĮTAISŲ ĮVEDIMO IR STABDŽIŲ VALDYMO ĮTAISAS (Pav. 4.1 nr.3)

Ši svirtis turi dvi pozicijas, nurodytas lentelėje ir atitinkančias:

-  Padėtis «A» = Pjovimo įtaisai išjungti
-  Padėtis «B» = Pjovimo įtaisai įvesti

SVARBU *Svirtis turi būti įvedama švelniai, vengiant staigių judesių.*

- Jei pjovimo įtaisai yra įvedami nesilaikant numatytų saugumo sąlygų, variklis užgesa arba negali būti užvedamas (žiūrėti 5.2).
- Atjungiant pjovimo įtaisus (Padėtis «A»), laikinai įjungiamas stabdys, kuris sustabdo per penkias sekundes jų judėjimą.

4.4 PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMO SVIRTIS (pav. 4.1 nr.4)

Įvairios šios svirties padėtys leidžia reguliuoti pjovimą skirtingame aukštyje.

- Perjungimui į vienos padėties į kitą, reikia traukti svirtį į šoną ir perstatyti ją į vieną iš stabdymo griovelių.

4.5 RAKTINIS KOMUTATORIUS (Pav. 4.1 nr.5)

Ši raktinis valdymo įtaisas turi tris padėtis, atitinkančias:

 «SUSTOJIMAS» tviskas išjungta;

 «EIGA» visos funkcijos aktyvios;

 «PALEIDIMAS» įjungia paleidimo vari-

kliuką.

- Atleidžiant raktą iš padėties «PALEIDIMAS», jis automatiškai sugrįžta į padėtį «EIGA».

4.6 AKSELERATORIAUS SVIRTIS (Pav. 4.1 nr.6)

Reguliuoja variklio apskukų skaičių. Plokštelėje nurodytos padėties atitinka:

 «STARTERIS» (jei numatytas) šaltas užvedimas

 «LĖTAS» minimalus variklio režimas

 «GREITAS» maksimalus variklio režimas

- Padėtis «STARTERIS» (jeigu numatyta) sąlygoja mišinio riebinimą, ji turi būti naudojama tik šaltam užvedimui ir tik trumpam reikalingam laiko tarpui.
- Pervažiavimo iš vienos vietos į kitą metu pasirinkti tarpinę padėtį tarp «LĖTAS» ir «GREITAS».
- Žolės pjovimo metu svirtį nustatyti į padėtį «GREITAS».

4.7 PJOVIMO ATBULINĖ EIGA PATVIRTINIMO PEDALAS (Pav. 4.1 nr. 7)

Laikant paspaudus šį pedalą, galima važiuoti atgaline eiga su įvestais pjovimo įtaisais nesąlygojant variklio sustojimo.

Mechaninė transmisija

4.11 SANKABOS/ STABDŽIO PEDALAS (pav. 4.2 nr.11)

Šis pedalas turi dvigubą funkciją: pirmoje savo eigos dalyje jis veikia kaip sankaba įterpiant ar atjungiant ratų judėjimą, o antroje dalyje veikia kaip stabdis, veikdamas galinius ratus.

SVARBU *Reikia atkreipti ypatingą dėmesį, kad nebūtų per daug užvilkinata sankabos fazė, priešingu atveju galimas perkaitimas, o dėl to gali būti pažeistas judėjimo transmisijos diržas.*

PASTABA *Eigos metu būtų gerai nelaikyti pėdos ant pedalo*

4.12 GREIČIO PAKEITIMO VALDYMO SVIRTIS (Pav. 4.2 nr.12)

Ši svirtis turi šešias padėtis, kurias atitinka

keturios priekinės eigos pavaros, laisva padėtis «N» ir atbulinės eigos padėtis «R». Norint pereiti nuo vienos pavaros į kitą, nušpausti pedalą iki pusės (4.11) ir pastumti svirtį, laikantis etiketėje pateiktų nurodymų.

⚠ DĖMESIO! *Atbulinės eigos pavarą turi būti įvedama stovint.*

Hidrostatinė transmisija

4.21 STABDŽIO PEDALAS (Pav. 4.3 nr.21)

Šis pedalas valdo galinių ratų stabdį.

4.22 TRAKCIJOS PEDALAS (Pav. 4.3 nr.22)

Šio pedalo pagalba yra įvedama traukimo jėga ir yra reguliuojamas įrenginio greitis, judant tiek pirmine, tiek atbuline eiga.

- Įvedant judėjimą į priekį pavarą, pėdos galu paspausti «F» kryptimi; smarkiau spaudžiant pedalą, atitinkamai didėja įrenginio greitis.
- Atbulinės eigos pavarą įvedama spaudžiant pedalą kulnu «R» kryptimi.
- Atleidžiant pedalą, jis savaime sugrįžta į laisvąją padėtį «N».

⚠ DĖMESIO! *Atbulinės eigos pavaros įvedimas turi būti atliekamas stovint.*

PASTABA *Jei traukimo pedalo yra įjungiamas tiek pirminė, tiek atgalinė eiga kartu su įvestu rankiniu stabdžiu (4.2), variklis sustoja.*

4.23 HIDROSTATINĖS TRANSMISIJOS ATBLOKAVIMO SVIRTIS (pav. 4.3 nr.23)

Ši svirtis turi dvi padėtis, nurodytas plokštelėje:

- «A» = Transmisija įvesta: visoms naudojimo sąlygoms, važiavimo ir pjovimo metu;
- «B» = Transmisija atblokuota: žymiai palengvina pastangas, kurių reikia įrenginio perkėlimui rankiniu būdu, kai variklis yra išjungtas.

- **SVARBU** *Siekiant išvengti transmisijos bloko gedimų, ši operacija turi būti atliekama tik varikliui sustojus, pedalui (4.22) esant «N» padėtyje.*

5. NAUDOJIMO TAISYKLĖS

5.1 SAUGOS REKOMENDACIJOS

⚠ DĖMESIO! *Jei numatytas dažnas naudojimas šlaituose (niekada neviršijant 10°), atidžiai perskaityti nurodymus saugiam darbui (žiūrėti 5.5).*

SVARBU *Visos nuorodos, susijusios su valdymo įtaisų padėtimis, yra pateiktos 4 skyriuje.*

5.2 SAUGUMO ĮTAISŲ ĮSIJUNGIMO KRITERIJAI

Saugumo įtaisai suveikia pagal du kriterijus:

- sutrukdyti variklio užsivedimui, jeigu nėra laikomasi visų saugumo sąlygų;
- sustabdyti variklį, jeigu nebevykdoma bent viena saugumo sąlyga.

a) Variklio paleidimui bet koku atveju reikia, kad:

- transmisija būtų „laisvojoje“ padėtyje;
- pjovimo įtaisai būtų išjungti;
- operatorius būtų sėdintis.

b) Variklis sustoja, kai:

- operatorius palieka sėdynę;
- pasiekia surinkimo maišas, kai pjovimo įtaisai yra įvesti;
- įvedamas pjovimo įtaisas neuždėjus surinkimo maišo;
- įvedamas rankinis stabdis neišjungus pjovimo įtaiso.
- yra paspaudžiamas trakcijos pedalas (žiūrėti 4.22) kartu su įvestu rankiniu stabdžiu.

5.3 PARENGIAMOSIOS OPERACIJOS PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ

Prieš pradedant darbą, būtina atlikti visą eilę patikrinimų ir operacijų, tokiu būdu bus užtikrintas efektyvus darbas saugiomis sąlygomis.

5.3.1 Sėdynės reguliavimas (Pav. 5.1)

Sėdynės pakeitimui reikia atsukti keturis pritvirtinimo varžtus (1) ir paslinkti ją išilgai atramos kilpų. Pasirinkus tinkamą padėtį, iki galo priveržti varžtus (1).

5.3.2 Padangų slėgis (Pav. 5.2)

Tinkamas padangų slėgis yra pagrindinė sąlyga norint išgauti nepriekaištingą pjovimo agregato sulygiavimą, o tuo pačiu ir tolygų vejos pjovimą. Atsukti apsauginius dangtelius ir prijungti vožtuvėlius prie suspausto oro linijos su manometru bei sureguliuoti nurodytas vertes.

5.3.3 Alyvos ir benzino užpildymas

PASTABA *IREkomenduojamos alyvos ir benzino rūšys yra nurodytos variklio instrukcijų vadove.*

Norint prieiti prie alyvos lygio matuoklio, reikia apversti sėdynę ir nuimti po ją esantį gaubtą. Prie neveikiančio variklio patikrinti alyvos lygį variklyje: pagal variklio instrukcijų vadove pateiktus nurodymus jis turi būti tarp matuoklio žymių MIN ir MAX. (Pav. 5.3)
Pilti degalus naudojantis piltuvėliu taip, kad bakas nebūtų visiškai užpildytas. (Pav. 5.4)

⚠ PAVOJUS! *IDegalų užpildymas turi būti vykdomas prie išjungto variklio atviroje arba gerai ventiliuotoje aplinkoje. Visada prisiminti, kad benzino garai yra degūs! TIKRINANT BAKO TURINĮ, NEPRIARTINTI UGNIES PRIE BAKO KAKLELIO IR NERŪKYTI UŽPILDYMO METU.*

SVARBU *Vengti benzino išliejimo ant plastikinių detalių, nes jos gali būti pažeistos; atsitiktinių išsiliejimų atveju, skubiai nuplauti vandeniu. Garantija nepadengia nuostolių plastikinėms detalėms ar varikliui, atsiradusių dėl benzino išsiliejimo.*

5.3.4 Įrenginio paruošimas ir išmetimo angų apsauginių įtaisų montavimas (surinkimo maišas arba šoninio išmetimo deflektorius)

PASTABA *Šiuo įrenginiu galima pjauti veją dviem skirtingais režimais, priklausomai nuo sumontuotų priedų. Čia minimi priedai gali būti tiekiami kartu su įrenginiu arba gali būti įsigijami vėliau. Prieš pradedant darbą, reikia paruošti įrenginį atsižvelgiant į tai, kokį pjovimą, norima atlikti.*
OPERACIJAS ATLIKTI TIK SUSTOJUS VARIKLIUI.

⚠ DĖMESIO! *Niekada nenaudoti įrenginio, nesumontavus išmetimo angų apsaugos įtaisų!*

- Paruošimas pjovimui ir žolės surinkimui į surinkimo maišą (Pav. 5.5)

Prikabinti surinkimo maišą (1) įvedant du kabliukus (2) į abiejų atramų (3) aneles.

• Pritaikymas pjovimui ir žolės smulkinimui (mulčiavimo funkcija) (Pav. 5.7)

Užsitikrinti, kad pjovimo agregato vidus būtų pakankamai švarus ir be žolės bei žemės san-kaupų, dėl kurių gali būti sudėtinga įterpti mulčiavimo deflektorių.

Pjovimo agregatą nustatyti į aukščiausią padėtį ir įterpti mulčiavimo priedą (1) pro išmetimo angą, jį stumiant iki galo į išmetamojo kanalo vidų iki sustojimo.

Prikabinti du elastinius dirželius (2) į dvi angas, esančias išmetimo kanalo šonuose (3). Uždėti surinkimo maišą kaip nurodyta aukščiau.

• Pritaikymas pjovimui ir šoniniam žolės išmetimui (Pav. 5.8)

Pakelti apsauginę svirtį (1) ir šoninio išmetimo apsaugos įtaisą (2). Prikabinti šoninio išmetimo deflektorių (3) ir nuleisti apsaugos įtaisą (2), įsitikinant, kad jis išlieka gerai prikabinas prie deflektoriaus (3a) išsikišimų.

Taisyklingas šoninio išmetimo deflektoriaus montavimą parodo dviejų rodyklių sulgyjimas (4).

Uždėti surinkimo maišą kaip nurodyta aukščiau.

5.3.5 Įrenginio saugumo ir efektyvumo kontrolė

1. Patikrinti, ar apsaugos įtaisai veikia kaip nurodyta (žiūrėti 5.2).
2. Įsitikinti, kad stabdis veikia taisyklingai.
3. Nepradėti pjovimo, jeigu pjovimo įtaisai vibruoja arba kyla abejonių dėl jų pagalandimo; visada prisiminti, kad:
 - Prastai pagალastas pjovimo įtaisas drasko žolę ir dėl to veja pageltonuoja.
 - Nepriveržtas pjovimo įtaisas sąlygoja neįprastą vibraciją ir gali sukelti pavojų.

⚠ DĖMESIO! Nenaudoti įrenginio, jei kyla abejonių dėl jo efektyvumo ir saugumo, nedelsiant susisiekti su Pardavėju dėl būtinų patikrinimų ar remonto.

5.4 ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

5.4.1 Paleidimas

Variklio užvedimui (Pav. 5.9):

- atsukti benzino čiaupą (1) (jei numatytas), kuris yra prieinamas iš galinio kairiojo rato pusės;
- nustatyti transmisiją laisvąją padėtį («N») (žiūrėti 4.12 arba 4.22);
- atjungti pjovimo įtaisus (žiūrėti 4.3);
- dirbant nuokalnėse, įvesti rankinį stabdį;

- šalto užvedimo atveju, įjungti starterį (žiūrėti 4.6);
- jei variklis yra jau įkaitęs arba be starterio, pakanka nustatyti svirtį tarp «LĖTAS» ir «GREITAS»;
- įvesti raktą, pasukti jį į padėtį «EIGA», taip bus paleista elektros srovė, tada variklio paleidimui jį nustatyti į padėtį «PALEIDIMAS»;
- paleidus įrenginį, atleisti raktą.

Po keleto sekundžių darbo, akseleratoriaus svirtį nustatyti į padėtį «GREITAS», o po to į «LĖTAS».

SVARBU Starteris (jei numatytas) turi būti išjungtas, kai tik variklis pradeda veikti tolygiai; jo veikimas prie jau įkaitusio variklio gali užteršti žvakę bei sąlygoti netolygų variklio darbą.

PASTABA Iškilus sunkumams paleidžiant įrenginį, primygtinai nesistengti naudoti varikliuką ilgą laiką, nes gali išsikrauti akumulatorius bei uždusti variklis. Pasukti raktą į padėtį «SUSTOJIMAS», palaukti keletą sekundžių ir pakartoti operaciją. Jei nesklandumai tęsiasi, paskaityti šio vadovo «7» skyrių ir variklio naudojimo instrukciją.

SVARBU Visuomet prisiminti, kad saugos įtaisai užkerta kelią variklio paleidimui, jei yra netenkinamos saugos sąlygos (žiūrėti 5.2). Tokiais atvejais, atstačius paleidimo galimybę, prieš paleidžiant variklį iš naujo reikia pasukti raktą į padėtį «SUSTOJIMAS».

5.4.2 Priekinė eiga ir perkėlimai

Perkėlimų metu:

- atjungti pjovimo įtaisus;
- pakelti pjovimo agregatą į maksimalų aukštį (padėtis «7»);
- nustatyti akseleratoriaus valdymo įtaisą į tarpinę padėtį tarp «LĖTAS» ir «GREITAS».



Mechaninė transmisija

- Nuspausti pedalą iki pat galo (žiūrėti 4.11) ir nustatyti pavarų perjungimo svirtį 1 pavaros padėtyje (žiūrėti 4.12).
- Laikant paspaustą pedalą, išjungti rankinį stabdį; palaipsniui atleisti pedalą, kuris tokiu būdu pereina nuo funkcijos «stabdis» prie «sankabos», veikdamas užpakalinius ratus (žiūrėti 4.11).

⚠ DĖMESIO! Atleidimas turi būti laipsniškas, kad per staigų įjungimą nesukeltų įrenginio nuvirtimo ir jo kontrolės praradimo.

- Palaipsniui pasiekti norimą greitį jungiant akseleratorių ir pavarų keitimo svirtį; norint pereiti nuo vienos pavaros prie kitos, reikia įjungti sankabą, spaudžiant pedalą iki pusės jo eigos (žiūrėti 4.11).

Hidrostatinė transmisija

- Išjungti rankinį stabdį ir atleisti stabdžio pedalą (žiūrėti 4.21).
- Paspausti trakcijos pedalą (žiūrėti 4.22) į «F» padėtį ir pasiekti norimą greitį laipsniškai spaudžiant pedalą ir jungiant akseleratorių.

⚠ DĖMESIO! *Trakcijos įvedimas turi būti atliekamas laikantis žemiau aprašytų nurodymų (žiūrėti 4.22), tokiu būdu bus išvengta įrenginio apvartimo ar jo kontrolės praradimo, ypač nuokalnėse, kuriuos gali sukelti per staigus trakcijos įvedimas.*

5.4.3 Stabdymas

Mechaninė transmisija

- Stabdymui, iki galo nuspausti pedalą (žiūrėti 4.11), prieš tai pamažu mažinant greitį akseleratoriaus pagalba, tokiu būdu be reikalo neperkraunant stabdymo sistemos.

Hidrostatinė transmisija

- Iš pradžių sulėtinti įrenginio greitį sumažinant variklio apsukimų skaičių, tada spausinti stabdžio pedalą (žiūrėti 4.21) tolimesniam greičio sumažinimui tol, kol variklis sustos. Žymus įrenginio sulėtėjimas išgaunamas jau atleidus trakcijos pedalą.

5.4.4 Atbulinė eiga

SVARBU *Atbulinės eigos pavaros įvedimas turi būti atliekamas tik stovint.*

SVARBU *Norint važiuoti atbuline eiga su įjungtais pjovimo įtaisais, būtina nuspausti ir laikyti paspaudus sutikimo pedalą (žiūrėti 4.7), tokiu būdu nebus sąlygojamas variklio sustojimas.*

Mechaninė transmisija

- Spausti pedalą iki pat įrenginio sustojimo, įvesti atbulinės eigos pavarą traukiant į šoną svirtį ir ją nustatant «R» padėtyje (žiūrėti

- 4.12). Palaipsniui atleisti pedalą, kad būtų įvesta sankaba ir pradėti važiuoti atbuline eiga.

Hidrostatinė transmisija

- Įrenginiui sustojus, pradėti važiuoti atgaline eiga paspaudus trakcijos pedalą «R» kryptimi (žiūrėti 4.22).

5.4.5 Žolės pjovimas

Norint pradėti pjovimą:

- nustatyti akseleratorių į padėtį «GREITAS»;
- pakelti pjovimo agregatą į maksimalų aukštį;
- prieš įvedant pjovimo įtaisus, leisti sušilti varikliui keletą minučių;
- įvesti pjovimo įtaisus (žiūrėti 4.3) tik dirbant neaukštoje vejoje, vengiant juos įvedinėti žvyruotoje dirvoje arba pievoje, kur žolė yra pernelyg aukšta;

SVARBU *Jei pjovimo įtaisai bus įvedami prie pernelyg aukštos vejų, variklio greitis gali staigiai kristi ir kai kuriais atvejais jis gali visiškai išsijungti, o sankaba gali susidėvėti.*

- pradėti judėjimą į priekį žolėtame lauke labai palaipsniui ir su ypatingu atsargumu, kaip jau aprašyta anksčiau
- nureguliuoti eigos greitį ir pjovimo aukštį (žiūrėti 4.4) pagal vejų sąlygas (žolės aukštis, tankumas ir drėgmė).

Mechaninė transmisija

- – Žolė aukšta ir tanki, veja drėgna:
1 pava
- – Žolė žema, veja sausa:
2- 3 pava

PASTABA *Ketvirtoji pava yra numatyta tik judėjimui lygiais paviršiais.*

Hidrostatinė transmisija

- Greičio atitikimas vejų sąlygoms yra pasiekiamas laipsniškai ir progresyviai veikiant greičio reguliavimo pedalą.

⚠ DĖMESIO! *Pjaunant nuokalnėse patariama sumažinti eigos greitį, tokiu būtu bus užtikrintos saugios sąlygos (žiūrėti 1A-C7-8-9).*

Bet kuriuo atveju, reikia sumažinti greitį kaskart, kai pastebimas variklio apsakų sumažėjimas, atsisąveigiant į tai, jog žolė niekuomet nebus gerai nupjauta, jeigu judėjimo greitis yra per didelis palyginus su pjaunamos žolės kiekiu.

Išjungti pjovimo įtaisus ir pakelti pjovimo agregatą į aukščiausią padėtį kaskart, kai reikia aplenkli kiūtį.

5.4.6 Surinkimo maišo ištuštinimas (Pav. 5.10)

PASTABA *Surinkimo maišo ištuštinimas yra atliekamas tik išjungus pjovimo įtaisus; priešingu atveju, variklis sustos.*

Surinkimo maišo yra pilnai užpildytas tada, kai nupjauta žolė pradeda likti ant vejės. Jeigu esant pilnam surinkimo maišui tęsiamas pjovimas, gali užsikimšti išmetimo kanalas.

Surinkimo maišo ištuštinimui:

- atjungti pjovimo įtaisus (žiūrėti 4.3);
- sumažinti variklio režimą;
- įvesti laisvąją pavarą (N) (žiūrėti 4.12 Mechaninė transmisija arba 4.22 Hidrostatinė transmisija) ir sustabdyti eigą;
- nuokalnėse įjungti rankinį stabdį;
- suimti galinę rankenėlę (1) ir apversti surinkimo maišą ištuštinimui;

5.4.7 Išmetimo kanalo ištuštinimas

Labai aukštos arba šlapios žolės pjovimas, kartu su per dideliu judėjimo greičiu, gali sąlygoti išmetimo kanalo užsikimšimą. Užsikimšimo atveju reikia:

- sustabdyti judėjimą, atjungti pjovimo įtaisus ir sustabdyti variklį;
- nuimti žolės surinkimo maišą;
- ištraukti susikaupusią žolę, pradedant nuo kanalo išeinamosios angos.

⚠ DĖMESIO! *Ši operacija turi būti visada vykdoma tik išjungus variklį.*

5.4.8 Pjovimo pabaiga

Pabaigus pjovimą, išjungti pjovimo įtaisus, sumažinti variklio apskų skaičių ir sugrįžti pakėlus pjovimo agregatą į aukščiausią padėtį.

5.4.9 Darbo pabaiga

Sustabdyti įrenginį, nustatyti akseleratoriaus svirtį į padėtį «LĖTAS» ir išjungti variklį pasukant raktą į padėtį «SUSTOJIMAS».

Prie išjungto variklio, užsukti benzino čiaupą (1) (jei numatytas). (Pav. 5.11)

⚠ DĖMESIO! *Siekiant išvengti galimo užsiliepsnojimo, prieš išjungiant variklį akseleratorių 20 sekundžių nustatyti į padėtį «LĖTAS».*

SVARBU *Siekiant apsaugoti akumuliatorių nuo išsikrovimo, nepalikti rakto padėtyje «EIGA», kai variklis neveikia.*

5.4.10 Įrenginio valymas

Po kiekvieno naudojimo, išvalyti įrenginio išorę, ištuštinti surinkimo maišą ir jį iškratyti, kad būtų pašalintos žolės ir žemės liekanos.

Plastmasines korpuso dalis pravalyti kempine, sudrėkinta vandeniu bei valymo priemone, atkreipiant dėmesį, kad būtų nesudrėkintas variklis, elektrinio įrenginio dalys ir elektroninė kortelė, esanti po sėdyne.

SVARBU *Niekada nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrangos arba agresyvių skysčių kėbulo ir variklio valymui!*

⚠ DĖMESIO! *Svarbu, kad ant viršutinės pjovimo agregato dalies nesusikauptų nuosėdos ir sausos žolės liekanos, taip bus išlaikomas optimalus efektyvumas ir įrenginio saugumas.*

Po kiekvieno naudojimo, atlikti kruopštų pjovimo agregato valymą, pašalinant bet kokiais žolės ar nuolaužų liekanas.

⚠ DĖMESIO! *Pjovimo agregato valymo metu, dėvėti apsauginius akinius, bei atitraukti pašalinius asmenis arba gyvūnus iš aplinkinės teritorijos.*

a) Pjovimo agregato ir išmetimo kanalo vidaus valymas turi būti atliekamas ant tvirto paviršiaus:

- paruošti įrenginį pagal režimą, koku jis buvo naudojamas paskutinį kartą (žiūrėti 5.3.4);
- prijungti vandens žarną prie atitinkamos jungties (1), paleidžiant vandens srautą (Pav. 5.12);
- atsisėsti į vairuotojo vietą;
- visiškai nuleisti pjovimo agregatą;
- paleisti variklį ir transmisiją išlaikyti laisvoje padėtyje;
- įvesti pjovimo įtaisus ir leisti jiems judėti keletą minučių.

Nuimti surinkimo maišą, šoninio išmetimo deflektorių arba priedą mulčiamui (jeigu yra), juos išskalauti ir padėti taip, kad jie greitai išdžiūtų.

b) Pjovimo agregato viršutinės dalies valymui:

- visiškai nuleisti pjovimo agregatą (padėtis «1»);
- pūsti suslėgto oro srove pro dešiniojo ir kairiojo apsaugos įtaiso ertmes. (Pav. 5.13)

5.4.11 Saugojimas ir ilgesnis nenaudojimas

Jeigu numatomas ilgesnis nenaudojimo laikotarpis (daugiau nei 1 mėnuo), pasirūpinti atjungti akumulatoriaus laidus ir sekti nurodymus, pateiktus variklio naudojimo instrukcijoje (Pav. 5.14) Užsukti degalų kranelį (1).

Replį pagalba nuimti dirželį (2), atjungti degalų žarną (3) ir ištuštinti baką, surenkant visą kurą į tinkamą talpyklą.

Atsukti kranelį (1) ir užvesti variklį, paliekant jį dirbti iki sustojimo, kurį sąlygos degalų, likusių žarnos ir karbiuratoriuje, išsiekvojimas. Vėl sujungti žarną (3) atkreipiant dėmesį, kad būtų taisyklingai uždėtas dirželis (2).

Pastatyti įrenginį sausoje vietoje, apsaugotoje nuo nepalankių oro sąlygų, jeigu įmanoma, uždengti audeklu (žiūrėti 8.3).

SVARBU Akumulatorius turi būti sandėliuojamas vėsioje ir sausoje vietoje. Prieš ilgą nenaudojimo laikotarpį (ilgiau nei 1 mėnesį) visuomet įkrauti akumuliatorių ir pasirūpinti įkrovimu prieš vėl jį pradėdant naudoti (žiūrėti 6.2.3).

Prieš vėl pradėdant darbą, įsitikinti, ar nėra benzino nutekėjimo iš vamzdžių, čiaupo ir karbiuratoriaus.

5.5 NAUDOJIMAS NUOKALNĖSE (pav. 5.15)

Laikytis nurodytų apribojimų (maks. 10° - 17%).

⚠ DĖMESIO! Dirbat nuokalnėse, priekinę eigą reikia pradėti atsargiai, taip bus išvengta įrenginio nuvirtimo. Sumažinti eigos greitį prieš pradėdant darbą ant šlaito, ypač leidžiantis nuo jo.

⚠ PAVOJUS! Niekada neįvedinėti atbulinės eigos greičio sumažinimui nuokalnėje: tai gali sąlygoti įrenginio kontrolės praradimą, ypač dirbant ant slidžių paviršių.



Mechaninė transmisija

- **⚠ PAVOJUS!** Niekada nevažinėti nuokalnėse su laisva pavarą arba neįvesta sankaba! Visada įvesti žemesnę pavarą prieš išlipant iš stovinio įrenginio arba paliekant jį be priežiūros.



Hidrostatinė transmisija

- Nuokalne važiuoti nespaudžiant trakcijos pedalo (žiūrėti 4.22), siekiant išnaudoti hidros-tatinės transmisijos stabdymo poveikį, kai transmisija nėra įvesta.

5.6 KAI KURIE PATARIMAI GRAŽIAI VEJAI

1. Norint išlaikyti puikios išvaizdos žalią ir minkštą veją, būtina, kad ji būtų reguliariai pjauinama nepažeidžiant žolės. Veja gali būti sudaryta iš skirtingo tipo žolių. Dažnai pjau-nant, smarkiau auga žolės, kurios vysto ša-knis ir suformuoja standžią velėną; priešingu atveju, jei pjauinama rečiau, plinta aukštos ir laukinės žolės (dobilai, ramunės ir t.t.)
2. Visada geriausia pjauti žolę, kai veja yra sausa.
3. Pjovimo įtaisai turi būti nepažeisti ir gerai išgalęsti, tokiu būdu pjovimas bus lygus ir be išsipešiojimų, kurie sąlygoja viršūnių pagel-timą.
4. Variklis turi būti naudojamas visu pajėgumu, tokiu būdu bus užtikrintas lygus žolės pjovi-mas bei išgaunamas geras nupjautos žolės išstūmimas pro išmetamąjį kanalą.
5. Pjovimo dažnis turi būti susijęs su žolės au-gimu, vengiant, kad tarp dviejų pjovimų žolė užaugtų per aukštą.
6. Karštais ir sausais periodais patartina išlai-kyti kiek aukštesnę žolę, tokiu būdu dirva mažiau išdžius.
7. Gražiai sutvarkytos vejų optimalus aukštis yra maždaug 4-5 cm, vienu pjovimu nereikėtų trumpinti daugiau nei trečdalis viso aukščio. Labai aukštos žolės atveju, pjovimą geriau at-likti per du praėjimus, vienos dienos atstumu; pirmiausia praeiti pjovimo įtaisus nustačius didžiausiame aukštyje ir paliekant kiek įma-noma mažesnes vėžias, o antrąjį kartą - no-rimu aukščiu. (Pav. 5.16)
8. Vejų vaizdas bus geresnis, jeigu pjovimai bus vykdomi kaitaliojant dvi kryptis. (Pav. 5.17)
9. Jei išmetimo latakas linkęs užsikimšti žole, gerai būtų sumažinti greitį, nes jis gali būti per didelis pagal apdirbamos vejų sąlygas; jeigu problema kartojasi, galimos priežastys yra prastai išgalęsti pjovimo įtaisai arba de-formuotas sparnelių profilis.
10. Būti atidiems pjaunant ties krūmais ir netoli žemų apvadų, kurie galėtų pakenkti pjovimo agregato ir pjovimo įtaisų sulgyjimui bei pjovimo įtaiso kraštams.

6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

6.1 SAUGOS REKOMENDACIJOS

⚠ DĖMESIO! *Pasireiškus šiems veikimo sutrikimams, patariama nedelsiant kreiptis į Pardavėją arba į specializuotą techninio aptarnavimo Centrą*

- stabdžių,
- pjovimo įtaisų įvedimo ir sustabdymo,
- trakcijos įvedimo važiuojant priekine arba atbuline eiga.

6.2 EINAMOJI PRIEŽIŪRA

Ši lentelė padės palaikyti įrenginio efektyvumą ir saugumą. Joje nurodyti pagrindiniai veiksmai ir numatytas periodiškumas kiekvienam iš jų.

Šone esančiuose langeliuose galima pažymėti datą arba darbo valandų skaičių, kada buvo atliekami veiksmai.

Veiksmas		Valandos	Atliktas (Data arba Valandos)							
1.	ĮRENGINYS									
1.1	Pjovimo įtaisų pritvirtinimo ir pagalandimo patikrinimas ³⁾	25								
1.2	Pjovimo įtaisų pakeitimas ³⁾	100								
1.3	Transmisijos diržo patikrinimas ³⁾	25								
1.4	Transmisijos diržo pakeitimas ^{2) 3)}	–								
1.5	Pjovimo įtaisų valdymo diržo patikrinimas ³⁾	25								
1.6	Pjovimo įtaisų valdymo diržo pakeitimas ^{2) 3)}	–								
1.7	Stabdžio registracijos kontrolė ³⁾	25								
1.8	Trakcijos patikrinimas ir registravimas ³⁾	25								
1.9	Pjovimo įtaisų įvedimo ir stabdžių patikrinimas ³⁾	25								
1.10	Visų pritvirtinimų patikrinimas	25								
1.11	Bendras sutepimas ⁴⁾	25								
2.	VARIKLIS ¹⁾									
2.1	Variklio alyvos pakeitimas	...								
2.2	Oro filtro patikrinimas ir valymas	...								
2.3	Oro filtro pakeitimas	...								
2.4	Benzino filtro patikrinimas	...								
2.5	Benzino filtro pakeitimas	...								
2.6	Žvakių kontaktų patikrinimas ir valymas	...								
2.7	Žvakės pakeitimas	...								

¹⁾ Dėl pilno veiksmų sąrašo ir periodiškumo konsultuotis variklio instrukcijų vadove.

²⁾ Atsiradus pirmiesiems gedimų požymiams, kreiptis į Pardavėją.

³⁾ Operacija, kuri turi būti atlikta pas Pardavėją arba specializuotame techninio aptarnavimo centre.

⁴⁾ Bendras visų sujungimų sutepimas turi būti atliekamas ir kiekvieną kartą, kai numatomas ilgesnis įrenginio nenaudojimas.

6.2.1 Variklis (Pav. 6.1)

Laikytis visų nurodymų, pateiktų variklio instrukcijų knygelėje.

Variklio alyvos išleidimas atliekamas tam pritaikyto švirkšto (2) (užsakomi priedai) pagalba, prieš tai atsukus pildymo dangtelį (1). Ant švirkšto (2) sumontuoti tinkamo skersmens bent 400 mm ilgio vamzdelį (3); jį įkišti iki angos galo, tuomet išsiurbti visą variklio alyvą, turint omeny, kad visiškai ištuštinimui šią operaciją yra būtina pakartoti keletą kartų.

6.2.2 Užpakalinė ašis

Ji yra sudaryta iš sandarios monoblokinės grupės ir nereikalauja techninės priežiūros; yra aprūpinta nuolatinio suteptimo sistema, kurios nereikia keisti ar pildyti.

6.2.3 Akumulatorius (Pav. 6.2)

Kruopšti akumulatoriaus priežiūra yra pagrindinis dalykas norint užtikrinti nepriekaištingą akumulatoriaus darbą. Akumulatorius turi būti periodiškai įkraunamas naudojant kartu su įrenginiu tiekiamą įkroviklį (jei numatytas).

Jūsų įrenginio akumulatorius turi būti visiškai pilnai įkraunamas:

- prieš pirmąjį kartą naudojant įrenginį po jo įsigijimo;
- kas 20 variklio paleidimų;
- prieš kiekvieną ilgesnį įrenginio nenaudojimo periodą;
- prieš vėl pradėdant naudojimą po ilgesnio nenaudojimo periodo.

Perskaityti ir kruopščiai laikytis įkrovimo procedūros, aprašytos akumulatoriaus instrukcijų vadove. Šios procedūros nesilaikymas arba akumulatoriaus neįkrovimas, gali sąlygoti nepataisomus nuostolius akumulatoriaus elementams.

Išsikrovęs akumulatorius kuo skubiau **privalo** būti vėl įkrautas.

SVARBU Įkrovimas turi būti atliekamas su pastovios įtampos įranga. Kitokios įkrovimo sistemos gali nepataisomai sugadinti akumulatorių.

Įrenginys yra aprūpintas jungtimi (1) įkrovimui, ji turi būti prijungiama prie atitinkamos akumulatoriaus palaikymo įkroviklio jungties, įkroviklis yra tiekiamas su įrenginiu (jei numatytas) arba užsakomas atskirai (žiūrėti 8.2).

SVARBU Ši jungtis turi būti naudojama tik prisijungimui prie akumulatoriaus palaikymo įkro-

viklio, kaip numatė Gamintojas. Jo naudojimui:

- laikytis nurodymų, pateiktų atitinkamose naudojimo instrukcijose;
- laikytis nurodymų, pateiktų akumulatoriaus instrukcijų vadove.

6.3 VEIKSMAI SU ĮRENGINIU

6.3.1 Pjovimo agregato sulgyjimas (Pav. 6.3)

Geras pjovimo agregato suregulavimas yra esminis veiksnys siekiant tolygiai nupjautos vejės. Netolygaus pjovimo atveju, patikrinti padangų slėgį. Jei to nepakaks lygaus pjovimo išgavimui, reikia susisiekti su Pardavėju dėl pjovimo agregato sulgyjimo reguliavimo.

6.3.2 Ratų pakeitimas (Pav. 6.4)

Įrenginiui stovint ant lygaus paviršiaus, pakišti tarpiklius po važiuoklės laikančiu elementu, iš keistino rato pusės.

Ratus prilaiko elastinis žiedas (1), jis yra nuimamas atsuktuvu pagalba.

PASTABA Vieno arba abiejų galinių ratų pakeitimo atveju, įsitikinti, kad galimi išorinio skersmens skirtumai nebūtų didesni nei 8-10 mm; priešingu atveju, siekiant išvengti netolygaus pjovimo, reikia atlikti pjovimo agregato sulgyjimo reguliavimą.

SVARBU Prieš vėl sumontuojant ratą, sutepti ašį tepalu. Atsargiai uždėti elastinį žiedą (1) ir atraminę poveržlę (2).

6.3.3 Padangų taisymas arba pakeitimas

Pradūrus padangą, jos pakeitimas ar taisymas turi būti atliekamas specializuotame padangų centre, laikantis atitinkamos tokio tipo dangai numatytos procedūros.

6.3.4 Lydžiojo saugiklio pakeitimas (Pav. 6.5)

Elektros instaliaciją ir elektroninę plokštę apsaugo lydusis saugiklis, kurio įsijungimas sąlygoja variklio sustojimą. Tokiu atveju reikia nuimti gaubtą (1) priėjimui prie lydžiojo saugiklio, esančio netoli akumulatoriaus. Lydžiojo saugiklio galia yra nurodyta ant paties saugiklio.

SVARBU Perdegęs lydusis saugiklis turi būti visuomet pakeistas tos pačios rūšies ir galios lydžiuoju saugikliu, niekuomet nenaudoti kitokių lydžiųjų saugiklių.

Jeigu nejmanoma pašalinti saugiklio įsijungimo priežasčių, susisiekti su Įgaliotuoju techninio aptarnavimo centru.

6.3.5 Pjovimo įtaisų išmontavimas, pakeitimas ir sumontavimas

⚠ DĖMESIO! *Dirbant su pjovimo įtaisais, visada dėvėti darbinės pirštines.*

⚠ DĖMESIO! *Visada pakeisti pažeistus ar kreivus pjovimo įtaisus; niekada nebandyti*

Jų pataisyti! VISADA NAUDOTI TIK ORIGINALIUS PJOVIMO ĮTAISUS!

Šiam įrenginiui yra numatytas pjovimo įtaisų naudojimas, jų kodai yra nurodyti ii puslapyje pateiktoje lentelėje.

Turint omeny gaminio raidą, aukščiau paminėti pjovimo įtaisai laikui bėgant gali būti pakeičiami kitais, pasižyminčiais analogiškėmis saugaus veikimo ir pakeičiamumo savybėmis.

7. GEDIMŲ PAIEŠKOS VADOVAS

GEDIMAS	TIKĖTINOS PRIEŽASTYS	TAISYMAS
1. Kai raktas yra padėtyje «PALEIDIMAS», užvedamasis varikliukas nesisuka	Elektroninės plokštės užblokavimas dėl: – išsikrovusio akumuliatoriaus – perdegusio lydžiojo saugiklio – netikslaus variklio arba kėbulo įžeminimo – mikrojungiklių įžeminimo sujungimų nutraukimo – netikslaus varikliuko įžeminimo – paleidimo patvirtinimo trūkumo	Įvesti raktą į padėtį «SUSTOJIMAS» ir ieškoti gedimo priežasčių: – įkrauti akumuliatorių (žiūrėti 6.2.3) – pakeisti lydujį saugiklį (10 A) (žiūrėti 6.3.4) – patikrinti juodų įžeminimo laidų sujungimus – patikrinti sujungimus – patikrinti įžeminimo sujungimus – patikrinti, ar yra laikomasi sąlygų, kurios leidžia paleidimą (žiūrėti 5.2.a)
2. Kai raktas yra padėtyje «PALEIDIMAS», paleidimo varikliukas sukasi, bet variklis neįsijungia	– nepakankamas benzino srautas – užvedimo gedimas	– patikrinti lygį bake (žiūrėti 5.3.3) – patikrinti benzino filtrą – patikrinti žvakės dangčio pritvirtinimą – patikrinti, ar elektrodai išvalyti ir ar atstumas tarp jų yra taisyklingas
3. Variklis sustoja	Elektroninės plokštės užblokavimas dėl: – mikrojungiklių įžeminimo sujungimų nutraukimo – išsikrovusio akumuliatoriaus – blogai prijungto akumuliatoriaus (netikslūs kontaktai) – netikslaus variklio įžeminimo	Įvesti raktą į padėtį «SUSTOJIMAS» ir ieškoti gedimo priežasčių: – patikrinti sujungimus – įkrauti akumuliatorių (žiūrėti 6.2.3) – patikrinti sujungimus (žiūrėti 3.5) – patikrinti variklio įžeminimą
4. Problematiskas paleidimas arba netaisyklingas variklio veikimas	– karbiuracijos problemos	– išvalyti arba pakeisti oro filtrą – išvalyti karbiuratoriaus vonelę – ištuštinti baką ir įpilti šviežio benzino – patikrinti ir reikalui esant pakeisti benzino filtrą
5. Variklio našumo sumažėjimas pjovimo metu	– per didelis eigos greitis palyginus su pjovimo aukščiu	– sumažinti pjovimo aukštį ir/arba padidinti pjovimo aukštį (žiūrėti 4.4)
6. Įterpiant pjovimo įtaisus, variklis užgęsta	– judesys, atliktas pjovimo įtaisų įvedimo svirtimi, yra per greitas – trūksta sutikimo įvedimui	– atlikti įvedimo judesį lėčiau – užtikrinti, kad būtų laikomasi saugos sąlygų (žiūrėti 5.2.b)

GEDIMAS	TIKĖTINOS PRIEŽASTYS	TAISYMAS
7. Netolygus pjovimas ir nepakankamas surinkimas	– pjovimo agregatas nėra lygiagretus žemei – pjovimo įtaisų neefektyvumas – per didelis eigos greitis palyginus su pjaunamos žolės aukščiu – kanalo užteršimas – pjovimo agregatas yra pilnas žolės	– patikrinti padangų slėgį (žiūrėti 5.3.2) – atstatyti pjovimo agregato sulygiavimą žemės atžvilgiu (žiūrėti 6.3.1) – Susisiekti su Pardavėju – sumažinti eigos greitį ir/arba pakelti pjovimo agregatą (žiūrėti 5.4.5) – palaukti, kol žolė išdžius – nuimti surinkimo maišą ir ištuštinti kanalą (žiūrėti 5.4.7) – išvalyti pjovimo agregatą (žiūrėti 5.4.10)
8. Neįprasta vibracija darbo metu	– išsiderinę pjovimo įtaisai – atsilaisvinę pjovimo įtaisai – atsilaisvinę sutvirtinimai	– susisiekti su Pardavėju – susisiekti su Pardavėju – patikrinti ir priveržti variklio ir važiuoklės tvirtinamuosius varžtus
9. Pjovimo įtaisai neįsijungia arba nesustoja iš karto, vos tik yra išvedami	– problemos įvedimo sistemoje	– susisiekti su Pardavėju
10. Netikslus arba neefektyvus stabdymas	– stabdis nėra sureguliuotas taisyklingai	– susisiekti su Pardavėju
11. Netolygi eiga, nepakankama traukija įkalnėje arba įrenginio polinkis apvirsti	– diržo arba įvedimo įtaiso problemos	– susisiekti su Pardavėju
12. Veikiant varikliui, spaudžiant traukijos pedalą, įrenginys nejuda (hidrostatinė transmisija)	– atblokovimo svirtis «B» padėtyje	– atstatyti į padėtį «A» (žiūrėti 4.23)

Jeigu nesklandumai tęsiasi įvykdžius aprašytas operacijas, susisiekti su Pardavėju.

⚠ DĖMESIO! *Niekada nebandyti atlikti svarbių taisymo darbų, neturint reikiamos įrangos ir būtinų techninių žinių. Kiekvienas prastai atliktas veiksmas automatiškai sąlygoja Garantijos netekimą ir Gamintojo atsiribojimą nuo bet kokios atsakomybės.*

8. UŽSAKOMI PRIEDAI

8.1 RINKINYS MULČIAVIMUI (Pav. 8.1 nr.41)

Susmulkina nupjautą žolę ir ją palieka ant pievos, vietoje surinkimo į maišą.

8.2 AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS PA-LAIKYMUI (jei numatytas) (Pav. 8.1 nr.42)

Leidžia išlaikyti akumuliatorių veiksmingą nenau-
dojimo laikotarpiu, užtikrindamas optimalų įkrovos
lygį ir ilgesnį akumuliatoriaus naudojimo laiką.

8.3 APDANGALAS (Pav. 8.1 nr.43)

Saugo įrenginį nuo dulkių, kai jis nėra naudojamas.



Informāciju par dzinēju un akumulatoru lasiet atbilstošajās rokasgrāmatās.

SATURS

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI	1
2. PĀRZINIET MAŠĪNU	5
3. IZPAKOŠANA UN MONTĀŽA	6
4. VADĪBAS ORGĀNI UN KONTROLES IERĪCES	7
5. LIETOŠANAS NOTEIKUMI	9
5.1 Drošības ieteikumi	9
5.2 Drošības ierīču ieslēgšanās kritēriji	9
5.3 Sagatavošanās operācijas pirms darba uzsākšanas	9
5.4 Mašīnas izmantošana	10
5.5 Izmantošana uz slīpām virsmām	13
5.6 Daži padomi zāliena uzturēšanai koptā stāvoklī	14
6. TEHNISKĀ APKOPE	14
6.1 Drošības ieteikumi	14
6.2 Plānotā tehniskā apkope	14
6.3 Darbu veikšana mašīnā	16
7. INSTRUKCIJA BOJĀJUMU MEKLĒŠANAI	16
8. PIEDERUMI	18

KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

Rokasgrāmatas tekstā daži paragrāfi, kuros ir izklāstīta īpaši svarīga informācija par drošību vai pareizu lietošanu, ir dažādos veidos izcelti, saskaņā ar šādiem kritērijiem:

PIEZĪME vai SVARĪGI

Satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītai informācijai ar nolūku nesabojāt mašīnu vai neizraisīt zaudējumus.

⚠ UZMANĪBU! Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām.

⚠ BĪSTAMI! Norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv smagu traumu gūšanas risks operatoram un trešajām personām ar letāla iznākuma bīstamību.

Rokasgrāmatā ir aprakstīti dažādi mašīnas modeļi, kuri savā starpā var atšķirties, galvenokārt, ar:

- transmisijas tipu: ar mehānisko pārnēsma-kārbu vai ar nepārtrauktu hidrostatisko āt-

ruma regulēšanu. Modeļus ar hidrostatisko transmisiju var atšķirt pēc uzraksta "HYDRO" uz identifikācijas etiķetes (sk. 2.2);

- piederumu vai aprīkojuma esamību, kas dažādos tirdzniecības reģionos var nebūt pieejami;
- īpašs aprīkojums.

Ar simbolu  ir atzīmētas visas atšķirības lietošanā ar norādi uz kuru versiju tas attiecas.

PIEZĪME Visi virzienu apzīmējumi, tādi kā "priekšā", "aizmugurē", "pa labi" un "pa kreisi" attiecas uz sēdošu operatoru. (att. 1.1)

SVARĪGI Informācijai par visām darbībām, kas saistītas ar dzinēja un akumulatora lietošanu un tehnisko apkopi, bet nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, skatiet atsevišķas rokasgrāmatas, kas ietilpst piegādātajā dokumentācijā.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI ir rūpīgi jāievēro

A) APMĀCĪBA

1) UZMANĪBU! Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms mašīnas izmantošanas. Iepazīstieties ar mašīnas vadības orgāniem un ar to pareizu izmantošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēkus un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai ar tiem varētu iepazīties arī nākotnē.

2) Nekādā gadījumā neļaujiet lietot mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.

3) Nekad neizmantojiet mašīnu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it sevišķi bērni vai dzīvnieki.

4) Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja mašīnas operators ir noguris vai slikti jūtas vai, ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kas pasliktina refleksus un uzmanību.

5) Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejausiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta. Lietotāja pienākums ir novērtēt darba vietā pastāvošos potenciālos riskus, kā arī veikt visus pasākumus, kas nepieciešami savas un citu personu drošības garantēšanai, it īpaši strādājot uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.

nedrīkst pārvietoties šķērsām, pievērsot lielu uzmanību braukšanas virziena izmaiņām, lai augšējie riteņi nesadurtos ar šķēršļiem (akmeņiem, zariem, saknēm utt.), kas var izraisīt sānslīdi, apgāšanos vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu.

9) Pirms jebkādas braukšanas virziena izmaiņas uz slīpām virsmām samaziniet ātrumu un vienmēr ieslēdziet stāvbremzi pirms stāvošas mašīnas atstāšanas bez uzraudzības.

10) Pievērsiet īpašu uzmanību, atrodoties krauju, bedru vai dambju tuvumā. Mašīna var apgāzties, ja viens no riteņiem nobrauc no apmales vai, ja apmale sabrūk.

11) Braucot vai strādājot atpakaļgaitā, esiet īpaši uzmanīgs. Skatieties atpakaļ pirms sākt pārvietoties atpakaļ un pārvietošanās laikā, lai pārliecinātos, ka aiz jums nav šķēršļu.

12) Pievērsiet uzmanību, transportējot kravu vai izmantojot smagu aprīkojumu:

- Vilkšanas stieņa piestiprināšanai izmantojiet tikai apstiprinātas vietas;
- Ierobežojiet krāvu tā, lai to varētu viegli kontrolēt;
- Neveiciet asas kustības ar stūri. Atpakaļgaitas laikā esiet uzmanīgs;
- Izmantojiet pretsvarus vai riteņu svarus, ja tas ir ieteikts rokasgrāmatā.

13) Izslēdziet griezējierīci vai jaudas noņēmēju, kad šķērsojat zonu bez zāles vai pārvietojaties uz plaujamo zālienu vai no tā, kā arī uzstādiet griezējierīces bloku visaugstākajā pozīcijā.

14) Ja mašīnu izmanto ceļa tuvumā, uzmaniet ceļu satiksmi.

15) **UZMANĪBU!** Mašīna nav apstiprināta izmantošanai uz publiskiem ceļiem. Šī mašīna ir jāizmanto (saskaņā ar ceļu satiksmes noteikumiem) tikai privātās zonās, kuras ir slēgtas transporta satiksmei.

16) Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja aizsargi ir bojāti vai, ja nav uzstādīts savākšanas maiss, sāniskās izmešanas aizsargs vai aizmugurējās izmešanas aizsargs.

17) Rokas un kājas nedrīkst atrasties tuvu vai zem rotējošām daļām. Vienmēr stāviet tālu no izmešanas atveres.

18) Neatstājiet mašīnu ar ieslēgtu dzinēju vietās ar augstu zāli, lai neizraisītu ugunsgrēku.

19) Piederumu izmantošanas laikā nekādā gadījumā nevīrziat izmetamo materiālu cilvēku virzienā.

20) Izmantojiet tikai mašīnas ražotāja apstiprinātos piederumus.

21) Neizmantojiet mašīnu, ja piederumi/instrumenti nav uzstādīti paredzētajās vietās.

22) Pievērsiet uzmanību, ja jūs izmantojat maisu un piederumus, kas var ietekmēt mašīnas stabilitāti, it īpaši uz slīpām virsmām.

23) Nemainiet dzinēja iestatījumus un neļaujiet tam darboties paaugstinātu apgriezienu režīmā.

24) Nepieskarieties dzinēja daļām, kas izmantošanas laikā var kļūt karstas. Pastāv apdegumu risks.

25) Izslēdziet griezējierīci vai jaudas noņēmēju, ieslēdziet neitrālo pārnesumu un ieslēdziet stāvbremzi, apturiet dzinēju un izņemiet atslēgu (pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājas):

- Vienmēr, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības vai jūs atstājat vadītāja sēdekli;
- Pirms aizsprostojuma vai aizsērējuma likvidēšanas izmešanas kanālā;
- Pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas;
- Pēc sadursmes ar kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai mašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu pirms atsākat to lietot.

26) Izslēdziet griezējierīci vai jaudas noņēmēju un apturiet dzinēju (pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājas):

- Pirms degvielas uzpildes;
- Katru reizi, ņemot vai uzstādot savākšanas maisu;
- Katru reizi, ņemot vai uzstādot sāniskās izmešanas deflektoru.
- Pirms plaušanas augstuma regulēšanas, ja šo operāciju nevar veikt no operatora darba vietas.

27) Izslēdziet griezējierīci vai jaudas noņēmēju transportēšanas laikā un katru reizi, kad tie netiek izmantoti.

28) Samaziniet ātrumu pirms dzinēja izslēgšanas. Pēc darba pabeigšanas aizveriet degvielas padevi, sekojot norādījumiem rokasgrāmatā.

29) Pievērsiet uzmanību griezējierīču blokam, kurā ir vairāk kā viena griezējierīce, jo vienas griezējierīces rotēšana var izraisīt citu griezējierīču rotēšanu.

30) **UZMANĪBU** – Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un attāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošo pirmo palīdzību un meklējiet medicīnisku palīdzību. Rūpīgi novāciet gruzus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs tos nepamanāt.

31) **UZMANĪBU** – Trokšņa un vibrācijas līmenis, kas ir norādīts šajā instrukcijā, atbilst maksimālajām vērtībām, kas var rasties mašīnas izmantošanas laikā. Nelīdzsvarotas griezējierīces izmantošana, pārmērīgs kustības ātrums un tehniskās apkopes neveikšana būtiski ietekmē trokšņa līmeni un vibrācijas. Tāpēc ir jāveic profilaktiskie pasākumi, lai novērstu iespējamus bojājumus, kas var rasties paaugstināta trokšņa un vibrāciju radītās slodzes dēļ; mašīnas tehniskās apkopes laikā izmantojiet prettrokšņa austiņas, darba laikā taisiet pauzes.

D) TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

1) UZMANĪBU! – Pirms jebkādu tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbu veikšanas, izņemiet atslēgu un izlasiet attiecīgos norādījumus. Vienmēr valkājiet atbilstošus apģērbus un darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainojuma bīstamība.

2) UZMANĪBU! – Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, ja izmanto neoriģinālās rezerves daļas un/vai, ja tās ir uzstādītas nepareizi, tas mazina mašīnas drošību, var izraisīt negadījumus vai traumas, un atbrīvo ražotāju no jebkādam saistībām vai atbildības.

3) Visi šajā rokasgrāmatā neapkrastītie tehniskās apkopes un regulēšanas darbi ir jāveic pie vietējā izplatītāja vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kas nepieciešamas, lai pareizi veiktu šos darbus, saglabājot mašīnas sākotnējo drošības līmeni. Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

4) Pēc katras izmantošanas reizes izņemiet atslēgu un pārbaudiet, vai nav bojājumu.

5) Sekojiet tam, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai pārliecinātos, ka mašīna visu laiku ir drošā darbības stāvoklī. Regulāra tehniskā apkope ir ļoti svarīga drošībai un darbības raksturojumu saglabāšanai.

6) Regulāri pārbaudiet, vai griezējierīces skrūves ir pievilktas pareizi.

7) Veicot darbus ar griezējierīcēm, kā arī noņemot vai uzstādot tās, vienmēr izmantojiet darba cimdus.

8) Griezējierīču asināšanas laikā sekojiet tam līdzsvaram. Visas ar griezējierīcēm veicamās darbības (noņemšana, asināšana, balansēšana, atkārtota uzstādīšana un/vai maiņa) ir svarīgas operācijas, kuru veikšanai ir nepieciešamas speciālas iemaņas un atbilstošs aprīkojums; tāpēc drošības nolūkos tās vienmēr ir jāveic specializētajos tehniskās apkopes centros.

9) Regulāri pārbaudiet bremžu darbību. Ir svarīgi veikt bremžu apkopi un nepieciešamības gadījumā remontēt tās.

10) Bieži pārbaudiet sāniskās izmešanas aizsargu vai aizmugurējās izmešanas aizsargu, savākšanas maisu un iesūkšanas režģi. Ja tie ir bojāti, nomainiet tos.

11) Nomainiet uzlīmes ar norādījumiem un brīdinājumiem, ja tās ir bojātas.

12) Ja mašīna ir nolikta vietā vai atstāta bez uzraudzības, nolaidiet griezējierīču bloku.

13) Glabājiet mašīnu bērniem nepieejamā vietā.

14) Neuzpildiet mašīnas tvertni ar benzīnu tādā

vietā, kur benzīna tvaiki var sasniegt liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.

15) Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.

16) Lai samazinātu ugunsgrēka risku, sekojiet tam, lai uz dzinēja, uz izplūdes trokšņa slāpētāja, akumulatora nodalījumā un benzīna uzglabāšanas vietā nebūtu zāles, lapu un smērvielu atlieku. Iztukšojiet savākšanas maisu un nekad neatstājiet telpā konteinerus ar noplautu zāli.

17) Lai samazinātu ugunsgrēka risku, regulāri pārbaudiet, vai nav eļļas un/vai degvielas noplūdes.

18) Ja tvertne ir jāiztukšo, veiciet to ārpus telpām un ar atdzisušu dzinēju.

19) Nekādā gadījumā neatstājiet atslēgas aizdedzes slēdzī, kā arī neatstājiet tās bērniem vai nepiederošām personām pieejamā vietā. Vienmēr pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet atslēgu.

E) TRANSPORTĒŠANA

1) UZMANĪBU! - Ja mašīna ir jātransportē uz kravas mašīnas vai piekabes, lietojiet rampu ar piemērotu kravnesību, platumu un garumu. Mašīnas iekraušanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam, vadītājs nedrīkst tajā atrasties un to drīkst tikai stumt, tādējādi, palūdziet palīdzību atbilstošam cilvēku skaitam. Transportēšanas laikā aizveriet benzīna ventili (ja tas ir paredzēts), nolaidiet griezējierīces bloku vai piederumu, ieslēdziet stāvbremzi un atbilstošā veidā piestipriniet mašīnu pie transportēšanas līdzekļa ar trošu vai ķēžu palīdzību.

F) APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

1) Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.

2) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.

3) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz plaušanas atkritumu utilizāciju.

4) Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

2. PĀRZINIET MAŠĪNU

2.1 MAŠĪNAS APRAKSTS UN PIELIETOŠANAS VEIDS

Šī mašīna ir dārza tehnika, jeb precīzāk tā ir sēžot vadāma zālienu plaukmašīna.

Mašīna ir aprīkota ar dzinēju, kas darbina griezējierīci, kas aizsargāta ar karteri, kā arī ar transmisijas mežglu, kas nodrošina mašīnas kustību.

Operators var vadīt mašīnu un darbināt galvenās vadības ierīces, visu laiku sēžot vadītāja sēdekli.

Mašīnā uzstādītās ierīces nodrošina dzinēja un griezējierīces apturēšanu dažu sekunžu laikā, ja operatora darbības neatbilst paredzētajiem drošības noteikumiem.

Paredzētais lietošanas veids

Šī mašīna ir izstrādāta un izgatavota zāles plaušanai.

Noteiktu piederumu izmantošana, kurus ražotājs piedāvā kā standartaprīkojumu vai atsevišķi nopērkamu aprīkojumu, ļauj veikt šo darbu, izmantojot dažādas metodes, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā vai instrukcijās, kas tiek piegādātas kopā ar piederumiem. Līdzīgā veidā, iespēja uzstādīt papildpiederumus (ja tos ir paredzējis ražotājs) var paplašināt paredzēto izmantojumu un citas funkcijas, atbilstoši ierobežojumiem un nosacījumiem, kas norādīti ar piederuma instrukcijā.

Lietotāja tips

Šī mašīna ir paredzēta patērētājiem, jeb neprofesionāliem lietotājiem. Šī mašīna ir paredzēta “neprofesionālai lietošanai”.

Nepareiza lietošana

Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- citu personu, bērnu vai dzīvnieku pārvadāšana mašīnā vai piekabē;
- braukšana ar mašīnu pa nestabilu, slidenu, apledojušu, akmeņainu vai nelīdzenu virsmu, kā arī pa peļķēm un purvainām vietām, kas neļauj novērtēt virsmas stāvokli;
- griezējierīces ieslēgšana vietās bez zāles;
- mašīnas izmantošana lapu vai grūžu savākšanai.

Mašīnas nepareiza lietošana izraisa garantijas anulēšanu un atbrīvo Ražotāju no jebkāda veida

atbildības, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu mantas bojājumiem vai gūtajām traumām.

2.2 MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS ETIĶETE UN SASTĀVDAĻAS (skatiet attēlus ii lpp.)

1. Skaņas intensitātes līmenis
2. CE atbilstības marķējums
3. Izgatavošanas gads
4. Dzinēja jauda un griešanās ātrums
5. Mašīnas tips
6. Sērijas numurs
7. Svars kilogramos
8. Ražotāja nosaukums un adrese
9. Transmisijas tips (ja ir norādīts)
10. Artikula kods

Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams rokasgrāmatas priekšpēdējā lappusē.



/---/---/---/---/---/---/---/

Uzrakstiet šeit jūsu mašīnas pases numuru (6)

Uzreiz pēc mašīnas iegādes pārrakstiet identifikācijas numurus (3 - 5 - 6) atbilstošajos laukos rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

Mašīna sastāv no virknes galveno sastāvdaļu, kurām ir šāda funkcionalitāte:

11. **Griezējierīču bloks:** tas ir korpuss, kurā ir ietverti rotējošās griezējierīces.
12. **Griezējierīces:** tās ir zāles plaušanai paredzētie elementi; galos esošās lāpstiņas veicina noplautās zāles virzīšanu izmešanas kanālā.
13. **Izmešanas kanāls:** savienotājelements starp griezējierīču bloku un savākšanas maisu.
14. **Savākšanas maiss:** to izmanto ne tikai noplautās zāles savākšanai, bet arī kā drošības elements, jo tas neļauj priekšmetiem, kas nonāk saskarē ar griezējierīcēm, tikt uzmettiem lielā attālumā no mašīnas.
15. **Sāniskās izmešanas deflektors (ja tas ir paredzēts):** neļauj priekšmetiem, kas nonāk saskarē ar griezējierīcēm, tikt izmes tiem tālu no mašīnas.
16. **Dzinējs:** nodrošina kā griezējierīču, tā arī riteņu kustību; tā raksturojumi un lietošanas noteikumi ir aprakstīti atbilstošajā rokasgrāmatā.
17. **Akumulators:** nodrošina enerģiju, kas nepieciešama dzinēja iedarbināšanai; tā

raksturojumi un lietošanas noteikumi ir aprakstīti atbilstošajā rokasgrāmatā.

18. **Vadītāja sēdekļis:** tas ir operatora darba vieta un tas ir aprīkots ar devēju, kas nosaka vai operators ir savā vietā, tas tiek izmantots drošības ierīču iedarbināšanai.
19. **Drošības etiķetes un norādījumi:** atgādina par galvenajiem noteikumiem, lai strādātu drošībā.

2.3 DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu mašina jālieto piesardzīgi. Lai jums par to atgādinātu, uz mašīnas atrodas etiķetes ar piktogrammām, kas atgādina par galvenajiem piesardzības pasākumiem lietošanas laikā. Šīs etiķetes tiek uzskatītas par mašīnas neatņemamo sastāvdaļu. Ja kāda no etiķetēm atļīmējas vai kļūst nelasāma, sazinieties ar savu izplatītāju, lai viņš to nomainītu. To nozīme ir izskaidrota turpmāk tekstā.

31. **Uzmanību:** Uzmanīgi izlasiet instrukciju pirms mašīnas lietošanas.
32. **Uzmanību:** pirms jebkādu tehniskās apkopes vai remonta darbu veikšanas, izņemiet atslēgu un izlasiet instrukciju.
33. **Bīstamība! Priekšmetu uzmešana:** Neļaujiet citām personām atrasties tuvu jūsu darba vietai.
34. **Bīstamība! Mašīnas apgāšanās:** Neizmantojiet šo mašīnu uz virsmām ar slīpumu lielāku par 10°.
35. **Bīstamība! Traumas:** Pārliecinieties, ka bērni atrodas tālu no mašīnas, kamēr dzinējs ir iedarbināts.
36. **Sagriešanas risks. Kustīgās griezējierīces:** Neievietojiet rokas vai kājas nodalījumā, kurā atrodas griezējierīces.

PIEZĪME Attēli, kas atbilst 3. un turpmāko nodaļu tekstam, ir atrodami šīs rokasgrāmatas iii un turpmākajās lpp.

3. IZPAKOŠANA UN MONTĀŽA

Uzglabāšanas un transportēšanas iemeslu dēļ dažas mašīnas sastāvdaļas nav samontētas uzreiz rūpnīcā, bet tās ir jāsamontē pēc iepakojuma noņemšanas, ievērojot sekojošus norādījumus.

SVARĪGI Mašina tiek piegādāta bez motorēļļas un benzīna. Pirms dzinēja iedarbināšanas uzpildiet eļļu un benzīnu, sekojot dzinēja rokas-

grāmatā sniegtajiem norādījumiem.

⚠ UZMANĪBU! *Iepakojšana un montāža ir jāpabeidz uz līdzenas un cietas virsmas. Ir jābūt pietiekoshi daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojuma pārvietošanai, lietojot tikai piemērotus piederumus.*

3.1 IZPAKOŠANA

Iepakojuma noņemšanas laikā sekojiet tam, lai nepazaudētu atsevišķas detaļas un aprīkojumu, kā arī, lai nesabojātu griezējierīču bloku, kamēr mašina tiek nolaista no bāzes paliktņā.

Standarta iepakojumā ietilpst:

- pati mašina;
- instrumentu paneļa vāks;
- stūres statņa ieliktnis;
- stūre;
- sēdekļis;
- griezējierīces ieslēgšanas vadības sviras pagarinātājs;
- savākšanas maisa sastāvdaļas;
- aizmugurējās plāksnes apakšējā daļa;
- “mulčēšanas” piederuma sastāvdaļas (ja tas ir paredzēts);
- sāniskās izmešanas deflektors (ja tas ir paredzēts)
- aprīkojums, kas būs nepieciešams dažādu mašīnas komponentu montāžas pabeigšanai (atsevišķos maisos katram lietošanas veidam);
- akumulatoru lādētājs (ja tas ir paredzēts)
- 2 iedarbināšanas atslēgas;
- rezerves drošinātājs ar nominālu 10 A, kas var noderēt ekspluatācijas laikā.
- ekspluatācijas rokasgrāmata un mašīnas dokumentācija.

PIEZĪME Lai izvairītos no griezējierīču bloka bojājuma, uzstādiet to visaugstākajā pozīcijā un esiet ārkārtīgi uzmanīgs nolaizot to no bāzes paliktņā.



Hydrostatiskā transmisija

- – Lai atvieglotu mašīnas nolaišanu no paliktņa un pārvietošanu, uzstādiet aizmugurējās transmisijas atbloķēšanas sviru pozīcijā «B» (sk. 4.23).

Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

3.2 AIZMUGURĒJĀS PLĀKSNES MONTĀŽA (att. 3.1)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "A". Piestipriniet plāksnītes (1) pie diviem atbalsta kronšteiniem (2) un (3), kā parādīts attēlā. Piestipriniet divus kronšteinus (2) un (3) pie šasijas balstiem, izmantojot skrūves (4), sekojot tam, ka tiek ievērota labā un kreisā orientācija. Uztādiet aizmugurējās plāksnes apakšdaļu (5) un piestipriniet to pie apakšējiem kronšteiniem ar skrūvēm (6), nepievelkot tās līdz galam.

Hidrostatiskā transmisija

- – Pārļiecinieties, ka atbloķēšanas svira (7) ir pareizi ievietota aizmugurējās plāksnes rievā un vai tā kustās bez traucējumiem.

Pieskrūvējiet līdz galam skrūves (6).

3.3 INSTRUMENTU PANEĻA UN STŪRES MONTĀŽA (att. 3.2)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "B". Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un izlīdziniet priekšējos riteņus. Uztādiet ieliktni (3) uz stūres statņa (2), sekojot tam, lai tapa (1) būtu pareizi ievietota ieliktna ligzdā. Ievietojiet stūres statņa pagarinātāju (3a) ieliktna atverē (3). Uztādiet instrumentu paneļa vāku (5), pareizi ievietojot visus āķus atbilstošajās ligzdās līdz klikšķim. Uztādiet stūri (6) uz ieliktna (3) tā, lai spieķi būtu virzīti sēdekļa virzienā. Uztādiet stūri, piestiprinot to ar komplektācijā esošo skrūvju (7a/b/c) palīdzību norādītajā secībā. Uztādiet stūres vāku (8), ievietojot trīs āķus atbilstošajās ligzdās līdz klikšķim.

3.4 SĒDEKĻA MONTĀŽA (att. 3.3)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "C". Uztādiet sēdekli (1) uz plāksnes (2), izmantojot skrūves (3a/b/c).

3.5 GRIEZĒJIERĪCES IESLĒGŠANAS VADĪBAS SVIRAS PAGARINĀTĀJA MONTĀŽA (att. 3.4)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "C". Pieskrūvējiet rokturi (1) pie pagarinātāja (2), pēc tam pieskrūvējiet pagarinātāju (2) pie sviras gala (3).

3.6 AKUMULATORA PIEVIEĻOŠANA (att. 3.5)

Akumulators (1) atrodas zem sēdekļa, lai tam piekļūtu ir jānoņem vāks (2). Pievienojiet akumulatora savienotāju (3) pie mašīnas savienotāja (4) un nostipriniet kabeli (5) speciālā ligzdā (7). Izmantojot savienotāju (6), uzlādējiet akumulatoru, sekojot norādījumiem, kas izklāstīti rokasgrāmatā (sk 6.2.3), pēc tam uztādiet atpakaļ vāku (2).

3.7 SAVĀKŠANAS MAISA MONTĀŽA (att. 3.6)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "D". Uztādiet savākšanas maisu, ievērojot attēlā norādīto secību.

3.8 "MULČĒŠANAS" PIEDERUMA MONTĀŽA (ja tas ir paredzēts) (att. 3.7)

- Izmantojot komplektu, kas apzīmēts ar "E". Uztādiet rokturi (1) uz deflektora iemavu (2) ar stieņa (3) palīdzību, piespiežot to līdz galam ar āmura palīdzību. Ievietojiet vienu atsperes (4) galu deflektora (2) iemavas atverē un nostipriniet to ar deflektora iemavas (2) pretējā ligzdā (6) ievietotā stieņa (5) palīdzību. Ievietojiet otru atsperes (4) galu āķa (7) platākajā galā. Ar skrūvgrieža palīdzību piekabiniet āķa (7) šaurāko daļu pie roktura (1) atveres.

4. VADĪBAS ORGĀNI UN KONTROLES IERĪCES

4.1 VADĪBAS STŪRE (att. 4.1 Nr.1)

Vāda priekšējo riteņu pagriezienu.

4.2 STĀVBREMZES SVIRA (att. 4.1 Nr.2)

Stāvbremze nodrošina to, ka pēc mašīnas novietošanas stāvvietā, tā paliek nekustīga. Ieslēgšanas svirai ir divas pozīcijas:

«A» = Bremze izslēgta
«B» = Bremze ieslēgta

- Lai ieslēgtu stāvbremzi nospiediet līdz galam pedāli (4.11 vai 4.21) un uztādiet sviru stāvoklī «B»; pēc kājas pacelšanas no pedāļa tas paliks bloķēts nolaistā stāvoklī.
- Lai izslēgtu stāvbremzi, nospiediet pedāli (4.11 vai 4.21), svira atgriežas pozīcijā «A».

4.3 GRIEZĒJIERĪČU IESLĒGŠANAS UN BREMZĒŠANAS VADĪBAS ORGĀNS (att. 4.1 Nr.3)

Šai svirai ir divi stāvokļi, kuri ir norādīti uz plāksnītes, un tie ir šādi:



Pozīcija «A» = Griezējierīces ir izslēgtas



Pozīcija «B» = Griezējierīces ir ieslēgtas

SVARĪGI Svira jāieslēdz pakāpeniski, izvairoties no asām kustībām.

- Ja griezējierīču ieslēgšanas laikā netiek ievēroti paredzētie drošības nosacījumi, dzinējs izslēgsies un to nevarēs iedarbināt (sk. 5.2).
- Izslēdziet griezējierīces (poz, «A») tiek ieslēgta bremze, kas piecu sekunžu laikā aptur tā griešanos.

4.4 SVIRA PĻAUŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANAI (att. 4.1 Nr.4)

Šai svirai ir vairākas pozīcijas un tā ļauj noregulēt pļaušanas augstumu.

- Lai pārslēgtos no viena stāvokļa uz citu, svira ir jānobīda sāpus un tā ir jāiestata vienā no gropēm.

4.5 ATSLĒGAS PĀRSLĒGS (att. 4.1 Nr.5)

Šim atslēgas vadības orgānam ir trīs šādi stāvokļi:



«APTURĒŠANA» viss ir izslēgts;



«GAITA» visi mezgli ir ieslēgti;



«IEDARBINĀŠANA» ieslēdz starteri.

- Pēc atslēgas atlaišanas no stāvokļa «IEDARBINĀŠANA», tā automātiski atgriežas stāvoklī «GAITA».

4.6 AKSELERATORA SVIRA (att. 4.1 Nr.6)

Regulē dzinēja apgriezienu skaitu. Plāksnītē norādītās pozīcijas ir šādas:



«STARTER» (ja tas ir paredzēts) = auksta dzinēja iedarbināšana



«LĒNI» dzinēja minimālo apgriezienu režīms



«ĀTRI» dzinēja maksimālo apgriezienu režīms

- Pozīcija «STARTER» (ja tas ir paredzēts) izraisa maisījuma bagātināšanu un tā ir jāizmanto tikai auksta dzinēja iedarbināšanas laikā un tikai tik ilgi, kamēr tas nepieciešams.
- Mašīnas pārvietošanas laikā izvēlieties starp pozīciju starp «LĒNI» un «ĀTRI».
- Zāles pļaušanas laikā uzstādi sviru pozīcijā «ĀTRI».

4.7 PĻAUŠANAS ATPAKAĻGAITĀ ATĻAUJAS PEDĀLIS (att. 4.1 Nr. 7)

Turot šo pedāli nospiestu, var braukt atpakaļgaitā ar ieslēgtām griezējierīcēm, neizraisot dzinēja izslēgšanos.



Mehāniskā transmisija

4.11 SAJŪGA / BREMZES PEDĀLIS (att. 4.2 Nr.11)

Šim pedālim ir divas funkcijas: pirmajā gājienā daļā tas darbojas kā sajūga pedālis, ieslēdzot un izslēdzot riteņu piedziņu, bet otrajā gājiena daļā tas darbojas kā aizmugurējo riteņu bremze.

SVARĪGI Ir jāpievērš īpaša uzmanība un neturēt pedāli sajūgšanas daļā pārāk ilgi, lai neizraisītu pārkaršanu un dzensiksnas bojājumu.

PIEZĪME Braukšanas laikā ir ieteicams neturēt kāju uz pedāļa.

4.12 ĀTRUMU PĀRSLĒGŠANAS SVIRA (att. 4.2 Nr.12)

Šai svirai ir sešas pozīcijas, kas atbilst četriem pārneseim kustībai uz priekšu, neitrālam stāvoklim «N» un atpakaļgaitai «R».

Lai pārslēgtos no viena pārneseima uz citu, nospiediet pedāli (4.11) līdz gājiena pusei un pārvietojiet sviru atbilstoši norādījumiem uz etiķetes.

⚠ UZMANĪBU! Ieslēdzot atpakaļgaitu mašīnai jābūt nekustīgai.



Hidrostatiskā transmisija

4.21 BREMZES PEDĀLIS (att. 4.3 Nr.21)

Šis pedālis darbojas kā aizmugurējo rite-

ņu bremze.

4.22 PIEDZIŅAS PEDĀLIS (att. 4.3 Nr.22)

Ar šī pedāļa palīdzību tiek pieslēgta ritenļu piedziņa un tiek regulēts mašīnas ātrums, gan braucot uz priekšu, gan atpakaļ.

- Lai ieslēgtu pārnesei braukšanai uz priekšu, ar kājas galu spiediet virzienā «F»; palielinot spiedienu uz pedāļa, pakāpeniski palielinās mašīnas ātrums.
- Lai ieslēgtu atpakaļgaitu, spiediet pedāli ar papēdi virzienā «R».
- Pēc pedāļa atlaišanas tas automātiski atgriežas neitrālajā pozīcijā «N».

⚠ UZMANĪBU! *Ieslēdzot atpakaļgaitu mašīnai jābūt nekustīgai.*

PIEZĪME *Ja piedziņas pedālis tiek nospiests braukšanai uz priekšu vai atpakaļ ar ieslēgtu stāvbremzi (4.2), dzinējs izslēdzas.*

4.23 HIDROSTATISKĀS TRANSMISIJAS ATBLOKĒŠANAS SVIRA (att. 4.3 Nr.23)

Šai svirai ir divas pozīcijas, kuras ir norādītas plāksnītē:

- «A» = Transmisija ieslēgta: paredzēts visiem lietošanas apstākļiem pārvietošanas un plaušanas laikā;
- «B» = Transmisija atbloķēta: būtiski samazina mašīnas pārvietošanai ar rokām nepieciešamo spēku, kamēr dzinējs ir izslēgts.

SVARĪGI *Lai izvairītos no transmisijas mezgla bojājuma, šī operācija ir jāveic tikai tad, kamēr dzinējs ir izslēgts un pedālis (4.22) atrodas pozīcijā «N».*

5. LIETOŠANAS NOTEIKUMI

5.1 DROŠĪBAS IETEIKUMI

⚠ UZMANĪBU! *Ja ir paredzēts, ka mašīna galvenokārt tiks izmantota uz slīpām virsmām (kuru slīpums nepārsniedz 10°), uzmanīgi izlasiet darba drošības noteikumu (sk. 5.5).*

SVARĪGI *Visas atsaucies uz vadības orgānu izvietojumu atbilst 4. nodaļā norādītajiem apzīmējumiem.*

5.2 DROŠĪBAS IERĪČU IESLĒGŠANĀS KRITĒRIJI

Drošības ierīces darbojas saskaņā ar diviem kritērijiem:

- dzinēja iedarbināšanas bloķēšana, ja nav ievēroti visi drošības nosacījumi;
- dzinēja apturēšana, ja neizpildās kaut viens drošības nosacījums.

a) Lai iedarbinātu dzinēju, jāizpildās šādiem nosacījumiem:

- transmisijai jābūt “neitrālajā” stāvoklī;
- griezējierīcēm jābūt izslēgtām;
- operatoram jāsež.

b) dzinējs izslēdzas šādos gadījumos:

- operators paceļas no sēdekļa;
- tiek pacelts savākšanas maiss, kamēr griezējierīces ir ieslēgtas;
- tiek ieslēgta griezējierīce, bet savākšanas maiss netika uzstādīts;
- ir ieslēgta stāvbremze, bet griezējierīce nav izslēgta;
- ir nospiests vilkmes pedālis (sk. 4.22), kamēr ir ieslēgta stāvbremze.

5.3 MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

Pirms darba uzsākšanas ir jāveic virkne pārbažu un darbību, lai pārliecinātos, ka darbs tiek veikts efektīvi un maksimālajos drošības apstākļos.

5.3.1 Sēdekļa regulēšana (att. 5.1)

Lai izmainītu sēdekļa pozīciju ir jāatlaiz četras stiprinājuma skrūves (1) un jāpārbīda sēdekļa gar balsta spraugām.

Pēc sēdekļa uzstādīšanas vēlamajā pozīcijā pieskrūvējiet līdz galam četras skrūves (1).

5.3.2 Riepu spiediens (att. 5.2)

Pareizs riepu spiediens ir svarīgs nosacījums griezējierīču bloka ideālai izlīdzināšanai un, līdz ar to, zāliena vienmērīgai plaušanai.

Atskrūvējiet aizsargvāciņus un savienojiet ventīļus ar saspīstā gaisa avotu, kas aprīkots ar manometru un noregulējiet spiedienu līdz norādītajām vērtībām.

5.3.3 Eļļas un benzīna uzpilde

PIEZĪME *Izmantojamais eļļas un benzīna tips ir norādīts dzinēja rokasgrāmatā.*

Lai piekļūtu eļļas mērstienim, ir jāapgāž sēdekļis un jānoņem zem tā esošais vāks.

Kamēr dzinējs ir izslēgts, pārbaudiet motoreļļas līmeni: pārbaudiet saskaņā ar dzinēja rokasgrāmatā izklāstīto procedūru, līmenim jābūt starp mērstieņa MIN un MAX atzīmēm. (att. 5.3)

Uzpildiet degvielu, izmantojot piltuvi un sekojot tam, lai tvertne nebūtu pilnīgi uzpildīta. (att. 5.4)

⚠ BĪSTAMI! *Uzpilde jāveic atklātā vai labi vēdināmā vietā, kamēr dzinējs ir izslēgts. Neaizmirstiet, ka benzīna iztvaikojumi var uzliesmot! NETUVINIET LIESMU TVERTNES KAKLAM, LAI PĀRBAUDĪTU TĀS SATURU UN NESMĒĶĒJIET UZPILDES LAIKĀ.*

SVARĪGI Izvairieties no benzīna izliešanas uz plastmasas detaļām, lai tās nesabojātu; gadījumā, ja benzīns tika nejauši izliets, nekavējoties nomazgājiet ar ūdeni. Garantija neattiecas uz virsbūves un dzinēja plastmasas daļu bojājumiem benzīna izliešanas dēļ.

5.3.4 Mašīnas sagatavošana un izejas aizsargu montāža (savākšanas maiss vai sūkņiskās izmešanas deflektors)

PIEZĪME Šī mašīna ļauj plaut zālienu dažādos veidos, atbilstoši uzstādītajiem piederumiem. Norādītie piederumi var būt iekļauti standartkomplektācijā vai var būt nopērkami atsevišķi. Pirms sākt darbu mašīna ir jāpagatavo atbilstoši iecerētajam plaušanas veidam.

ŠO DARBĪBU DRIKST VEIKT TIKAI TAD, KAD DZINĒJS IR IZSLĒGTS.

⚠ UZMANĪBU! *Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja uz tās nav uzstādītas izejas aizsargierīces!*

• **Mašīnas sagatavošana plaušanai un zāles savākšanai savākšanas maisā (att. 5.5)**
Piekabiniet savākšanas maisu (1), iespraužot divus stiprinājumus (2) divu balstu cilpās (3).

• **Mašīnas sagatavošana plaušanai un zāles smalcināšanai („mulčēšanas” funkcija) (att. 5.7)**

Pārliecinieties, ka griezējierīču bloka iekšpuse ir pietiekoši tīra un tajā nav zāles un netīrumu, kuri var apgrūtināt „mulčēšanas” deflektora aizbāžņa ievietošanu.

Uzstādiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā un ievietojiet “mulčēšanas” piederumu (1) izmešanas atverē, līdz galam stumjot to izmešanas kanālā līdz galam.

Piekabiniet divas elastīgās siksnas (2) pie divām atverēm izmešanas kanāla sānos (3).

Pēc tam uzstādiet savākšanas maisu, kā aprakstīts augstāk.

• **Mašīnas sagatavošana plaušanai ar zāles sūkņisko izmešanu (att. 5.8)**

Paceliet drošības sviru (1) un sūkņiskās izmešanas aizsargu (2). Piekabiniet sūkņiskās izmešanas deflektoru (3) un nolaidiet aizsargu (2), pārliecinoties, ka tas ir labi piekabināts pie deflektora izciļņiem (3a).

Par sūkņiskās izmešanas deflektora pareizu montāžu liecina divu bultu (4) sakrīšana.

Pēc tam uzstādiet savākšanas maisu, kā aprakstīts augstāk.

5.3.5 Mašīnas drošības un efektivitātes pārbaude

1. Pārbaudiet, vai drošības ierīces darbojas kā norādīts (sk. 5.2).
2. Pārliecinieties, ka bremze darbojas pareizi.
3. Nesāciet plaut, ja griezējierīces vibrē vai rodas aizdomas, ka tās nav uzasinātas; vienmēr atcerieties, ka:
 - Slikti uzasināta griezējierīce izrauj zāli un izraisa zāliena dzeltēšanu.
 - Izlodzījusies griezējierīce izraisa vibrācijas un var radīt bīstamības situācijas.

⚠ UZMANĪBU! *Neizmantojiet mašīnu, ja jūs neesat pārliecināts par tās efektivitāti un drošību, nekavējoties sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai veiktu nepieciešamas pārbaudes vai remontu.*

5.4 MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

5.4.1 Iedarbināšana

Lai iedarbinātu dzinēju (att. 5.9):

- atveriet benzīna krānu (1) (ja tas ir paredzēts), kuram var piekļūt no kreisā aizmugures riteņa nodalījuma;
- uzstādiet transmisiju neitrālajā stāvoklī («N») (sk. 4.12 vai 4.22);
- izslēdziet griezējierīces (sk. 4.3);
- ja virsma ir slīpa, ieslēdziet stāvbremzi;
- iedarbinot aukstu dzinēju, ieslēdziet gaisa vārsta (sk. 4.6);
- gadījumā ja dzinējs jau ir karsts vai, ja nav gaisa vārsta, pietiek uzstādīt sviru starp «LĒNI» un «ĀTRI»;
- ievietojiet atslēgu, pagriežiet to stāvoklī «GAITA», lai ieslēgtu elektrisko ķēdi, pēc tam uzstādiet to pozīcijā «IEDARBINĀŠANA», lai iedarbinātu dzinēju;
- pēc iedarbināšanas atlaidiet atslēgu.

Darbiniet dzinēju dažas sekundes, uzstādiet akceleratora sviru pozīcijā «ĀTRI» un tad pozīcijā

«LĒNI».

SVARĪGI Gaisa vārsts (ja tas ir paredzēts) ir jāizslēdz uzreiz pēc tam, kad dzinējs sāk darboties vienmērīgi; tā izmantošana silta dzinēja gadījumā var piesārņot sveci un izraisīt dzinēja neregulāru darbību.

PIEZĪME Gadījumā, ja nevar iedarbināt dzinēju, neturiet starteri ieslēgtu ilgu laiku, lai neizlādētu akumulatoru un neapplūdinātu dzinēju. Uztādiet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA», uzgaidiet dažas sekundes un atkārtojiet operāciju. Kļūmes gadījumā skatiet šīs rokasgrāmatas 7. nodaļu un dzinēja rokasgrāmatu.

SVARĪGI Nemiet vērā, ka drošības ierīces neļauj iedarbināt dzinēju, ja netiek ievēroti drošības nosacījumi (sk. 5.2). Šajos gadījumos pēc iedarbināšanas šķēršļu novēršanas atslēga ir jāuzstāda pozīcijā «APTURĒŠANA», lai varētu atkārtoti iedarbināt dzinēju.

5.4.2 Pārnesums braukšanai uz priekšu un pārvietošanās

Pārvietošanās laikā:

- izslēdziet griezējierīces;
- pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā (pozīcija «7»);
- uzstādiet akceleratora vadības orgānu pozīcijā starp «LĒNI» un «ĀTRI».

Mehāniskā transmisija

- Nospiediet pedāli līdz galam (sk. 4.11) un uzstādiet pārnesumkārbas kloķi 1. pārnesuma pozīcijā (sk. 4.12).
- Turot pedāli nospiestu, izslēdziet stāvbremzi; pakāpeniski atlaidiet pedāli, kas pārslēdzas no funkcijas “bremze” uz funkciju “sajūgs”, iedarbinot aizmugurējos riteņus (sk. 4.11).

⚠ UZMANĪBU! Pedālis ir jāatlaiz pa pakāpeniski, lai izvairītos no pārāk asas ieslēgšanas, kura var izraisīt priekšējās daļas pacelšanu augšā vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu.

- Pakāpeniski palieliniet ātrumu līdz vēlamajam līmenim, izmantojot akceleratora pedāli un pārnesumkārbu; lai pārslēgtos no viena pārnesuma uz otru, ir jānospiež pedālis līdz gājiena vidum (sk. 4.11).

Hidrostatiskā transmisija

- Izslēdziet stāvbremzi un atlaidiet bremžu pedāli (sk. 4.21).

- Nospiediet piedziņas pedāli (sk. 4.22) virzienā «F» un, regulējot spiedienu uz pedāli, kā arī ar akceleratora palīdzību, palieliniet ātrumu līdz vēlamai vērtībai.

⚠ UZMANĪBU! Sajūgs ir jāieslēdz saskaņā ar turpmāk aprakstīto procedūru (sk. 4.22), lai izvairītos no pārāk asas ieslēgšanas, kura var izraisīt priekšējās daļas pacelšanu augšā vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu, it īpaši uz slīpām virsmām.

5.4.3 Bremzēšana

Mehāniskā transmisija

- Lai nobremzētu, līdz galam nospiediet pedāli (sk. 4.11), vispirms samazinot ātrumu ar akceleratora palīdzību, lai bez vajadzības nepārslogotu bremzēšanas sistēmu.

Hidrostatiskā transmisija

- Vispirms samaziniet mašīnas ātrumu, samazinot dzinēja ātrumu, pēc tam nospiediet bremžu pedāli (sk. 4.21), lai vēl vairāk samazinātu ātrumu, līdz mašīna apstājas.
- Mašīnas ātrums jūkami samazinās jau pēc piedziņas pedāļa atlaišanas.

5.4.4 Atpakaļgaita

SVARĪGI Vienmēr, kad tiek ieslēgta atpakaļgaita, mašīnai jābūt nekustīgai.

SVARĪGI Lai varētu braukt atpakaļgaitā ar ieslēgtām griezējierīcēm, ir jānospiež un jātur nospiebtā stāvoklī atļaujas pedālis (sk. 4.7), lai dzinējs netiktu apturēts.

Mehāniskā transmisija

- Spiediet pedāli līdz mašīna apstājas, ieslēdziet atpakaļgaitu, pārbīdot sviru sānis-ki un uzstādot to pozīcijā «R» (sk. 4.12).
- Pakāpeniski atlaidiet pedāli, lai ieslēgtu sajūgu un uzsāktu kustību atpakaļ.

Hidrostatiskā transmisija

- Apturiet mašīnu, sāciet braukt atpakaļ, nospiežot piedziņas pedāli virzienā «R» (sk. 4.22).

5.4.5 Zāles plaušana

Lai uzsāktu plaušanu:

- uzstādiet akseleratoru pozīcijā «ĀTRI»;
- pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā;
- ļaujiet dzinējam dažas minūtes iesildīties pirms griešanas ierīču ieslēgšanas;
- ieslēdziet griezējierīces (sk. 4.3) tikai tad, kad atrodaties virs tsās zāles, neieslēdziet griezējierīces uz grants virsmām vai virs vietām ar ļoti augstu zāli;

SVARĪGI *Ja griezējierīces ieslēdz virs pārāk augstas zāles, dzinēja griešanās ātrums var pēkšņi samazināties un dzinējs pat var noslāpt vai arī tas var izraisīt sajūga nodilumu.*

- sāciet kustību zālainā zonā ļoti pakāpeniski un ar īpašu uzmanību, kā jau tika aprakstīts iepriekš
- noregulējiet kustības ātrumu un plaušanas augstumu (sk. 4.4) saskaņā ar zāliena stāvokli (zāles augstumu, blīvumu un mitrumu).

Mehāniskā transmisija

- – Augsta un bieza zāle mitrs zāliens
- 1. parnesums
- – Zema zāle sauss zāliens
- 2. 3. pārnesums
-
-
-
-
-

PIEZĪME *Ceturtais pārneseums ir paredzēts tikai mašīnas pārvietošanai pa līdzenu virsmu.*

Hidrostatiskā transmisija

- Ātruma pielāgošana zāliena stāvoklim tiek veikta pakāpeniski un progresīvi, attiecīgā veidā spiežot ātruma regulēšanas pedāli.
-
-
-
-
-
-
-
-

⚠ UZMANĪBU! *Plaujot uz slīpām virsmām ir jāsamazina kustības ātrums, lai garantētu darbu drošības apstākļos (sk. 1A-C7-8-9).*

Jebkurā gadījumā ir jāsamazina ātrums katru reizi, kad ir pamanīts dzinēja ātruma samazinājums, ņemot vērā to, ka zāles plaušanas rezultāts nekad nebūs labs, ja kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret noplautas zāles daudzumu.

Izslēdziet griezējierīces un pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā katru reizi, kad ir jāpārbrauc pāri šķērslim.

5.4.6 Savākšanas maisa iztukšošana (att. 5.10)

PIEZĪME *Savākšanas maisa iztukšošanas laikā griezējierīcēm jābūt izslēgtām; pretējā gadījumā dzinējs izslēgsies.*

Uz to, ka savākšanas maiss ir pilns norāda tas, ka noplautā zāle paliek uz zāliena. Ja jūs turpināsiet plaut ar pilnu savākšanas maisu, var aizsprostoties izmešanas kanāls.

Lai iztukšotu savākšanas maisu:

- izslēdziet griezējierīces (sk. 4.3);
- samaziniet dzinēja griešanās ātrumu;
- ieslēdziet neitrālo pārneseumu (N) (sk. 4.12 Mehāniskā transmisija vai 4.22 Hidrostatiskā transmisija) un pārtrauciet kustību;
- ja virsma ir slīpa, ieslēdziet stāvbremzi;
- satveriet aizmugures sviru (1) un apgāziet maisu, lai to iztukšotu;

5.4.7 Izmešanas kanāla iztukšošana

Plaujot ļoti augstu vai mitru zāli un pārāk liels kustības ātrums var izraisīt izmešanas kanāla aizsprostojumu. Aizsprostojuma gadījumā jārikojas šādi:

- pārtrauciet kustību, izslēdziet griezējierīces un apturiet dzinēju;
- noņemiet savākšanas maisu;
- izņemiet zāli no kanāla izmešanas atveres puses.

⚠ UZMANĪBU! *Veicot šo darbību dzinējam visu laiku jābūt izslēgtam.*

5.4.8 Plaušanas pabeigšana

Pēc plaušanas pabeigšanas izslēdziet griezējierīces, samaziniet dzinēja ātrumu un brauciet atpakaļ, paceļot griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā.

5.4.9 Darba pabeigšana

Apturiet mašīnu, uzstādiet akseleratora sviru pozīcijā «LĒNI» un izslēdziet dzinēju, pagriežot atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA».

Kad dzinējs ir izslēgts, aizveriet benzīna ventili (1) (ja tas ir paredzēts). (att. 5.11)

⚠ UZMANĪBU! *Lai izvairītos no iespējama atuzliesmojuma, uzstādiet akseleratoru pozīcijā «LĒNI» apmēram uz 20 sekundēm pirms dzinēja izslēgšanas.*

SVARĪGI *Lai taupītu akumulatora lādiņu, neatstājiet atslēgu pozīcijā «GAITA», kamēr dzinējs nedarbojas.*

5.4.10 Mašīnas tīrīšana

Pēc katras izmantošanas reizes iztīriet mašīnas virsmu, iztukšojiet savākšanas maisu un pakratiet to, lai attīrītu no zāles un humusa.

Noslaukiet virsbūves plastmasas daļas, izmantojot ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli slapinātu lupatu, pievēršot uzmanību, lai ūdens nenokļūtu uz dzinēja, elektroiekārtām un elektroniskās plates, kas atrodas zem sēdekļa.

SVARĪGI *Nekad neizmantojiet augstsprieguma mazgāšanas pistoles vai agresīvus šķidrumus virsbūves un dzinēja mazgāšanai!*

⚠ UZMANĪBU! *Ir jāseko tam, lai griezējierīču bloka augšējā daļā neuzkrātos netīrumi un sausas zāles paliekas, lai uzturētu mašīnu optimālā efektivitātes un drošības līmenī.*

Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet griezējierīču bloku, lai novāktu visus netīrumus un zāles paliekas.

⚠ UZMANĪBU! *Griezējierīču bloka tīrīšanas laikā velciet aizsargbrilles un sekojiet tam, lai tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki.*

- a) Griezējierīču bloka iekšpuses un izmešanas kanāla mazgāšana jāveic uz cietas virsmas:
- sagatavojiet mašīnu atbilstoši pēdējam izmantošanas veidam (sk. 5.3.4);
 - pievienojiet ūdens padeves cauruli pie atbilstoša savienotāja (1), ļaujot ūdenim tecēt (att. 5.12);
 - apsēdieties vadītāja sēdekļī;
 - pilnīgi nolaidiet griezējierīču bloku;
 - iedarbiniet dzinēju un turiet transmisiju neitrālajā stāvoklī;
 - ieslēdziet griezējierīces un ļaujiet tām dažas minūtes darboties.

Noņemiet savākšanas maisu, sāniskās izmešanas deflektoru vai “mulčēšanas” piederumu (ja tie ir uzstādīti), izskalojiet un uzstādiet atpakaļ, lai tas pēc iespējas ātrāk nožūtu.

- b) Griezējierīču bloka augšējās daļas tīrīšanai:
- pilnīgi nolaidiet griezējierīču bloku (pozīcijā «1»);
 - izpūstiet saspiesto gaisu caur atverēm labajā un kreisajā aizsargā. (att. 5.13)

5.4.11 Novietošana stāvvietā un ilgstoša dīkstāve

Ja ir paredzēts, ka mašīna ilgu laiku netiks izmantota (ilgāk par 1 mēnesi), atvienojiet vadus

no akumulatora un sekojiet dzinēja rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem. (att. 5.14) Aizveriet degvielas krānu (1).

Ar knaibļu palīdzību noņemiet savilcēju (2), atvienojiet degvielas cauruli (3) un iztukšojiet tvertni, savācot visu degvielu piemērotā tvertnē. Atveriet krānu (1) un iedarbiniet dzinēju, ļaujot tam darboties, kamēr tas neizsīksies, kad beigsies degviela, kas palikusi caurulēs un karburatorā.

Pievienojiet atpakaļ cauruli (3), sekojot tam, lai aptvere (2) būtu izvietota pareizi.

Novietojiet mašīnu sausā, no nelabvēlīgiem laika apstākļiem aizsargātā vietā un, ja tas ir iespējams, pārklājiet to ar pārvalku (sk. 8.3).

SVARĪGI *Akumulators vienmēr jāglabā vēsā un sausā vietā. Vienmēr uzlādējiet akumulatoru pirms ilgstošas dīkstāves (ilgākas par 1 mēnesi) un atkārtoti uzlādējiet to pirms darba atsākšanas (sk. 6.2.3).*

Atsākot darbu pārliecinieties, ka no caurulēm, no ventiļa un no karburatora nav degvielas noplūdes.

5.5 LIETOŠANA UZ SLĪPĀM VIRSMĀM (att. 5.15)

Ievērojiet norādītos ierobežojumus (maks. 10° - 17%).

⚠ UZMANĪBU! *Uzsākot braukšanu uz slīpām virsmām jābūt īpaši uzmanīgam, lai izvairītos no mašīnas apgāšanās. Samaziniet braukšanas ātrumu pirms slīpa posma, it īpaši braucot lejup.*

⚠ BĪSTAMI! *Nekādā gadījumā neieslēdziet atpakaļgaitu, lai samazinātu ātrumu braucot lejup: tas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār mašīnu, it īpaši uz slidenām virsmām.*



Mehāniskā transmisija

- **⚠ BĪSTAMI!** *Nekad nebrauciet lejup ar pārnēsmašīnu neitrālajā stāvoklī vai ar izslēgtu sajūgu! Vienmēr ieslēdziet zemu pārnēsmašīnu pirms stāvošas mašīnas atstāšanas bez uzraudzības.*



Hidrostatiskā transmisija

- Brauciet lejup nespiežot pedziņas pedāli (sk. 4.22), lai izmantotu hidrostatiskās transmisijas bremzēšanas darbību, kad transmisija

ja nav ieslēgta.

5.6 DAŽI PADOMI ZĀLIENA UZTURĒŠANAI KOPTĀ STĀVOKLĪ

1. Lai saglabātu smuku, zaļu un mīkstu zālienu, tas ir regulāri jāpļauj, nebojājot zāli. Zālienā var augt dažāda tipa zāle. Ja pļaušanu veic regulāri, pārsvarā aug zāles ar spēcīgām saknēm un tās veido izturīgu zāles segu; un otrādi, ja pļaušanu neveic bieži, galvenokārt attīstās augstas un meža zāles (āboliņš, margrietīņas utt.).
2. Vienmēr ir ieteicams pļaut zāli, kad zāliens ir sauss.
3. Griezējierīcēm jābūt veselām un labi uzasiņātām, lai pļaušana būtu tīra un taisna un, lai zāles gali nekļūtu dzeltenī.
4. Dzinējs jāizmanto maksimālo apgriezienu režīmā, lai nodrošinātu zāles tīru pļaušanu un pietiekoši spēcīgi novirzītu nopļauto zāli izmešanas kanālā.
5. Pļaušanas biežumam jāatbilst zāles augšanai, nepieļaujot, lai starp pļaušanām zāle izaugtu pārāk augsta.
6. Kad laiks ir silts un sauss, ir rekomendēts turēt zāli nedaudz augstāku, lai samazinātu augsnes žūšanu.
7. Optimāls labi kopta zāliena zāles augstums ir apmēram 4-5 cm un vienas pļaušanas laikā nav ieteicams pļaut vairāk par kopēja augstuma vienu trešdaļu. Ja zāle ir ļoti augsta ir labāk veikt pļaušanu divos piegājienos ar vienas dienas atstarpi; pirmā pļaušana jāveic, uzstādot griezējierīces maksimālajā augstumā un ar mazākiem soļiem, otrā pļaušana jāveic vēlāmajā augstumā. (att. 5.16)

8. Zāliena izskats būs labāks, ja pļaušana tiks veikta pamišus divos virzienos. (att. 5.17)
9. Ja konveijers bieži aizsprostojas ar zāli, ir ieteicams samazināt braukšanas ātrumu, jo tas var būt pārāk liels attiecībā pret zāliena stāvokli; ja problēma paliek, tās iemesls iespējams ir slikti uzasinātas griezējierīces vai deformēts lāpstiņu profils.
10. Pievērsiet īpašu uzmanību pļaušanai pie krūmiem un zemām apmalēm, kas var izjaukt griezējierīču bloka izlīdzinājumu un sabojāt bloka malu un griezējierīces.

6. TEHNISKĀ APKOPE

6.1 DROŠĪBAS REKOMENDĀCIJAS

⚠ UZMANĪBU! *Ir nekavējoties jāsaazinās ar vietējo izplatītāju vai specializēto servisa centru, ja ir konstatētas kļūmes šādu mezglu darbībā*

- *bremze,*
- *griezējierīces ieslēgšana un apturēšana;*
- *priekšgaitas vai atpakaļgaitas piedziņas ieslēgšana.*

6.2 PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE

Šīs tabulas mērķis ir palīdzēt jums saglabāt jūsu mašīnas efektivitāti un drošību. Tajā ir norādīti galvenie apkopes darbi un to veikšanas biežums.

Blakus esošie lauki ļauj jums atzīmēt datumu vai darba stundas, kad tika veikti darbi.

Operācija		Stundas	Izpildīts (datums un laiks)						
1.	MAŠĪNA								
1.1	Griezējierīču stiprinājuma un asinājuma pārbaude ³⁾	25							
1.2	Griezējierīču maiņa ³⁾	100							
1.3	Dzensiksnas pārbaude ³⁾	25							
1.4	Dzensiksnas nomaiņa ^{2) 3)}	–							
1.5	Griezējierīču dzensiksnas pārbaude ³⁾	25							
1.6	Griezējierīču dzensiksnas nomaiņa ^{2) 3)}	–							
1.7	Bremzes pārbaude un regulēšana ³⁾	25							
1.8	Piedziņas pārbaude un regulēšana ³⁾	25							
1.9	Griezējierīces ieslēgšanas un bremzēšanas pārbaude ³⁾	25							

Operācija		Stundas	Izpildīts (datums un laiks)						
1.10	Visu stiprinājumu pārbaude	25							
1.11	Vispārīga eļļošana ⁴⁾	25							
2.	DZINĒJS ¹⁾								
2.1	Motoreļļas maiņa	...							
2.2	Gaisa filtra pārbaude un tīrīšana	...							
2.3	Gaisa filtra nomaiņa	...							
2.4	Benzīna filtra pārbaude	...							
2.5	Benzīna filtra nomaiņa	...							
2.6	Sveces kontaktu pārbaude un tīrīšana	...							
2.7	Sveces nomaiņa	...							

¹⁾ Pilnu sarakstu un periodiskumu skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

²⁾ Ja parādās kļūmju pazīmes, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

³⁾ Operācija, kas jāuztic vietējam izplatītājam vai specializētajam servisa centram.

⁴⁾ Turklāt, visu šarnīrsavienojumu vispārēja ieeļļošana jāveic katru reizi pirms mašīnas ilgstošas dīkstāves.

6.2.1 Dzinējs (att. 6.1)

Sekoiet visiem dzinēja rokasgrāmatā esošajiem norādījumiem.

Motoreļļas izliešanai izmanto piemērotu šļirci (2) (piederumi pēc pasūtījuma), vispirms noņemot ielietnes vāciņu (1).

Uzstādiet uz šļirces (2) piemērota diametra caurulīti (3), kuras garums ir vismaz 400 mm (2); līdz galam ievietojiet cauruli (3) atverē, tad iesūciet visu motoreļļu. Lai pilnīgi izsūknētu visu motoreļļu, šī operācija ir jāatkārto dažas reizes.

6.2.2 Aizmugurējā ass

Sastāv no hermētiska monolīta mezgla un neprasa tehnisko apkopi; tā ir piegādāta ar pastāvīgu eļļu, kura nav jāmaina vai jāpapildina.

6.2.3 Akumulators (att. 6.2)

Ir ļoti svarīgi rūpīgi veikt akumulatora tehnisko apkopi, lai nodrošinātu tā efektīvu darbību. Akumulators ir regulāri jāuzlādē, izmantojot komplektācijā iekļauto akumulatoru lādētāju (ja paredzēts).

Jūsu mašīnas akumulators ir obligāti pilnībā jāuzlādē:

- pirms mašīnas pirmās lietošanas reizes pēc iegādes;
- ik pēc 20 dzinēja iedarbināšanas reizēm;

- pirms katras mašīnas ilgstošas dīkstāves;
- pirms ievades ekspluatācijā pēc ilgstošas dīkstāves.

Izlasiet un rūpīgi ievērojiet akumulatoram pievienotajā rokasgrāmatā aprakstīto uzlādēšanas procedūru. Ja procedūra netiek ievērota vai akumulators netiek uzlādēts, akumulatora elementi var tikt neatgriezeniski bojāti. Izlādējušos akumulatoru **ir jāuzlādē** pēc iespējas ātrāk.

SVARĪGI *Uzlādēšana jāveic, izmantojot ierīci ar konstantu spriegumu. Citas uzlādēšanas sistēmas var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru.*

Mašīna ir aprīkota ar uzlādēšanas savienotāju (1), kurš ir jāsavieno ar speciālo uzturēšanas akumulatoru lādētāja savienotāju, kas ir piegādāts ar mašīnu (ja tas ir paredzēts) vai kurš ir pieejams pēc pasūtījuma (sk. 8.2).

SVARĪGI *Šis savienotājs ir jāizmanto tikai ražotāja norādītā uzturēšanas akumulatoru lādētāja pieslēgšanai. Lai to izmantotu:*

- *sekojiet norādījumiem attiecīgajā rokasgrāmatā;*
- *sekojiet norādījumiem akumulatora rokasgrāmatā.*

6.3 DARBU VEIKŠANA MAŠINĀ

6.3.1 Griezējierīču bloka izlīdzināšana (att. 6.3)

Griezējierīču bloka pareiza regulēšana ir ļoti svarīga zāliena vienmērīgai plaušanai. Gadījumā, ja zāliens tiek plauts nevienmērīgi, pārbaudiet riepu spiedienu.

Ja ar to nepietiek, lai nodrošinātu vienmērīgu zāliena plaušanu, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai izlīdzinātu griezējierīču bloku.

6.3.2 Riteņu maiņa (att. 6.4)

Kamēr mašina atrodas uz līdzenas virsmas, novietojiet balstu zem šasijas nesošā elementa riteņa maiņas pusē.

Riteņi ir piestiprināti ar elastīga gredzena (1) palīdzību, kuru var noņemt ar skrūvgrieža palīdzību.

PIEZĪME *IViena vai abu aizmugurējo riteņu maiņas gadījumā pārliecinieties, vai to ārējo diametru starpība nav lielāka par 8-0 mm; pretējā gadījumā, lai izvairītos no nevienmērīgas plaušanas, izlīdziniet griezējierīču bloku.*

SVARĪGI *Pirms riteņu uzstādīšanas pārklājiet asi ar ziedi. Uzmanīgi uzstādiet atpakaļ elastīgo gredzenu (1) un atbalstapplāksni (2).*

6.3.3 Riepu remonts un maiņa

Pēc riteņa pārduršanas tās jānomaina vai jālabo specializētajā riepu servisā, saskaņā ar šī tipa riepai paredzēto metodi.

6.3.4 Drošinātāja maiņa (att. 6.5)

Elektroiekārta ir aizsargāta ar drošinātāju, kura pārdegšana izraisa dzinēja apturēšanu. Šajā gadījumā jānoņem vāks (1), lai piekļūtu drošinātājam (2), kas atrodas pie akumulatora. Drošinātāja nomināls ir norādīts uz drošinātāja.

SVARĪGI *Izdegušais drošinātājs ir jānomaina pret tāda paša tipa un nomināla drošinātāju, nedrīkst to mainīt pret cita nomināla drošinātāju.*

Gadījumā, ja jums neizdodas novērst drošinātāja pārdegšanas cēloni, sazinieties ar autorizēto tehniskā atbalsta centru.

6.3.5 Griezējierīces demontāža un montāža

⚠ UZMANĪBU! *Veicot darbus ar griezējierīcēm izmantojiet darba cimdus.*

⚠ UZMANĪBU! *Vienmēr nomainiet bojātas vai nodilušas griezējierīces; nemēģiniet tās salabot! IZMANTOJTIKAI ORIGINĀLĀS GRIEZĒJIERĪCES!*

Šajā mašinā ir paredzēts izmantot griezējierīces, uz kurām ir norādīts kods, kas atrodams tabulā ii lappusē.

Ņemot vērā izstrādājuma attīstību, iespējams, ka augstāk norādītās griezējierīces ar laiku tiks nomainītas ar citām ar līdzīgiem raksturlielumiem un lietošanas drošības līmeni.

7. TRAUCĒJUMU MEKLĒŠANAS INSTRUKCIJA

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
1. Atslēga ir stāvoklī «IEDARBINĀŠANA», bet starteris negriežas	Elektroniskās plates bloķēšana šādu iemeslu dēļ: – izlādējies akumulators – pārdega drošinātājs – nestabils dzinēja vai karkasa zemējums – mikroslēdžu iezemējuma savienojuma pārrāvums – motorīna nestabils zemējums – trūkst apstiprināšanas iedarbināšanai	Uzstādiet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA» un meklējiet traucējuma cēloni: – uzlādējiet akumulatoru (sk. 6.2.3) – nomainiet drošinātāju (10 A) (sk. 6.3.4) – pārbaudiet melnu iezemēšanas vadu savienojumus – pārbaudiet savienojumus – pārbaudiet iezemēšanas savienojumus – pārbaudiet, vai ir apmierināti iedarbināšanas priekšnosacījumi (sk. 5.2.a).

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
2. Atslēga ir stāvoklī «IEDARBINĀŠANA», starteris griežas, bet dzinēju nevar neiedarbināt	– trūkst benzīna padeves – aizdedzes defekts	– pārbaudiet līmeni tvertnē (sk. 5.3.3) – pārbaudiet benzīna filtru – pārbaudiet sveces uzvāžņa stiprinājumu – pārbaudiet elektrodu tīrību un attālumu starp tiem.
3. Dzinējs izslēdzas	Elektroniskās plates bloķēšana šādu iemeslu dēļ: – mikroslēdžu iezemējuma savienojuma pārrāvums – izlādējies akumulators – akumulators ir slikti savienots (nestabili kontakti) – nestabils dzinēja iezemējums	Uzstādiet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA» un meklējiet traucējuma cēloni: – pārbaudiet savienojumus – uzlādējiet akumulatoru (sk. 6.2.3) – pārbaudiet savienojumus (sk. 3.5) – pārbaudiet dzinēja zemējumu
4. Grūtības iedarbināšanas laikā vai dzinēja nevienmērīga darbība	– karburācijas problēmas	– notīriet vai nomainiet gaisa filtru – notīriet karburatora pludinākameru – iztukšojiet tvertni un ielejiet svaigu benzīnu – pārbaudiet un nepieciešamības gadījumā nomainiet benzīna filtru
5. Dzinēja jaudas kritums plaušanas laikā	– kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret plaušanas augstumu	– samaziniet kustības ātrumu un/vai palieliniet plaušanas augstumu (sk. 4.4)
6. Ieslēdzot griezējierīces, dzinējs izslēdzas	– griezējierīču vadības svira tika pārvietota pārāk strauji – trūkst apstiprināšanas ieslēgšanai	– veiciet ieslēgšanas kustību lēnāk – pārbaudiet, vai tiek ievēroti drošības nosacījumi (sk. 5.2.b)
7. Neregulāra plaušana un nepietiekoša savākšana	– griezējierīču bloks nav izvietots paralēli zemei – griezējierīču zema efektivitāte – kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret plaušanas zāles augstumu – kanāla aizsprostojums – griezējierīču bloks ir pilns ar zāli	– pārbaudiet spiedienu riepās (sk. 5.3.2) – izlīdziniet griezējierīču bloku attiecībā pret zemi (sk. 6.3.1) – sazinieties ar vietējo izplatītāju – samaziniet kustības ātrumu un/vai paceliet griezējierīču bloku (sk. 5.4.5) – uzgaidiet, kamēr zāle izžūs – ņemiet savākšanas maisu un iztukšojiet kanālu (sk. 5.4.7) – iztīriet griezējierīču bloku (sk. 5.4.10)
8. Spēcīga vibrācija darba laikā	– griezējierīces nav balansētas – griezējierīces ir izlodzījušas – stiprinājumi ir izlodzījušies	– sazinieties ar vietējo izplatītāju – sazinieties ar vietējo izplatītāju – pārbaudiet un pieskrūvējiet dzinēja un šasijas stiprinājuma skrūves
9. Nevar ieslēgt griezējierīces vai tās neapstājas uzreiz pēc ieslēgšanas	– problēmas ar sajūga sistēmu	– sazinieties ar vietējo izplatītāju
10. Nevienmērīga vai neefektīva bremzēšana	– bremze nav noregulēta pareizi	– sazinieties ar vietējo izplatītāju
11. Nevienmērīga kustība uz priekšu, nepietiekoša piedziņa augšupceļā vai mašīnas priekšgals mēdz pacelties gaisā	– problēmas ar siksnu vai sajūgu	– sazinieties ar vietējo izplatītāju

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
12. Kamēr dzinējs darbojas, pēc sajūga pedāļa nospiešanas mašīna nekustas (hidrostatiskā transmisija)	– atbloķēšanas svira ir pozīcijā «B»	– uzstādiet to stāvoklī «A» (sk. 4.23)

Ja pēc augstāk aprakstīto operāciju veikšanas traucējumi paliek, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

⚠ UZMANĪBU! *Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt sarežģītu remontu, ja jums nav nepieciešamu līdzekļu un tehnisko zināšanu. Jebkurš slikti veikts remonts automātiski anulē garantiju un atbrīvo ražotāju no jebkāda veida atbildības.*

8. PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA

8.1 MULČĒŠANAS KOMPLEKTS (att. 8.1 Nr.41)

Sīki sasmalcina nopļauto zāli un atstāj to uz zāliena, kā alternatīva tās savākšanai savākšanas maisā.

8.2 AKUMULATORU UZLĀDES LĪMEŅA UZTURĒTĀJS (ja paredzēts) (att. 8.1 Nr.42)

Ļauj uzturēt akumulatoru labā stāvoklī dīkstāves laikā, nodrošinot optimālu uzlādes līmeni un ilgāku kalpošanas laiku.

8.3 PĀRVALKS (att. 8.1 Nr.43)

Aizsargā mašīnu no putekļiem, kamēr tā netiek izmantota.



Para o motor e a bateria, leia os respectivos manuais de instruções.

ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURANÇA	1
2. CONHECER A MÁQUINA	5
3. DESEMBALAGEM E MONTAGEM	6
4. COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROLO	8
5. NORMAS DE USO	9
5.1 Recomendações para a segurança	9
5.2 Critérios de intervenção dos dispositivos de segurança	10
5.3 Operações preliminares antes de começar o trabalho	10
5.4 Uso da máquina	11
5.5 Uso em terrenos com declive	14
5.6 Algumas recomendações para manter uma boa relva	14
6. MANUTENÇÃO	15
6.1 Recomendações para a segurança	15
6.2 Manutenção ordinária	15
6.3 Intervenções na máquina	16
7. GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS PROBLEMAS	17
8. ACESSÓRIOS	19

COMO LER O MANUAL

No texto do manual de instruções existem alguns parágrafos com informações especiais sobre a segurança ou o funcionamento, que são salientadas de maneira diferente, segundo os critérios seguintes:

NOTA ou IMPORTANTE

Fornecer esclarecimentos ou outros elementos a quanto já indicado anteriormente, com a intenção de não danificar a máquina, ou causar danos.

⚠ ATENÇÃO! Possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros em caso de inobservância.

⚠ PERIGO! Caso não seja observado, corre-se o risco de provocar lesões pessoais ou a terceiros, com perigo de morte.

No manual encontram-se descritas várias versões da máquina, que se diferenciam entre si, principalmente pelos seguintes aspectos:

– Tipo de accionamento: com transmissão

mecânica ou com o ajuste hidrostático permanente da velocidade. Pode reconhecer os modelos com transmissão hidrostática pela designação “HYDRO”, que se encontra na placa de identificação (ver 2.2);

- presença de componentes ou acessórios nem sempre disponíveis nas várias zonas de comercialização;
- equipamentos especiais.

O símbolo “↺” indica cada diferença para fins de utilização e é acompanhado pela indicação da versão à qual se refere.

NOTA Todas as indicações como “dianteiro”, “traseiro”, “direita” e “esquerda” indicam a posição do operador sentado. (Fig. 1.1)

IMPORTANTE Para todas as operações de uso e manutenção relativas ao motor e à bateria e que não constem neste manual, deve-se consultar os manuais de instruções específicos, que são parte integrante da documentação fornecida.

1. NORMAS DE SEGURANÇA que devem ser observadas rigorosamente

A) TREINAMENTO

- 1) **ATENÇÃO!** Leia com atenção as presentes instruções antes de utilizar a máquina. Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor. A falta de observação dos avisos e das instruções pode causar incêndios e/ou graves ferimentos. Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro.
- 2) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- 3) Não utilize a máquina se estiverem por perto pessoas, especialmente crianças, ou animais.
- 4) Nunca utilize a máquina se o utilizador estiver cansado ou com mal-estar, ou se tiver tomado fármacos, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção.
- 5) Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É da responsabilidade do utilizador avaliar os riscos potenciais do terreno que pretende trabalhar, assim como deverá

tomar todas as precauções necessárias, para a sua própria segurança e dos outros, especialmente nos declives, ou em terrenos irregulares, escorregadios ou pouco firmes.

6) No caso de ceder ou emprestar a máquina a outros, verifique que o utilizador tome conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

7) Não transportar crianças ou outros passageiros na máquina, pois podem cair e lesionar-se gravemente ou prejudicar uma direção segura.

8) O condutor da máquina deve seguir rigorosamente as instruções para a guia e, em especial:

- Não distrair-se e manter a concentração necessária durante o trabalho;
- Ter em mente que a perda de controlo de uma máquina que desliza num declive não pode ser recuperada com o uso do travão. Os motivos principais para perder o controlo são os seguintes:
- Falta de aderência das rodas;
- Velocidade excessiva;
- Travagem inadequada;
- Máquina não apropriada para este tipo de operação;
- Desconhecimento dos efeitos resultantes das condições do terreno, em especial em declives;
- Uso incorreto como veículo de tração.

9) A máquina é fornecida com uma série de interruptores e de dispositivos de segurança que nunca devem ser adulterados ou removidos, sob pena de perda da garantia e de isenção do fabricante de qualquer responsabilidade. Antes de usar a máquina, verificar sempre se os dispositivos de segurança estão funcionando.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

1) Quando utilizar a máquina, use sempre calçados de segurança resistentes, antiderrapantes e calças compridas. Não acione a máquina com os pés descalços ou com sandálias. Evite o uso de colares, pulseiras e roupas com partes soltas ou com laços ou gravatas. Prenda os cabelos compridos. Use sempre auriculares de proteção.

2) Verifique a fundo toda a área de trabalho e retire tudo que possa ser ejetado pela máquina ou que possa danificar o grupo dispositivo de corte e o motor (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

3) **ATENÇÃO: PERIGO!** A gasolina é altamente inflamável.

- Guarde o combustível em recipientes apropriados;
- Abasteça o combustível, utilizando um funil, somente ao ar livre, e não fume durante esta operação e todas as vezes que manusear o combustível;

– Abasteça o tanque antes de acionar o motor; não adicione gasolina e nem tire a tampa do tanque quando o motor estiver a funcionar ou se estiver quente;

– Se a gasolina transbordar, não acione o motor, mas afaste a máquina do local onde o combustível foi derramado, e evite que se crie a possibilidade de incêndio, até quando o combustível tenha evaporado e os vapores da gasolina tenham se dissolvido;

– Recoloque sempre e aperte bem as tampas do tanque e do recipiente da gasolina.

4) Substitua os amortecedores de escape danificados.

5) Antes do uso, efetue um controlo geral da máquina e principalmente:

o aspecto do dispositivo de corte e verifique que os parafusos e o conjunto de corte não estejam consumidos ou danificados. Os dispositivos de corte ou os parafusos gastos ou danificados devem ser trocados em bloco, a fim de manter o balanceamento. As eventuais reparações devem ser realizadas junto a um centro especializado.

6) Verifique periodicamente o estado da bateria. Substitua-a em caso de anos no seu invólucro, na tampa ou nos bornes.

7) Antes de iniciar o trabalho, monte sempre as proteções na saída (saco de recolha, proteção de descarga lateral ou proteção de descarga traseira).

C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

1) Não acione o motor em lugares fechados, onde podem acumular-se os gases perigosos de monóxido de carbono. As operações de arranque devem ser efetuadas ao ar livre ou em locais bem arejados! Lembre-se sempre que os gases de escape do motor são tóxicos.

2) Trabalhe somente com a luz do dia ou com boa iluminação artificial e em condições de boa visibilidade. Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho.

3) Se possível, evite trabalhar na relva molhada. Evite trabalhar sob a chuva e com risco de temporais. Não use a máquina em caso de mau tempo, especialmente quando houver a probabilidade de ocorrência de relâmpagos.

4) Antes de acionar o motor, desengate o dispositivo de corte ou a tomada de força e coloque a transmissão em “ralenti”.

5) Preste bastante atenção quando se aproximar de obstáculos que possam limitar a visibilidade.

6) Puxe o travão de mão quando estacionar a máquina.

7) A máquina não deve ser utilizada em declives superiores a 10° (17%), independentemente do sentido de marcha.

- 8) Lembre-se que não existe nenhum declive “seguro”. A condução em relevados em declive requer uma atenção especial. Para evitar tombamentos ou perda do controlo da máquina:
- Não pare ou arranque bruscamente em subida ou em descida;
 - Engate a tração lentamente e deixe sempre a transmissão inserida, sobretudo na descida;
 - A velocidade deve ser reduzida –em declives e nas curvas fechadas;
 - Preste atenção nas saliências, cavidades ou outros perigos não visíveis;
 - Nunca corte a relva na transversal do declive. Os relevados em declive devem ser percorridos no sentido subida/descida, nunca na transversal, prestando muita atenção nas mudanças de direção e para que as rodas viradas para cima não encontrem obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.), que possam provocar o deslizamento lateral, o tombamento ou a perda de controlo da máquina.
- 9) Reduza a velocidade antes de qualquer mudança de sentido sobre terrenos em declive, e puxe sempre o travão de mão antes de deixar a máquina parada e sem vigilância.
- 10) Preste muita atenção próximo de barrancos, valas ou diques. A máquina pode tombar caso uma roda passe por uma borda ou caso a borda ceda.
- 11) Preste a máxima atenção quando andar ou trabalhar em marcha-atrás. Olhe para trás antes e durante a marcha-atrás, para certificar-se de que não haja obstáculos.
- 12) Tenha cuidado quando rebocar carga ou quando utilizar equipamentos pesados:
- Utilize para as barras de tração só os pontos de engate aprovados;
 - Limite a carga de maneira a poder controlá-la facilmente;
 - Não dirija bruscamente. Preste atenção durante a marcha-atrás;
 - Conforme aconselhado no manual, utilize contrapesos ou pesos nas rodas.
- 13) Desengate o dispositivo de corte ou a tomada de força ao atravessar zonas sem relva, quando se desloca de ou para a área que deve ser cortada e deixe o conjunto do dispositivo de corte na posição mais elevada.
- 14) Quando utilizar a máquina perto de ruas, preste atenção no trânsito.
- 15) **ATENÇÃO!** A máquina não é homologada para ser utilizada em ruas públicas. Só pode ser utilizada (em relação ao Código da Estrada) exclusivamente em áreas privadas, sem acesso ao tráfego.
- 16) Nunca utilize a máquina se as proteções estiverem danificadas, ou sem o saco de recolha, a proteção de descarga lateral ou a proteção de descarga traseira.
- 17) Não aproxime mãos e pés ao lado ou em-

baixo das partes rotativas. Fique sempre longe da abertura de escape.

18) Não deixe a máquina parada sobre relva alta com o motor ligado, para evitar a possibilidade de provocar um incêndio.

19) Ao utilizar os acessórios, nunca direcione a descarga para as pessoas.

20) Utilize somente os acessórios aprovados pelo fabricante da máquina.

21) Não utilize a máquina se os acessórios/ferramentas não tiverem sido instalados nos pontos previstos.

22) Preste atenção quando são utilizados sacos de recolha e acessórios que possam alterar a estabilidade a máquina, em especial em declives.

23) Não altere as regulações do motor nem deixe que o motor atinja um regime excessivo de rotações.

24) Não toque nos componentes do motor que se aquecem durante o uso. Risco de queimaduras.

25) Desengate o dispositivo de corte ou a tomada de força, coloque o motor em ralentí e puxe o travão de mão, pare o motor e retire a chave (certificando-se de que todas as partes em movimento estejam completamente paradas):

- Sempre que deixar a máquina sozinha ou quando sair do assento do condutor;
- Antes de eliminar as causas de bloqueio ou desobstruir o canal de descarga;
- Antes de controlar, limpar ou trabalhar na máquina;
- Depois de ter batido contra um corpo estranho. Verifique eventuais danos na máquina e efetue as reparações necessárias antes de usá-la novamente.

26) Desengate o dispositivo de corte ou a tomada de força e pare o motor (certificando-se de que todas as partes em movimento estejam completamente paradas):

- Antes de abastecer com combustível;
- Todas as vezes que for tirado ou recolocado o saco de recolha;
- Cada vez que for tirado ou remontado o defletor de descarga lateral.
- Antes de regular a altura de corte, se esta operação não puder ser efetuada a partir da posição do operador.

27) Desengate o dispositivo de corte ou a tomada de força durante o transporte e sempre que não forem usados.

28) Reduza a velocidade antes de parar o motor. Feche a alimentação do combustível no fim do trabalho, seguindo as instruções fornecidas no manual.

29) Preste atenção no conjunto dispositivos de corte com mais de um dispositivo de corte, pois um dispositivo de corte em rotação pode provo-

car a rotação dos demais.

30) **ATENÇÃO** – No caso de rupturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina de forma a não provocar outros danos; no caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam causar danos ou lesões a pessoas ou animais se permanecerem inobservados.

31) **ATENÇÃO** – O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções, são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um dispositivo de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento, a falta de manutenção influenciam de modo significativo as emissões sonoras e as vibrações. Por conseguinte é preciso adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações; efetue a manutenção da máquina, use auriculares antirruído, faça pausas durante o trabalho.

D) MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

1) **ATENÇÃO!** – Antes de fazer qualquer tipo de limpeza ou manutenção, deverá tirar a chave e ler as respectivas instruções. Use vestuários adequados e luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.

2) **ATENÇÃO!** – Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças gastas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Use somente peças sobressalentes originais: o uso de peças sobressalentes não originais e/ou montadas de forma incorreta compromete a segurança da máquina, pode causar acidentes ou lesões pessoais e exime o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade.

3) Todas as operações de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser executadas junto ao seu Revendedor ou a um Centro especializado, que possui os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança original da máquina. Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

4) Após cada uso, tire a chave e verifique eventuais danos.

5) Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em condições seguras de funciona-

mento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento.

6) Verifique regularmente se os parafusos do dispositivo de corte estão bem apertados.

7) Use luvas de trabalho para manusear os dispositivos de corte, para desmontá-los ou remontá-los.

8) Preste atenção no balanceamento dos dispositivos de corte quando forem afiados. Todas as operações relativas aos dispositivos de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica para além do uso de ferramentas apropriadas; por razões de segurança, é preciso, portanto, que sejam sempre realizadas por um serviço especializado.

9) Verifique regularmente o funcionamento dos travões. É importante efetuar a manutenção dos travões e, se necessário, repará-los.

10) Verifique com frequência a proteção de descarga lateral, ou a proteção de descarga traseira, o saco de recolha e a grelha de aspiração. Substitua-os se estiverem danificados.

11) Substitua os adesivos que trazem as instruções e mensagens de advertências, se estiverem danificados.

12) Quando a máquina tiver de ser guardada ou deixada sem fiscalização, abaixe o conjunto dispositivos de corte.

13) Guarde a máquina num local inacessível às crianças.

14) Não guarde a máquina com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma faísca ou uma forte fonte de calor.

15) Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.

16) Para evitar perigo de incêndio, mantenha o motor, a panela de escape e o compartimento da bateria, bem como o local do depósito de gasolina, livres de resíduos de relva, folhas ou graxa excessiva. Esvazie o saco de recolha e não deixe os recipientes com a relva cortada dentro de um local.

17) Para reduzir o perigo de incêndio, verifique regularmente se não há vazamento de óleo e/ou de combustível.

18) Se for preciso esvaziar o tanque, efetue esta operação ao ar livre e com o motor frio.

19) Nunca deixe as chaves inseridas ou ao alcance de crianças ou de pessoas incapazes. Remova sempre a chave antes de iniciar qualquer intervenção de manutenção.

E) TRANSPORTE

1) **ATENÇÃO!** - Se for preciso transportar a máquina num camião ou num reboque, utilize

rampas de acesso com resistência, largura e comprimentos adequados. Carregue a máquina com o motor desligado, sem condutor e somente empurrando-a, utilizando um número adequado de pessoas. Durante o transporte deve fechar a torneira da gasolina (caso exista), abaixe o conjunto dispositivo de corte, insira o travão de mão e prenda adequadamente a máquina ao meio de transporte por meio de cabos ou correntes.

F) PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- 1) A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- 2) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- 3) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- 4) No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

2. CONHECER A MÁQUINA

2.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é um equipamento para jardinagem, mais precisamente um corta-relvas para operador sentado.

A máquina é equipada com um motor, que aciona o dispositivo de corte, protegido por um cárter e um grupo de transmissão que providencia o movimento da máquina.

O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais permanecendo sempre sentado no lugar da direção.

Os dispositivos montados na máquina preveem a paragem do motor e do dispositivo de corte, em alguns segundos, se as ações do operador não forem conformes às condições de segurança previstas.

Uso previsto

Esta máquina é projetada e fabricada para o corte da relva.

A utilização de acessórios específicos, previstos pelo Fabricante como equipamento original ou que pode ser comprado à parte, permite efetuar esse trabalho segundo várias modalidades de operação, ilustradas neste manual ou nas instruções que acompanham cada acessório.

Da mesma forma, a possibilidade de aplicar acessórios complementares (se previstos pelo Fabricante) pode estender a utilização prevista a outras funções, segundo os limites e as condições indicadas nas instruções que acompanham o acessório.

Tipologia de utilizador

Esta máquina é destinada para ser usada pelos consumidores, isto é, por operadores não profissionais. Esta máquina é destinada para ser usada como um “hobby”.

Uso impróprio

Qualquer outro uso, não conforme àqueles acima citados, pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou coisas. Incluem-se no uso impróprio (como por exemplo, mas não somente):

- transportar na máquina ou no reboque outras pessoas, crianças ou animais;
- utilizar a máquina para a passagem sobre terrenos instáveis, escorregadios, congelados, com pedras ou desnivelados, poças de água ou charcos que não permitam a avaliação da consistência do terreno;
- acione o dispositivo de corte no segmentos sem relva;
- utilize a máquina para a recolha de folhas ou detritos.

O uso impróprio da máquina causa a invalidação da garantia e isenta o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, passando ao utente os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.

2.2 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO E COMPONENTES DA MÁQUINA (ver figuras na pág. ii)

1. Nível de potência acústica
2. Marca de conformidade CE
3. Ano de fabrico
4. Potência e velocidade de funcionamento do motor
5. Tipo de máquina
6. Número de série
7. Peso em kg
8. Nome e endereço do fabricante
9. Tipo de transmissão (se indicado)

10. Código do artigo

O exemplo da declaração de conformidade está na penúltima página do manual.



/---/---/---/---/---/---/---/

Aqui deverá indicar o número de matrícula da sua máquina (6)

Imediatamente após a compra da máquina, transcreva os números de identificação (3 - 5 - 6) nos espaços apropriados da última página do manual.

A máquina é composta por uma série de componentes principais, aos quais correspondem as seguintes funções:

11. **Conjunto dispositivos de corte:** é o cârter que contém os dispositivos de corte rotativos.
12. **Dispositivos de corte:** são os elementos apropriados para o corte de relva. As abas colocadas nas extremidades facilitam o transporte da relva cortada até ao canal de expulsão.
13. **Canal de expulsão:** é o elemento de união entre o conjunto dispositivos de corte e o saco de recolha.
14. **Saco de recolha:** para além da função de recolher a relva cortada, o saco de recolha também tem uma função de segurança. Evita que os objetos recolhidos pelos dispositivos de corte sejam lançados pela máquina.
15. **Deflector de descarga lateral (se previsto):** impede que os objetos porventura recolhidos pelos dispositivos de corte sejam atirados longe pela máquina.
16. **Motor:** fornece o movimento dos dispositivos de corte e de tração das rodas. As suas características e as normas de utilização encontram-se descritas num manual específico.
17. **Bateria:** fornece a energia para o arranque do motor. As suas características e as instruções de utilização encontram-se descritas num manual separado.
18. **Assento:** é o local de trabalho do utilizador. É equipado com um sensor, que detecta a presença do utilizador e, em caso de necessidade, pode ativar os dispositivos de segurança.
19. **Etiquetas de prescrições de segurança:** relembram as principais disposições para trabalhar em segurança.

2.3 PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

A sua máquina deve ser utilizada com prudên-

cia. A fim de que seja sempre lembrado, foram inseridas na máquina etiquetas com a reprodução de pictogramas, que representam as principais precauções de uso. Estas etiquetas devem ser consideradas como partes essenciais da máquina. Se uma destas etiquetas se soltar ou ficar ilegível, contate o seu revendedor, para substituí-las. A seguir será explicado o significado dos símbolos.

31. **Atenção:** Leia as instruções de operação antes de utilizar a máquina.
32. **Atenção:** retire a chave da ignição e leia as instruções, antes de efetuar quaisquer tipo de trabalhos de manutenção ou reparação.
33. **Perigo! Expulsão de objetos:** Mantenha as pessoas afastadas.
34. **Perigo! Tombamento da máquina:** Não utilize esta máquina em declives superiores a 10°.
35. **Perigo! Mutilações:** Mantenha as crianças afastadas do aparelho, enquanto o motor estiver a trabalhar.
36. **Risco de cortes:** Dispositivo de corte em movimento. Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento dos dispositivos de corte.

NOTA As imagens correspondentes aos textos dos capítulos 3 e seguintes se encontram nas páginas iii e sucessivas deste manual.

3. DESEMBALAGEM E MONTAGEM

Por motivos de armazenagem e transporte, alguns componentes da máquina não são montados diretamente na fábrica, mas deverão ser montados, depois de os desembalar, segundo as indicações a seguir.

IMPORTANTE A máquina é fornecida sem óleo no motor e sem gasolina. Antes de ligar o motor deverá encher o motor com óleo e o depósito com gasolina, considerando as instruções do manual do motor.

⚠ ATENÇÃO! A desembalagem e a finalização da montagem devem ser efetuadas sobre uma superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, sempre com a utilização das ferramentas apropriadas.

3.1 DESEMBALAGEM

Ao retirar a embalagem, deverá prestar atenção para não perder todos os componentes individuais e acessórios fornecidos e para não

danificar o conjunto dispositivos de corte no momento da descida da máquina do pallet.

A embalagem standard contém:

- a máquina em si;
- a cobertura do painel;
- a haste da barra de direção do volante;
- o volante;
- o assento;
- a extensão da alavanca de comando engate dispositivo de corte;
- os componentes do saco de recolha;
- a parte inferior da placa traseira;
- os componentes para o acessório “mulching” (se previsto);
- o deflector de descarga lateral (se previsto) ;
- as peças fornecidas a utilizar para finalizar a montagem dos vários componentes da máquina (em envelopes separados para cada utilização);
 - um carregador de baterias (se previsto)
 - 2 chaves de arranque,
 - um fusível sobressalente de 10 A, que deve ser guardado para eventuais necessidades.
 - o Manual de Instruções e os documentos da máquina.

NOTA Para evitar qualquer dano no conjunto dos dispositivos de corte, deverá colocar o mesmo na posição mais elevada e prestar a máxima atenção no momento da descida do pallet de base.



Transmissão hidrostática

- – Para facilitar a descida do pallet e o deslocamento da máquina, coloque a alavanca de desbloqueio da transmissão traseira na pos. «B» (ver 4.23).

A eliminação das embalagens deve ser efetuada segundo as disposições locais vigentes.

3.2 MONTAGEM DA PLACA TRASEIRA (Fig. 3.1)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “A”.
Aplique as plaquetas (1) nos dois estribos de suporte (2) e (3), como indicado na figura. Fixe os dois estribos (2) e (3) nos suportes da estrutura, por meio dos parafusos (4), prestando atenção em respeitar a posição direita e esquerda.
Monte a parte inferior (5) da placa traseira e fixe-a nos estribos inferiores com os parafusos (6), sem apertá-los totalmente.



Transmissão hidrostática

- – Verifique que a alavanca de desbloqueio (7) esteja introduzida corretamente na fenda da placa traseira e que deslize livremente.

Aperte os parafusos (6) a fundo.

3.3 MONTAGEM DO PAINEL E DO VOLANTE (Fig. 3.2)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “B”.
Coloque a máquina numa superfície plana e alinhe as rodas da frente.
Monte a haste (3) na barra de direção (2) tomando o cuidado para que o pino (1) fique introduzido corretamente no alojamento da haste. Introduza a extensão da barra de direção (3a) no furo da haste (3).
Monte a cobertura do painel (5) tomando o cuidado para introduzir corretamente todos os engates por encaixe nos respectivos alojamentos. Monte o volante (6) na haste (3) de forma que os raios fiquem virados na direção do assento. Monte o volante, fixando-o com os parafusos (7a/b/c) fornecidos, na sequência indicada. Aplique a cobertura do volante (8) introduzindo por encaixe os três engates nos respectivos alojamentos.

3.4 MONTAGEM DO ASSENTO (Fig. 3.3)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “C”.
Monte o assento (1) sobre a placa (2) com os parafusos (3a/b/c).

3.5 MONTAGEM DA EXTENSÃO DA ALAVANCA DE COMANDO ENGATE DISPOSITIVO DE CORTE (Fig. 3.4)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “C”.
Aparafuse o manipulador (1) na extensão (2), depois, aparafuse a extensão (2) na extremidade da alavanca (3).

3.6 LIGAÇÃO DA BATERIA (Fig. 3.5)

A bateria (1) está alojada em baixo do assento, e é acessível com a remoção da tampa (2). Conecte o conector da bateria (3) no conector da máquina (4) e arrume o cabo (5) de forma que fique retido no alojamento específico (7). Por meio do conector (6), providencie a recarga da bateria seguindo as indicações do manual (ver 6.2.3), depois recolha a tampa (2).

3.7 MONTAGEM DO SACO DE RECOLHA (Fig. 3.6)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “D”.

Monte o saco de recolha seguindo as sequências indicadas nas figuras.

3.8 MONTAGEM DO ACESSÓRIO PARA “MULCHING” (se previsto) (Fig. 3.7)

- Utilize as peças fornecidas marcadas com “E”.

Monte o guiador (1) na tampa deflectora (2) mediante o pino (3), empurrando-o a fundo com a ajuda de um martelo.

Introduza uma extremidade da mola (4) na abertura da tampa deflectora (2) e fixe-a por meio do pino (5) introduzido no alojamento (6) apropriado da tampa deflectora (2).

Introduza a outra extremidade da mola (4) na parte mais ampla do gancho (7).

Com a ajuda de uma chave de fenda, engate a parte mais estreita do gancho (7) no furo do guiador (1).

4. COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROLO

4.1 VOLANTE DE DIREÇÃO (Fig. 4.1 n.1)

Comanda a virada das rodas da frente.

4.2 ALAVANCA DO TRAVÃO DE MÃO (Fig. 4.1 n.2)

O travão de mão evita que o aparelho comece a andar estando estacionado. A alavanca de engate tem as duas seguintes posições:

- «A» = Travão desinserido
- «B» = Travão inserido

- Para engatar o travão de mão, carregue a fundo o pedal (4.11 ou 4.21) e coloque a alavanca na posição «B»; quando se levanta o pé do pedal, este ficará travado na posição abaixada.
- Para soltar o travão de mão, carregue o pedal (4.11 ou 4.21) e a alavanca volta para a posição «A».

4.3 COMANDO DE ENGATE E TRAVÃO DOS DISPOSITIVOS DE CORTE (Fig. 4.1 n.3)

Esta alavanca tem duas posições, que se encontram indicadas na placa e que significam:



Posição «A» = Dispositivos de corte desengatados



Posição «B» = Dispositivos de corte engatados

IMPORTANTE A alavanca deve ser engatada com cuidado, evitando movimentos bruscos.

- Se os dispositivos de corte estiverem engatados sem respeitar as condições de segurança previstas, o motor desliga e não pode ser ligado (ver 5.2).
- Desengatando os dispositivos de corte (Pos. «A»), é acionado simultaneamente um travão para a rotação em cinco segundos.

4.4 ALAVANCA DE REGULAÇÃO ALTURA DE CORTE (FIG. 4.1 n.4)

Esta alavanca tem várias posições e permite regular o corte em várias alturas.

- Para passar de uma posição a outra é preciso deslocar lateralmente a alavanca e reposicioná-la em uma das marcas de paragem.

4.5 COMUTADOR A CHAVE (Fig. 4.1 n.5)

Este comando a chave possui as três posições correspondentes a:



«PARAGEM» tudo desligado;



«MARCHA» todos os serviços ativados;



«ARRANQUE» insere o motor de arranque.

- Ao soltar a chave de ignição da posição «ARRANQUE», esta regressa automaticamente para a posição «MARCHA».

4.6 ALAVANCA DO ACELERADOR (Fig. 4.1 n.6)

Regula o número das rotações do motor. As posições, indicadas pela placa, correspondem a:



«STARTER» (se previsto) arranque a frio



«LENTO» regime mínimo do motor



«RÁPIDO» regime máximo do motor

- A posição «STARTER» (se prevista) provoca uma melhor mistura e só pode ser utilizada em caso de arranque a frio e somente pelo tempo estritamente necessário.
- Durante os percursos de transferência, escolha uma posição intermediária entre «LENTO» e «RÁPIDO».

- Durante o corte da relva, coloque a alavanca na posição «RÁPIDO».

4.7 PEDAL DE CONSENSO CORTE EM MARCHA-ATRÁS (Fig 4.1 n. 7)

Mantendo o pedal apertado, é possível recuar com os dispositivos de corte engatados, sem provocar a paragem do motor.

Transmissão mecânica

4.11 PEDAL EMBRAIAGEM/TRAVÃO (FIG. 4.2 n.11)

Este pedal tem uma função dupla: na primeira parte do curso, o pedal tem a função de embraiagem e insere ou desinsere a tração às rodas e, na segunda parte, comporta-se como travão, agindo nas rodas traseiras.

IMPORTANTE *É preciso prestar a máxima atenção para não carregar demais na fase de embraiagem, a fim de evitar um sobreaquecimento e o consequente dano da correia de transmissão do movimento.*

NOTA *Durante o funcionamento, é importante não apoiar o pé sobre o pedal.*

4.12 ALAVANCA DE COMANDO MUDANÇA DE VELOCIDADE (Fig. 4.2 n.12)

Esta alavanca tem seis posições, quatro para a marcha à frente, uma posição para o ralenti «N» e uma para a marcha-atrás «R».

Para passar de uma marcha à outra, carregue o pedal (4.11) até ao meio do curso e mude a alavanca de acordo com as indicações contidas na etiqueta.

⚠ ATENÇÃO! *Para engatar a marcha-atrás, é necessário parar o aparelho.*

Transmissão hidrostática

4.21 PEDAL TRAVÃO (FIG. 4.3 n.21)

Este pedal ativa os travões das rodas traseiras.

4.22 PEDAL TRAÇÃO (Fig. 4.3 n.22)

Com este pedal se aciona a tração das rodas e se regula a velocidade da máquina, tanto na marcha para a frente como para a marcha-atrás.

- Para inserir a marcha para a frente, deve premir com a ponta do pé na direção «F»; aumentando a pressão no pedal, aumenta progressivamente a velocidade da máquina.
- A marcha-atrás é inserida carregando o pedal com o calcanhar na direção «R».
- Soltando o pedal, este retorna automaticamente para a posição ralenti «N».

⚠ ATENÇÃO! *Para engatar a marcha-atrás, é necessário parar o aparelho.*

NOTA *Se ativar o pedal da tração para a frente ou para trás, estando o travão de mão (4.2) puxado, o motor desliga.*

4.23 ALAVANCA DE DESBLOQUEIO DA TRANSMISSÃO HIDROSTÁTICA (fig. 4.3 n.23)

Esta alavanca tem duas posições, identifica numa placa

- «A» = Transmissão inserida: para todas as condições de uso, em marcha e durante o corte;
- «B» = Transmissão desinserida: reduz consideravelmente a força necessária para deslocar a máquina manualmente, com o motor desligado.

IMPORTANTE *Para evitar danos no grupo transmissão, esta operação só pode ser efetuada enquanto o motor estiver parado, com o pedal (4.22) na posição «N».*

5. NORMAS DE USO

5.1 RECOMENDAÇÕES PARA A SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! *Se pretender usar predominantemente em declives (nunca superior a 10°), leia atentamente as recomendações*

para trabalhar em total segurança (ver 5.5).

IMPORTANTE *Todas as indicações relativas às posições dos comandos são aquelas descritas no capítulo 4.*

5.2 CRITÉRIOS DE INTERVENÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Os dispositivos de segurança podem agir de acordo com dois critérios:

- impedir o arranque do motor caso todas as condições de segurança não sejam respeitadas;
- parar do motor, ainda que falte apenas uma das condições de segurança.

a) Para arrancar com o motor, é indispensável que:

- a transmissão esteja em “ralenti”;
- os dispositivos de corte estejam desengatados;
- o operador esteja sentado.

b) O motor para, quando:

- o utilizador abandona o assento;
- eleva-se o saco de recolha com os dispositivos de corte engatados;
- engata-se o dispositivo de corte sem ter aplicado o saco de recolha ;
- engata-se o travão de estacionamento sem ter desengatado o dispositivo de corte.
- é accionado o pedal da tracção (ver 4.22) com o travão de estacionamento engatado.

5.3 OPERAÇÕES PRELIMINARES ANTES DE COMEÇAR O TRABALHO

Antes de começar a trabalhar, é necessário efetuar uma série de verificações e operações, a fim de garantir os melhores resultados e a máxima segurança.

5.3.1 Regulação do assento (Fig. 5.1)

Para alterar a posição do assento deve desapertar os quatro parafusos de fixação (1) e deslocar o assento ao longo dos olhais do suporte.

Depois de encontrar a posição, deve apertar os quatro parafusos (1).

5.3.2 Pressão dos pneus (Fig. 5.2)

Uma pressão correta dos pneus é indispensável para o nivelamento perfeito do conjunto dispositivos de corte e, consequentemente, para obter um corte da relva regular.

Desaperte as capas protetoras e ligue as válvulas a uma tomada de ar comprimido, equipada com um manómetro e regule a pressão com os valores indicados.

5.3.3 Abastecimento de óleo e de gasolina

NOTA *O tipo de gasolina e óleo a usar está indicado no manual de instruções do motor.*

Para ter acesso à vareta de nível do óleo, é preciso virar o assento e remover a tampa em baixo.

Verifique o nível do óleo do motor, com o motor desligado. De acordo com as indicações do manual do motor, o nível do óleo deverá estar entre as marcas MÍN e MÁX da vareta de mensuração. (Fig. 5.3)

Com um funil abasteça o depósito com combustível, prestando atenção para não encher completamente o depósito. (Fig. 5.4)

⚠ PERIGO! *O abastecimento deve ser efetuado com o motor desligado e num local ao ar livre e bem arejado. Tem de ter sempre em conta que os vapores da gasolina são inflamáveis! NÃO APROXIME NENHUMA CHAMA DA ABERTURA DO DEPÓSITO PARA VER O NÍVEL DO DEPÓSITO E NÃO FUME ENQUANTO ESTIVER A ABASTECER O DEPÓSITO.*

IMPORTANTE *Evite derramar gasolina sobre as peças em plástico, para não as danificar; em caso de vazamento accidental, enxaguar imediatamente com água. A garantia não cobre os danos nas partes de plástico da carroçaria ou do motor causados pela gasolina.*

5.3.4 Proteção da máquina e montagem das proteções na saída (saco de recolha ou deflector de descarga lateral)

NOTA *Esta máquina permite efetuar o corte da relva em várias modalidades, conforme os acessórios montados. Os acessórios aqui citados podem ser parte do fornecimento original ou podem ter sido adquiridos em seguida. Antes de iniciar o trabalho é preciso preparar a máquina segundo o corte da relva que se quer realizar. EXECUTE A OPERAÇÃO COM O MOTOR DESLIGADO.*

⚠ ATENÇÃO! Não utilize nunca a máquina sem ter montado as proteções na saída!

• **Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha (Fig. 5.5)**

Enganche o saco de recolha (1) introduzindo os dois engates (2) nos ilhoses dos dois suportes (3).

• **Predisposição para cortar e picar a relva (função “mulching”) (Fig. 5.7)**

Verifique que o interior do conjunto dispositivos de corte esteja limpo e suficiente e sem incrustações de relva e lama que poderão dificultar a introdução da tampa deflectora para “mulching”. Coloque o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima e introduza o acessório “mulching” (1) pela boca de descarga, empurrando-o a fundo no interior do canal de ejeção até a paragem.

Enganche os dois tirantes elásticos (2) nos dois furos presentes nas laterais do canal de ejeção (3).

Depois aplique o saco de recolha conforme indicado acima.

• **Predisposição para o corte e a descarga lateral da relva (Fig. 5.8)**

Empurre a alavanca de segurança (1) e a proteção de descarga lateral (2). Enganche o deflector de descarga lateral (3) e abaixe a proteção (2), verificando que fique bem enganchada nas saliências (3a) do deflector.

A montagem correta do deflector de descarga lateral é visível pelo alinhamento das duas setas (4).

Depois aplique o saco de recolha conforme indicado acima.

5.3.5 Controlo da segurança e da eficiência da máquina

1. Verifique que os dispositivos de segurança atuem conforme indicado (ver 5.2).
2. Controlo que o travão funcione regularmente.
3. Não inicie o corte se os dispositivos de corte vibram ou se há dúvidas quanto à afiação; lembre sempre que:
 - Um dispositivo de corte mal afiado arranca a relva e faz com que o relvado fique amarelado.
 - Um dispositivo de corte solte provoca vibrações anormais e pode causar perigo.

⚠ ATENÇÃO! Não use a máquina se não tiver certeza da sua eficiência e segurança e contate imediatamente o seu Revendedor para as verificações ou reparações necessárias.

5.4 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

5.4.1 Arranque

Para acionar o motor (Fig. 5.9):

- abra a torneira da gasolina (1) (se previsto) acessível pelo alojamento da roda traseira esquerda;
- coloque a transmissão em ralenti («N») (ver 4.12 ou 4.22);
- desengate os dispositivos de corte (ver 4.3);
- nos declives, puxe o travão de mão;
- no caso de arranque a frio, acione o starter (ver 4.6);
- no caso de motor já quente ou sem starter, basta posicionar a alavanca entre «LENTO» e «RÁPIDO»;
- introduza a chave e vire para a posição «MARCHA», para ligar o circuito de corrente e, finalmente, para a posição «ARRANQUE» para arrancar o motor;
- solte a chave depois do motor ter arrancado.

Depois de alguns segundos de funcionamento, coloque a alavanca do acelerador na posição «RÁPIDO» e depois em «LENTO».

IMPORTANTE O starter (se previsto) deve ser desengatado tão logo o motor funciona normalmente; o seu uso com o motor já quente pode sujar a vela e provocar um funcionamento irregular do motor.

NOTA Caso tenha dificuldades durante o arranque, não mantenha o motor de arranque muito tempo ligado, a fim de evitar que a bateria fique sem carga e o motor se afogue. Volte a colocar a chave na posição «PARAGEM», aguarde uns segundos e volte a repetir o processo. Caso permaneça a avaria, veja o capítulo «7» do manual existente e o manual de instruções do motor.

IMPORTANTE Levar sempre em consideração que os dispositivos de segurança impedem o arranque do motor quando não são respeitadas as condições de segurança (ver 5.2). Nestes casos, ao ter restaurado o consenso de arranque, deverá voltar a pôr a chave na posição «PARAGEM», antes de arrancar novamente o motor.

5.4.2 Marcha para frente e transferências

Durante as transferências:

- desengate os dispositivos de corte;
- coloque o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima (posição «7»);
- coloque o comando do acelerador numa posição intermediária entre «LENTO» e «RÁPIDO».

Transmissão mecânica

- Acione o pedal até o fundo (ver 4.11) e coloque a alavanca da mudança na posição de 1ª velocidade (ver 4.12).

- Mantendo o pedal carregado, desengate o travão de mão; solte lentamente o pedal, que passa da posição de «travão» para a função de «embraiagem», ativando as rodas traseiras (ver 4.11).

⚠ ATENÇÃO! *Largue lentamente o pedal, a fim de evitar que, devido a um engate muito brusco, provoque o levantamento da parte da frente e a perda do controlo da máquina.*

- A velocidade desejada deve ser atingida gradualmente agindo no acelerador e na caixa de velocidades; para mudar de velocidade, deve ser acionada a embraiagem carregando o pedal até a metade do curso (ver 4.11).

Transmissão hidrostática

- Desengate o travão de mão e solte o pedal do travão (ver 4.21).

- Carregue o pedal da tração (ver 4.22) na direcção «F» e, atinja a velocidade desejada graduando a pressão no pedal e actuando no acelerador.

⚠ ATENÇÃO! *A ativação da tração deve ser efetuada segundo as modalidades descritas a seguir (ver 4.22), para evitar que um engate muito brusco possa provocar o levantamento da parte frontal da máquina ou a perda de controlo da mesma, sobretudo nos declives.*

5.4.3 Travagem

Transmissão mecânica

- Para travar, carregue o pedal até o fundo (ver 4.11), reduzindo antes a velocidade mediante o acelerador, para não sobrecarregar inutilmente o sistema de travação.

Transmissão hidrostática

- Reduza primeiramente a velocidade da máquina reduzindo as rotações do motor, depois carregue no pedal do travão (ver 4.21),

para reduzir ainda mais a velocidade, até que a máquina pare.
Uma desaceleração sensível da máquina é obtida soltando o pedal da tração.

5.4.4 Marcha-atrás

IMPORTANTE *O engate da marcha-atrás deve sempre ser efetuado com a máquina parada.*

IMPORTANTE *Para poder recuar com os dispositivos de corte engatados, é preciso carregar e manter carregado o pedal de consenso (ver 4.7) para não provocar a paragem do motor.*

Transmissão mecânica

- Acione o pedal até a máquina parar, engate a marcha-atrás deslocando lateralmente a alavanca e colocando-a na posição «R» (ver 4.12). Solte lentamente o pedal para inserir a embraiagem e iniciar a marcha-atrás.

Transmissão hidrostática

- Depois de parar a máquina, inicie a marcha-atrás, carregando o pedal de tração na direcção «R» (ver 4.22).

5.4.5 Corte da relva

Para iniciar o corte :

- coloque o acelerador na posição «RÁPIDO»;
- coloque o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima;
- deixe o motor aquecer por alguns minutos antes de engatar os dispositivos de corte;
- engate os dispositivos de corte (ver 4.3), somente no tapete de relva baixo, evitando engatar os dispositivos de corte em terrenos com cascalhos ou com relva muito alta;

IMPORTANTE *Caso os dispositivos de corte sejam engatados em relva muito alta, poderá ocorrer uma diminuição repentina das rotações do motor e, em alguns casos, poderá se desligar ou a embraiagem poderá se desgastar.*

- gradualmente e por etapas, inicie o avanço sobre a zona coberta de relva, conforme descrito anteriormente;
- regule a velocidade de avanço e a altura de corte (ver 4.4) conforme as condições do relvado (altura, densidade e humidade da relva).

Transmissão mecânica

- – Relva alta e densa – relvado húmido:
• 1ª marcha
- – Relva baixa – relvado seco:
• 2ª 3ª marcha

NOTA *A quarta mudança de velocidade é prevista somente como mudança de transferência no plano.*

Transmissão hidrostática

- A adaptação da velocidade às condições do relvado é realizada de forma gradual e progressiva atuando apropriadamente no pedal de regulação da velocidade.

⚠ ATENÇÃO! *Para cortar a relva em declives, é necessário reduzir a velocidade de avanço, para garantir as condições de segurança (ver 1A-C7-8-9).*

Em todo o caso deve reduzir a velocidade sempre que verificar que a rotação do motor diminui, considerando que nunca se obterá um bom corte da relva se a velocidade de avanço estiver muito alta em relação à relva que pretende cortar.

Desengate os dispositivos de corte e coloque o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima sempre que for necessário superar um obstáculo.

5.4.6 Esvaziamento do saco de recolha (Fig. 5.10)

NOTA *O esvaziamento do saco de recolha somente pode ser efetuado com os dispositivos de corte desengatados. Caso contrário, o motor para.*

O enchimento do saco de recolha está completo quando a relva cortada inicia a ficar no relvado. Se prosseguir o corte com o saco de recolha cheio, pode-se obstruir o canal de ejeção.

Para esvaziar o saco de recolha:

- desengate os dispositivos de corte (ver 4.3);
- reduza as rotações do motor;
- coloque na posição ralenti (N) (ver 4.12 Transmissão mecânica ou 4.22 Transmissão hidrostática) e pare o avanço;
- nos declives, puxe o travão de mão;
- segure a alça traseira (1) e vire o saco de recolha para esvaziá-lo.

5.4.7 Esvaziamento do canal de expulsão

Ao cortar relva muito alta e molhada, e a uma velocidade de avanço rápida, pode provocar o entupimento do canal de expulsão. Neste caso, é necessário:

- parar o avanço, desengatar os dispositivos de corte e parar o motor;
- tira o saco de recolha;
- remover a relva acumulada, agindo pela parte da boca de descarga do canal.

⚠ ATENÇÃO! *Este tipo de operação deve ser efetuado com o motor desligado.*

5.4.8 Finalização do corte

Depois de terminado o corte, desengate os dispositivos de corte, reduza a rotação do motor e efetue o percurso de retorno com o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima.

5.4.9 Finalização do trabalho

Desligue a máquina, coloque o interruptor do acelerador na posição «LENTO» e desligue o motor virando a chave para a posição «PARAGEM».

Depois de desligar o motor, feche a torneira da gasolina (1) (se prevista). (Fig. 5.11)

⚠ ATENÇÃO! *Coloque o interruptor do acelerador durante 20 segundos na posição «LENTO», a fim de evitar possíveis retornos de chama.*

IMPORTANTE *Para preservar a carga da bateria, não deixe a chave na posição de «MAR-CHA» quando o motor não estiver funcionando.*

5.4.10 Limpeza da máquina

Depois de cada utilização, deverá limpar a parte exterior da máquina, esvaziar o saco de recolha e retirar todos os resíduos de relva e terra.

As peças em plástico da carroçaria deverão ser limpas com uma esponja embebida com água e um detergente, prestando muita atenção para não molhar o motor, as peças do sistema elétrico e a placa electrónica situada por baixo do assento.

IMPORTANTE *Nunca utilize injetores ou líquidos agressivos para lavar a carroçaria e o motor.*

⚠ ATENÇÃO! *É necessário que na parte superior do conjunto dispositivos de corte não se acumulem detritos e resíduos de relva seca, a fim de manter o nível excelente*

de eficiência e de segurança da máquina.

Depois de cada uso, efetue uma limpeza minuciosa do conjunto dispositivos de corte, para remover todos os resíduos de relva ou detritos.

⚠ ATENÇÃO! *Durante a limpeza do conjunto dispositivos de corte, use óculos de proteção e afaste pessoas ou animais da área circunstante.*

- a) A lavagem da parte interna do conjunto dispositivos de corte e o canal de expulsão deve ser efetuada sobre um pavimento sólido:
- prepare a máquina segundo a modalidade de uso com a qual foi utilizada a última vez (ver 5.3.4);
 - conecte um tubo para a água na junção específica (1) para onde a água deverá ser enviada (Fig. 5.12);
 - sente no lugar da condução;
 - abaixe completamente o conjunto dispositivos de corte;
 - acione o motor e mantenha a transmissão em ralenti;
 - engate os dispositivos de corte e deixe-os virar por alguns minutos.

Remova o saco de recolha, o deflector de descarga lateral ou o acessório “mulching” (se presentes), enxague-os e recolque-os de forma a facilitar uma secagem rápida.

- b) Para a limpeza da parte superior do conjunto dispositivos de corte:
- abaixe completamente o conjunto dispositivos de corte (posição «1»);
 - insufla com um jato de ar comprimido através das aberturas das proteções direita e esquerda. (Fig. 5.13)

5.4.11 Armazenamento e inatividade prolongada

Se for previsto um período longo de inatividade (superior a 1 mês), desligue os fios da bateria e siga as instruções contidas no manual de instruções do motor.

(Fig. 5.14) Feche a torneira (1) do combustível. Com a ajuda de uma pinça, remova a braçadeira (2), desprenda o tubo do combustível (3) e esvazie o tanque colocando o combustível num recipiente apropriado.

Abra a torneira (1) e arranque o motor deixando-o a funcionar até a paragem, quando acabar o combustível que ficou nas tubagens e no carburador.

Religue o tubo (3) prestando atenção em reposicionar corretamente a abraçadeira (2).

A máquina deverá ser guardada num local seco

e protegido das intempéries, coberta com uma lona (ver 8.3).

IMPORTANTE *A bateria deverá ser conservada num local seco e fresco. Recarregue sempre a bateria antes de um período longo de inatividade (superior a 1 mês) e providencie a sua recarga antes de reutilizá-la (ver 6.2.3).*

Quando voltar a trabalhar com a máquina, verifique se não há vazamento nas condutas, na torneira da gasolina ou no carburador.

5.5 USO EM TERRENOS COM DECLIVES (Fig. 5.15)

Respeite os limites indicados (máx 10° - 17%).

⚠ ATENÇÃO! *Nos terrenos em declive, é preciso iniciar a marcha para frente com muito cuidado para evitar o levantamento da máquina na parte da frente. Ao descer o declive reduza a velocidade, sobretudo numa descida.*

⚠ PERIGO! *Nunca insira a marcha-atrás para reduzir a velocidade em descida: isso pode provocar a perda de controlo do meio, especialmente em terrenos escorregadios.*

Transmissão mecânica

- **⚠ PERIGO!** *Nunca percorra uma descida com a alavanca na posição ralenti ou a embraiagem desengatada! Engate sempre uma marcha baixa, antes de parar a máquina e deixar sem vigilância.*

Transmissão hidrostática

- Percorra as descidas sem acionar o pedal
- da tração (ver 4.22), para aproveitar a travagem da transmissão hidrostática, quando a
- transmissão não estiver engatada.

5.6 ALGUMAS RECOMENDAÇÕES PARA MANTER UMA BOA RELVA

1. Para obter um relvado bonito, verde e macio, ele deve ser cortado regularmente, sem que a relva seja arrancada. O relvado pode ser constituído por relvas de vários tipos. Com cortes frequentes, crescem mais as relvas que desenvolvem muitas raízes e forma um volume herboso sólido; ao contrário, se os cortes forem efetuados com menor frequência, desenvolvem-se sobretudo relvas altas e

- silvestres (trevo, margaridas, etc.).
2. É aconselhável sempre cortar a relva quando ela estiver bem seca.
 3. Os dispositivos de corte devem estar em bom estado e bem afiados, a fim de obter um corte preciso e sem imperfeições, para que as pontas não fiquem amareladas.
 4. O motor deve funcionar com a rotação máxima, para obter um bom corte da relva e para garantir que a relva cortada saia corretamente pelo canal de expulsão.
 5. A frequência de corte deve ser de acordo com o crescimento da relva, a fim de evitar que entre um corte e outro a relva cresça demais.
 6. Nos períodos mais quentes e secos é conveniente deixar crescer mais um pouco a relva, para evitar que o solo fique muito seco.
 7. A melhor altura da relva de um relvado bem cuidado é de aproximadamente 4-5 cm e, com apenas um corte, não deverá ser removido mais de um terço da altura total. Se a relva estiver muito alta, é melhor efetuar o corte em duas passadas, com um intervalo de um dia. O primeiro corte com os dispositivos de corte na altura máxima e, eventualmente, com a largura de corte reduzida, e o segundo na altura desejada. (Fig. 5.16)
 8. O relvado ficará com um melhor aspecto se os cortes forem efetuados em duas direções diferentes. (Fig. 5.17)
 9. Se o transportador tender a ficar entupido com relva, é importante reduzir a marcha, pois pode ser excessiva em função da condição do relvado. Se o problema persistir, as causas prováveis são os dispositivos de

corte mal afiados ou o perfil das abas deformado.

10. Ao efetuar o corte, é necessário prestar muita atenção na proximidade de arbustos e de bermas baixas, que podem danificar o nivelamento horizontal e a borda do conjunto dispositivos de corte e os dispositivos de corte.

6. MANUTENÇÃO

6.1 RECOMENDAÇÕES PARA A SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! *É necessário contatar imediatamente o seu Revendedor ou um Centro especializado caso se verifiquem irregularidades no funcionamento*

- do travão;
- do engate e parada dos dispositivos de corte;
- da introdução da tração em marcha de avanço ou marcha-atrás.

6.2 MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

A tabela serve para ajudá-lo a manter a sua máquina operacional e com segurança. Na mesma estão indicadas as principais intervenções e a frequência prevista para cada uma delas.

As caixas ao lado permitem anotar a data ou o número de horas de funcionamento nas quais a intervenção foi executada.

Operação		Horas	Efetuado (data ou horas)						
1.	MÁQUINA								
1.1	Controlo fixação e afiação do dispositivo de corte ³⁾	25							
1.2	Substituição dispositivos de corte ³⁾	100							
1.3	Controlo correia transmissão ³⁾	25							
1.4	Substituição correia transmissão ^{2) 3)}	–							
1.5	Controlo correia comando dispositivos de corte ³⁾	25							
1.6	Substituição correia comando dispositivos de corte ^{2) 3)}	–							
1.7	Controlo e regulação do travão ³⁾	25							
1.8	Controlo e registo tração ³⁾	25							
1.9	Controlo engate e travão do dispositivo de corte ³⁾	25							
1.10	Controlo de todas as fixações	25							

Operação		Horas	Efetuado (data ou horas)						
1.11	Lubrificação geral ⁴⁾	25							
2.	MOTOR ¹⁾								
2.1	Substituição do óleo do motor	...							
2.2	Controlo e limpeza do filtro de ar	...							
2.3	Substituição do filtro de ar	...							
2.4	Controlo do filtro de gasolina	...							
2.5	Substituição do filtro de gasolina	...							
2.6	Controlo e limpeza dos contatos da vela	...							
2.7	Substituição da vela	...							

¹⁾ Consulte o manual do motor a lista completa e a frequência.

²⁾ Entre em contato com o seu Revendedor ao se verificarem os primeiros sinais de mau funcionamento.

³⁾ Operação que deve ser executada pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

⁴⁾ A lubrificação geral de todas as articulações deve ser feita sempre antes de deixar a máquina parada por um período mais longo.

6.2.1 Motor (Fig. 6.1)

Seguir as instruções indicadas no manual de utilização do motor.

A descarga do óleo do motor é realizada com uma seringa (2) (acessórios a pedido) apropriada, depois de ter desparafusado a tampa de enchimento (1).

Monte na seringa (2) um tubinho (3) com diâmetro apropriado e com comprimento de pelo menos 400 mm; introduza a fundo o tubinho (3) no furo, depois aspire todo o óleo do motor, considerando que para o esvaziamento total é preciso repetir a operação algumas vezes.

6.2.2 Eixo posterior

É composto por um grupo monobloco vedado e não precisa de manutenção. É fornecido com lubrificante permanente não precisa de ser substituído, nem substituído.

6.2.3 Bateria (Fig. 6.2)

É muito importante efetuar uma manutenção minuciosa da bateria, para garantir bons desempenhos.

A bateria deve ser recarregada periodicamente utilizando o carregador de bateria fornecido (se previsto).

A bateria da sua máquina deve ser obrigatoriamente carregada completamente:

– antes de utilizar a máquina pela primeira vez

após a compra;

- a cada 20 arranques do motor;
- antes de cada período prolongado sem uso da máquina;
- antes da colocação em funcionamento após um período prolongado sem uso.

Leia e respeite com atenção o processo de carregamento descrito no manual anexo à bateria. Se não o fizer ou se não carregar a bateria, os elementos da bateria podem sofrer avarias irreparáveis.

Uma bateria descarregada **deve** ser recarregada o mais rapidamente possível.

IMPORTANTE *A recarga deve ser feita com um aparelho de tensão constante. Outros sistemas de recarga podem danificar irremediavelmente a bateria.*

A máquina está equipada com um conector (1) para a recarga, que deverá ser conectada ao conector correspondente do carregador de bateria de manutenção “fornecido com a máquina (se previsto) disponibilizado a pedido (ver 8.2).

IMPORTANTE *Este conector deve ser usado exclusivamente para a ligação ao carregador de baterias de manutenção previsto pelo Fabricante. Para o seu uso:*

- siga as indicações mencionadas nas relativas instruções de uso;
- siga as indicações mencionadas no manual da bateria.

6.3 INTERVENÇÕES NA MÁQUINA

6.3.1 Alinhamento do conjunto dispositivos de corte (Fig. 6.3)

Uma boa regulação do conjunto dispositivos de corte é essencial para obter um corte regular da relva.

No caso de corte irregular, controle a pressão dos pneus.

Se isso não for suficiente para obter um corte uniforme, é preciso contactar o seu Revendedor para a regulação do alinhamento do conjunto dispositivos de corte.

6.3.2 Substituição das rodas (Fig. 6.4)

Com a máquina desligada, coloque alguns calços, por baixo de um elemento coluna do chassis, do lado da roda que deve ser substituída.

As rodas são presas por um anel elástico (1), que pode ser retirado com ajuda de uma chave de parafusos.

NOTA *Em caso de substituição de uma ou de ambas as rodas traseiras, verifique que eventuais diferenças do diâmetro externo não estejam acima de 8-10 mm; caso contrário, para evitar cortes irregulares, é preciso efetuar a regulação do alinhamento do conjunto dispositivos de corte.*

IMPORTANTE *Antes de remontar uma roda, passe graxa no eixo. Reposicione cuidadosamente o anel elástico (1) e a anilha de suporte (2).*

6.3.3 Reparação ou substituição dos pneus

Qualquer substituição ou reparação de um pneu devido a um furo deverá ser efetuada por um borracheiro especializado e da maneira apropriada para esse tipo de pneus.

6.3.4 Substituição de um fusível (Fig. 6.5)

A instalação eléctrica e a placa electrónica são protegidas por um fusível, cuja intervenção provoca a paragem do motor. Nesse caso, remova a tampa (1) para ter acesso ao fusível (2), situado próximo da bateria.

A capacidade do fusível está indicada no próprio fusível.

IMPORTANTE *Un fusibile bruciato deve essere sempre sostituito con uno di uguale tipo e portata e mai con uno di portata diversa.*

Caso não consiga eliminar a causa da avaria, deverá procurar uma assistência técnica autorizada.

6.3.5 Desmontagem, substituição e remontagem dos dispositivos de corte

⚠ ATENÇÃO! *Use luvas de trabalho para manusear os dispositivos de corte.*

⚠ ATENÇÃO! *Substituir sempre os dispositivos de corte danificados ou tortos. Nunca tentar repará-los! USAR SEMPRE DISPOSITIVOS DE CORTE ORIGINAIS !*

Nesta máquina, está previsto o uso de dispositivos de corte que indicam o código indicado na tabela da página ii.

Devido à evolução do produto, os dispositivos de corte citados acima poderão ser substituídos, no decorrer dos anos, por outro com características semelhantes de intercambialidade e segurança de funcionamento.

7. GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
1. Com a chave na posição «ARRANQUE», o motor de arranque não funciona	Bloqueio da placa electrónica por causa de: – bateria descarregada – o fusível queimou – ligação errada da massa ao motor ou chassis – interrupção das ligações dos micro-interruptores em massa – ligação à massa errada, motor de arranque – falta o consenso para o arranque	Coloque a chave na pos. «PARAGEM» e localize as causas da avaria: – recarregue a bateria (ver 6.2.3) – substitua o fusível (10 A) (ver 6.3.4) – verifique as ligações do cabo preto à terra – verifique as ligações – verifique as ligações à massa – verifique que sejam respeitadas as condições que permitem o arranque (ver 5.2.a)
2. Com a chave na posição «ARRANQUE» o motor de arranque vira, mas o motor não inicia	– falta de fluxo da gasolina – defeito na ignição	– verifique o nível do depósito (ver 5.3.3) – verifique o filtro de gasolina – verifique a fixação da tampa da vela – verifique a limpeza e a distância correcta entre os eléctrodos
3. O motor desliga	Bloqueio da placa electrónica por causa de: – interrupção das ligações dos micro-interruptores em massa – bateria descarregada – a bateria não está ligada (contacto solto) – ligação à massa errada, motor	Coloque a chave na pos. «PARAGEM» e localize as causas da avaria: – verifique as ligações – recarregue a bateria (ver 6.2.3) – verifique as conexões (ver 3.5) – ligação à massa, verifique o motor
4. Arranque difícil ou funcionamento irregular do motor	– problemas de carburação	– limpe o filtro de ar ou substitua o mesmo – limpe a panela do carburador – esvazie o depósito e encha-o de novo com gasolina fresca – controle o filtro da gasolina e, se necessário, substitua o mesmo
5. Redução da capacidade do motor durante o corte	– a marcha de avanço é elevada em relação à altura de corte	– reduza a marcha e/ou aumente a altura de corte (ver 4.4)
6. Engatando os dispositivos de corte, o motor desliga	– o movimento efetuado na alavanca de comando do engate dos dispositivos de corte é muito rápido – falta o consenso para a ativação	– efetue o movimento de encaixa mais lentamente – verifique que sejam respeitadas as condições de segurança (ver 5.2.b)

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
7. Corte irregular e recolha insuficiente da relva	– o conjunto dispositivos de corte não está paralelo ao solo – funcionamento não suficiente os dispositivos de corte – a velocidade de avanço é elevada em relação à altura da relva a cortar – entupimento do canal – o dispositivo de corte está cheio de relva	– verifique a pressão dos pneus (ver 5.3.2) – restabeleça o alinhamento do conjunto dispositivos de corte em relação ao terreno (ver 6.3.1) – contate o seu Revendedor – reduza a velocidade de avanço e/ou levante o conjunto dispositivos de corte (ver 5.4.5) – aguarde até o relvado estar seco – retire o saco de recolha e esvazie o canal (ver 5.4.7) – limpe o conjunto dispositivos de corte (ver 5.4.10)

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
8. Vibração anormal durante o funcionamento	– dispositivos de corte desequilibrados – dispositivos de corte afrouxados – a fixação está solta	– contate o seu Revendedor – contate o seu Revendedor – verifique e aperte os parafusos de fixação do motor e do chassis
9. Os dispositivos de corte não se engatam ou não param tempestivamente quando são desengatadas	– problemas no sistema de engate	– contate o seu Revendedor
10. Travagem hesitante ou ineficiente	– travão não regulado corretamente	– contate o seu Revendedor
11. Avanço irregular, pouca tração na subida ou tendência da máquina de levantar a parte superior	– problemas na correia ou no dispositivo de engate	– contate o seu Revendedor
12. Com o motor em funcionamento, ao ativar o pedal de acionamento, a máquina não se desloca (transmissão hidrostática)	– a alavanca de desbloqueio na posição «B»	– coloque-a na pos. «A» (ver 4.23)

Se os inconvenientes persistirem após ter executado as operações descritas acima, contate o seu Revendedor.

⚠ ATENÇÃO! *Nunca tente efetuar reparações difíceis sem ter os meios próprios e conhecimentos técnicos para esse fim. Qualquer intervenção mal executada, implica automaticamente na perda da garantia e o fabricante fica eximido qualquer responsabilidade.*

8. ACESSÓRIOS A PEDIDO

8.1 KIT PARA “MULCHING” (Fig. 8.1 n.41)

Tritura a relva cortada e deixa-a ficar no relvado, como alternativa à recolha no saco.

8.2 CARREGADOR DE BATERIAS DE MANUTENÇÃO (se previsto) (Fig. 8.1 n.42)

Permite manter a bateria com boa eficiência, durante os períodos de inatividade, garantindo o nível de carga excelente e aumenta a duração da bateria.

8.3 LONA DE COBERTURA (Fig. 8.1 n.43)

Protege a máquina do pó, quando não é utilizada.



Preberite ustrezna priročnika z navodili za motor in akumulator.

KAZALO

1. VARNOSTNE NORME	1
2. POZNAVANJE STROJA	4
3. ODSTRANITEV EMBALAŽE IN MONTAŽA	6
4. KOMANDE IN KONTROLNI INSTRUMENTI	7
5. PREDPISI GLEDE UPORABE	9
5.1 Varnostna priporočila	9
5.2 Kriteriji za delovanje varnostnih naprav	9
5.3 Priprave pred začetkom dela	9
5.4 Uporaba stroja	10
5.5 Uporaba na nagnjenih terenih	13
5.6 Nasveti za vzdrževanje urejenega travnika	13
6. VZDRŽEVANJE	14
6.1 Varnostna priporočila	14
6.2 Redno vzdrževanje	14
6.3 Posegi na stroju	15
7. NAVODILA ZA PREPOZNAVANJE MOTENJ	16
8. DODATNA OPREMA	18

KAKO BEREMO PRIROČNIK

Nekateri odstavki v priročniku vsebujejo informacije, ki so posebno pomembne za varnost ali za delovanje naprave; ti odstavki so označeni na poseben način po naslednjem kriteriju:

OPOMBA ali POMEMBNO

Navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.

⚠ POZOR! *V primeru neupoštevanja so možne osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb.*

⚠ NEVARNOST! *V primeru neupoštevanja so možne hude osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb, obstaja tudi nevarnost smrti.*

V priročniku so opisane različne različice stroja, ki se lahko med seboj razlikujejo predvsem po naslednjem:

- vrsta prenosa: z mehanskim menjalnikom ali s kontinuirano hidrostatsko nastavitvijo hitrosti

Modeli s hidrostatskim menjalnikom so prepoznavni po napisu "HYDRO" na nalepki za identifikacijo (glej 2.2);

- prisotnost komponent ali kosov opreme, ki niso vselej na razpolago na prodajnih območjih;
- posebna oprema.

Znak »« označuje vsako razliko glede uporabe; sledi mu navedba različice, na katero se nanaša.

OPOMBA Napotki, kot so »sprednji«, »zadnji«, »desni« in »levi«, je treba razumeti glede na položaj sedečega upravljavca (Slika 1.1).

POMEMBNO Za vse posege pri uporabi ali vzdrževanju motorja ali akumulatorja, ki niso opisani v tem priročniku, pogledajte v posebne priročnike z navodili, ki so sestavni del dobavljene dokumentacije.

1. VARNOSTNA NAVODILA, ki jih je treba natančno spoštovati

A) URJENJE

1) **POZOR!** Preden stroj uporabite, pozorno preberite ta navodila. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila, da jih lahko preberete pozneje.

2) Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.

3) Stroja nikoli ne uporabljajte, če se v bližini nahajajo ljudje, predvsem pa otroci ali živali.

4) Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.

5) Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati in posledično poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih, neravnih, drsečih ali nestabilnih terenih.

6) V primeru, da želite prodati ali posoditi stroj, se prepričajte, da bo uporabnik pregledal navodila za uporabo, ki se nahajajo v tem priročniku.

7) Na stroju ne prevažajte otrok ali drugih oseb, ker bi lahko padli in se hudo poškodovali oziroma onemogočili varno vožnjo.

8) Voznik stroja mora natančno upoštevati navodila za vožnjo in predvsem:

- Med delom se ne sme raztresati, ampak mora ohranjati potrebno koncentracijo;
- Zavedati se mora, da izgube nadzora nad strojem, ki drsi po pobočju, ne more popraviti z uporabo zavore. Glavni vzroki za izgubo nadzora so:
 - Pomanjkljivo oprijemanje koles;
 - Pretirana hitrost;
 - Neprimerno zaviranje;
 - Neustreznost stroja za tip uporabe;
 - Pomanjkljivo poznavanje učinkov, ki lahko izhajajo iz pogojev na terenu, predvsem na nagibih;
 - Neustrezna uporaba stroja za vleko.

9) Stroj je opremljen z vrsto mikrostikal in varnostnih naprav, ki jih je prepovedano predelati ali odstraniti; če se to zgodi, preneha garancija in vsakršna odgovornost proizvajalca. Pred uporabo stroja vselej preglejte, če varnostne naprave delujejo.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

1) Med uporabo stroja vselej nosite odporne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne vklaplajte stroja bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se uporabi verižic, zapestnic, oblačil z opletajočimi deli, trakovi ali kravato. Dolge lase primerno spnite. Vedno nosite zaščitne slušnike.

2) Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo sestav rezalne naprave in motor (kamenje, veje, kovinske žice, kosti itd.).

3) **POZOR: NEVARNOST!** Bencin je močno vnetljiv.

- Gorivo hranite v ustreznih posodah, ki so temu namenjene;
- Gorivo dolivajte samo na prostem s pomočjo posebnega lija; med dolivanjem goriva in med kakršnim koli rokovanjem z gorivom ne smete kaditi.
- Gorivo dolijte pred zagonom motorja; ne dolivajte bencina in ne snemajte pokrova rezervoarja, ko motor deluje ali je še vroč;
- Če se bencin razlije, ne zaganjajte motorja, ampak stroj odstranite z območja, kjer je bilo gorivo razlito, dokler bencin ne izhlapi in se bencinski hlapi ne razkadijo; na ta način preprečite možnost požara;
- Po polnjenju je treba zamašek rezervoarja in zamašek posode za bencin vselej namestiti na njuno mesto in ju dobro priviti.

4) Poškodovane dušilce zamenjajte.

5) Pred uporabo opravite splošen pregled stroja, predvsem:

Opravitve vizualni pregled rezalne naprave in preverite, če vijaki in sestav rezalne naprave niso izrabljeni ali poškodovani. Zaradi ohranitve ravnotežja zamenjajte poškodovane ali izrabljene rezalne naprave v celoti, skupaj z vijaki. Morebitna popravila mora opraviti izključno specializirana servisna služba.

6) Občasno preglejte stanje akumulatorja. V primeru poškodb na ohišju, pokrovu ali stičnikih ga zamenjajte.

7) Pred začetkom dela je treba vselej montirati zaščite na izmetu (zbiralno košaro, ščitnik bočnega izmeta oziroma ščitnik zadnjega izmeta).

C) MED UPORABO

1) Motorja ne vklaplajte v zaprtih prostorih, kjer se lahko nakopičijo nevarni hlapi dušikovega monoksida. Zaganjanje je treba opraviti na prostem ali v dobro zračenem prostoru. Vselej se zavedajte, da so izpušni plini strupeni.

2) Delajte samo pri dnevnih svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi in v pogojih dobre vidljivosti. Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali.

3) Po možnosti se izognite delu na mokri travi. Dela ne opravljajte med dežjem ali ko obstaja nevarnost neviht. Stroja ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti če obstaja verjetnost za pojav strel.

4) Pred zagonom motorja izklopite rezalno napravo ali odjem moči; menjalnik postavite v prosti tek.

5) Bodite posebno pozorni, ko se približate oviram, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.

6) Ko stroj parkirate, zategnite parkirno zavoro.

7) Stroja ne smete uporabljati na nagibih, ki presegajo 10° (17%), ne glede na smer gibanja.

8) Zapomnite si, da ne obstaja »varen« naklon. Vožnja po travnikih z naklonom zahteva posebno pozornost. Da se izognete prevrnitvi ali izgubi nadzora nad strojem:

- Pri vzpenjanju ali spuščanju ne smete grobo zavreti ali grobo speljati;
- Rahlo pritiskajte na plin in ohranite menjalnik vselej vklopljen, predvsem pri spustu;
- Na nagibih in v ostrih zavojih morate zmanjšati hitrost;
- Bodite pozorni na izbokline in vbokline ter skrite nevarnosti;
- Nikoli ne kosite prečno po pobočju. Na nagnjenih travnikih je treba voziti v smeri navzgor/navzdol, nikoli prečno; pri tem je treba paziti na spreminjanje smeri in da pri tem spreminjanju smeri zgornja kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora

nad strojem.

9) Preden na nagnjenih terenih spremenite smer, zmanjšajte hitrost; preden ustavite stroj in ga pustite nenadzorovanega, vedno zategnite parkirno zavoro.

10) Zelo pozorni bodite v bližini prepadnih robov, jarkov ali nasipov. Če eno izmed koles prekorači rob ali če rob popusti, se stroj lahko prevrne.

11) Bodite skrajno pozorni pri vzvratni vožnji oziroma pri delu med vzvratno vožnjo. Pred in med vzvratno vožnjo opazujte, kaj je za vami, da se prepričate o odsotnosti ovir.

12) Bodite posebno pozorni, ko vlečete težke tovore ali uporabljate težko opremo:

- Za vlečne drogeve uporabljajte le dovoljene priključne točke;
- Tovor omejite na količino, ki jo lahko dobro nadzorujete;
- Ne delajte ostrih ovinkov. Bodite pozorni med vzvratno vožnjo;
- Uporabite protiuteži ali uteži na kolesih, če priročnik tako svetuje.

13) Izklopite rezalno napravo oziroma odjem moči, kadar prečkate površine brez trave ali ko se premikate od ali do območja, ki ga nameravate kositi, in sestav rezalne naprave dvignite na najvišji položaj.

14) Pazite na promet, kadar stroj uporabljate blizu ceste.

15) **POZOR!** Stroj ni homologiran za uporabo na javnih cestah. Uporabljajte ga lahko (v skladu s prometnim zakonom) izključno na zasebnih območjih, kjer ni dovoljen promet.

16) Stroja ne uporabljajte, če so zaščite poškodovane ali če niso nameščeni zbiralna košara, ščitnik bočnega izmeta ali ščitnik zadnjega izmeta.

17) Rok ali nog ne dajajte poleg ali pod vrteče se dele. Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.

18) Ne puščajte stroja v travi s prižganim motorjem, ker lahko pride do požara.

19) Ko uporabljate opremo, izmeta nikoli ne usmerjajte proti osebam.

20) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec stroja.

21) Ne uporabljajte stroja, če kosi dodatne opreme oziroma orodja niso montirani na predvidenih mestih.

22) Bodite pozorni, kadar uporabljate zbiralne košare in drugo opremo, ki lahko vplivajo na stabilnost stroja, zlasti na nagnjenih terenih.

23) Ne spreminjajte nastavitev motorja in ga ne silite v pretirano število vrtljajev.

24) Ne dotikajte se komponent motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin!

25) Izklopite rezalno napravo ali odjem moči, postavite menjalnik v prosti tek in zategnite parkirno zavoro, ugasnite motor in izvlecite ključ (ter se prepričajte, da so se vsi gibajoči se deli

popolnoma zaustavili):

- Vedno, kadar pustite stroj brez nadzora ali zapustite vozniški sedež;
- Preden se lotite odstranjevanja vzrokov za blokado ali odmaševanja kanala za izmet;
- Pred pregledovanjem, čiščenjem ali delom na stroju;

– Po udarcu ob neustrezni predmet. Pred ponovno uporabo stroja preverite morebitne poškodbe in izvedite potrebna popravila.

26) Izklopite rezalno napravo ali odjem moči in ugasnite motor (ter se prepričajte, da so se vsi gibajoči se deli popolnoma zaustavili):

- Preden nalijete gorivo;
- Vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate zbiralno košaro;
- Vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate odbijač bočnega izmeta;
- Pred naravnavanjem višine košnje, če tega opravila ni mogoče izvesti z mesta upravljalca.

27) Izklopite rezalno napravo ali odjem moči med transportom in vselej, kadar se ne uporablja.

28) Preden ugasnete motor, popustite plin. Ko je delo končano, zaprite dovajanje goriva v skladu z navodili v priročniku.

29) Bodite pozorni na sestav rezalnih naprav z več rezalnimi napravami, ker ena vrteča se rezalna naprava lahko vpliva na vrtenje drugih.

30) **POZOR** – V primeru povzročitve škode ali drugih nezgod med delom nemudoma zaustavite motor in oddaljite stroj, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo upravljavec ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč, ki ustreza situaciji, in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Natančno odstranite morebitne drobce, ki bi lahko povzročili škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih, ker jih le-ti morda ne bi opazili.

31) **POZOR** – Raven hrupnosti in stopnja vibracij, ki sta navedena v teh navodilih, predstavljata maksimalni vrednosti ob uporabi stroja. Uporaba neuravnotežene rezalne naprave, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

1) **POZOR!** – Iztaknite ključ in preberite ustrezna navodila, preden izvršite kakršen koli poseg za čiščenje ali vzdrževanje. Oblecite ustrezna oblačila in delovne rokavice v vseh primerih, ko bi lahko bilo delo nevarno za roke.

- 2) **POZOR!** – Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele; uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno montiranih rezervnih delov ogroža varnost stroja, lahko povzroči nesreče ali poškodbe na osebah ter proizvajalca oprosti vsake obveznosti ali odgovornosti.
- 3) Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno opravljanje dela in za ohranjanje izvirne varnosti stroja. Zaradi posegov, opravljenih v neprimer-
nih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.
- 4) Po vsaki uporabi izvalcite ključ in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.
- 5) Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja. Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za varnost in za ohranjanje dobrega delovanja stroja.
- 6) Redno pregledujte, če so vijaki rezalne na-
prave pravilno priviti.
- 7) Ko prijemate rezalne naprave z namenom njihove odstranitve ali ponovne namestitve, nosite delovne rokavice.
- 8) Pri brušenju rezalnih naprav poskrbite za njihovo uravnoteženje. Vsa opravila v zvezi z rezal-
nimi napravami (demontaža, brušenje, uravno-
vešenje, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevna in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je treba vedno opraviti v specializiranem centru.
- 9) Redno preverjajte delovanje zavor. Zelo pomembno je vzdrževanje zavor in po potrebi njihovo popravilo.
- 10) Pogosto pregledujte ščitnik bočnega izmeta oziroma ščitnik zadnjega izmeta, zbiralno ko-
šaro in sesalno rešetko. Če so poškodovani, jih zamenjajte.
- 11) Če so nalepke z navodili in opozorili poško-
dovane, jih zamenjajte.
- 12) Ko morate stroj spraviti ali pustiti na nezava-
rovanem mestu, spustite sestav rezalnih naprav.
- 13) Stroj shranjujte izven dosega otrok.
- 14) Stroj za bencinom v rezervoarju ne shra-
njujte v prostoru, kjer bi lahko bencinski hlapi dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.
- 15) Preden stroj postavite v katerikoli prostor, najprej počakajte, da se motor ohladi.
- 16) Za zmanjšanje nevarnosti požara morate motor, izpušni dušilec, sedež akumulatorja ter prostor, kjer hranite bencin, očistiti ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Vselej izpra-
znite zbiralno košaro in posod s pokošeno travo ne puščajte v zaprtem prostoru.
- 17) Zaradi zmanjšanja nevarnosti požarov redno

pregledujte morebitne sledi puščanja olja in/ali goriva.

18) Če je treba rezervoar izprazniti, morate to opraviti na prostem in ko je motor hladen.

19) Nikoli ne puščajte ključev v stroju ali na do-
segu otrok ali neusposobljenih oseb. Pred vsa-
kim vzdrževalnim posegom izvalcite ključ.

E) TRANSPORT

1) **POZOR!** - Če morate stroj prevažati na tovor-
njaku ali prikolici, uporabite ustrezno odporne,
široke in dolge dostopne nakladalne stranice.
Stroj naložite z ugasnjenim motorjem, brez vo-
znika in izključno s potiskanjem, pri tem pa naj
sodeluje ustrezno število oseb. Med prevozom
zaprite ventil za bencin (če obstaja), spustite
sestav rezalne naprave oziroma drugo opremo,
vklopite zavoro za parkiranje in stroj na prevo-
znem sredstvu primerno zavarujte s pomočjo
vrvi ali verig.

F) VAROVANJE OKOLJA

- 1) Varovanje okolja mora biti pomemben in
prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civil-
nega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite,
da s svojim delom ne motite sosedov.
- 2) Natančno upoštevajte lokalne predpise za
odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, po-
kvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki
močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete
odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih
izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo po-
skrbeli za njihovo reciklažo.
- 3) Natančno upoštevajte lokalne predpise za
odlaganje odpadnega materiala po košnji.
- 4) Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne
smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na
center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni
lokalnimi predpisi.

2. POZNAVANJE STROJA

2.1 OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

Ta stroj je vrtna naprava, natančneje traktorska
kosilnica.

Stroj je opremljen z motorjem, ki poganja: re-
zalno napravo, zaščiteno z okrovom, pa tudi
prenosni mehanizem, ki omogoča premikanje
stroja.

Upravljaev lahko vodi stroj in upravlja glavne
komande, pri tem pa se ves čas nahaja na se-
dežu za voznika.

Na stroju montirane naprave izvedejo zaustavitelj motorja in rezalne naprave v nekaj sekundah, če posegi upravljavca niso v skladu s predvidenimi pogoji glede varnosti.

Predvidena uporaba

Ta stroj je bil zasnovan in izdelan za košnjo trave.

Uporaba posebne opreme, ki jo je proizvajalec predvidel kot standardno opremo ali kot opremo, ki se nabavi ločeno, omogoča izvajanje tega dela na različne načine; ti načini so razloženi v tem priročniku ali v navodilih posameznih pripomočkov.

Možnost uporabe dodatne opreme (v kolikor je predvidena od proizvajalca) lahko tudi razširi obseg predvidene uporabe na dodatne funkcije, pri čemer je treba upoštevati omejitve in pogoje, navedene v navodilih, ki spremljajo opremo.

Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev. Ta stroj je namenjen »neprofesionalni uporabi«.

Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih.

K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- voziti na stroju ali na prikolici druge osebe, otroke ali živali;
- uporabiti stroj za prevoz čez nestabilne, spolzke, poledenele, kamnite ali neravne terene, mlake ali močvirja, ki ne omogočajo ocene o trdnosti terena;
- zaganjati rezalno napravo na predelih brez trave;
- uporabljati kosilnico za zbiranje listja ali drugih ostankov.

V primeru neustrezne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost in preлага na uporabnika vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega ali drugih oseb.

2.2 IDENTIFIKACIJSKA NALEPKA IN SESTAVNI DELI STROJA (glej slike na str. ii)

1. Raven zvočne moči
2. Znak skladnosti CE
3. Leto izdelave
4. Moč in hitrost delovanja motorja

5. Tip stroja
6. Serijska številka
7. Teža v kg
8. Ime in naslov proizvajalca
9. Tip menjalnika
10. Šifra artikla

Izvod izjave o skladnosti se nahaja na predzadnji strani priročnika.



/---/---/---/---/---/---/

Sem vpišite serijsko številko vašega stroja (6).

Takoj po nakupu stroja prepišite identifikacijske številke (3 - 5 - 6) v okenca na zadnji strani priročnika.

Stroj je sestavljen iz niza glavnih komponent, ki imajo naslednje funkcije:

- 11. Sestav rezalnih naprav:** okrov, ki vsebuje vrtljive rezalne naprave.
- 12. Rezalne naprave:** elementi, namenjeni košnji trave; rebra na koncih pomagajo pri usmerjanju pokošene trave v kanal za izmet.
- 13. Kanal za izmet:** element, ki povezuje sestav rezalnih naprav z zbiralno košaro.
- 14. Zbiralna košara:** poleg zbiranja pokošene trave ima tudi varnostno funkcijo, ker preprečuje predmetom, na katere lahko naletijo rezalne naprave, da bi odleteli daleč proč od stroja.
- 15. Odbijač bočnega izmeta (če je predviden):** preprečuje predmetom, na katere lahko naletijo rezalne naprave, da bi leteli proč od stroja.
- 16. Motor:** poganja tako rezalne naprave kot tudi kolesa, ki stroj vlečejo naprej; njegove karakteristike in predpisi o njegovi uporabi so opisani v posebnem priročniku.
- 17. Akumulator:** dovaja energijo za zagon motorja; njegove karakteristike in predpisi o njegovi uporabi so opisani v posebnem priročniku.
- 18. Vozniški sedež:** delovno mesto upravljalca, opremljeno s senzorjem, ki zaznava prisotnost upravljalca z namenom ustreznega delovanja varnostnih naprav.
- 19. Nalepke s predpisi in varnostnimi opozorili:** opozarjajo na glavne predpise za varno delo.

2.3 VARNOSTNI PREDPISI

Vaš stroj zahteva previdno uporabo. V ta namen se na stroju nahajajo nalepke z oznakami, ki vas spominjajo na najpomembnejše varnostne

ukrepe pri uporabi. Te nalepke je treba razumeti kot sestavni del stroja. Če se neka nalepka odlepi ali postane nečitljiva, pojdite k svojemu prodajalcu, da vam jo zamenja. Njihov pomen je razložen v nadaljevanju.

- 31. Pozor:** Preden stroj uporabite, preberite navodila.
- 32. Pozor:** Vzemite ključ in preberite navodila, preden opravite kakršen koli poseg vzdrževanja ali popravil.
- 33. Nevarnost! Izmet predmetov:** Poskrbite, da bodo druge osebe primerno oddaljene.
- 34. Nevarnost! Prevrnitev stroja:** Ne uporabljajte tega stroja na naklonih nad 10°.
- 35. Nevarnost! Pohabljenje:** Prepričajte, da so otroci daleč od stroja, ko je motor v teku.
- 36. Nevarnost urreznin:** Rezne naprave v gibanju. Rok ali nog ne vstavljajte v ohišje reznih naprav.

OPOMBA Slike, ki ustrezajo besedilom v tretjem in v naslednjih poglavjih, se nahajajo na straneh iii in naslednjih tega priročnika.

3. ODSTRANITEV EMBALAŽE IN MONTAŽA

Zaradi skladiščenja in prevoza nekatere komponente niso montirane neposredno v tovarni, temveč jih je treba montirati šele po odstranitvi embalaže, pri čemer je treba slediti naslednjim navodilom.

POMEMBNO Stroj je dobavljen brez motornege olja in bencina. Pred zagonom motorja opravite polnjenje v skladu z navodili v knjižici motorja.

▲ POZOR! *Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa se morate vedno posluževati ustreznega orodja.*

3.1 ODSTRANITEV EMBALAŽE

Pri odstranjevanju embalaže pazite, da ne izgubite posameznih delov in dodatkov in da ne poškodujete sestava reznih naprav, ko stroj predstavljate s palete, na kateri je bil nameščen. V standardni embalaži najdete:

- celoten stroj;
- pokrov armaturne plošče;
- glavo volanskega stebra;
- volan;
- sedež;
- podaljšek vzvoda za vklop rezne naprave;
- komponente zbiralne košare;
- spodnji del zadnje plošče;

- deli za dodatek "mulching" (če je predviden);
- odbijač bočnega izmeta (če je predviden);
- oprema za dokončanje montaže raznih komponent stroja (v ločenih ovitkih za vsako uporabo);
- polnilec baterij (če je predviden)
- 2 ključ za vžig;
- rezervna varovalka 10 A, ki jo shranite za morebitno potrebo.
- Priročnik z navodili in dokumenti stroja.

OPOMBA *Da preprečite poškodbe sestava reznih naprav, ga regulirajte na maksimalno višino; bodite posebno pozorni ob prestavljanju s palete, na kateri je bil stroj nameščen.*

Hidrostatski menjalnik

- – Za lažjo prestavitev stroja s palete in premeščanje stroja prestavite ročico za sprostitve zadnjega prenosa v položaj «B» (glej 4.23).

Z odpadno embalažo ravajte v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

3.2 MONTAŽA ZADNJE PLOŠČE (Slika 3.1)

- Uporabite opremo, ki je označena s črko "A". Ploščice (1) namestite na dve nosilni spojnici (2) in (3), kot je prikazano na sliki. Spojnici (2) in (3) z vijaki (4) pritrdite na nosilce ogrodja ter upoštevajte levo in desno stran. Namontirajte donji dio (5) zadnje ploče i fiksirajte ga za donje držače vijcima (6), ali ih nemojte do kraja pritezati.

Hidrostatski prenos

- – Preverite je li poluga za deblokado (7) pravilno postavljena u žlijeb na zadnjoj ploči i da li se slobodno kreće. Zavrniti vijke do kraja (6).

3.3 MONTAŽA ARMATURNE PLOŠČE IN VOLANA (Slika 3.2)

- Uporabite opremo, ki je označena s črko "B". Stroj postavite na ravna tla in poravnajte prednja kolesa. Montirajte glavo (3) na steber (2) in pazite, da bo trn (1) pravilno vstavljen v ležišče glave. Podaljšek stebra vstavite (3a) v odprtino glave (3). Namestite pokrov armaturne plošče (5) in pazite, da sponke z zaskokom vstavite v ustrezna ležišča.

Volan (6) montirajte na glavo (3), tako da bodo prečke obrnjene proti sedežu. Montirajte volan, tako da ga s priloženimi vijaki (7a/b/c) pritrdite v navedenem zaporedju. Namestite pokrov volana (8), tako da tri sponke z zaskokom vstavite v ustrezna ležišča.

3.4 MONTAŽA SEDEŽA (Slika 3.3)

- Koristite isporučeni opremo obilježenu sa »C«.

Montirajte sedež (1) na ploščo (2) in pri tem uporabite vijake (3a/b/c).

3.5 MONTAŽA PODALJŠKA VZVODA ZA VKLOP REZALNE NAPRAVE (Slika 3.4)

- Koristite isporučeni opremo obilježenu sa »C«.

Ročaj (1) privijte na podaljšek (2), nato podaljšek (2) privijte na konec vzvoda (3).

3.6 PRIKLOP BATERIJE (Slika 3.5)

Baterija (1) se nahaja pod sedežem. Dosežete jo lahko tako, da odstranite pokrov (2).

Priljuček baterije (3) povežite s priključkom stroja (4) in namestite kabel (5), tako da bo ostal v ustreznem ležišču (7).

Preko priključka (6) napolnite baterijo. Sledite navodilom v priročniku (glej 6.2.3) in na koncu ponovno namestite pokrov (2).

3.7 MONTAŽA ZBIRALNE KOŠARE (Slika 3.6)

- Uporabite opremo, ki je označena s črko "D". Montirajte zbiralno košaro po korakih, ki jih prikazujejo slike.

3.8 MONTAŽA DODATKA ZA »MULCHING« (če je predviden) (Slika 3.7)

- Uporabite opremo, ki je označena s črko "E".

Namestite ročaj (1) na zamašek odbijača kamena - deflektorja (2) s pomočjo klina (3), ki ga s kladivom potisnete do konca.

En konec vzmeti (4) vstavite v odprtino zamaška odbijača kamena - deflektorja (2) in jo pritrdite s pomočjo klina (5), nameščenega v ustreznem ležišču (6) zamaška odbijača kamena - deflektorja (2).

Drug konec vzmeti (4) vstavite v najširši del

kavlja (7).

S pomočjo izvijača priklopite najožji del kavlja (7) na odprtino v ročaju (1).

4. KOMANDE IN KONTROLNI INSTRUMENTI

4.1 VOLAN (Slika 4.1 št. 1)

Z volanom upravljamo obračanje prednjih koles.

4.2 ROČICA PARKIRNE ZAVORE (Slika 4.1 št. 2)

Parkirna zavora prepreči premikanje stroja potem, ko smo ga parkirali. Ročica ima naslednja položaja:

«A» = Zavora sproščena

«B» = Zavora aktivirana

- Za aktiviranje parkirne zavora je treba do konca pritisniti na pedal (4.11 ali 4.21) in ročico postaviti v položaj «B»; ko stopalo umaknete s pedala, slednji ostane blokiran v spodnjem položaju.
- Za sprostitve parkirne zavora pritisnite na pedal (4.11 ali 4.21), pri čemer se ročica postavi nazaj v položaj «A».

4.3 KOMANDA ZA VKLOP IN USTAVLJANJE REZALNIH NAPRAV (Slika 4.1 št. 3)

Ta ročica ima dva položaja, označena na ploščici:



Položaj «A» = Rezalne naprave izklopljene



Položaj «B» = Rezalne naprave vklopljene

POMEMBNO Vzvod je treba premikati z občutkom, ne z naglimi kretnjami.

- Če se rezalne naprave vklopijo ob nespoštovanju predvidenih pogojev za varnost, se motor izklopi oziroma ga ni mogoče zagnati (glej 5.2).
- Pri izklopu rezalnih naprav (položaj «A»), se istočasno vklopi zavora, ki v petih sekundah zaustavi njihovo rotacijo.

4.4 ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE (SLIKA 4.1 št. 4)

Ta ročica ima različne položaje in omogoča nastavitve različnih višin košnje.

- Za prehod iz enega položaja v drugi, moramo ročico prestaviti bočno in jo ponovno namestiti v eno od zarez za zaustavitve.

4.5 KOMUTATOR NA KLJUČ

(Slika 4.1 št. 5)

Ta komanda na ključ ima naslednje tri položaje:



«ZAUSTAVITEV» vse izklopljeno;



«TEK» vse funkcije aktivirane;



«ZAGON» vključi zaganjalnik.

- Ko ključ popustimo iz položaja «ZAGON», se samodejno vrne v položaj «TEK».

4.6 ROČICA PLINA (Slika 4.1 št. 6)

Upravlja število obratov motorja. Položaji, označeni na plošči, so naslednji:



«ZAGANJAČ» (če je predviden) vžig hladnega motorja



«POČASI» minimalni obrati motorja



«HITRO» maksimalni obrati motorja

- Položaj «ZAGANJAČ» (če je predviden) obogati mešanico in ga uporabimo ob vžigu hladnega motorja, vendar samo za nujno potreben čas.
- Ko se z vozilom le premikate do drugega območja, izberite vmesni položaj med «POČASI» in «HITRO».
- Med košnjo trave ročico postavite v položaj «HITRO».

4.7 PEDAL ZA OMOGOČITEV KOŠNJE MED VZVRATNO VOŽNJO

(Slika 4.1 št. 7)

Če držite pritisnjen ta pedal, lahko vozite vzvratno z vklopljenimi rezalnimi napravami, ne da bi to povzročilo zaustavitev motorja.



Mehanski menjalnik

4.11 PEDAL SKLOPKE / ZAVORE (SLIKA 4.2 št. 11)

- Ta pedal ima dvojno funkcijo. Prvi del njegovega hoda deluje kot sklopka: za vklop ali izklop pogona koles. Drugi del njegovega hoda pa deluje kot zavora zadnjih koles.

POMEMBNO

V fazi trenja sklopke morate

biti izredno pozorni, da ne bi bili preveč obotavljivi, ker bi bi to lahko povzročilo pregreteje in posledično poškodovanje prenosnega jermena.

OPOMBA

Ko je stroj v teku, stopala ne prislajajte na pedal.

4.12 ROČICA MENJALNIKA

(Slika 4.2 št. 12)

Ta ročica ima šest položajev, ki ustrezajo štirim prestavam za vožnjo naprej, prostemu teku («N») in vzvratni vožnji («R»).

Za prehod iz ene prestave v drugo pritisnite pedal (4.11) do polovice hoda in premaknite ročico v skladu z oznakami na nalepki.



POZORI! Vključitev vzvratne vožnje je treba opraviti v stanju mirovanja.



Hidrostatični prenos

4.21 PEDAL ZAVORE (Slika 4.3 št. 21)

Ta pedal sproži zavoro na zadnjih kolesih.

4.22 PEDAL POGONA KOLES

(Slika 4.3 št. 22)

Ta pedal vključi pogon koles in regulira hitrost premikanja stroja, tako naprej kot vzvratno.

- Za vključitev vožnje naprej pritisnite s koncem stopala v smeri «F»; s krepitvijo pritiska na pedal se sorazmerno večja hitrost napredovanja stroja.
- Vzvratno vožnjo vključimo tako, da s peto pritisnemo na pedal v smeri «R».
- Ko pedal popustimo, se samodejno vrne v položaj prostega teka «N».



POZORI! Vzvratno vožnjo morate vklopiti v mirujočem položaju.

OPOMBA

Če pritisnemo na pedal za pogon – bodisi za vožnjo naprej bodisi za vzvratno vožnjo – ob aktivirani parkirni zavori (4.2), se motor zaustavi.

4.23 ROČICA ZA ODBLOKIRANJE HIDROSTATIČNEGA MENJALNIKA (Slika 4.3 št. 23)

Ta ročica ima dva položaja, ki sta označena na ploščici:

«A» = Menjalnik vklopljen: za vse delovne pogoje, med vožnjo in med košnjo;

- «B» = Menjalnik sproščen: bistveno zmanjša napor, ki je potreben za ročno premikanje stroja, ko je motor ugašen.

POMEMBNO *Da ne bi prišlo do poškodb prenosnega sklopa, je treba ta poseg opraviti izključno pri ugasnjenem motorju, s pedalom (4.22) v položaju «N».*

5. PREDPISI GLEDE UPORABE

5.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

⚠ POZOR! *Če se predvideva uporaba večinoma na nagnjenih terenih (nikoli več kot 10°), pozorno preberite navodila, da bo delo potekalo v varnih pogojih (glej 5.5).*

POMEMBNO *Vsi napotki glede položajev ko- mand se nanašajo na ilustracije v poglavju 4.*

5.2 KRITERIJI ZA DELOVANJE VARNOSTNIH NAPRAV

Varnostne naprave delujejo po dveh kriterijih:

- preprečujejo zagon motorja, če niso upoštevani vsi varnostni pogoji;
- ugasnejo motor, če ni izpolnjen kakšen (tudi en sam) izmed varnostnih pogojev.

a) Za zagon motorja je v vsakem primeru potrebno:

- da je menjalnik v prostem teku;
- da so rezalne naprave izklopljene;
- da upravljač na svojem sedežu.

b) Motor ugasne, če:

- upravljač zapusti sedež;
- se zbiralna košara dvigne, medtem ko so rezalne naprave vklopljene;
- se vklopi rezalna naprava, ne da bi bila nameščena zbiralna košara;
- se parkirna zavora zategne, ne da bi bila rezalna naprava izklopljena;
- se sproži pedal za pogon (glej 4.22), medtem ko je parkirna zavora zategnjena.

5.3 PRIPRAVE PRED ZAČETKOM DELA

Pred začetkom dela je treba opraviti vrsto pregledov in opravil, s katerimi zagotovimo uspešno in kar najbolj varno delo.

5.3.1 Nastavitev sedeža (Slika 5.1)

Položaj sedeža spreminjate tako, da popustite vse štiri vijake (1) in nato sedež premikate vzdolž reza na nosilcu.

Ko dosežete ustrezen položaj, dobro privijte vse štiri vijake (1).

5.3.2 Tlak v pnevmatikah (Slika 5.2)

Pravilni tlak v pnevmatikah je bistveni pogoj za popolno poravnano sestavo rezalnih naprav, kar omogoča enakomerno košnjo travnika. Odvijte zaščitne pokrovčke in ventile priključite na priključek komprimiranega zraka, opremljen z manometrom, ter regulirajte tlak v skladu z navedenimi vrednostmi.

5.3.3 Polnjenje z oljem in bencinom

OPOMBA *Vrsta olja in bencina, ki ju morate uporabiti, je navedena v priročniku z navodili za motor.*

Za dostop do paličice za merjenje nivoja olja, morate prekucniti sedež in odstraniti spodnji pokrov.

Nivo motornega olja je treba kontrolirati pri ugasnjenem motorju natančno po navodilih, ki jih navaja priročnik za motor: nivo olja mora biti med oznakama MIN in MAX na merilni paličici. (Slika 5.3)

Pri dolivanju goriva uporabite lij in pazite, da rezervoarja ne napolnite čisto do vrha. (Slika 5.4)

⚠ NEVARNOST! *Polnjenje je treba opraviti pri ugasnjenem motorju, na prostem ali v dobro prezračenem prostoru. Ne pozabite, da so bencinski hlapi vnetljivi! PRI PREVERJANJU VSEBINE REZERVOARJA NE PRIBLIŽUJTE PLAMENA K ODPRTINI. MED POLNENJEM NE KADITE.*

POMEMBNO *Pazite, da bencina ne polijete na plastične dele, ker se lahko poškodujejo; v primeru nehotenega politja takoj splaknite z vodo. Garancija ne krije škode na plastičnih delih karo- serije ali motorja, ki bi nastala zaradi bencina.*

5.3.4 Priprava stroja in montaža zaščit na izmetu (zbiralne košare ali odbijača bočnega izmeta)

OPOMBA *Ta stroj omogoča izvajanje košnje na različne načine, v skladu z montirano opremo. Tu navedena oprema spada k originalno priloženi*

opremi ali pa jo je mogoče naknadno nabaviti. Pred začetkom dela je treba stroj pripraviti v skladu z zaželenim načinom izvajanja košnje. **TA POSTOPEK IZVEDITE Z UGASNJENIM MOTORJEM.**

⚠ POZOR! *Stroja ne smete nikoli uporabljati, če niste pred njegovo uporabo montirali zaščit!*

• **Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbirnalno košaro (Slika 5.5)**

Priprnite zbiralno košaro (1), tako da zatiča (2) vstavite v rezi na nosilcih (3).

• **Predpriprava za košnjo in drobljenje trave (funkcija mulčenja) (Slika 5.7)**

Prepričajte se, da je notranjost sestava rezalnih naprav primerno čista in da ni ostankov trave ali blata, ki bi lahko otežili namestitve zamaška deflektorja za mulčenje.

Sestav rezalnih naprav postavite v najvišji položaj in vstavite pripomoček za mulčenje (1) skozi odprtino za izmet, tako da ga potisnete v notranjost kanala za izmet do konca, dokler se ne ustavi. Elastična napenjača (2) priprnite na odprtini na stranicah kanala za izmet (3). Nato namestite zbiralno košaro, kot je navedeno zgoraj.

• **Priprava na košnjo s stranskim izmetom trave (Slika 5.8)**

Dvignite varnostni vzvod (1) in ščitnik bočnega izmeta (2). Priprnite odbijač bočnega izmeta (3) in spustite ščitnik (2); pri tem pazite, da ščitnik ostane dobro pripet na štrlinah (3a) odbijača. Pravilna montaža odbijača bočnega izmeta se vidi po poravnanosti dveh puščic (4). Nato namestite zbiralno košaro, kot je navedeno zgoraj.

5.3.5 Kontrola varnosti in učinkovitosti stroja

1. Preverite, če varnostne naprave delujejo tako, kot je navedeno (glej 5.2).
2. Prepričajte se, če zavora pravilno deluje.
3. Ne začnite s košnjo, če rezalne naprave vibrirajo ali če imate dvome o njihovi nabrušenosti; ne pozabite, da:
 - Slabo nabrušena rezalna naprava trga travo in povzroči porumenelost travnika.
 - Slabo pritrjena rezalna naprava povzroča nepravilne vibracije, kar je lahko nevarno.

⚠ POZOR! *Ne uporabljajte stroja, če niste prepričani, da učinkovito in varno deluje. Če so potrebni pregledi ali popravila, se takoj posvetujte s svojim prodajalcem.*

5.4 UPORABA STROJA

5.4.1 Zagon

Za zagon motorja (Slika 5.9):

- odprite ventil bencina (1) (če je predviden), ki je dosegljiv iz odprtine levega zadnjega kolesa;
- menjalnik postavite v prosti tek («N») (glej 4.12 ali 4.22);
- izklopite rezalne naprave (glej 4.3);
- če ste na nagnjenem terenu, zategnite parkirno zavoro;
- če je treba zagnati hladen motor, aktivirajte zaganjalnik (glej 4.6);
- v primeru že ogretega motorja ali motorja brez zaganjalnika, je dovolj postaviti ročico v položaj med «POČASI» in «HITRO»;
- vtaknite ključ, ga zasukajte v položaj «TEK», s čimer vključite električni tokokrog, nato ga premaknite v položaj «ZAGON» za zagon motorja;
- ko je stroj vklopljen, popustite ključ.

Po nekaj sekundah delovanja premaknite ročico plina v položaj «HITRO» in nato na «POČASI».

POMEMBNO *Zaganjalnik (če je predviden) je treba izklopiti takoj, ko se motor začne pravilno vrteti; njegovo delovanje ob že segretem motorju lahko zamaže svečko in povzroči nepravilno delovanje motorja.*

OPOMBA *Če imate pri zagonu težave, ne vztrajajte dolgo z aktiviranjem zaganjalnika, da se ne izprazni akumulator in da se motor ne zalije. Ključ vrnite v položaj «ZAUSTAVITEV», počakajte nekaj sekund in poskusite znova izvesti opravilo. Če se težave z zagonom nadaljujejo, si preberite poglavje «7» v tem priročniku ter v priročniku z navodili za motor.*

POMEMBNO *Upoštevajte, da v primeru nespoštovanja varnostnih pogojev varnostne naprave preprečijo zagon motorja (glej 5.2). V teh primerih je treba najprej obnoviti pogoje za zagon in ključ vrniti v položaj «ZAUSTAVITEV», preden motor poskušate ponovno zagnati.*

5.4.2 Vožnja naprej in premeščanje

Med premeščanjem:

- izklopite rezalne naprave;
- postavite sestav rezalnih naprav v najvišji položaj (položaj «7»);
- komando plina postavite v vmesni položaj med «POČASI» in «HITRO».

Mehanski menjalnik

- Do konca pritisnite pedal (glej 4.11) in ročico menjalnika postavite v položaj 1. prestave (glej 4.12).
- Ob pritisnjenem pedalu sprostite parkirno zavoro; postopoma popustite pedal, ki na ta način preide iz funkcije «zavore» v funkcijo «sklopke» pri čemer se aktivirajo zadnja kolesa (glej 4.11)

⚠ POZOR! *Pedal vedno popuščajte po stopoma, da preveč nagel vklop ne povzroči nenadnega dviga sprednjega dela in izgube nadzora nad vozilom.*

- S pomočjo ročice za plin in prestavne ročice postopoma pridobite zaželeno hitrost; če želite zamenjati prestavo, morate uporabiti sklopko, tako stopite na pedal in ga potisnete do polovice njegovega hoda (glej 4.11).

Hidrostatični menjalnik

- Sprostite parkirno zavoro in popustite pedal zavore (glej 4.21).
- Pritisnite pedal za pogon koles (glej 4.22) v smeri «F» in dosegite zaželeno hitrost s stopnjevanjem pritiska na pedal in z dodajanjem plina.

⚠ POZOR! *Pogon koles je treba vklopiti v skladu z že navedenimi navodili (glej 4.22), saj boste tako preprečili, da preveč nagel vklop ne povzroči nenadnega dviga sprednjega dela in izgube nadzora nad vozilom.*

5.4.3 Zaviranje

Mehanski menjalnik

- Ko želite zavirati, morate pritisniti na pedal do konca (glej 4.11), pri čemer morate najprej zmanjšati hitrost s plinom, da ne preobremenite zavornega sistema.

Hidrostatični prenos

- Najprej zmanjšajte hitrost stroja tako, da znižate število vrtljajev motorja; nato pritisnite na pedal zavore (glej 4.21), da hitrost še bolj zmanjšate, vse do zaustavitve.
- Hitrost stroja lahko občutno zmanjšate že s tem, da sprostite pedal za pogon.

5.4.4 Vzvratna vožnja

POMEMBNO *Vzvratno vožnjo je treba vselej vključiti med mirovanjem.*

POMEMBNO *Da bi lahko ob vklopljenih rezalnih napravah vozili vzvratno, morate držati pritisnjen pedal za omogočitev (glej 4.7); v nasprotnem primeru motor ugasne.*

Mehanski menjalnik

- Pritiskajte na pedal vse do zaustavitve stroja, nato vključite vzvratno vožnjo tako, da ročico premaknete vstran in potisnete v položaj «R» (glej 4.12). Postopoma popuščajte pedal, da vklopite sklopko in začnete z vzvratno vožnjo.

Hidrostatični menjalnik

- Ko ste zaustavili stroj, začnite z vzvratno vožnjo s pritiskom na pedal v smeri «R» (glej 4.22).

5.4.5 Košnja trave

Za začetek košnje:

- ročico plina postavite v položaj «HITRO»;
- postavite sestav rezalnih naprav v najvišji položaj;
- preden vklopite rezalne naprave, počakajte nekaj minut, da se motor ogreje;
- rezalne naprave (glej 4.3) vklopite le na nizki travni ruši; rezalnih naprav ne vklaplajte na peščenih tleh ali na terenih s previsoko travo;

POMEMBNO *Če rezalne naprave vklopite na previsoki travi, se vrtljaji motorja lahko zelo hitro zmanjšajo in v nekaterih primerih se motor lahko zaustavi ali pa se obrabi sklopka.*

- po travnati površini se začnite pomikati zelo postopno in previdno, kot je bilo že opisano;
- uravnavajte hitrost napredovanja in višino košnje (glej 4.4) glede na pogoje na travniku (višina, gostota in vlažnost trave).

Mehanski menjalnik

- Visoka in gosta trava vlažna trata
- 1. hitrost
- Nizka trava suha trata
- 2. 3. hitrost

OPOMBA *Četrta prestava je predvidena samo kot prestava za prestavljanje vozila po ravnem.*

Hidrostatični prenos

- Prilagoditev hitrosti pogojem tratne površine
- dosežete postopno in progresivno, tako da
- ustrezno pritisnete na stopalko za reguliranje hitrosti.

⚠ POZORI! *Pri košnji na nagnjenih terenih morate zmanjšati hitrost premikanja in tako zagotoviti varnostne pogoje (glej 1A-C7-8-9).*

Vsakokrat, ko začitute zmanjšanje vrtljajev motorja, upočasnite hitrost. Upoštevatı morate, da ni mogoče doseči dobrih rezultatov košnje, če je hitrost previsoka glede na količino pokošene trave.

Vsakokrat, ko je treba prekoračiti kakšno oviro, izklopite rezalne naprave in postavite sestav rezalnih naprav v najvišji položaj.

5.4.6 Praznjenje zbiralne košare (Slika 5.10)

OPOMBA *Zbiralno košaro lahko izpraznite samo pri izklopljenih rezalnih napravah; v nasprotnem primeru se motor zaustavi.*

Zbiralna košara je polna, ko pokošena trava začenja ostajati na trati. Če boste nadaljevali s košnjo kljub polni zbiralni košari, se kanal za izmet lahko zamaši.

Za izpraznitev zbiralne košare:

- izklopite rezalne naprave (glej 4.3);
- zmanjšajte obrate motorja;
- prestavite v prosti tek (N) (glej 4.12 Mehanski menjalnik ali 4.22 Hidrostatični menjalnik) in ustavite napredovanje stroja;
- na nagnjenih terenihategnite parkirno zavoro;
- zgrabite zadnji ročaj (1) in obrnite košaro, da se izprazni;

5.4.7 Praznjenje kanala za izmet

Košnja zelo visoke ali mokre trave skupaj s previsoko hitrostjo napredovanja lahko povzroči zamašitev kanala za izmet. V primeru zamašitve:

- ustavite stroj, izklopite rezalne naprave in ugasnite motor;
- odstranite zbiralno košaro;
- odstranite nabrano travo prek izhodne odprtine kanala.

⚠ POZORI! *To opravilo vselej izvajajte pri ugasnjenem motorju.*

5.4.8 Zaključek košnje

Po končani košnji izklopite rezalne naprave, zmanjšajte število vrtljajev motorja in opravite pot nazaj s sestavom rezalnih naprav v najvišjem položaju.

5.4.9 Zaključek dela

Ustavite stroj, postavite ročico plina v položaj «POČASI» in ugasnite motor z zasukom ključa v položaj «ZAUSTAVITEV».

Pri ugasnjenem motorju zaprite ventil (1) za bencin (če je predviden). (Slika 5.11).

⚠ POZORI! *Da preprečite morebitni ponovni pojav plamena, ročico plina pustite za 20 sekund v položaju «POČASI», preden ugasnete motor.*

POMEMBNO *Za ohranitev napolnjenosti akumulatorja ključa ne puščajte v položaju «TEK», ko motor ni prižgan.*

5.4.10 Čiščenje stroja

Po vsaki uporabi očistite zunanost stroja, izpraznite zbiralno košaro in jo stresite, da se očisti ostankov trave in zemlje.

Plastične dele ogrodja stroja obrišite s krpo, ki ste jo namočili v vodi in detergentu, pri čemer pazite, da ne boste zmočili motorja, električnih delov in elektronske kartice, ki se nahaja pod sedežem.

POMEMBNO *Karosrije in motorja nikoli ne čistite z visokotlačnimi curki ali agresivnimi tekočinami!*

⚠ POZORI! *Na gornjem delu sestava rezalnih naprav se ne smejo nabirati drobci in ostanki suhe trave, če želimo ohraniti optimalno raven učinkovitosti in varnosti stroja.*

Po vsaki uporabi je treba sestav rezalnih naprav skrbno očistiti vseh ostankov trave in drugih drobcev.

⚠ POZORI! *Med čiščenjem sestava rezalnih naprav nosite zaščitna očala in poskrbite za oddaljitvev oseb in živali iz okolice.*

- a) Pranje notranjosti sestava rezalnih naprav in kanala za izmet je treba opraviti na trdni podlagi:
- pripravite stroj v skladu z načinom dela ob zadnji uporabi (glej 5.3.4);
 - cev za vodo priključite na ustrezni spoj (1) in pustite, da priteka voda (Slika 5.12);
 - sedite na voznikov sedež;

- sestav rezalnih naprav spustite popolnoma;
- vžgite motor in pustite menjalnik v prostem teku;
- vklopite rezalne naprave in pustite, da se nekaj minut vrtili.

Odstranite zbiralno košaro, odbijač bočnega izmeta oziroma pripomoček za mulčenje (če so prisotni), jih izplaknite in odložite tako, da se bodo hitro posušili.

b) Za čiščenje zgornjega dela sestava rezalnih naprav:

- sestav rezalnih naprav spustite popolnoma (v položaj «1»);
- s curkom stisnjenega zraka prepričajte odprtine desne in leve zaščite. (Slika 5.13)

5.4.11 Shranjevanje in daljše obdobje neuporabe

Če predvidevate daljše obdobje, ko stroja ne boste uporabljali (več kot 1 mesec), poskrbite za odklop kablov od akumulatorja in sledite navodilom, ki jih vsebuje priročnik z navodili za motor. (Slika 5.14) Zaprite pipo goriva (1).

S pomočjo klešč odstranite pasek (2), odklopite cev za gorivo (3) in izpraznite rezervoar ter gorivo v celoti zberite v ustrezno posodo.

Odprite pipo (1) in vžgite motor ter ga pustite prižganega dokler se sam ne izklopi, potem ko ceveh in v uplinjaču zmanjka preostalo gorivo. Cev (3) ponovno priklopite in pri tem pazite, da pravilno ponovno namestite pašček (2).

Stroj shranjujte v suhem prostoru, na varnem pred vremenskimi nevšečnostmi; po možnosti ga pokrijte s ponjavo (glej 8.3).

POMEMBNO Akumulator je treba shranjevati v hladnem in suhem prostoru. Pred daljšim obdobjem neuporabe (več kot 1 mesec) vedno napolnite akumulator in poskrbite za napolnitev tudi pred ponovno uporabo stroja (glej 6.2.3).

Ob ponovni uporabi preverite, da bencin ne uhaja iz cevi, iz ventila ali iz uplinjača.

5.5 UPORABA NA NAGNjenih TERENIH (Slika 5.15)

Spoštujte navedene omejitve (**max 10° - 17%**).

⚠ POZOR! Na nagnjenih terenih je treba začeti z vožnjo izredno pazljivo, da se izognemo nenadnim dvigom sprednjega dela stroja. Zmanjšajte hitrost vožnje, preden zapeljete na nagnjen teren, zlasti če se spuščate navzdol.

⚠ NEVARNOST! Nikoli ne vključite vzvratne vožnje, da bi zmanjšali hitrost pri vožnji navzdol. To bi lahko povzročilo izgubo nadzora nad vozilom, zlasti na spolzkih terenih.

Mehanski menjalnik

⚠ NEVARNOST! Nikoli se ne spuščajte s prestavo v prostem teku ali z odklopljeno sklopko! Preden ustavite stroj in ga pustite nenadzorovanega, ga vselej postavite v eno izmed nizkih prestav.

Hidrostatski menjalnik

- Pri vožnji navzdol ne pritiskajte na pedal za pogon (glej 4.22), da izkoristite zavorni učinek hidrostatskega menjalnika, ko prenos ni vklopljen.

5.6 NASVETI ZA VZDRŽEVANJE UREJENEGA TRAVNIKA

1. Za ohranjanje lepega, zelenega in mehkega travnika, je treba travo redno kositi, ne da bi jo pretirano obremenjevali. Travnik lahko tvorijo različne vrste trave. Ob pogosti košnji bolj rastejo trave, ki razvijejo veliko korenin in oblikujejo močno travno rušo; če pa je košnja bolj redka, se razvijejo predvsem visoke in divje trave (triperesna deteljica, marjetice itd.).
2. Vselej je bolje kositi dobro osušeno travo.
3. Rezalne naprave morajo biti cele in dobro nabrušene, da je rez trave čist in brez cefranja, ki povzroča porumenelost vrhov trave.
4. Motor je treba uporabljati pri najvišjem številu vrtljajev, s čimer zagotovite čist rez trave in močno potiskanje pokošene trave skozi kanal za izmet.
5. Pogostost košenj je treba prilagoditi rasti trave in preprečiti, da bi med eno in drugo košnjo preveč zrastle.
6. V najbolj vročih in suhih obdobjih vam priporočamo, da pustite travo nekoliko višjo, saj se s tem ublaži osuševanje terena.
7. Optimalna višina trave na dobro oskrbovani trati je okrog 4-5 cm; pri posamezni košnji naj ne bi porezali več kot tretjino celotne višine. Če je trava zelo visoka, je bolje kositi dvakrat z razmikom enega dneva; prvo košnjo opravite z rezalnimi napravami na najvišji višini in morebiti po ožji stezi, pri drugi košnji pa nastavite zaželeno višino. (Slika 5.16)
8. Videz trate bo lepši, če boste kosili izmenično v obeh smereh. (Slika 5.17)

9. Če se v kanalu za izmet večkrat nabere trava, vam svetujemo, da zmanjšate hitrost, saj je lahko previsoka glede na stanje trate; če se težava nadaljuje, sta lahko možna vzroka slabo nabrušene rezalne naprave ali deformiran profil krilc.
10. Bodite zelo pozorni na košnjo v bližini grmovja ali nizkih robnikov, ki lahko poškodujejo paralelizem in rob sestava rezalnih naprav, pa tudi rezalne naprave same.

6. VZDRŽEVANJE

6.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

⚠ POZOR! *Takoj se obrnite na svojega*

prodajalca ali na specializiran servis, če opazite nepravilnosti v delovanju

- *zavore,*
- *vklopa in zaustavitve rezalnih naprav,*
- *vklopa pogona koles v prestavo za vožnjo naprej ali v vzvratno vožnjo.*

6.2 REDNO VZDRŽEVANJE

Spodnja tabela vam bo v pomoč pri ohranjanju učinkovitosti in varnosti vašega stroja. V njej so navedena poglavitna opravila in časovni intervali, v katerih je treba opraviti vsako izmed njih.

Okenca ob strani omogočajo beleženje datuma ali ur delovanja, po poteku katerih je bilo opravilo izvedeno.

Poseg		Ure	Opravljenost (datum ali ure)							
1.	STROJ									
1.1	Pregled spojev rezalnih naprav in njihove nabrušenosti ³⁾	25								
1.2	Zamenjava rezalnih naprav ³⁾	100								
1.3	Pregled transmisijskega jermena ³⁾	25								
1.4	Zamenjava transmisijskega jermena ^{2) 3)}	–								
1.5	Pregled jermena za upravljanje rezalnih naprav ³⁾	25								
1.6	Zamenjava jermena za upravljanje rezalnih naprav ^{2) 3)}	–								
1.7	Pregled in naravnava zavore ³⁾	25								
1.8	Pregled in naravnava pogona koles ³⁾	25								
1.9	Pregled vklopa in zavore rezalne naprave ³⁾	25								
1.10	Pregled vseh spojev	25								
1.11	Splošno mazanje ⁴⁾	25								
2.	MOTOR ¹⁾									
2.1	Zamenjava motornega olja	...								
2.2	Pregled in čiščenje zračnega filtra	...								
2.3	Zamenjava zračnega filtra	...								
2.4	Pregled bencinskega filtra	...								
2.5	Zamenjava bencinskega filtra	...								
2.6	Pregled in čiščenje kontaktov svečke	...								
2.7	Zamenjava svečke	...								

¹⁾ Za celoten seznam in periodičnost glej priročnik z navodili za motor.

- ²⁾ Ob prvih znakih slabega delovanja se posvetujte s svojim prodajalcem.
³⁾ To opravilo mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servis.
⁴⁾ Splošno mazanje vseh spojev je poleg tega dobro opraviti vselej, ko se predvideva daljše obdobje neuporabe stroja.

6.2.1 Motor (Slika 6.1)

Upoštevajte vse nasvete v knjižici z navodili za motor.

Potem, ko ste odvili zamašek za polnjenje, izpraznite motorno olje s pomočjo ustrezne siringe (2) (dodatna oprema po naročilu).

Na siringo (2) namestite cevko (3) z ustreznim premerom in min. dolžino 400 mm; cevko (3) vstavite do konca v odprtino in v celoti posesajte motorno olje, pri tem pa upoštevajte, da bo izpraznitev popolna šele potem, ko boste operacijo nekajkrat ponovili.

6.2.2 Zadnja os

Zadnja os se nahaja v zaprti enoti v enem bloku in ne potrebuje vzdrževanja; ima stalen dotok maziva, ki ga ni treba ne menjavati ne dodajati.

6.2.3 Akumulator (Slika 6.2)

Za zagotavljanje dobrega delovanja je bistvena pomena skrbno vzdrževanje akumulatorja. Akumulator je treba polniti v rednih intervalih s pomočjo polnilnika, ki je bil dobavljen s strojem (če je to predvideno).

Akumulator vašega stroja je treba obvezno popolnoma napolniti:

- preden prvič uporabite stroj po nakupu;
- na vsakih 20 zagonov motorja;
- pred vsakim daljšim obdobjem neuporabe stroja;
- pred ponovno uporabo po daljšem obdobju neuporabe stroja.

Pozorno preberite in natančno upoštevajte postopek polnjenja, ki je opisan v priročniku, priloženem akumulatorju. Če ne spoštujete pravičnega postopka ali akumulatorja ne napolnite, se lahko njegovi deli nepopravljivo poškodujejo. Prazen akumulator **morate** čim prej spet napolniti.

POMEMBNO Polnjenje je treba izvajati z napravo s konstantno napetostjo. Drugi sistemi za polnjenje lahko akumulator nepopravljivo poškodujejo.

Stroj je opremljen s konektorjem (1) za polnjenje, ki ga je treba zvezati z ustreznim konektorjem na namenskem vzdrževalnem polnilniku.

Slednji je bil dobavljen s strojem (če je predvideno) ali pa je na voljo po naročilu (glej 8.2).

POMEMBNO Ta konektor je treba uporabljati izključno za povezavo z vzdrževalnim polnilnikom, ki ga je predvidel proizvajalec. Za njegovo uporabo:

- upoštevajte napotke v ustrežajočih navodilih za uporabo;
- upoštevajte navodila, ki jih daje priročnik akumulatorja.

6.3 POSEGI NA STROJU

6.3.1 Poravnava sestava rezalnih naprav (Slika 6.3)

Dobra poravnava sestava rezalnih naprav je bistvenega pomena za enakomerno pokošeno trato.

Če opazite, da je košnja neenakomerna, preverite tlak v pnevmatikah. Če ta ukrep ne zadošča, se obrnite na vašega prodajalca, da opravi poravnavo sestava rezalnih naprav.

6.3.2 Zamenjava koles (Slika 6.4)

Stroj postavite na ravno površino ter namestite distančnike pod nosilne elemente ogrodja na strani kolesa, ki ga je treba zamenjati.

Kolesa pridrži elastični obroček (1), ki ga je mogoče sneti s pomočjo izvijača.

OPOMBA V primeru zamenjave enega ali obeh zadnjih koles, se prepričajte, da razlike v zunanem premeru ne presegajo 8-0 mm. Če ni tako, je treba izvesti poravnavo sestava rezalnih naprav, da se izognete neenakomerni košnji.

POMEMBNO Pred ponovno montažo kolesa os namažite z mazivom. Pazljivo spet namestite elastični obroček (1) in podložko (2).

6.3.3 Popravilo ali zamenjava pnevmatik

Preluknjano pnevmatiko lahko zamenja ali popravi le specializiran vulkanizer, po postopku, ki je predviden za posamezno prevleko.

6.3.4 Zamenjava varovalke (Slika 6.5)

Električno napeljavo in elektronsko kartico varuje varovalka, ki povzroči zaustavitev motorja. V tem primeru odstranite pokrov (1), da boste lahko dostopali do varovalke (2), ki se nahaja v bližini baterije. Nazivni tok varovalke je označen na varovalki sami.

POMEMBNO Pregorelo varovalko morate vedno zamenjati z varovalko enakega tipa in nazivnega toka, nikoli ne smete uporabiti varovalke z drugačnim nazivnim tokom.

V primeru, da ne uspete odstraniti vzrokov pregoretega varovalke, se posvetujte s Pooblaščenim servisno službo.

6.3.5 Demontaža, zamenjava in ponovna montaža rezalnih naprav

⚠ POZOR! Za delo z rezalnimi napravami si nadenite delovne rokavice.

⚠ POZOR! Poškodovano ali ukrivljeno rezalno napravo vedno zamenjajte; nikoli ga ne poskušajte popraviti! VSELEJ UPORABLJAJTE ORIGINALNE REZALNE NAPRAVE!

Na tem stroju je predvidena uporaba rezalnih naprav s šifro, ki je navedena v razpredelnici na strani ii.

Zaradi razvoja artikla bo omenjena rezalna naprava lahko sčasoma nadomeščena z drugo, ki bo imela enakovredne lastnosti, kar se tiče varnosti in možnosti medsebojnega zamenjavanja.

7. NAVODILA ZA PREPOZNAVANJE MOTENJ

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
1. S ključem v položaju «VŽIG» se motorček za vžig ne vrti.	Blokada elektronske kartice zaradi naslednjih elementov: – je prazen akumulator – pregorela varovalka – nepravilna ozemljitev na motorju ali ogrođju – prekinitev ozemljitvenih povezav mikrostikal – nepravilna ozemljitev motorčka – ne pride do vžiga	Ključ zasučite v položaj «ŽAUSTAVITEV» in poiščite vzroke okvare: – napolnite akumulator (glej 6.2.3) – zamenjajte varovalko (10 A) (glej 6.3.4) – preverite povezave črnih ozemljitvenih kablov – preverite povezave – preverite ozemljitvene povezave – preverite, ali so izpolnjeni vsi pogoji za vžig (glej 5.2.a)
2. Ko je ključ v položaju «ZAGON», se zaganjalnik vrti, vendar se motor ne zažene	– ni dotoka bencina – je napaka pri vžigu	– preverite nivo v rezervoarju (glej 5.3.3) – preglejte bencinski filter – preverite, če je pokrovček svečke dobro pritrjen – preverite, ali so elektrode čiste in ali je
3. Motor se ustavlja	Blokada elektronske kartice zaradi naslednjih elementov: – prekinitev ozemljitvenih povezav mikrostikal – je prazen akumulator – je slabo povezan akumulator (nepravilni kontakti) – je nepravilna ozemljitev motorja	Ključ zasučite v položaj «ŽAUSTAVITEV» in poiščite vzroke okvare: – preverite povezave – napolnite akumulator (glej 6.2.3) – preverite povezave (glej 3.5) – preverite ozemljitev motorja
4. Težak vžig ali nepravilno delovanje motorja	– težave z vplinjanjem	– očistite ali zamenjajte zračni filter – očistite posodo vplinjača – spraznite rezervoar in nalijte sveži bencin – preverite in po potrebi zamenjajte filter bencina
5. Poslabšanje delovanja motorja med košnjo	– previsoka hitrost premikanja glede na višino košnje	– zmanjšajte hitrost vožnje in/ali nastavite višjo višino košnje (glej 4.4)

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
6. Ob vklopu rezalnih naprav motor ugasne	– pritisk na vzvod za vklop rezalnih naprav je prehiter – ne pride do vklopa	– pritisk za zagon izvedite bolj počasi – preverite, ali so upoštevani varnostni pogoji (glej 5.2.b)
7. Neenakomirna košnja in nezadostno zbiranje trave	– sestav rezalnih naprav ni vzporeden s terenom – neučinkovitost rezalnih naprav; – previsoka hitrost glede na višino košene trave – zamašen kanal – sestav rezalnih naprav je poln trave	– kontrolirajte tlak v pnevmatikah (glej 5.3.2) – obnovite poravnavo sestava rezalnih naprav glede na teren (glej 6.3.1) – posvetujte se s svojim prodajalcem – zmanjšajte hitrost vožnje in/ali zvišajte sestav rezalnih naprav (glej 5.4.5) – počakajte, da se trava posuši – snemite zbiralno košaro in izpraznite kanal (glej 5.4.7) – očistite sestav rezalnih naprav (glej 5.4.10)
8. Nenormalno vibriranje med delovanjem	– rezalne naprave so neuravnane – rezalne naprave so zrahljane – popuščeni vijaki	– posvetujte se s svojim prodajalcem – posvetujte se s svojim prodajalcem – preverite in privijte vijake motorja in ogrodja
9. Rezalne naprave se ne vklopijo ali se ne ustavijo takoj po izklopu	– problemi na sistemu vklopa	– posvetujte se s svojim prodajalcem
10. Nezaneseljivo ali neučinkovito zaviranje	– zavora ni pravilno naravnana	– posvetujte se s svojim prodajalcem
11. Neenakomerna vožnja, slab pogon pri vožnji navzgor ali težave zaradi dviganja sprednjega dela stroja	– problemi z jermenom ali z napravo za zagon	– posvetujte se s svojim prodajalcem
12. Ko pri delujočem motorju pritisnete na pedal za pogon koles, se stroj ne premakne (hidrostatski menjalnik)	– ročica za sprostitve v položaju «B»	– povrnite v položaj «A» (glej 4.23)

Če težave ostajajo tudi potem, ko ste izvedli zgoraj navedena opravila, se posvetujte s svojim prodajalcem.

⚠ POZOR! *Nikoli ne poskušajte opravljati zahtevnih popravil, če nimate ustreznih pripomočkov in potrebnega tehničnega znanja. Vsak slabo opravljen poseg pomeni avtomatično razveljavitev garancije in vsakršne odgovornosti proizvajalca.*

8. DODATNA OPREMA PO NAROČILU

8.1 KOMPLET ZA MULČENJE (Slika 8.1 št. 41)

Namesto zbiranja pokošene trave v zbiralni

košari fino seseklja pokošeno travo in jo pusti na trati.

8.2 VZDRŽEVALNI POLNILNIK (če je predviden) (Slika 8.1 št. 42)

Ohranja učinkovitost akumulatorja v obdobju, ko ga dalj časa ne uporabljate: zagotavlja optimalni nivo polnjenja in daljšo življenjsko dobo akumulatorja.

8.3 PREKRIVNO PLATNO (Slika 8.1 št. 43)

Varuje stroj pred prahom, ko ga ne uporabljamo.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MJ 66

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A2:2018 EN 55012:2007/A1:2009
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018 EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

98 dB(A)
98 dB(A)
66 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instructions)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av original bruksanvisning)	SV (Översättning av bruksanvisning i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annex I, partie A) 1. La Société 2. Declares sous sa propre responsabilité que la machine 3. Fonctionne à gazon et conducteur assis 4. Type / Modèle de Base 5. Marque / Année de construction 6. Motor: motor essence 7. Est conforme aux prescriptions des directives: 8. Organisme de certification 9. Examen CE de type 10. Remet aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore mesuré 13. Largeur de coupe 14. Personne habilitée à établir la Dossier Technique 15. Lieu et Date	EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A) 1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine 3. Operates on grass and with operator seated 4. Type / Basic Model 5. Brand / Year of manufacture 6. Serial number 7. Conform to the directive specifications: 8. Certifying body 9. EC examination of type 10. Sound power level measured 11. Sound power level guaranteed 12. Range of cut 13. Person authorized to create the Technical Folder 14. Place and Date	CE-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine 3. Auf Gras / Automatisch / Rasenmäher 4. Typ / Basismodell 5. Markenname / Baujahr 6. Seriennummer 7. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien 8. Zertifizierungsstelle 9. CE-Zertifizierung 10. Beigetragen auf die harmonisierten Normen 11. Typ / Basismodell 12. Gemessene Schaltpowerleistung 13. Garantierte Schaltpowerleistung 14. Zur Verfassung der technischen Unterlagen 15. Ort und Datum	EF - Samværsvarerklæring (Maskindirektivet 2006/42/EF, Vedlegg 1, del A) 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen 3. Benyttes til grassklipping / grassklipping 4. Type / Modell 5. Merke / Byggeår 6. Serienummer 7. Motor: forbringsmotor 8. Oppfylter kravene i direktivene: 9. Sertifiseringsorgan 10. EF-sertifisering 11. Harvurdning i harmoniserte standarder 12. Målt lydeffekt 13. Garantert lydeffekt 14. Person som har fulført del 1 i utarbeidet teknisk dokumentasjon 15. Sted og dato	ED-utvärdering av överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga I, del A) 1. Företaget 2. Företaget står eget ansvar att maskinen 3. Används till gräs skövning / gräsklippning 4. Typ / Modell 5. Märke / Tillverkningsår 6. Serienummer 7. Motor: förbringsmotor 8. Överensstämmer med direktiverna i direktivet 9. Certifieringsorgan 10. EF-spridning 11. Övärdering i harmoniserade standarder 12. Uppgett ljudeffekt 13. Garanterad ljudeffekt 14. Ansvarig person för utgåendet av den tekniska dokumentationen 15. Ort och datum	EF-overensstemmelse erklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen 3. Benyttes til græs skovning / græsning 4. Type / Model 5. Mærke / Produktionsår 6. Serienummer 7. EF-overensstemmelse med specifikationer i direktivet 8. EF-spridningsorgan 9. Harvurdering i harmoniserede standarder 10. Målt lydeffekt 11. Garanteret lydeffekt 12. Person, der har fulgjelse af del 1 i udarbejdet teknisk dossier 13. Sted og dato
ES (Versión de la correspondencia glosario/glosario) 1. El fabricante 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina 3. Operará en césped / Operará en césped 4. Tipo / Modelo Base 5. Marca / Año de fabricación 6. Motor: motor de gasolina 7. Vuelve a ser la especificación de las directivas: 8. Certificado de conformidad 9. Examen CE de tipo 10. Remite a las Normas armonizadas 11. Nivel de potencia sonora medido 12. Nivel de potencia sonora garantizado 13. Ancho de corte 14. Persona autorizada a realizar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	ES (Traducción del Manual Original) (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina 3. Operará en césped / Operará en césped 4. Tipo / Modelo Base 5. Marca / Año de fabricación 6. Motor: motor de gasolina 7. Cumple con la especificación de las directivas: 8. Certificado de conformidad 9. Examen CE de tipo 10. Referencia a las Normas armonizadas 11. Nivel de potencia sonora medido 12. Nivel de potencia sonora garantizado 13. Ancho de corte 14. Persona autorizada a realizar el Manual Técnico 15. Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina 3. Operará em relva / Operará em relva 4. Tipo / Modelo Base 5. Marca / Ano de fabrico 6. Motor: motor a gasolina 7. E cumpre as especificações das diretivas: 8. Certificado de conformidade 9. Exame CE do tipo 10. Referência às Normas harmonizadas 11. Nível médio de potência sonora 12. Nível garantido de potência sonora 13. Amplitude de corte 14. Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico 15. Local e Data	FI (Alkuperäinen ohjeiden käännös) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone 3. Käytetään nurmikaton / nurmikonhoitoon 4. Tyyppi / Perusmalli 5. Merkki / Valmistusvuosi 6. Sarjenumero 7. Moottori: bensiinimoottori 8. Moottori vastaa direktiivien vaatimuksia 9. Sertifikaatti organ 10. EF-sertifikaatti 11. Viitataan harmonisointi standardiin 12. Määritetty ääniteho 13. Täytetty ääniteho 14. Henkilö, joka on täyttänyt osan 1:stä valmistus teknistä dokumentia 15. Paikka ja päivämäärä	SE (Påslätt på originalen i svenska) 1. Företaget 2. Ytterstår för att maskinen 3. Benyttes til græs skövning / græsning 4. Typ / Modell 5. Mærke / Produktionsår 6. Serienummer 7. Motor: forbringsmotor 8. Overensstemmer med direktivene i direktivet 9. Certifikationsorgan 10. EF-spridning 11. Odsået i harmoniserede standarder 12. Målt lydeffekt 13. Garanteret lydeffekt 14. Ansvarig person for udgåendet af den tekniske dokumentation 15. Sted og dato	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) 1. Producent 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna 3. Będzie używana do koszenia trawy / Będzie używana do koszenia trawy 4. Typ / Model podstawowy 5. Nazwa / Rok produkcji 6. Numer seryjny 7. Silnik: silnik benzynowy 8. Odpowiada wymaganiom dyrektywy 9. Certyfikat organ 10. EF-spridning 11. Odsået i harmoniserede standarder 12. Målt lydeffekt 13. Garanteret lydeffekt 14. Ansvarig person for udgåendet af den tekniske dokumentation 15. Sted og dato
EL (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης) ΕΚΔΑΦΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα Ι, μέρος Α 1. Η Εταιρεία 2. Αναφέρει υπό την αποκλειστική της ευθύνη 3. Σχεδιασμένη για χρήση σε χορτοκοπή 4. Τύπος / Βασικό Μοντέλο 5. Μάρκα / Έτος κατασκευής 6. Μотор: βενζινοκινητήρας 7. Αποτελείται από τις προδιαγραφές των οδηγιών: 8. Οργανισμός πιστοποίησης 9. Εξέταση CE τύπου 10. Αναφέρεται στις Οδηγίες αρμονισμένες 11. Μέτρο ισχύος ακουστικού 12. Μέτρο ισχύος ακουστικού 13. Πλάτος κοπής 14. Εξουσιοδοτημένος για την κατασκευή του Τεχνικού Φακέτου 15. Τόπος και Ημερομηνία	TR (Digital Talmatın Tekniği) AT Özgünleşme Beyanı (Direktiva Makinaz 2006/42/EC, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Bilir sorumluluğu altında açıklar ki makine 3. Çim biçim için tasarlanmıştır / Çim biçim makinesi 4. Tip / Standart model 5. Marka / Üretim yılı 6. Motor: petrol motoru 7. Bu direktiflerin ve diğer teknik şartnamelerin gerektirdiği şekilde 8. CE sertifikasyonu 9. CE tip denetimi 10. Referansla harmonize standartlara 11. Ses gücü seviyesi ölçülmüştür 12. Ses gücü seviyesi garanti edilmiştir 13. Kesim genişliği 14. Teknik Dosyayı hazırlamak yetkili kişi 15. Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните инструкции) Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕЗ, Анекс II, дел А) 1. Компанија 2. Објавува под сопствена одговорност дека машината 3. Користење на тревно кошување / тревно кошување 4. Тип / Основен модел 5. Марка / Година на производство 6. Момент: бензински мотор 7. Усогласува со спецификациите на директивите: 8. Сертификат на орган 9. CE тип испитување 10. Напомена на хармонизирани стандарти 11. Мерење на акустична моќност 12. Гарантисана акустична моќност 13. Широчина на косење 14. Лице, уполномоштено да состави Технички Документ 15. Место и датум	NO (Evident hazzard utsluttet forklarer) EF - Samværsvarerklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg 1, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen 3. Benyttes til grassklipping / grassklipping 4. Type / Modell 5. Merke / Byggeår 6. Serienummer 7. Motor: forbringsmotor 8. Oppfylter kravene i direktivene: 9. Sertifiseringsorgan 10. EF-sertifisering 11. Harvurdning i harmoniserte standarder 12. Målt lydeffekt 13. Garantert lydeffekt 14. Person som har fulført del 1 i utarbeidet teknisk dokumentasjon 15. Sted og dato	RU (Перевод оригинальных инструкций) Декларация о соответствии ЕВ (Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение I, часть А) 1. Предприятие 2. Объявляет под своей ответственностью, что машина 3. Предназначена для косения травы / Предназначена для косения травы 4. Тип / Базовый вариант 5. Марка / Год выпуска 6. Двигатель: бензиновый 7. Соответствует требованиям директивы: 8. Сертификат органа 9. CE-тип испытания 10. Ссылка на гармонизированные стандарты 11. Измеренный уровень акустической мощности 12. Гарантированный уровень акустической мощности 13. Ширина косилки 14. Лицо, уполномоченное на подготовку Технического документа 15. Место и дата	HR (Prevod originalnih uputa) Декларација о поклопању (Директива о машини 2006/42/ЕЗ, Прилог I, део А) 1. Предузеће 2. Објављује под својом одговорношћу да је машина 3. Предназначена за косење траве / Предназначена за косење траве 4. Тип / Основни модел 5. Марка / Година производње 6. Момент: бензински мотор 7. Усогласује се са спецификацијом директиве: 8. Сертификат органа 9. CE тип испитивања 10. Напомена на хармонизираним стандардима 11. Мерење нивоа акустичке моћности 12. Гарантован ниво акустичке моћности 13. Ширина косилице 14. Лице овлашћено да припреми Технички документ 15. Место и датум

SL (Prevod originalnih uputa)

ES (Versión de la correspondencia glosario/glosario)

ES (Traducción del Manual Original)

PT (Tradução do manual original)

FI (Alkuperäinen ohjeiden käännös)

SE (Påslätt på originalen i svenska)

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

EL (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

TR (Digital Talmatın Tekniği)

MK (Превод на оригиналните инструкции)

NO (Evident hazzard utsluttet forklarer)

RU (Перевод оригинальных инструкций)

HR (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

CE (Μετάφραση των πρωτότυπων των οδηγιών υφιστάμενης)

CE (Digital Talmatın Tekniği)

CE (Превод на оригиналните инструкции)

CE (Evident hazzard utsluttet forklarer)

CE (Перевод оригинальных инструкций)

CE (Prevod originalnih uputa)

CE (Declaration of Conformity)

CE (Traducción de la Conformidad)

CE (Übersetzung der Conformität)

CE (Oversettelse av bruksanvisning i original)

CE (Översättning av bruksanvisning i original)

CE (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsrett – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmats saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 L_{WA} dB
..... -s/n -Art.N	
CE	

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY